

DIRECTIVES ORIGINALES

MANUEL DE L'OPÉRATEUR

Workmaster™ 25S

Tracteur Compact

NIP LSM0W25STP0021943 et après

Numéro de pièce 92157406

I. édition Français (Canada)

Décembre 2023



Contenu

1 INFORMATIONS GENERALES

Note au propriétaire	1-1
Utilisation prévue	1-3
Avant l'utilisateur du tracteur - Cabine (selon l'équipement)	1-6
Compatibilité électromagnétique (CEM).....	1-8
Numéro d'identification du produit (NIP)	1-9
Rangement du manuel de l'utilisateur dans la machine.....	1-12
Orientation de la machine	1-13
Note au propriétaire	1-14

2 INFORMATIONS DE SECURITE

Consignes de sécurité et définition des termes de signalisation	2-1
Consignes de sécurité	2-2
Étiquette « Ne pas utiliser »	2-8
Écologie et environnement	2-9
Autocollants de sécurité – Cadre de protection contre le renversement (ROPS).....	2-10
Étiquettes d'instruction – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)	2-22
Signaux de sécurité - Cabine (selon l'équipement)	2-30
Signes d'instruction - Cabine (selon l'équipement).....	2-38

3 COMMANDES ET INSTRUMENTS

Accès à la plate-forme de l'opérateur

Accès à la plateforme de l'opérateur – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)	3-1
Accès à la plateforme de l'opérateur - Cabine (selon l'équipement)	3-2
Utilisation des commandes de la fenêtre - Cabine (selon l'équipement)	3-3
Sortie du tracteur - Cabine (selon l'équipement)	3-4

Siège de l'opérateur

Ceinture de sécurité	3-5
Ceinture de sécurité de l'opérateur – réglage	3-6

Commandes avant

Commutateur d'éclairage multifonction.....	3-8
Tableau de bord	3-9
Commutateur de prise de force (PdF).....	3-11
Levier du distributeur à deux tiroirs à fixation centrale	3-12
Levier de commande manuelle des gaz.....	3-14
Pédale de déplacement en marche avant.....	3-15
Pédale de déplacement en marche arrière.....	3-15
Commutateur de régulateur de vitesse.....	3-16
Commutateur d'allumage.....	3-17
Levier de frein de stationnement	3-18

Pédale de frein de service	3-19
----------------------------------	------

Commandes du côté gauche

Prise de courant auxiliaire	3-20
Levier de changement de vitesse de la prise de force (PdF).....	3-21

Commandes côté droit

Prise d'alimentation électrique - Cabine (selon l'équipement).....	3-22
Lecteur audio - Cabine (selon l'équipement)	3-23
Commutateur du gyrophare - Cabine (selon l'équipement)	3-24
Commutateurs de commande de chauffage - Cabine (selon l'équipement)	3-25
Leviers de commande auxiliaire et raccords rapide - Cabine (selon l'équipement) ...	3-26
Levier du système quatre roues motrices (4RM).....	3-28
Levier de gamme de transmission	3-29
Levier du dispositif de levage hydraulique (HPL).....	3-30

Commandes arrière

Soupape de commande de vitesse d'abaissement du système de levage hydraulique (HPL)	3-31
Bouton de réglage de la hauteur du châssis monté au centre de la tondeuse.....	3-32
Pédale de blocage du différentiel.....	3-33
Soupapes de commande à distance arrière – en option	3-34

Commandes au pavillon

Commutateurs et phares de travail - Cabine (selon l'équipement).....	3-35
Commutateur de l'essuie-glace de la fenêtre - Cabine (selon l'équipement).....	3-36
Lumière intérieure - Cabine (selon l'équipement)	3-37
Commandes de direction d'air - Cabine (selon l'équipement).....	3-38

Commandes externes

Attache d'ouverture du capot.....	3-39
-----------------------------------	------

4 CONSIGNES D'UTILISATION

Mise en service de la machine

Moteur - Procédé de rodage	4-1
Règles de sécurité – Carburant diesel	4-2
Spécifications générales - Carburants biodiesel	4-3
Ravitaillement du tracteur	4-6

Démarrage de la machine

Démarrage du moteur	4-7
Aides au démarrage par temps froid	4-8
Démarrage du tracteur avec des câbles volants	4-9

Arrêt de la machine

Arrêt du moteur.....	4-11
Arrêt de la machine – Freins	4-12
Arrêt d'urgence	4-13

Déplacement de l'unité

Direction – Fonctionnement	4-14
Transmission hydrostatique (HST) – Fonctionnement	4-15
Fonctionnement de la transmission à des températures ambiantes basses	4-16

Stationnement de la machine

Frein de stationnement – Fonctionnement	4-17
---	------

5 OPERATIONS DE TRANSPORT

Transport sur route

Transport sur route – Vue d'ensemble	5-1
--	-----

Transport de livraison

Transport du tracteur sur un transporteur	5-2
---	-----

6 OPERATIONS DE TRAVAIL

Renseignements généraux

Éclairage externe – Fonctionnement	6-1
Relevage ou abaissement du cadre de protection contre le renversement (ROPS) ...	6-3
Lestage du tracteur	6-6
Lestage du tracteur	6-7
Système de présence de l'opérateur	6-9

Utilisation générale au champ

Levage hydraulique (HPL) – Utilisation.....	6-10
Attelage trois points arrière – Vue d'ensemble	6-11
Accrochage de l'attelage trois points	6-12
Barre d'attelage – Utilisation.....	6-14
Prise de force (PdF) – Utilisation	6-15

7 ENTRETIEN

Renseignements généraux

Consignes de sécurité.....	7-1
Système de refroidissement du moteur - Directives de base	7-2
Retrait et installation du panneau latéral du moteur.....	7-3
Emplacement et entretien des batteries.....	7-6
Produits non durables	7-7

Carnet d'entretien

Tableau d'entretien	7-8
---------------------------	-----

Toutes les 8 heures ou quotidiennement

Système de lubrification du moteur - Vérification.....	7-9
Système de refroidissement du moteur - Vérification	7-11
Transmission - Vérification	7-12
Nettoyage du tamis du radiateur	7-13

Après les 50 premières heures de fonctionnement

Moteur - Changer le liquide.....	7-14
Filtres à carburant - Remplacement.....	7-15
Préfiltre - Remplacement	7-16
Filtre d'aspiration d'huile hydraulique – Remplacement	7-17
Filtre à huile de transmission hydrostatique (HST) – remplacement	7-18
Cadre de protection ROPS - Vérification	7-19
Boulons de roue – vérification.....	7-20

Toutes les 50 heures

Transmission - Vérification	7-21
Freins de service mécaniques - Vérification.....	7-22
Réglage du point mort de la transmission hydrostatique (HST) – vérification.....	7-23
Courroie - Vérification	7-24
Pression des pneus – Vérification	7-25
Niveau de liquide du différentiel de l'essieu avant – Vérification	7-27
Filtre à air - Nettoyage.....	7-28

Toutes les 250 heures

Moteur - Changer le liquide.....	7-30
Filtre à huile - Remplacement	7-31
Filtre à huile - Remplacement	7-32
Cadre de protection ROPS - Vérification	7-33
Roues avant - Serrer	7-34
Pincement des roues avant – Vérification.....	7-35
Filtre à air - Remplacement.....	7-36

Toutes les 500 heures

Liquide du différentiel de l'essieu avant – Vidange	7-37
Transmission - Changer le liquide	7-38
Filtres à carburant - Remplacement.....	7-39
Préfiltre - Remplacement	7-40

Toutes les 1 000 heures

Jeu des soupapes du moteur – vérification et réglage	7-41
--	------

Tous les deux ans

Système de refroidissement du moteur – Vidange de liquide et rinçage.....	7-41
---	------

Entretien général

Système d'injection de carburant - Purger	7-42
Courroie - Régler	7-44
Batterie - Test.....	7-45
Fusibles – Vérification	7-46
Fusible principal – Vérification.....	7-47
Phare - Remplacement.....	7-48
Ampoule de clignotant et de feux de détresse – Remplacement.....	7-49
Roues avant - Serrer	7-50

Entreposage

Entreposage - Entreposage	7-51
Entreposage - Vérification	7-51

8 DEPANNAGE

Symptôme(s)

Dépannage – Avant-propos	8-1
Moteur - Dépannage	8-1
Freins de service mécaniques – Dépannage.....	8-3
Système de pression basse/régulée - Dépannage.....	8-3
Direction - Dépannage	8-3
Transmission hydrostatique - Dépannage.....	8-4
Système électrique - Dépannage.....	8-4

9 SPECIFICATIONS

Caractéristiques de la machine et dimensions - Cabine (selon l'équipement)	9-1
Dimension du véhicule complet - Cabine (selon l'équipement)	9-3
Spécifications générales relatives au tracteur.....	9-4
Dimensions du tracteur – Cadre de protection contre le renversement (ROPS).....	9-8

10 FORMULAIRES ET DÉCLARATIONS

Rapport avant livraison – copie du concessionnaire	10-1
Rapport avant livraison – copie du propriétaire	10-4

1 - INFORMATIONS GENERALES

Note au propriétaire

Ce manuel contient des renseignements concernant le réglage et l'entretien du nouvel équipement. Vous avez acheté une machine fiable, mais pour optimiser ses performances et sa longévité, un entretien et une utilisation appropriés sont nécessaires. Faites lire à tous les opérateurs ce manuel attentivement et gardez-le à portée de main pour une consultation ultérieure.

Votre concessionnaire NEW HOLLAND vous fournira les directives nécessaires concernant le fonctionnement général de votre nouvel équipement. (Consultez la section « Rapport de livraison » à la fin de ce manuel.) Les techniciens qualifiés de votre concessionnaire se feront un plaisir de répondre à toutes vos questions concernant le fonctionnement de votre machine. Service New Holland 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 également offert. Composez le 1-866-NEWHLND (1-866-639-4563) ou envoyez un courriel à l'adresse na.topservice@cnh.com.

Votre concessionnaire NEW HOLLAND offre une gamme complète de pièces de rechange NEW HOLLAND. Ces pièces sont fabriquées et soigneusement inspectées pour assurer une qualité supérieure et un ajustement précis de toutes pièces de rechange nécessaires. Lorsque vous communiquerez avec votre concessionnaire pour passer votre commande de pièces, ayez en mains le numéro de modèle et le numéro d'identification de votre nouvel équipement. Repérez ces numéros dès maintenant et notez-les ci-dessous. Reportez-vous à la section « Renseignements généraux » de ce manuel pour savoir où trouver les numéros de modèle et d'identification de votre machine.

VEUILLEZ CONSIGNER LES RENSEIGNEMENTS SUIVANTS

Modèle

Numéro d'identification du produit (NIP)

Numéro du moteur

Numéro de transmission

Date d'achat



Il s'agit du symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé avec ou sans mots de signalisation pour vous alerter du risque potentiel de blessures. Suivez toutes les consignes de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter des blessures, voire des blessures mortelles.

▲ AVERTISSEMENT

Dans certaines illustrations du présent manuel, les plaques de protection sont ouvertes ou retirées afin de mieux illustrer une caractéristique ou un réglage particulier.

Réinstallez toutes les protections avant d'utiliser la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0012A

ATTENTION! *Le moteur et le circuit d'alimentation de votre machine respectent les normes gouvernementales en matière d'émissions. Toute modification par des concessionnaires, des clients, des opérateurs et des utilisateurs est strictement interdite par la loi. Le non-respect pourrait entraîner des contraventions gouvernementales, des frais de réusinage, une annulation de la garantie, des actions en justice et une confiscation éventuelle de la machine jusqu'à ce que des travaux de remise en état conforme aux conditions d'origine aient été effectués. L'entretien et les réparations du moteur doivent être effectués par un technicien accrédité seulement!*

Améliorations

CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC cherche à améliorer continuellement ses produits. CNH America LLC se réserve le droit d'améliorer la construction ou de modifier les données techniques de ses produits à tout moment, et ce, sans aucune obligation de modification des produits déjà vendus.

Utilisation prévue

▲ AVERTISSEMENT

Risques de capotage!

Toujours tirer à partir de la barre d'attelage. NE PAS FIXER des chaînes ou des cordes au cadre de protection ROPS pour tirer, car cela pourrait faire basculer la machine. Pour franchir une ouverture de porte ou sous des objets bas, assurez-vous que l'espace est suffisant pour laisser passer le cadre de protection ROPS.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0463A

Le tracteur a été conçu et construit pour tracter, transporter et entraîner divers équipements montés ou traînés, toutefois dans certaines limites physiques. La vitesse de travail et la performance dépendent d'un certains nombres de paramètres, comme les conditions climatiques et géographiques. Bien que le tracteur soit conçu pour fonctionner en combinaison avec divers équipements pour récolter la plupart des semences dans la plupart des conditions, certaines combinaisons des paramètres ci-dessus peuvent diminuer le rendement du tracteur ou de ses équipements montés ou traînés. Si les performances semblent diminuer, communiquez avec votre concessionnaire pour obtenir de l'aide. Celui-ci pourrait vous fournir des renseignements utiles qui vous permettraient d'apporter des améliorations, ou il pourrait vous remettre une trousse d'amélioration du rendement.

- N'utilisez pas le tracteur pour un autre usage que celui prévu par le fabricant et décrit dans ce manuel.
- N'utilisez pas le tracteur au-delà de ses limites relatives au gradient du terrain et à la stabilité tels que décrits plus loin dans ce manuel. Le dépassement de ces limites peut provoquer un renversement ou basculement du tracteur. Observer les recommandations du présent manuel.
- Utilisez uniquement des accessoires et des équipements approuvés et conçus pour votre machine. Pour toute modification ou tout ajout pouvant être requis pour la machine, adressez-vous à votre concessionnaire. N'apportez aucune modification non autorisée à la machine.
- Ne pas utiliser le tracteur à des vitesses supérieures à celles autorisées par la charge et l'environnement. Une surface humide ou des conditions de faible adhérence peuvent augmenter la distance de freinage ou provoquer l'instabilité de l'engin. Toujours adapter la vitesse d'avance à la charge de l'engin et aux caractéristiques de la route.
- N'utilisez pas le tracteur près ou sur les bordures de canaux ou ruisseaux ou sur des rives et bordures creusées par des rongeurs. Le tracteur pourrait se renverser et basculer.
- N'utilisez pas le tracteur sur des passerelles instables et des plates-formes fragiles. Ces constructions peuvent s'effondrer et provoquer le renversement du tracteur. Vérifiez systématiquement l'état et la force portante des ponts et rampes avant de vous engager.
- N'utilisez pas le tracteur sans porter de système de retenue de siège pendant les activités comportant un risque de renversement ou de basculement. La cabine à structure de protection contre le renversement (ROPS) ou la structure ROPS n'est pleinement efficace que si le conducteur reste attaché à son siège.
- Ne pas utiliser un équipement monté sur le tracteur s'il ne concorde pas parfaitement et n'est pas fixé correctement. Ce type d'équipement accroît le risque de renversement et peut heurter le tracteur s'il se décroche. Assurez-vous que les dimensions de l'interface de l'attelage trois points du tracteur et de l'équipement correspondent, conformément aux catégories définies dans la norme ISO 730. Assurez-vous que les dimensions et le régime de l'arbre de PdF des tracteurs correspondent à celles de l'équipement.
- N'utilisez pas le tracteur en combinaison avec l'équipement, sans avoir au préalable consulté le manuel de l'opérateur spécifique fourni avec l'équipement. Le tracteur est un outil universel servant à transporter, à remorquer et à actionner divers équipements. Seul ce manuel ne peut fournir toutes les informations requises pour utiliser la combinaison en toute sécurité.
- Ne pas utiliser le tracteur au-delà de ses limites de stabilité dynamique. La vitesse élevée, les manœuvres brusques et les braquages rapides et serrés augmentent le risque de renversement.
- N'utilisez pas le tracteur pour tracter si vous ne savez pas si la charge cédera, par exemple pour tracter des souches. Le tracteur peut basculer lorsque la souche ne cède pas.
- Ne pas oublier que le centre de gravité du tracteur peut augmenter lorsque les charges sur le chargeur frontal ou l'attelage trois-points sont levées. Dans ces conditions, le tracteur peut se renverser plus vite que l'on peut s'y attendre.
- Ne pas quitter le tracteur sans avoir coupé la prise de force, mis la transmission en position de stationnement ou au neutre et serré le frein de stationnement, à moins que la prise de force doive continuer à fonctionner pour certains

équipements, comme des pompes ou des découpeuses à bois. Cet équipement est parfois muni d'un dispositif d'arrêt d'urgence sur l'équipement proprement dit, puisque l'intervention de l'opérateur est requise pendant le fonctionnement. En revanche, d'autres équipements, engagés et entraînés par le tracteur, ne possèdent aucun autre moyen d'arrêter la transmission que l'embrayage de PDF du tracteur.

- Prenez les mesures de précaution nécessaires pour être toujours averti de la présence éventuelle de personnes, surtout en manœuvrant dans des espaces confinés, comme des cours de ferme et des hangars. Ne laissez personne s'approcher du tracteur pendant le travail; demandez aux personnes à proximité de quitter le champ. Non seulement le tracteur risque de retourner, mais des objets peuvent être éjectés par un équipement monté sur le tracteur, comme une tondeuse rotative, au risque de provoquer des dommages corporels. Des pierres peuvent être projetées plus loin que les récoltes coupées. Faites attention en travaillant à proximité des voies publiques ou des sentiers. Les objets peuvent être projetés en dehors du champ et heurter des personnes sans protection, comme des cyclistes ou des promeneurs. Avant de couper les bordures de champ, attendez qu'il n'y ait plus personne aux alentours.
- Ne prenez pas de passager à bord, et ne laissez personne se tenir sur l'accès ou la marche de la cabine lorsque le tracteur est en mouvement. Le champ de vision gauche du conducteur sera obstrué et le passager peut tomber du tracteur suite à des mouvements imprévus ou brusques.
- Tenez-vous loin du périmètre d'utilisation de l'outil, et surtout, ne restez pas entre le tracteur et l'équipement remorqué vis-à-vis d'un des trois points de l'attelage lorsque vous actionnez les commandes de relevage. Assurez-vous que personne n'est près du périmètre d'utilisation de l'outil.
- Le tracteur peut être équipé d'un certain nombre de capteurs pour contrôler les fonctions de sécurité. Le déclenchement de ces capteurs garantit le fonctionnement sécuritaire de la machine. Ne pas essayer de contourner une fonction quelconque du tracteur. Cette procédure pourrait exposer l'opérateur à de graves dangers et, de plus, le comportement du tracteur pourrait devenir imprévisible.
- Un tracteur n'a qu'un seul poste de conduite et ne peut être actionné que par une seule personne. La présence d'autres personnes sur ou autour du tracteur pendant le fonctionnement normal n'est pas autorisée.
- Toute personne appelée à utiliser la machine doit posséder un permis d'opération de classe appropriée valide et/ou tout autre permis de travail exigé dans la localité.
- La machine a été conçue et fabriquée uniquement pour l'usage agricole.
- Il est interdit d'utiliser la machine pour effectuer des travaux forestiers (qu'ils soient légers ou intensifs), car il n'est pas conçu pour ce type d'usage.
- Tout autre emploi sera considéré contraire à l'utilisation prévue par CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC, qui ne pourra par conséquent pas être tenue responsable des dommages aux biens et au tracteur ou des dommages corporels pouvant en résulter.
- Les personnes faisant un usage inapproprié du tracteur assumeront donc la responsabilité de toutes les conséquences liées à cet usage.
- Le respect des instructions d'utilisation, d'entretien et de réparation décrites dans le présent manuel est une condition préalable d'utilisation spécifiée par CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC.
- La machine doit être utilisée, révisée ou réparée seulement par un personnel formé sur les méthodes de fonctionnement et les consignes de sécurité pertinentes et qui a obtenu l'autorisation de travailler sur le tracteur.
- Le système de moteur et de carburant installé sur votre machine est conçu et construit pour respecter les normes gouvernementales en matière d'émissions. Toute modification du système par des concessionnaires, des clients, des opérateurs et des utilisateurs est strictement interdite par la loi. Le non-respect de cette directive pourrait entraîner des amendes, des frais de remise en état, l'invalidation de la garantie, des procédures judiciaires ou la confiscation de la machine tant qu'elle n'aura pas été remise à son état initial. L'entretien et les réparations du moteur doivent être effectués par un technicien accrédité seulement!
- L'utilisateur est toujours tenu d'observer les consignes générales de sécurité et de prévention des accidents ainsi que le code de la route si le tracteur circule sur des routes publiques.
- Toute modification arbitraire apportée au tracteur dégage CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC de toute responsabilité liée aux dommages ou aux blessures qui résultent de cette modification.
- CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC et toutes les organisations de son réseau de distribution, y compris sans toutefois s'y limiter, les distributeurs nationaux, régionaux ou locaux, ne peuvent être tenus responsables des dommages qui pourraient découler du dysfonctionnement de pièces ou de composants non approuvés par CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC.

- En aucun cas, une garantie de quelque type que ce soit ne pourra être émise ou imposée, relativement au produit fabriqué ou commercialisé par CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC pour des dommages consécutifs à un dysfonctionnement de pièces ou de composants non approuvés par CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC.

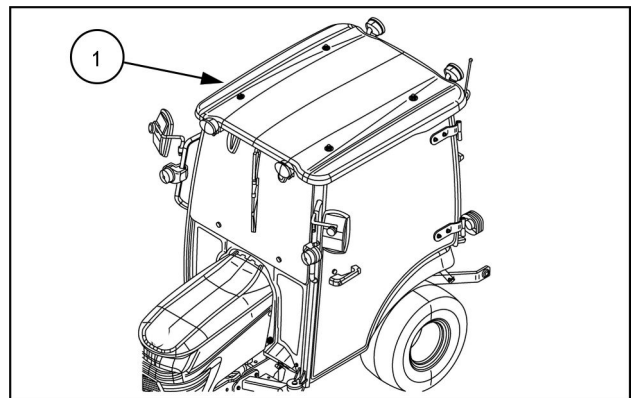
Avant l'utilisateur du tracteur - Cabine (selon l'équipement)



Vous devez lire attentivement et comprendre le manuel de l'utilisateur et toujours vous référez à l'information et aux prescriptions énoncés dans ce manuel pour éviter tous risques pour la santé et la sécurité.

Information générale pour usage prévu

- Ce tracteur compact avec semi-cabine est conçu et fabriqué pour porter une charge ou pour être utilisé avec divers outils remorqués installés à l'avant ou à l'arrière pour un usage agricole spéciale dans un conditions froides et enneigées. N'utilisez pas le produit pour d'autres usages que ceux prévus par le fabricant et décrit dans ce manuel. N'utilisez jamais ce tracteurs pour des travaux forestiers.
- Lorsque vous travaillez avec une chargeuse frontale, faites attention au centre de gravité du tracteur qui peut être plus élevé que le modèle ROPS (structure de protection contre le basculement). N'utilisez pas le tracteur au-delà des limites de dénivelé du terrain et de stabilité que celles décrites dans le manuel d'utilisateur. En utilisant le tracteur au-delà de ces limites peut causer un accident de renversement ou un accident de retournement.
- Structures de Protection (Cabine (1)):
 - N'effectuez pas de soudure, ne percez pas de trous ou n'essayez pas de redresser la structure de protection arbitrairement. Cette modification peut réduire l'intégrité structurelle de la structure.
 - Toute modification peut causer un accident et ensuite entraîner la mort ou des blessures sérieuses, et annuler la garantie.
 - Ne marchez pas sur l'aile pour l'entretien du toit de la cabine (1).



NHIL20CT01086AA 1

⚠ AVERTISSEMENT

Risques de capotage!

Après un accident, un incendie, un basculement, ou un capotage, un technicien qualifié **DOIT** remplacer le cadre de protection ROPS avant de retourner la machine au champ ou sur le chantier.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0134A

⚠ AVERTISSEMENT

Danger engendré par une mauvaise utilisation

La cabine est une partie intégrale de la structure de la machine. **NE PAS** réparer, souder, ou redresser la cabine. Communiquez avec votre concessionnaire et suivez les instructions pour éviter de réduire l'intégrité structurelle de la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0045B

⚠ AVERTISSEMENT

Un bris d'équipement pourrait causer un accident ou des blessures!

Attachez toujours votre ceinture de manière sécuritaire avant de manoeuvrer la machine. Inspectez les pièces de la ceinture de sécurité pour détecter toutes traces d'usure ou de dommages. Pour assurer la sécurité de l'opérateur, remplacez toutes pièces usées et/ou endommagées de la ceinture de sécurité avant de manoeuvrer la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0046C

⚠ AVERTISSEMENT

Une mauvaise utilisation ou un entretien incorrect de cette machine peut engendrer un accident. Ne pas modifier ou réparer de quelque manière que ce soit le système ROPS ou FOPS. Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1556A

⚠ AVERTISSEMENT

Poussières nocives!

Maintenez les filtres propres. Gardez les portes de la cabine et les glaces fermées. Le filtre à air de la cabine, même s'il est fabriqué en carbone, ne protège pas contre toutes les substances (par exemple, les résidus de produits chimiques sur les récoltes). Une protection absolue exige des connaissances spécifiques à propos des dangers potentiels et sur la façon de les contrer.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W100B

Pièces authentiques**⚠ AVERTISSEMENT**

Éviter les blessures et/ou les dommages causés à la machine!

Cette unité comprend une fonction de sécurité. Ne pas tenter une réparation sauf si vous êtes complètement familier avec l'unité.

N'utilisez que des pièces neuves et approuvées.

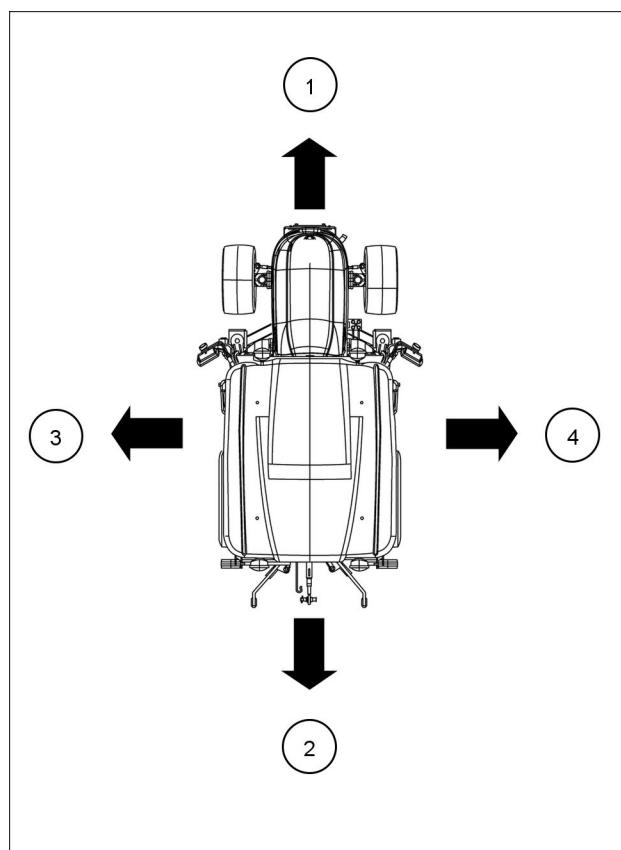
Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1280A

Orientation

REMARQUE: Sur cet équipement, la gauche et la droite sont déterminées en se tenant derrière l'unité, en regardant dans la direction du déplacement.

1. Vue de face
2. Vue arrière
3. Vue de gauche
4. Vue de droite



NHIL20CT01087BA 2

Compatibilité électromagnétique (CEM)

De l'équipement supplémentaire non conforme aux normes requises peut être à l'origine d'interférences. Comme ces interférences peuvent causer un dérèglement grave de la machine et/ou créer des situations non sécuritaires, vous devez observer les consignes suivantes :

- La puissance maximale de l'équipement émetteur (radio, téléphones, etc.) ne doit pas dépasser les limites imposées par les autorités compétentes du pays où vous utilisez la machine.
- Le champ électromagnétique généré par le système ajouté ne devrait pas dépasser **24 V/m** lorsqu'ils se trouvent proximité de composants électroniques.
- L'équipement supplémentaire ne doit pas nuire au bon fonctionnement des circuits électroniques embarqués.

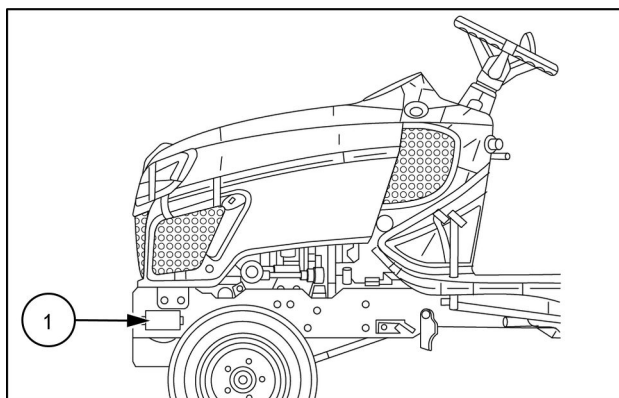
Le non respect de ces règles peut entraîner l'annulation de NEW HOLLAND la garantie.

Numéro d'identification du produit (NIP)

Numéro du châssis

La plaque portant le numéro d'identification du produit (NIP) (1) relatif au châssis se trouve sur le côté gauche du cadre, près de la roue avant gauche.

Les numéros inscrits sur la plaque sont importants dans le cas d'un entretien ultérieur de votre tracteur.

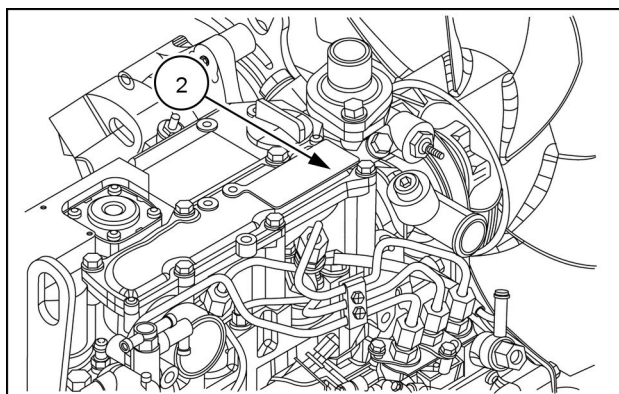


NHIL23CT00591AA 1

Numéro du moteur

La plaque portant le numéro d'identification du produit (NIP) (2) relatif au moteur se trouve à l'extrémité avant du cache-soupapes.

Les numéros inscrits sur la plaque sont importants dans le cas d'un entretien ultérieur de votre moteur.

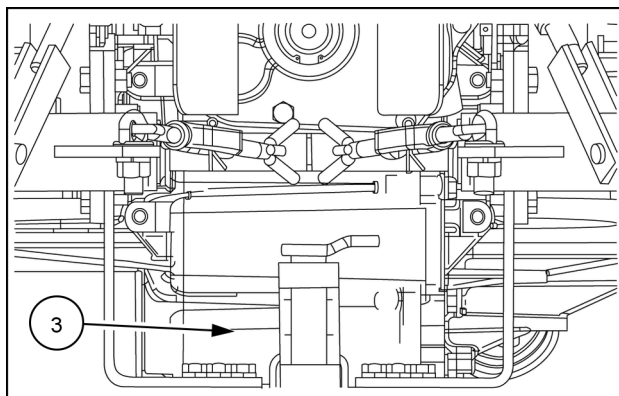


NHIL17CT01119AA 2

Numéro de transmission

La plaque portant le numéro d'identification du produit (NIP) (3) relatif à la transmission se trouve sous la protection de la prise de force (PdT).

Les numéros inscrits sur la plaque sont importants dans le cas d'un entretien ultérieur de votre transmission.

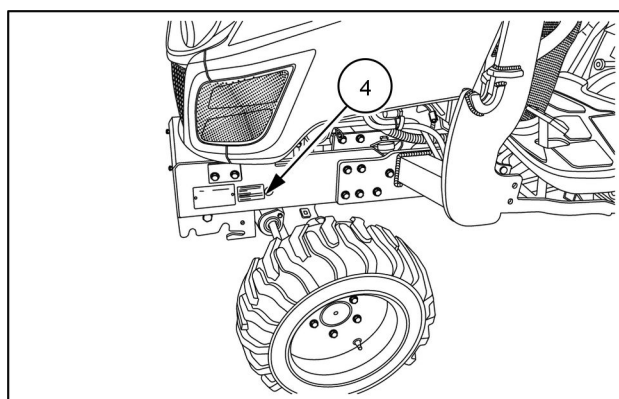


NHIL17CT01120AA 3

Plaque d'information sur le système antipollution

La plaque d'information sur le système antipollution (4) se trouve à l'arrière de la plaque NIP du châssis.


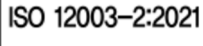
La plaque contient d'importants renseignements sur le système antipollution.



NHIL17CT01347AA 4

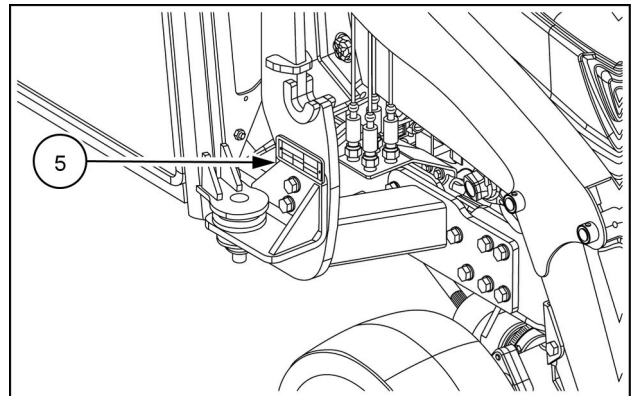
Plaque d'information de la Structure de Protection contre le Renversement (ROPS) avec la cabine (selon l'équipement) et le chargeur (selon l'équipement)

La plaque d'information du support de chargeur (5) se trouve sur la tour de chargeur du côté droit.

ROPS MODEL	MT1RFI	
TRACTOR MODEL	BOOMER 25C, WORKMASTER 25S	
MANUFACTURER	LS Mtron Ltd.	
Made In Wanju, S. Korea		

40531294/01


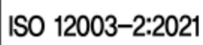
40531294 5



NHIL21CT00074AA 6

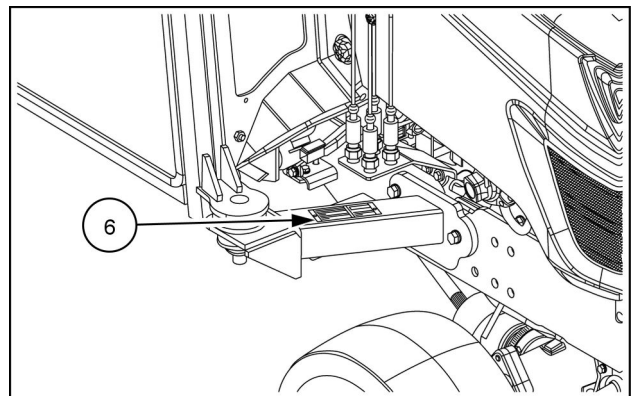
Plaque d'information de la Structure de Protection contre le Renversement (ROPS) (selon l'équipement) sans chargeur

La plaque d'information du support de la cabine (6) (selon l'équipement) se trouve sur le support droit de la cabine.

ROPS MODEL	MT1RFI	
TRACTOR MODEL	BOOMER 25C, WORKMASTER 25S	
MANUFACTURER	LS Mtron Ltd.	
Made In Wanju, S. Korea		

40531294/01


40531294 7



NHIL21CT00075AA 8

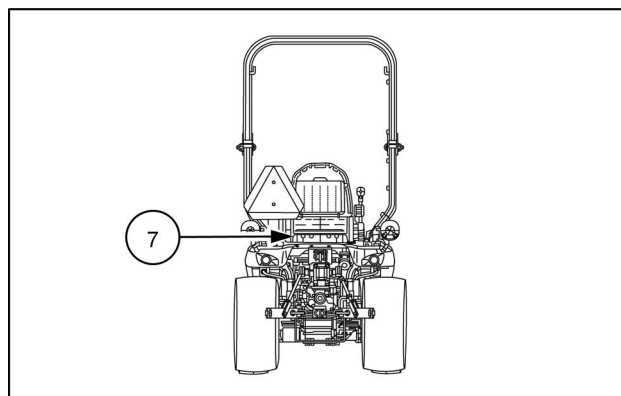
Plaque d'information de la structure ROPS

La plaque d'information de la structure (ROPS) (7) se trouve sur le côté gauche de la plaque transversale.

	ROPS MODEL	MT1RFI	
○	TRACTOR MODEL	BOOMER 25C, WORKMASTER25S	
	MANUFACTURER	LS Mtron Ltd.	ISO 12003-2:2021
	Made In Wanju, S.Korea		

40531294 / 01

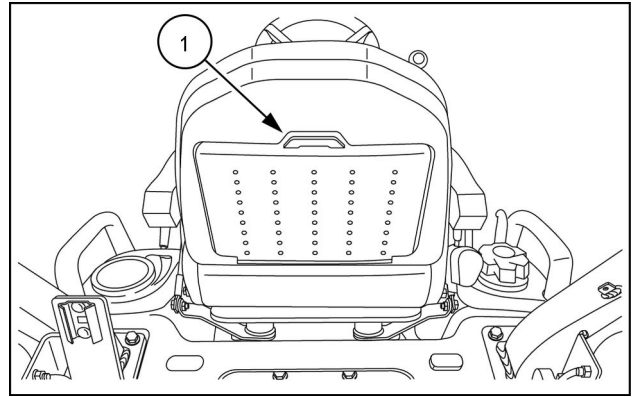
NHIL23CT00405AA 9



NHIL23CT00413AA 10

Rangement du manuel de l'utilisateur dans la machine

Le manuel de l'opérateur doit être rangé dans le compartiment (1) situé derrière le dossier du siège de l'opérateur. Ce manuel doit être disponible pour tous les opérateurs éventuels.

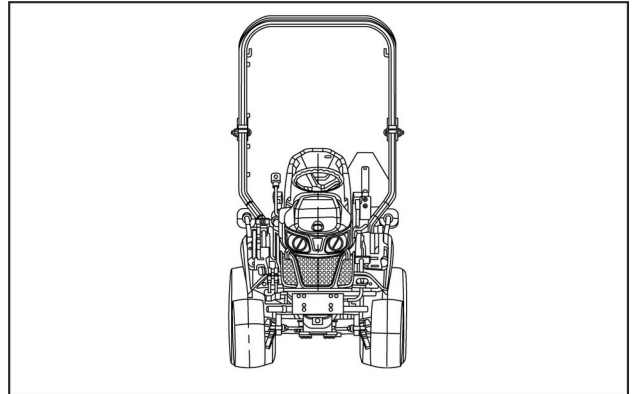


NHIL17CT01221AA 1

Orientation de la machine

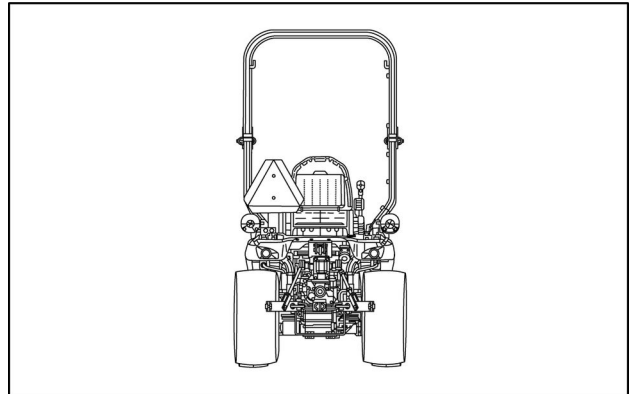
REMARQUE: Sur cet équipement, la gauche et la droite sont déterminées en se tenant derrière l'unité, en regardant dans la direction du déplacement.

Vue de face



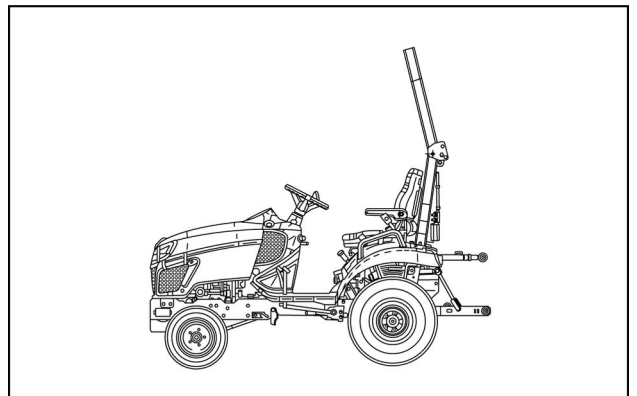
NHIL23CT00411AA 1

Vue arrière



NHIL23CT00413AA 2

Vue de gauche



NHIL23CT00412AA 3

Note au propriétaire

YANMAR CO. LTD, GARANTIE DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION – ÉTATS-UNIS SEULEMENT

Vos droits et obligations relativement à la garantie :

Le California Air Resources Board (CARB), l'agence de protection environnementale des États-Unis (EPA) et YANMAR CO. LTD., ci-après appelé YANMAR, se font un plaisir d'expliquer en quoi consiste la garantie du système antipollution de votre moteur à usage industriel à allumage par compression de l'année modèle 2016, 2017 ou 2018. Certifiés en dans l'État de Californie, les nouveaux moteurs hors route à allumage par compression doivent être conçus, fabriqués et équipés conformément aux normes anti-smog de l'État. Dans les quarante neuf (49) autres états, les nouveaux moteurs hors route à allumage par compression doivent être conçus, fabriqués et équipés de manière à répondre aux normes antipollution de l'EPA des États-Unis. YANMAR doit garantir le système antipollution de votre moteur durant les périodes spécifiées ci-dessous, à condition que le moteur n'ait fait l'objet d'un mauvais traitement, d'une négligence ou d'un entretien incorrect.

Le système antipollution peut comprendre des pièces telles que le système d'injection de carburant, le système d'induction d'air, le système RGE (recirculation des gaz d'échappement) et le système de filtre à particules diesel (DPF). Les conduites, courroies, connecteurs et d'autres ensembles relatifs aux émissions peuvent aussi être compris.

Dans les cas couverts par la garantie, YANMAR s'engage à réparer votre moteur à allumage par compression pour usage hors-route sans frais, diagnostic, pièces et main-d'œuvre compris.

Période de garantie du constructeur :

Les moteurs hors route à allumage par compression de l'année modèle 2016, 2017 ou 2018 sont garantis pendant les périodes indiquées ci-dessous. Si, pendant la période de garantie applicable, une pièce du système antipollution du moteur s'avère défectueuse, la pièce sera réparée ou remplacée par YANMAR.

Si votre moteur est certifié en tant que	Et que sa puissance maximale est de	Et que son régime nominal est de	La période de garantie est de
Vitesse variable ou vitesse constante	Inférieure à 19.0 kW (25.8 Hp)	Toute vitesse	1 500 heures ou deux (2) ans, selon la première éventualité. En l'absence d'un dispositif de mesure des heures d'utilisation, la garantie du moteur est de deux (2) ans.
Vitesse constante	19.0 – 37.0 kW (25.8 – 50.3 Hp)	3000 RPM ou plus	1 500 heures ou deux (2) ans, selon la première éventualité. En l'absence d'un dispositif de mesure des heures d'utilisation, la garantie du moteur est de deux (2) ans.
Vitesse constante	19.0 – 37.0 kW (25.8 – 50.3 Hp)	Inférieure à 3000 RPM	3 000 heures ou cinq (5) ans, selon la première éventualité. En l'absence d'un dispositif de mesure des heures d'utilisation, la garantie du moteur est de cinq (5) ans.
Vitesse variable	19.0 – 37.0 kW (25.8 – 50.3 Hp)	Toute vitesse	3 000 heures ou cinq (5) ans, selon la première éventualité. En l'absence d'un dispositif de mesure des heures d'utilisation, la garantie du moteur est de cinq (5) ans.
Vitesse variable ou vitesse constante	Supérieure à 37.0 kW (50.3 Hp)	Toute vitesse	3 000 heures ou cinq (5) ans, selon la première éventualité. En l'absence d'un dispositif de mesure des heures d'utilisation, la garantie du moteur est de cinq (5) ans.

Couverture de la garantie :

Cette garantie est transférable à tous les acheteurs subséquents pendant toute la durée de la période de garantie. YANMAR recommande que la réparation ou le remplacement de toute pièce sous garantie soit effectué chez un concessionnaire YANMAR agréé.

Toutes les pièces garanties non requises pour l'entretien telles que décrites dans le manuel de l'utilisateur seront couvertes pendant la période de garantie. Toutes les pièces garanties exigeant un remplacement dans le cadre de

l'entretien requis telles que décrites dans le manuel de l'utilisateur sont garanties durant la période qui précède le premier remplacement programmé de cette pièce. Toute pièce garantie exigeant un remplacement dans le cadre de l'entretien obligatoire qui est réparée ou remplacée sous garantie, est garantie durant la période restante qui précède le premier remplacement programmé. Toute pièce n'exigeant pas un remplacement qui est réparée ou remplacée au titre de la garantie sera garantie durant la période de garantie restante.

Durant la période de garantie, YANMAR est responsable des dommages aux autres composants du moteur causés par la défaillance d'une pièce sous garantie pendant la période de garantie.

Toute pièce de rechange fonctionnellement identique à la pièce de l'équipement d'origine à tous égards pourrait être utilisée pour l'entretien et la réparation de votre moteur, sans qu'elle ne réduise les obligations de garantie de YANMAR. Toute pièce ajoutée ou modifiée qui n'est pas exemptée ne doit pas être utilisée. L'utilisation de toute pièce ajoutée ou modifiée qui n'est pas exemptée pourrait mener à un refus d'accorder la garantie.

Pièces garanties :

Cette garantie couvre les composants du moteur qui font partie du système antipollution du moteur tel que livré par YANMAR à l'acheteur initial au détail. Ces composants peuvent inclure, entre autres :

- A. Système d'injection de carburant (y compris le système de compensation d'altitude)
- B. Système d'enrichissement de démarrage à froid
- C. Tubulure d'admission et soupape d'admission du papillon des gaz
- D. Systèmes de turbocompresseur
- E. Tubulure d'échappement et soupape d'échappement du papillon des gaz
- F. Système de recyclage des gaz du carter
- G. Systèmes de refroidissement d'air de suralimentation (seulement les modèles 3TNV86CHT, 4TNV86CHT, 4TNV94CHT)
- H. Systèmes de recirculation des gaz d'échappement (RGÉ)
- I. Système de post-traitement des gaz d'échappement (système de filtre à particules diesel)
- J. Blocs de commande électronique, capteurs, solénoïdes et faisceaux de câblage utilisés dans les systèmes ci-dessus
- K. Flexibles, courroies, connecteurs et ensembles utilisés dans les systèmes ci-dessus
- L. Étiquettes d'information sur le contrôle des émissions

Étant donné que les pièces liées au système antipollution peuvent varier légèrement selon les modèles, certains modèles peuvent ne pas utiliser toutes ces pièces et d'autres modèles peuvent utiliser des pièces fonctionnellement équivalentes.

Exclusions :

Les réparations dues à une défaillance autre que celle résultant de vices de matériaux ou de fabrication ne sont pas couvertes par cette garantie. La garantie ne couvre pas les points suivants : défauts de pièces causés par un usage abusif ou incorrect, un réglage incorrect, une modification, une altération, une déconnexion, un entretien incorrect ou inadéquat ou une utilisation de carburant ou d'huile de lubrification non recommandé, des dommages causés par un accident et un remplacement d'articles consommables effectué dans le cadre de l'entretien périodique. YANMAR décline toute responsabilité pour les dommages accessoires ou indirects tels que : perte de temps, désagréments, perte de jouissance de l'équipement ou du moteur ou perte commerciale.

Responsabilités du propriétaire relativement à la garantie :

En tant que propriétaire du moteur hors route à allumage par compression, vous avez la responsabilité d'effectuer toutes les opérations d'entretien spécifiées dans le manuel de l'utilisateur. YANMAR vous recommande de conserver tous les reçus d'entretien de votre moteur à allumage par compression pour usage hors-route, mais YANMAR ne refusera pas une réclamation de garantie uniquement en raison de l'absence de reçus ou d'un manquement à l'entretien périodique.

YANMAR peut refuser une réclamation au titre de la garantie de votre moteur à allumage par compression pour usage hors-route ou si une pièce est défectueuse en raison d'un usage abusif, d'une négligence, d'un entretien incorrect ou de modifications non approuvées.

Votre moteur a été conçu pour fonctionner uniquement avec du carburant diesel. L'utilisation de tout autre carburant peut empêcher votre moteur de fonctionner conformément aux règlements de California Air Resources Board (CARB) et de l'EPA en matière d'émissions.

Vous avez la responsabilité d'amorcer le processus de garantie. Vous êtes responsable de confier votre moteur à un concessionnaire ou distributeur YANMAR agréé dès qu'un problème survient. Les réparations couvertes par la garantie devraient être effectuées dès que possible par le concessionnaire. Si vous avez des questions sur vos droits et obligations relativement à la garantie, ou si vous désirez obtenir de plus amples renseignements sur le concessionnaire YANMAR le plus proche ou sur un centre d'entretien et de réparation autorisé, communiquez avec YANMAR America Corporation.

Site Web : <https://www.yanmar.com>

Envoyez un courriel à l'adresse : CS_support@yanmar.com

Numéros de téléphone sans frais : 1 800 872-2867, 1 855 416-7091

Que doit faire le propriétaire du moteur doté d'une fonction d'arrêt d'urgence :

Les moteurs de génératrices dotés d'une fonction d'arrêt d'urgence et certifiés conformément à la loi fédérale (40 CFR, référence 60) sont limités à une utilisation d'urgence seulement, et les opérations de vérification d'entretien et d'essai de vérification relatives aux fonctions sont requises. Le nombre total d'heures de fonctionnement pour l'entretien et l'essai de vérification relatifs aux fonctions ne doit pas dépasser 100 heures par an. Toutefois, il n'y a pas de limitation du nombre d'heures de fonctionnement en cas d'utilisation d'urgence. Conservez un registre du nombre d'heures de fonctionnement du moteur qu'il s'agisse d'une utilisation d'urgence ou d'une utilisation normale. Notez également la raison d'utilisation.

2 - INFORMATIONS DE SECURITE

Consignes de sécurité et définition des termes de signalisation

Sécurité des personnes



Il s'agit du symbole d'alerte de sécurité. Il vous avertit des dangers potentiels de blessures. Suivez toutes les consignes de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter des blessures, voire des blessures mortelles.

Tout au long de ce manuel, vous trouverez des mises en garde (DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION) suivies d'instructions spéciales. Ces précautions sont destinées à assurer votre sécurité et celle de vos collègues.

Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité indiquées dans le présent manuel avant d'utiliser la machine ou d'en effectuer l'entretien.

! DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves ou mortelles.

! AVERTISSEMENT signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.

! PRUDENCE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.

LE NON-RESPECT DE CES MESSAGES (DANGER, AVERTISSEMENT ET PRUDENCE) POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Protection de la machine

AVIS: Un avis décrit une situation qui doit être évitée pour prévenir les dommages à la machine ou les dommages matériels.

Dans le présent manuel, vous trouverez la mise en garde Avis accompagnée des instructions visant à prévenir les dommages à la machine ou les dommages matériels. La mise en garde est utilisée pour les pratiques non liées à la protection des personnes.

Information

REMARQUE: La mise en garde donne des renseignements supplémentaires sur les étapes, procédures et autres instructions que l'on retrouve dans le présent manuel.

Vous trouverez le terme Mise en garde accompagné de renseignements supplémentaires sur les étapes, procédures et autres instructions que l'on retrouve dans le présent manuel. La mise en garde ne s'applique pas à la protection des personnes ou aux dommages matériels.

Consignes de sécurité

⚠️ Consignes de sécurité générales ⚠️

Prenez des précautions lorsque vous utilisez la machine dans une pente abrupte. Les équipements soulevés, les réservoirs remplis et autres charges modifient le centre de gravité de la machine. La machine peut basculer ou se renverser à proximité de fossés ou de remblais ou sur des surfaces inégales.

Ne permettez à personne d'autre qu'à l'opérateur d'utiliser la machine.

N'utilisez jamais la machine lorsque vous êtes en état d'ébriété ou sous l'influence de stupéfiants ou de médicaments ou que vos facultés sont affaiblies pour diverses raisons.

Lorsque vous creusez ou que vous utilisez de l'équipement de terrassement, soyez conscients des câbles enfouis. Communiquez avec les autorités locales pour connaître l'emplacement des services.

Faites attention aux lignes électriques aériennes et aux obstacles qui pendent. Les lignes à haute tension peuvent exiger une distance importante pour assurer la sécurité.

De l'huile hydraulique ou du carburant diesel s'échappant sous pression peut pénétrer sous la peau et provoquer des blessures graves.

- Ne vous servez JAMAIS de vos mains pour détecter des fuites. Utilisez plutôt un morceau de carton ou de papier.
- Coupez le moteur, retirez la clé et relâchez la pression avant de brancher ou de débrancher les conduites de liquide.
- Assurez-vous que toutes les composantes sont en bon état. Serrez tous les raccords avant de démarrer le moteur ou avant de pressuriser le système.
- Si du liquide hydraulique ou du carburant diesel pénètre sous la peau, consultez un médecin dans les plus brefs délais.
- Le contact prolongé et répété avec du liquide hydraulique peut causer un cancer de la peau. Évitez les contacts prolongés et lavez la peau vigoureusement avec du savon et de l'eau.

Éloignez-vous des pièces mobiles. Les vêtements lâches, les bijoux, les montres, les cheveux longs ou d'autres articles personnels lâches ou détachés peuvent s'entremêler dans les pièces mobiles.

Portez des vêtements de protection le cas échéant.

N'essayez PAS de dégager des matériaux d'une pièce de la machine pendant qu'elle est en marche ou que ses composants sont en mouvement.

Avant d'utiliser la machine, assurez-vous que tous les panneaux protecteurs et les boucliers sont en bon état et correctement installés. N'utilisez jamais la machine si les dispositifs de protection ne sont pas en place. Fermez toujours les portes et les panneaux d'accès avant d'utiliser la machine.

Des marches, échelles, passerelles ou plate-formes saïles ou glissantes peuvent provoquer des chutes. Assurez-vous que ces surfaces restent propres et exemptes de débris.

Une personne ou un animal domestique à portée de l'engin peut être blessé ou écrasé par la machine ou ses équipements. NE LAISSEZ personne pénétrer dans la zone de travail.

Un équipement ou des charges soulevés peuvent tomber inopinément et écraser les personnes en dessous. Ne laissez jamais quiconque passer sous un équipement soulevé durant les manœuvres.

Ne faites jamais tourner le moteur dans des espaces clos car les émanations toxiques des gaz pourraient s'y accumuler.

Avant de mettre la machine en marche, vérifiez que toutes les commandes sont au point mort ou en position de stationnement.

Ne lancez le moteur qu'à partir du siège de l'opérateur. Si le commutateur de démarrage de sûreté est neutralisé, le moteur peut démarrer avec la transmission engagée. Évitez les branchements et les bornes court-circuitées sur le solénoïde du démarreur. Raccordez les câbles d'appoint selon la méthode décrite dans ce manuel. Le démarrage avec la transmission engagée peut causer la mort ou des blessures graves.

Maintenez les glaces, les rétroviseurs, l'éclairage et le symbole de véhicule lent propres afin d'optimiser la visibilité lorsque vous utilisez la machine.

N'utilisez les commandes que lorsque vous occupez le siège de l'opérateur, à l'exception des commandes expressément destinées pour l'utilisation à distance.

Avant de quitter la machine :

1. Stationnez la machine sur une surface ferme et de niveau.
2. Mettez toutes les commandes au point mort ou en position de stationnement.
3. Serrez le frein de stationnement. Au besoin, placez des cales de roue.
4. Abaissez tout l'équipement hydraulique, par exemple, les outils, la barre de coupe, etc.
5. Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

Si, en raison de circonstances exceptionnelles, vous devez laisser le moteur en marche après avoir quitté le poste de l'opérateur, observez les précautions suivantes :

1. Faites tourner le moteur au ralenti bas.
2. Désengagez tous les systèmes d'entraînement.

3. **AVERTISSEMENT**

Il se peut que certains éléments continuent de descendre après que vous ayez désengagé les systèmes d'entraînement.

Assurez-vous que plus aucun système d'entraînement n'est engagé.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0113A

Placez la transmission au point mort.

4. Serrez le frein de stationnement.

Les modifications effectuées sur cette machine peuvent augmenter la probabilité ou la possibilité d'une accumulation de débris qui ne seraient pas présent autrement. Les modifications comprennent les accessoires installés sur le châssis, les plaques, les écrans, ou autres équipements installés après la vente. Les opérateurs utilisant une machine modifiée doivent porter une attention particulière aux accumulations de débris organiques et/ou matériels, et s'assurer que la machine est généralement propre.

Les machines modifiées exigent des inspections et un nettoyage supplémentaires et plus fréquents durant l'utilisation. La machine peut demander plusieurs inspections et nettoyages par jour durant l'utilisation. Les opérateurs doivent être conscients de l'environnement et les conditions d'opérations. Les opérateurs doivent prendre les mesures appropriées pour bien entretenir la machine durant l'utilisation. Portez une attention particulière aux zones suivantes :

- Dans et autour du compartiment moteur
- Les composantes d'échappement chaudes
- Déplacez, tournez, ou faites tourner les composantes de la machine

Les opérateurs qui utilisent la machine dans des situations et/ou conditions atypiques doivent être conscients de l'accumulation de débris organiques et/ou matériels, et s'assurer que la machine est généralement propre. Portez une attention particulière aux endroits où l'accumulation de matériel est possible ou pourrait se produire.

Les machines utilisées dans des situations ou conditions atypiques exigent des inspections et un nettoyage supplémentaires et plus fréquents durant l'utilisation. La machine peut demander plusieurs inspections et nettoyages par jour durant l'utilisation. Les opérateurs doivent être conscients de l'environnement et les conditions d'opérations. Les opérateurs doivent prendre

les mesures appropriées pour bien entretenir la machine durant l'utilisation. Portez une attention particulière aux zones suivantes :

- Dans et autour du compartiment moteur
- Les composantes d'échappement chaudes
- Déplacez, tournez, ou faites tourner les composantes de la machine

Mesures de sécurité générales relatives à l'entretien

Gardez l'endroit utilisé pour l'entretien de la machine sec et propre. Essuyez les liquides répandus.

Effectuez l'entretien de la machine sur une surface plane et ferme.

Réinstallez tous les dispositifs de protection après l'entretien de la machine.

Fermez toutes les portes d'accès et remonter tous les panneaux après l'entretien de la machine.

Ne tentez pas de nettoyer, de lubrifier, de dégager des obstructions ou d'effectuer des réglages de la machine pendant qu'elle se déplace ou que le moteur tourne.

Assurez-vous que la zone de travail est exempte d'outils, de pièces, de personnes ou d'animaux avant d'utiliser la machine.

Des vérins hydrauliques non supportés peuvent perdre de la pression et laisser tomber l'outil, causant un danger potentiel d'accident grave. Ne laissez pas un outil en position soulevée lorsque le tracteur est stationné ou durant l'entretien, à moins d'avoir installé un support adéquat.

Si vous soulevez la machine, servez-vous uniquement des points de levage indiqués dans ce manuel.

De mauvaises méthodes de remorquage peuvent causer des accidents. Suivez la procédure du manuel pour remorquer une machine en panne. Utilisez uniquement des barres de remorquage rigides.

Coupez le moteur, retirez la clé et relâchez la pression avant de brancher ou de débrancher les conduites de liquide.

Arrêtez le moteur et retirez la clé avant de débrancher ou de brancher des connexions électriques.

Vous risquez de vous ébouillanter si vous retirez le bouchon du radiateur de façon incorrecte. Le système de refroidissement fonctionne sous pression. Du liquide de refroidissement brûlant peut gicler du radiateur si le bouchon est enlevé lorsque le système est chaud. Laissez le système refroidir avant de retirer le bouchon. Lorsque vous retirez le bouchon, tournez-le lentement pour permettre à la pression de s'échapper avant de le retirer complètement.

Remplacez tout composant endommagé ou usé : tubes, flexibles, faisceaux de câblage, etc.

Le moteur, la boîte de vitesses, les composantes du système d'échappement et les conduites hydrauliques peuvent devenir très chauds en cours d'utilisation. Prenez des précautions lorsque vous réparez ces composantes. Permettez aux surfaces de refroidir avant de manipuler les composants chauds. Portez des vêtements de protection le cas échéant.

Lors du soudage, suivez les directives indiquées dans le manuel. Débranchez toujours la batterie avant d'effectuer de la soudure sur la machine. Lavez toujours vos mains après avoir manipulé des composants de la batterie.

Roues et pneus

Assurez-vous que les pneus sont correctement gonflés. Ne dépassez pas la charge et la pression recommandées. Suivez les instructions du manuel de l'utilisateur pour le gonflage approprié des pneus.

Les pneus sont lourds. La manipulation de pneus sans l'équipement approprié peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Ne soudez jamais une jante sur laquelle un pneu est installé. Retirez toujours complètement le pneu de la jante avant le soudage.

Faites appel à un spécialiste des pneus pour effectuer l'entretien des pneus et des jantes. Si un pneu est complètement dégonflé, apportez-le avec sa jante à un atelier de pneus ou chez votre concessionnaire pour le faire réparer. La séparation explosive du pneu peut provoquer des blessures graves.

NE soudez PAS sur une roue ou une jante sans avoir retiré complètement le pneu. Les pneus gonflés peuvent générer un mélange de gaz et d'air qui peut s'enflammer sous l'effet des températures élevées de soudage sur la roue ou la jante. Le fait d'évacuer l'air ou de desserrer le pneu sur la jante (casser le talon) NE suffit PAS à éliminer le risque. Ce risque persiste, que les pneus soient gonflés ou dégonflés. Le pneu DOIT être entièrement enlevé de la roue ou de la jante avant de souder sur la roue ou la jante.

Conduite sur les voies publiques et mesures de sécurité générales dans le transport

Veillez à respecter les lois et réglementations locales.

Utilisez les feux en conformité avec les réglementations locales.

Assurez-vous que le symbole de véhicule lent est visible.

Assurez-vous que le verrou des pédales de frein est engagé. Bloquez les pédales de frein ensemble pour les déplacements sur route.

Utilisez des chaînes de sécurité pour l'équipement remorqué lorsque ce type de matériel est fourni avec la machine ou l'outil.

Levez les outils et équipements suffisamment haut au-dessus du sol pour éviter tout contact accidentel avec la route.

Lorsque vous transportez de l'équipement ou une machine sur une remorque de transport, veillez à l'arrimer solidement. Assurez-vous que tout panneau ou symbole de véhicule à vitesse lente se trouvant sur la machine ou sur l'une de ses pièces est recouvert lors du transport de la machine sur une remorque.

Soyez conscient des ouvrages supérieurs et des lignes électriques et assurez-vous qu'il y a un espace suffisant pour que la machine et les accessoires puissent passer en dessous.

Choisissez une vitesse de déplacement permettant d'assurer en tout temps la pleine maîtrise et la stabilité de la machine.

Ralentissez et mettez le clignotant avant de tourner.

Rangez-vous sur le côté pour laisser passer les véhicules plus rapides.

Observez la bonne procédure de remorquage pour les équipements avec ou sans freins.

Prévention des incendies et des explosions

Les fuites de carburant ou d'huile sur des surfaces chaudes ou des composants électriques peuvent causer un incendie.

Les résidus de récolte, les rebuts, les débris, les nids-d'oiseau ou tout matériau inflammable peuvent s'enflammer au contact de surfaces chaudes.

Toujours avoir un extincteur à proximité ou dans la machine.

Assurez-vous que l'extincteur est entretenu correctement et maintenu en bon état de fonctionnement conformément aux instructions du fabricant.

Au moins une fois par jour, enlevez tous les débris et les débris de la machine, particulièrement autour des composants très chauds tels que le moteur, la boîte de vitesses, le système d'échappement et la batterie. Un nettoyage plus fréquent de votre machine peut se révéler nécessaire selon les conditions et l'environnement d'utilisation.

Au moins une fois par jour, enlevez l'accumulation de débris autour des composants mobiles, tels que les rouleaux.

ments, les poulies, les courroies et le ventilateur. Un nettoyage plus fréquent de votre machine peut s'avérer nécessaire, selon les conditions et l'environnement d'utilisation.

Assurez-vous que le système électrique ne présente pas de connexions desserrées ni de gaines éraillées. Réparez ou remplacez les pièces desserrées ou endommagées.

Ne rangez pas de chiffons huileux ou d'autres matériaux inflammables sur la machine.

Ne soudez pas ou coupez les éléments contenant des matières inflammables. Nettoyez les composants adéquatement à l'aide d'un solvant ignifuge avant de souder ou de couper au chalumeau.

N'exposez pas le véhicule aux flammes, aux broussailles en feu ou aux explosifs.

Vérifiez immédiatement toute odeur inhabituelle pouvant survenir durant le fonctionnement de la machine.

Mesures de sécurité générales relatives aux batteries

Portez toujours des lunettes de protection pour travailler à proximité d'une batterie.

Évitez de créer des étincelles ou une flamme nue à proximité de la batterie.

Aérez les lieux si vous chargez ou utilisez des batteries en espace clos.

Débranchez d'abord le câble négatif (-) de la batterie et rebranchez le câble négatif (-) en dernier.

Lorsque vous effectuez de la soudure sur la machine, débranchez les deux bornes de la batterie.

Ne pas souder, meuler ou fumer à proximité d'une batterie.

Lorsque vous utilisez des batteries auxiliaires ou lorsque vous branchez des câbles d'appoint pour faire démarrer le moteur, observez la méthode décrite dans le manuel de l'opérateur. Ne court-circuitiez pas les bornes.

Suivez les instructions du fabricant sur l'entreposage et la manipulation des batteries.

Les bornes de batteries et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés à base de plomb. Lavez-vous les mains après manipulation. Il s'agit d'un avertissement relatif à la proposition 65 de la Californie.

L'acide des batteries peut causer des brûlures. Les batteries contiennent de l'acide sulfurique. Évitez le contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Antidote (externe) : rincez à l'eau. Antidote (yeux) : rincez à l'eau pendant 15 minutes et consultez immédiatement un mé-

decin. Antidote (interne) : avalez de grandes quantités d'eau ou de lait. Ne pas se faire vomir. Consultez un médecin dans les plus brefs délais.

Gardez ces produits hors de la portée des enfants et d'autres personnes non autorisées.

Système de présence de l'opérateur

La machine est dotée d'un système de présence de l'opérateur qui empêche l'utilisation de certaines fonctions lorsque l'opérateur n'occupe pas son siège.

Ne débranchez et ne contournez jamais le système de détection de présence de l'opérateur.

Si le système de détection de présence de l'opérateur est inutilisable, il doit être réparé.

Reportez-vous à la page **6-9** pour plus d'information sur la façon dont le système de détection de présence de l'opérateur fonctionne sur votre tracteur.

Prise de force (PDF)

Les équipements entraînés par la PDF peuvent causer des blessures graves ou la mort. Avant de travailler sur ou près d'un arbre de PDF ou d'effectuer l'entretien d'un outil entraîné par PDF ou d'en retirer une obstruction, placez le levier de commande de la PDF en position de désengagement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

Lorsqu'une PDF est en fonction, un carter de protection doit être en place pour éviter tout risque de blessures graves ou mortelles à l'opérateur ou à toute personne se trouvant à proximité.

Lorsque vous travaillez en position stationnaire avec la prise de force, éloignez-vous des pièces mobiles et assurez-vous que les protecteurs appropriés sont en place.

N'utilisez jamais un adaptateur de cannelure :

- Faites correspondre la cannelure de PDF droite du tracteur et la vitesse avec l'arbre d'entraînement de PDF compris avec un outil. Cela permet d'assurer une bonne géométrie et vitesse de fonctionnement.
- N'utilisez jamais les outils **540 RPM à 1000 RPM**.
- N'utilisez jamais les outils **1000 RPM à 540 RPM**.
- L'utilisation d'adaptateurs de PdF annulera la garantie de l'arbre d'entraînement et du groupe motopropulseur de la PdF de la machine et de l'outil.
- Pour une géométrie correcte de l'attelage, reportez-vous au manuel de l'opérateur pour chaque outil que vous branchez.

Réflecteurs et feux d'avertissement

Vous devez utiliser des feux d'avertissement clignotants de couleur ambre lorsque vous utilisez l'équipement sur la voie publique.

Ceintures de sécurité

La ceinture de sécurité doit être portée en tout temps.

Inspection et entretien de la ceinture de sécurité :

- Maintenez les ceintures de sécurité en bon état.
- Éloignez des ceintures de sécurité tout objet à bords tranchants susceptible de les endommager.
- Vérifiez périodiquement si les ceintures de sécurité, les boucles, les rétracteurs, les attaches, les enrouleurs et les boulons de fixation sont usés ou endommagés.
- Remplacez toutes les pièces qui sont usées ou endommagées.
- Remplacez les ceintures de sécurité présentant des entailles qui affaiblissent la toile.
- Assurez-vous que les boulons sont bien serrés sur le support ou la plaque de montage du siège.
- Si la ceinture est fixée au siège, assurez-vous que le siège ou que les supports de siège sont fixés adéquatement.
- Maintenez les ceintures de sécurité propres et sèches.
- Nettoyez la ceinture uniquement avec de l'eau tiède et du savon.
- N'utilisez pas d'agents de blanchiment ou de colorants sur la ceinture de sécurité, ce qui risquerait d'affaiblir le tissu.

Cadre de protection de l'opérateur

Votre machine est équipée d'une structure protectrice pour l'opérateur, dont : un cadre de protection contre le basculement (ROPS), un cadre de protection contre les chutes d'objets (FOPS) ou d'une cabine avec cadre ROPS. Une structure ROPS peut être un cadre de cabine ou une structure à deux ou quatre montants destinée à protéger l'opérateur en minimisant la possibilité de blessures graves. Le cadre et les éléments de fixation qui le rattachent à la machine font partie intégrante de la structure ROPS.

La structure de protection est un composant de votre machine spécialement conçue pour votre sécurité.

N'attachez AUCUN dispositif de traction au cadre de protection. Ne percez AUCUN trou dans le cadre de protection.

Le cadre de protection et les composants y étant reliés sont un système de sécurité certifié. Tout dommage ou incendie et toute corrosion ou modification affaibliront la structure et réduiront votre protection. Dans de tels cas, le CADRE DE PROTECTION DOIT ÊTRE REMPLACÉ afin d'assurer la même protection qu'un cadre de protection neuf. Consultez votre concessionnaire pour l'inspection et le remplacement du cadre de protection.

Suite à un accident, un incendie, un basculement ou un renversement, les réparations suivantes DOIVENT être

effectuées par un technicien qualifié avant la remise en service de la machine sur le chantier :

- La structure de protection DOIT ÊTRE REMPLACÉE.
- Les éléments de montage ou de suspension du cadre de protection, le siège de l'opérateur et sa suspension, les ceintures de sécurité et ses éléments de fixation ainsi que les faisceaux de câblage DOIVENT être inspectés minutieusement.
- Toutes les pièces endommagées DOIVENT ÊTRE REMPLACÉES.

NE SOUDEZ PAS LE CADRE DE PROTECTION, N'Y PERCEZ PAS DE TROUS ET NE TENTEZ PAS DE LE REDRESSER OU DE LE RÉPARER. TOUTE MODIFICATION PEUT RÉDUIRE L'INTÉGRITÉ STRUCTURELLE DU CADRE, CE QUI POURRAIT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES ADVENANT UN INCENDIE, UN RENVERSEMENT, UN BASCULEMENT, UNE COLLISION OU UN ACCIDENT.

Les ceintures de sécurité font partie du système de protection et doivent être bouclées en tout temps. L'opérateur doit être maintenu dans son siège, à l'intérieur du cadre, pour que le système de protection fonctionne.

Équipement de protection personnelle (PPE)

Portez un équipement de protection personnelle comme un casque protecteur, des lunettes de sécurité, des gants robustes, des protecteurs d'oreilles, des vêtements protecteurs, etc.

Étiquette «Ne pas utiliser»

Avant d'effectuer l'entretien de la machine, apposez une étiquette d'avertissement «Ne pas utiliser» à un endroit visible sur la machine.

Produits chimiques dangereux

L'exposition ou contact avec des produits chimiques dangereux peut provoquer des blessures graves. Les fluides, lubrifiants, peintures, adhésifs, liquide de refroidissement, etc. nécessaires au fonctionnement de l'engin peuvent être dangereux. Ils peuvent être toxiques pour les animaux domestiques comme pour les humains.

Les fiches signalétiques de sécurité (MSDS<) fournissent des renseignements sur les substances chimiques dans un produit, sur la manipulation et les méthodes d'entreposage, sur les premiers soins et les procédures à prendre dans l'éventualité d'un déversement ou d'une fuite accidentelle. Il est possible de se procurer les FDS auprès du concessionnaire.

Avant d'effectuer toute intervention sur la machine, vérifiez les fiches signalétiques de sécurité de tous les liquides, graisses et autres produits utilisés dans cette machine. Cette information indique les risques inhérents et

vous aidera à assurer l'entretien de la machine de façon sécuritaire. Suivez l'information de la fiche signalétique de sécurité, de même que les renseignements sur les contenants du fabricant, et les renseignements contenus dans ce manuel lorsque vous effectuez l'entretien de la machine.

Mettez tous les liquides, filtres et contenants au rebut de façon écologique et en conformité avec les lois et réglementations en vigueur dans votre localité. Communiquez avec le centre local de protection de l'environnement ou de recyclage, ou avec votre concessionnaire, pour connaître les directives de recyclage appropriées.

Entreposez les liquides et les filtres conformément aux lois et règlements de votre localité. N'utilisez que des contenants adéquats pour entreposer des produits chimiques et substances pétrochimiques.

Gardez ces produits hors de portée des enfants ou de toutes personnes non autorisées.

Des précautions supplémentaires sont nécessaires pour l'épandage des produits chimiques. Obtenez tous les renseignements du fabricant ou du distributeur de produits chimiques avant de les utiliser.

Sécurité près des conduites et câbles

Lorsque vous creusez ou que vous utilisez de l'équipement de terrassement, soyez conscient des câbles enfouis ou autres services publics. Communiquez avec les services publics ou l'administration de votre région pour connaître l'emplacement des installations des services publics.

Assurez-vous que la machine a suffisamment de dégagement pour passer dans toutes les directions. Soyez particulièrement attentifs aux lignes électriques aériennes et aux obstacles suspendus. Les lignes à haute tension peuvent exiger une distance importante pour assurer la sécurité. Communiquez avec les services publics ou l'administration de votre région pour connaître les distances de sécurité avec les lignes à haute tension.

Rétractez les équipements soulevés ou déployés, si nécessaire. Retirez ou abaissez les antennes radio et autres accessoires. Si jamais la machine entre en contact avec une source de courant, prenez les précautions suivantes :

- Arrêtez immédiatement la machine.
- Serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

- Assurez-vous de pouvoir quitter la cabine ou votre position actuelle en toute sécurité, sans toucher les câbles électriques. Dans le cas contraire, ne bougez pas et demandez de l'aide. Si vous pouvez quitter votre position sans toucher les lignes, sautez de l'engin afin de ne pas faire contact avec la masse et la machine en même temps.
- Ne laissez personne toucher la machine tant que l'alimentation des lignes électriques n'a pas été coupée.

Sécurité en cas d'orages électriques

N'utilisez pas la machine pendant un orage.

Si vous êtes au sol lors d'un orage, éloignez-vous de la machine et de l'équipement. Recherchez un abri dans une structure permanente protégée.

Si un orage survient durant l'utilisation de la machine, demeurez dans la cabine. Ne quittez pas la cabine ou la plate-forme de l'opérateur. Évitez tout contact avec le sol ou les objets à l'extérieur de la machine.

Monter à bord et descendre de la machine

Montez dans la machine ou descendez-en uniquement aux endroits désignés qui sont munis de barres d'appui, de marches ou d'escabeaux.

Ne sautez pas de la machine.

Assurez-vous que les marches, les escabeaux ou les plate-formes soient toujours propres et exempts de débris ou de corps étrangers. Les surfaces glissantes peuvent occasionner des blessures.

Faites face à la machine lorsque vous montez et descendez de la machine.

Appuyez-vous en trois points lorsque vous utilisez des marches, escabeaux ou barres d'appui.

Ne monter jamais ou descendre d'une machine en mouvement.

N'utilisez pas le volant ou d'autres commandes ou accessoires comme barres d'appui lorsque vous entrez dans la cabine ou la plate-forme de l'opérateur ou lorsque vous en sortez.

Étiquette « Ne pas utiliser »

⚠ AVERTISSEMENT

Pièces en mouvement!

Mettez la PdF hors prise, arrêtez le moteur et retirez la clé. Attendez que le moteur arrête complètement de tourner avant de quitter le poste de l'opérateur. Ne réglez, lubrifiez, nettoyez ou débranchez jamais la machine lorsque le moteur est en marche.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0112A

Avant de procéder à l'entretien de la machine, placez une affiche «NE PAS UTILISER» sur le tableau de bord.



1
ÉTIQUETTE NE PAS UTILISER

- A. (1) Ne pas utiliser.
- B. (2) Ne pas retirer cette affiche.
- C. (3) Voir l'autre côté
- D. (4) Signé par.
- E. (5) Motif

L'étiquette «NE PAS UTILISER» peut être obtenue auprès de NEW HOLLAND votre concessionnaire.

Écologie et environnement

Le sol, l'air et la qualité de l'eau sont des éléments importants pour toutes les industries et la vie en général. Si aucune loi ne régit le traitement de certaines des substances chimiques et pétrochimiques utilisées par les technologies de pointe, prenez tout de même soin de les utiliser et de les jeter de façon appropriée.

Familiarisez-vous avec les lois en vigueur dans votre pays et assurez-vous que vous comprenez les réglementations. Dans les cas où il n'existe pas de législation, procurez-vous auprès des fabricants d'huiles, filtres, batteries, carburants, antigels, détergents et autres, des informations relatives aux effets de ces substances sur l'homme et la nature, et renseignez-vous sur la manière de les stocker, utiliser et éliminer sans risques. Votre concessionnaire NEW HOLLAND peut également fournir une assistance.

Conseils pratiques

- Évitez d'utiliser des bidons ou d'autres systèmes de pompage inappropriés pour remplir les réservoirs. De tels systèmes de pompage peuvent provoquer des déversements importants.
- En général, les carburants, huiles, acides, solvants et autres produits chimiques ne devraient pas entrer en contact avec la peau. La plupart de ces produits contiennent des substances nocives.
- Les huiles d'aujourd'hui contiennent des additifs. Ne brûlez pas de carburant contaminé ou d'huiles usées dans des systèmes de chauffage ordinaires.
- Prenez des mesures pour éviter les renversements de liquide de refroidissement du moteur, d'huile moteur, de liquide hydraulique, de liquide de freins, etc. Ne mélangez pas du liquide de freins usé ou du carburant avec des lubrifiants. Entreposez tous les liquides vidangés en toute sécurité jusqu'à ce que vous puissiez mettre au rebut les liquides d'une manière appropriée, selon toutes les lois locales et les ressources disponibles.
- Ne déversez pas les mélanges de liquide de refroidissement sur le sol. Recueillez les mélanges de liquide de refroidissement et mettez-les au rebut de façon appropriée.
- N'ouvrez pas le système de climatisation vous-même. Il contient des gaz qui ne doivent pas s'échapper dans l'atmosphère. Les concessionnaires NEW HOLLAND et les spécialistes en climatisation utilisent un extracteur spécial à cette fin et peuvent recharger correctement le système.
- Réparez immédiatement toute fuite ou tout défaut au niveau du système de refroidissement du moteur ou du système hydraulique.

- N'augmentez jamais la pression des systèmes pressurisés afin d'éviter d'endommager les composants.

Recyclage des batteries

Les batteries et les accumulateurs électriques contiennent plusieurs substances qui peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement si les batteries ne sont pas correctement recyclées après utilisation. Une mise au rebut inadéquate de batteries peut contaminer le sol, les eaux souterraines et des cours d'eau. NEW HOLLAND vous recommande fortement de retourner toutes les batteries usagées à un concessionnaire NEW HOLLAND, qui les éliminera ou les recyclera correctement. Dans certains pays, cette exigence est légalement obligatoire.



NHIL14GEN0038AA 1

Recyclage obligatoire de la batterie

REMARQUE: Les exigences suivantes sont obligatoires au Brésil.

Les batteries sont faites de plaques en plomb et d'une solution d'acide sulfurique. Parce que les batteries contiennent des métaux lourds tels que le plomb, la résolution CONAMA 401/2008, modifiée par la résolution CONAMA 424/2010, exige que vous retourniez toutes les batteries usagées au concessionnaire de la batterie lorsque vous les remplacez. Ne jetez pas les batteries dans vos ordures ménagères.

Les points de vente sont obligés de :

- Accepter le retour de vos batteries usagées
- Stocker les batteries retournées dans un endroit adéquat
- Envoyer les batteries retournées au fabricant des batteries pour recyclage

Autocollants de sécurité – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)

Les autocollants de sécurité suivants sont apposés sur votre machine pour fournir les consignes nécessaires à votre sécurité et à celle des personnes qui travaillent avec vous. Faites le tour de la machine avant de l'utiliser, pour prendre connaissance du contenu et de l'emplacement de tous les autocollants de sécurité.

Assurez-vous que tous les autocollants soient toujours propres et lisibles. Nettoyez-les à l'aide d'un chiffon doux, d'eau et d'un détergent doux.

AVIS: *N'utilisez pas de solvant, d'essence ou aucun autre produit chimique concentré. Les solvants, le pétrole ou les autres produits chimiques corrosifs peuvent endommager ou même faire décoller les autocollants de sécurité.*

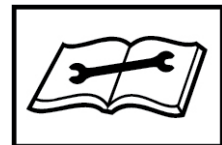
Remplacez tous les autocollants de sécurité endommagés, manquants, recouverts de peinture, ou illisibles. Si un autocollant de sécurité se trouve sur une pièce qui doit être remplacée par vous ou votre concessionnaire, apposez un autre autocollant de sécurité sur la nouvelle pièce ou assurez-vous que votre concessionnaire le fasse. Reportez-vous à votre concessionnaire pour le remplacement des autocollants de sécurité.

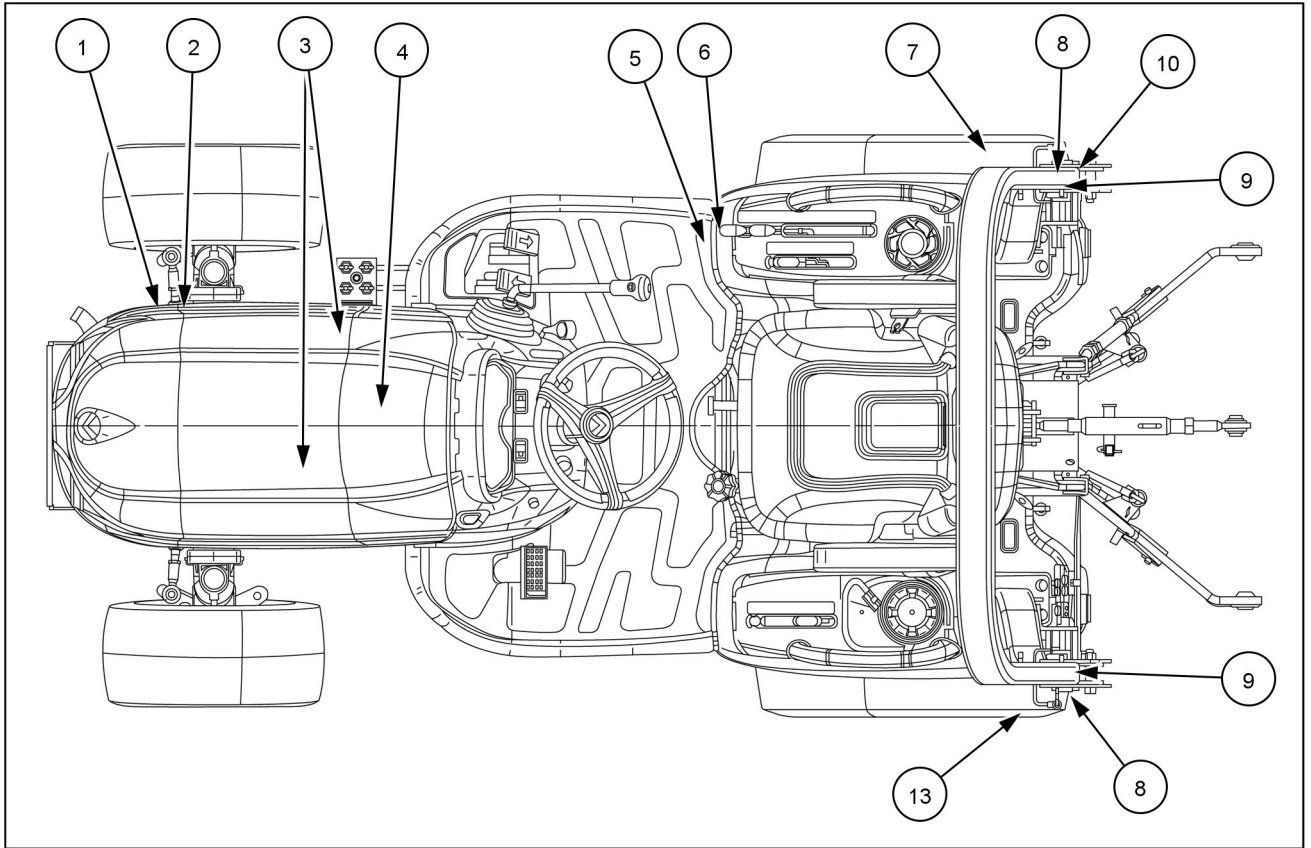
Remplacez tous les autocollants de sécurité endommagés, manquants, recouverts de peinture, ou illisibles. Si un autocollant de sécurité se trouve sur une pièce qui doit être remplacée par vous ou votre concessionnaire, apposez un autre autocollant de sécurité sur la nouvelle pièce ou assurez-vous que votre concessionnaire le fasse. Reportez-vous à votre concessionnaire pour le remplacement des autocollants de sécurité.

Les autocollants qui affichent le symbole «Lire le manuel de l'opérateur» vous réfèrent au manuel de l'opérateur pour de plus amples renseignements sur l'entretien, les réglages ou les procédures applicables selon l'endroit spécifique sur la machine. Lorsque des autocollants de sécurité affichent ce symbole, consultez la page appropriée du manuel de l'opérateur.



Les autocollants de sécurité qui affichent le symbole «Lire le manuel de l'opérateur » vous réfèrent au manuel d'entretien. Si vous n'êtes pas certain de pouvoir réaliser certaines opérations d'entretien, communiquez avec votre concessionnaire.





NHIL23CT00510FA 1

**(1)
AVERTISSEMENT**

**Pour éviter les blessures graves ou mortelles.
Attention : pièce chaude.**

**Restez à l'écart du silencieux pour éviter les
blessures.**

**Le non-respect de ces directives pourrait entraîner
des blessures légères ou de gravité moyenne.**

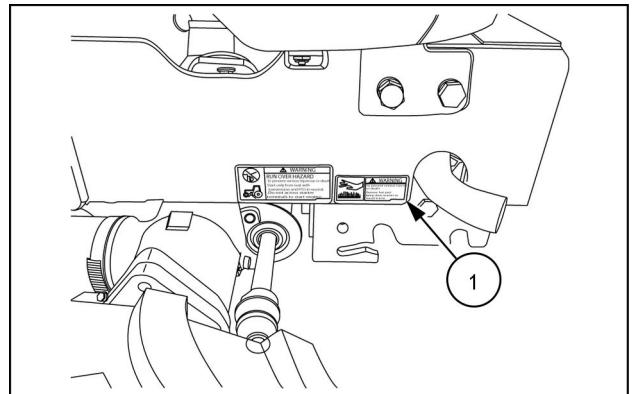
Quantité : 1

**Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40239636**



40239636 2

(1) Emplacement : sur le cadre avant du moteur, côté droit.



NHIL17CT01362AA 3

(2)
AVERTISSEMENT
RISQUE D'ÉCRASEMENT

Pour éviter les blessures graves ou mortelles :

- Démarrez le moteur uniquement depuis le siège et mettez la transmission et la PDF au point mort
- Ne court-circuitez pas les bornes du démarreur pour démarrer le moteur.

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

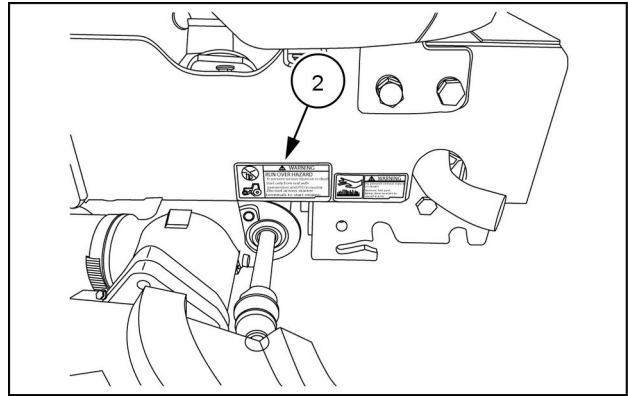
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40195651



40195651 4

(2) Emplacement : sur le cadre avant du moteur, côté droit.



NHIL17CT01362AA 5

(3)
AVERTISSEMENT

Éloignez les mains et les vêtements du ventilateur et des courroies en rotation.

Tout contact avec des pièces mobiles peut causer la perte de doigts ou d'une main.

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

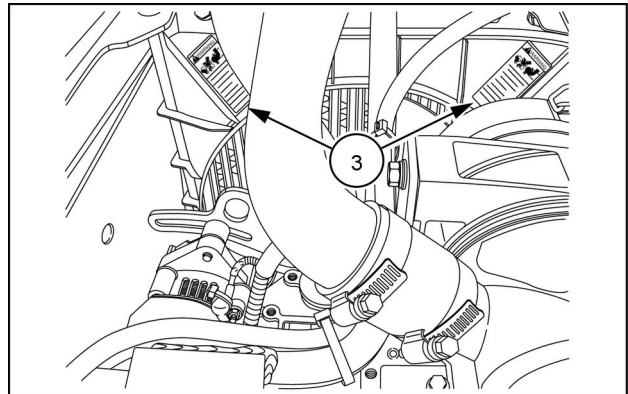
Quantité : 2

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40239638



40239638 6

(3) Emplacement : Sur les côtés gauche et droit de la buse de ventilateur.



NHIL17CT01361AA 7

(4)

AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures graves ou mortelles.
Vapeur à haute pression et eau chaude.
Soyez très prudent lorsque vous retirez le bouchon de remplissage.

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

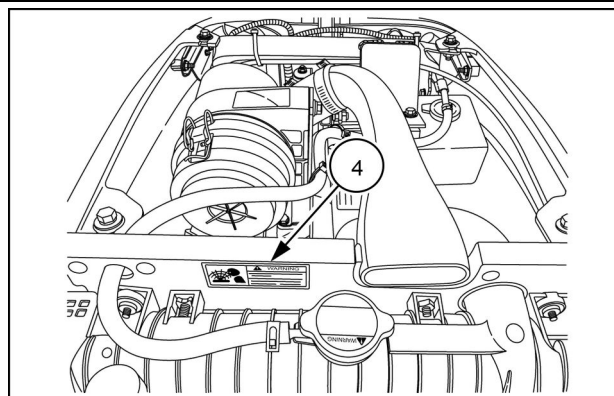
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40297729



40297729 8

(4) Emplacement : sur le support de montage du radiateur.



NHIL17CT01360AA 9

(5)

**AVERTISSEMENT
EXPLOSIF**

Peut provoquer la cécité ou des blessures graves ; protégez vos yeux. Une flamme, une cigarette ou des étincelles peuvent causer une explosion. Les outils ou les pinces de câble peuvent causer des étincelles.

Ne pas utiliser sans avoir lu les instructions.

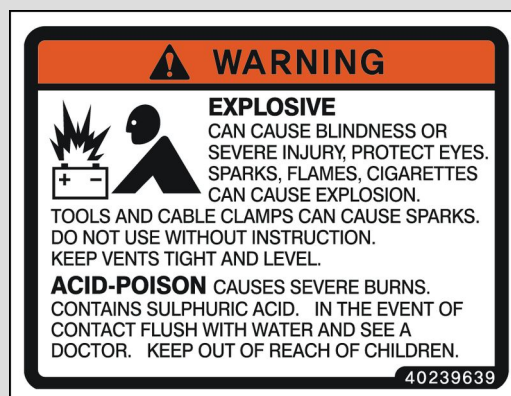
Maintenez les bouchons d'aération droits et serrés.

L'INTOXICATION À L'ACIDE provoque de graves brûlures. Contient de l'acide sulfurique. Si l'acide entre en contact avec vos yeux, rincez abondamment et consultez un médecin. Garder hors de la portée des enfants.

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

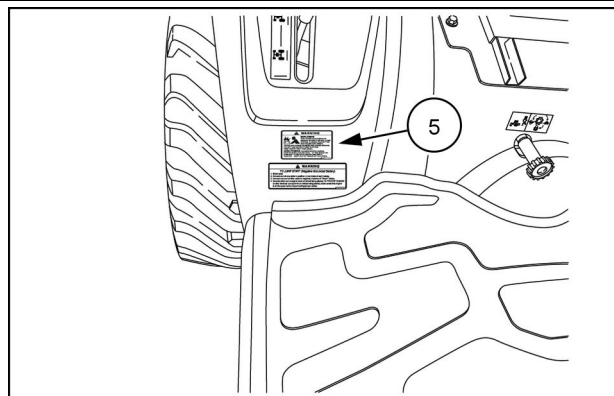
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40239639



40239639 10

(5) Emplacement : Sur le côté droit de l'aile;



NHIL17CT01373AA 11

(6)

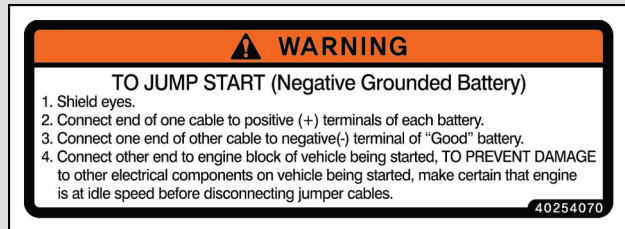
AVERTISSEMENT

- **POUR UN DÉMARRAGE DE SECOURS (borne négative de la batterie à la masse)**
- 1. **Protégez-vous les yeux.**
- 2. **Branchez l'extrémité d'un câble sur les bornes positives (+) de chaque batterie.**
- 3. **Branchez une extrémité de l'autre câble sur la borne négative (-) de la « bonne » batterie.**
- 4. **Connecter l'autre extrémité au bloc-moteur du véhicule à faire démarrer, AFIN D'ÉVITER TOUT DOMMAGE aux autres composants électriques du véhicule à faire démarrer ; assurez-vous que le moteur se trouve au ralenti avant de déconnecter des câbles de démarrage.**

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

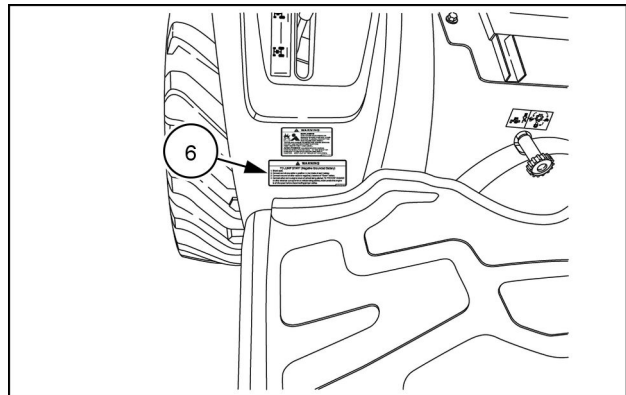
Quantité : 1

**Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40254070**



40254070 12

(6) Emplacement : Sur le côté droit de l'aile;



NHIL17CT01373AA 13

(7)

AVERTISSEMENT

DANGER : LIQUIDE SOUS HAUTE PRESSION
 Pour éviter les blessures graves ou mortelles

- Relâchez la pression sur le système avant la réparation, le réglage ou le débranchement.
- Lorsque vous vérifiez la présence de fuites, portez un équipement de protection pour les yeux et les mains approprié ; utilisez un morceau de bois ou de carton plutôt que vos mains.
- En cas de pénétration sous la peau d'huile hydraulique ou de carburant, consultez immédiatement un médecin.

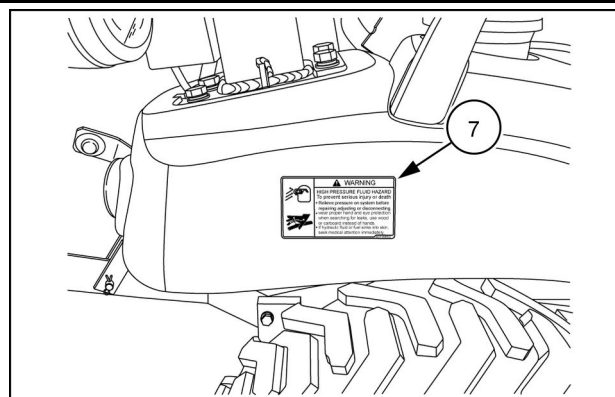
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40195652



14

(7) Emplacement : Sur le c du garde-boue droit.



NHIL17CT01363AA 15

(8)

AVERTISSEMENT


Pour éviter les blessures graves ou mortelles :

- N'utilisez jamais un tracteur sans la structure de protection contre le basculement (ROPS) homologuée.
 - Bouclez toujours la ceinture de sécurité lorsque vous utilisez le tracteur avec la structure de protection contre le basculement (ROPS) en position verticale.
 - N'utilisez pas le tracteur sur une pente abrupte ou une rampe.
 - Évitez d'effectuer des virages serrés à haute vitesse.
 - L'utilisation de la structure de protection contre le basculement (ROPS) et de la ceinture de sécurité réduit le risque de blessures ou de mort en cas de renversement ou de culbutage.
 - Ne fixez pas des cordes ou des chaînes à la structure de protection contre le basculement (ROPS) pour tirer.
- Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Quantité : 2


Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40234561

AVERTISSEMENT



Pour éviter des blessures graves, voire mortelles :

- N'utilisez jamais un tracteur sans châssis de sécurité homologué.
- Bouclez systématiquement la ceinture de sécurité lorsque vous utilisez le tracteur avec le châssis de sécurité en position verticale.
- N'utilisez pas le tracteur sur une pente raide ou une rampe.
- Evitez de négocier des virages serrés à vitesse élevée.
- L'utilisation du châssis de sécurité et de la ceinture de sécurité réduit le risque de blessure grave, voire mortelle en cas de renversement ou de retournement.



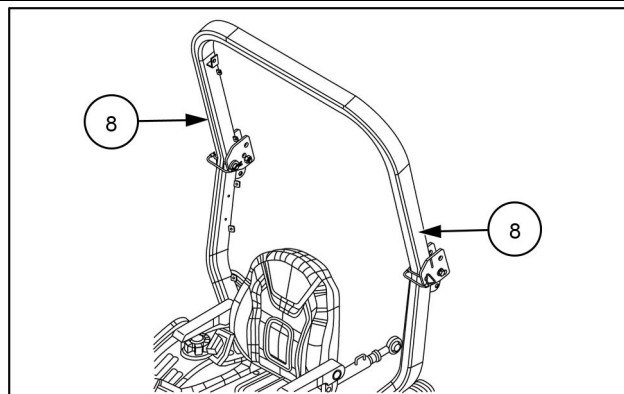
- N'attachez pas de cordes ni de chaînes au châssis de sécurité à des fins de traction.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

40247807

16

(8) Emplacement : Emplacement : sur les côtés gauche et droit du cadre supérieur de protection contre le renversement (ROPS).



NHIL23CT00409AA 17

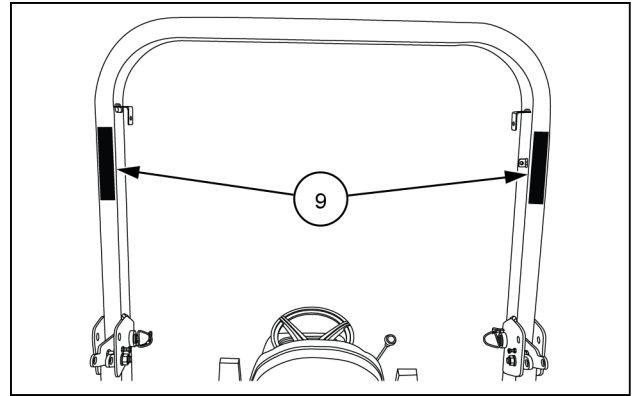
(9)
Bande de ruban réflecteur rouge

•
Quantité : 2
Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40310801



86547781_RED 18

(9) Emplacement : Des deux côtés arrière du cadre de protection contre le renversement (ROPS).



NHIL17CT00192AA 19

(10)

Mises en garde et avertissements multiples sur la sécurité

MISE EN GARDE

- Le sélecteur et le levier de PDF doivent être à la position OFF (arrêt) pour démarrer le moteur.
- N'utilisez pas le tracteur sur des surfaces dures lorsque le mode 4 roues motrices est engagé.

AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures graves ou mortelles :

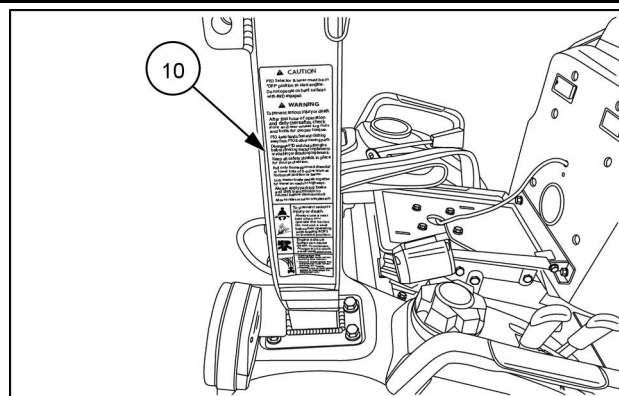
- Après la première heure d'utilisation puis à chaque jour par la suite, vérifiez le couple de serrage adéquat des écrous et des boulons de roue avant et arrière.
- PDF : Maintenez les pieds et les vêtements éloignés de la PDF et des autres pièces amovibles.
- Désengagez la PDF et coupez le moteur avant de procéder à l'entretien du tracteur ou des outils, ou de fixer ou de détacher des outils.
- Pour votre sécurité, maintenez tous les protecteurs de sécurité en place.
- Tirez uniquement à partir de la barre d'attelage homologuée ou des tringleries inférieures d'un attelage trois points en position horizontale ou en-dessous.
- Verrouillez ensemble les pédales de frein du tracteur pour la conduite sur les routes ou les autoroutes.
- Serrez toujours le frein de stationnement et placez la transmission au point mort avant de descendre du tracteur.
- Utilisez toujours la ceinture de sécurité lorsque vous conduisez le tracteur.
- Ne permettez à aucune autre personne de monter sur le tracteur ou les outils.
- Utilisez toujours la ceinture de sécurité lorsque vous conduisez le tracteur.

⚠ CAUTION	
<ul style="list-style-type: none"> • PTO selector & lever must be in "OFF" position to start engine. • Do not operate on hard surfaces with 4WD engaged. 	
⚠ WARNING	
To prevent serious injury or death	
<ul style="list-style-type: none"> • After first hour of operation and daily thereafter, check front and rear wheel lug nuts and bolts for proper torque. • PTO-keep hands, feet and clothing away from PTO & other moving parts. • Disengage PTO and shut off engine before servicing tractor or implements or attaching or detaching implements. • Keep all safety shields in place for your protection. • Pull only from approved drawbar or lower links of 3-point hitch at horizontal position or below. • Lock tractor brake pedals together for travel on roads or highways. • Always apply parking brake and shift transmission to neutral before dismounting. • Allow no riders on tractor or implements. 	
	To prevent serious injury or death <ul style="list-style-type: none"> • Always use a seat belt when you operate the tractor. • Do not use a seat belt when operating with folding ROPS in lowered position.
	<ul style="list-style-type: none"> • Engine exhaust fumes can cause death or sickness. • Always try to work in a well ventilated area.
	<ul style="list-style-type: none"> • Disengage the differential lock when turning the tractor. • Always disengage the differential lock when driving on roads. • Depress one or both brake pedals to disengage the differential lock.
40360330/00	

40360330 20

- N'utilisez pas la ceinture de sécurité lorsque vous utilisez la machine avec la structure de protection contre le basculement (ROPS) rabattable en position abaissée.
 - Les gaz d'échappement du moteur peuvent causer les maladies ou la mort. Essayez toujours de travailler dans un endroit bien aéré.
 - Désengagez le verrouillage de différentiel lorsque vous effectuez un virage avec le tracteur. Désengagez toujours le verrouillage de différentiel lors de la conduite sur les routes.
 - Appuyez sur une pédale de frein (ou les deux) pour désengager le blocage de différentiel.
- Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.**
- Quantité : 1
- Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40360330

(10) Emplacement : Sur le côté droit du cadre inférieur de protection contre le renversement (ROPS).



NHIL17CT00523AA 21

(11)
AVERTISSEMENT

Actionnez la commande seulement à partir du siège du tracteur.
Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

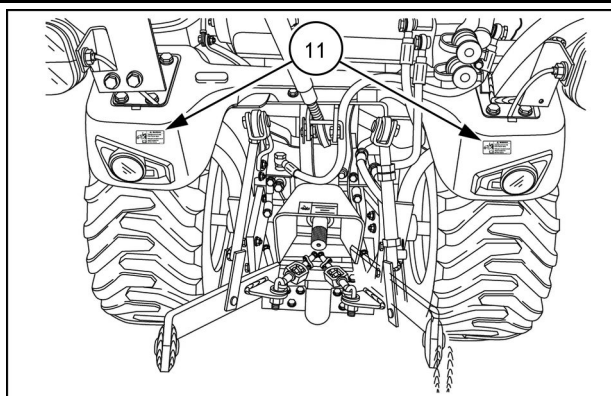
Quantité : 2

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40229994



40229994 22

(11) Emplacement : À l'arrière des ailes gauche et droite.



NHIL17CT01368AA 23

(12)
AVERTISSEMENT

- Le contact avec la conduite d'entraînement en rotation risque de provoquer des blessures graves ou mortelles.
- Maintenez toutes les protections de la conduite d'entraînement, du tracteur et de l'équipement en place lors du fonctionnement.

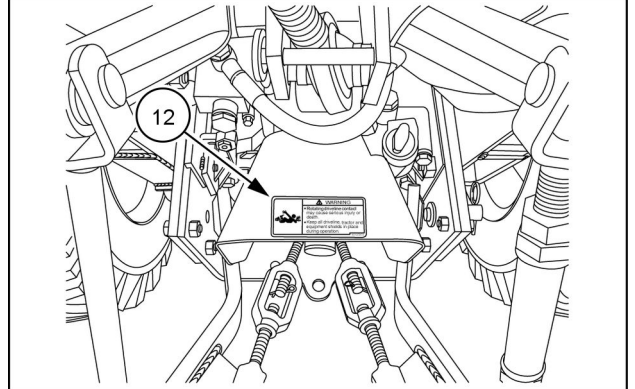
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais : MT40195650



40195650 24

(12) Emplacement : Sur le dessus de la plaque de protection de la PdF arrière.



NHIL17CT01374AA 25

(13)

**AVERTISSEMENT
POUR ÉVITER LES BLESSURES GRAVES OU
MORTELLES**

Chaque fois que le dégagement le permet

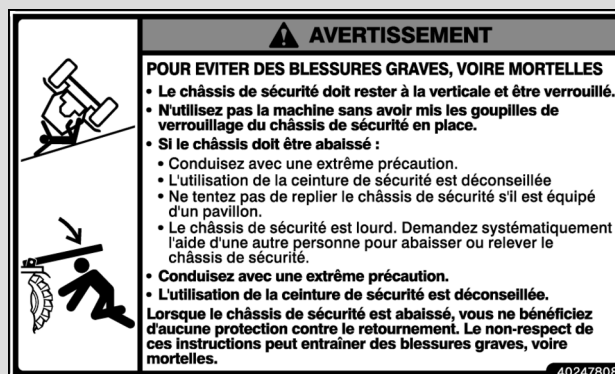
- Gardez la structure de protection contre le basculement (ROPS) complètement relevée et verrouillée
- N'utilisez pas la machine sans que les goupilles de blocage de la structure de protection contre le basculement (ROPS) ne soient en place
- Lors de l'abaissement de la structure de protection contre le basculement (ROPS) :
 - Conduisez avec précaution.
 - L'utilisation de la ceinture de sécurité est déconseillée.
 - N'essayez pas de rabattre la structure de protection contre le basculement (ROPS) si elle est équipée d'un pavillon.
 - La structure de protection contre le basculement (ROPS) est lourde. Abaissez ou levez toujours la structure de protection contre le basculement (ROPS) avec l'aide d'un collègue.

Vous n'êtes pas protégé lorsque la structure de protection contre le basculement (ROPS) est abaissée

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles

Quantité : 1

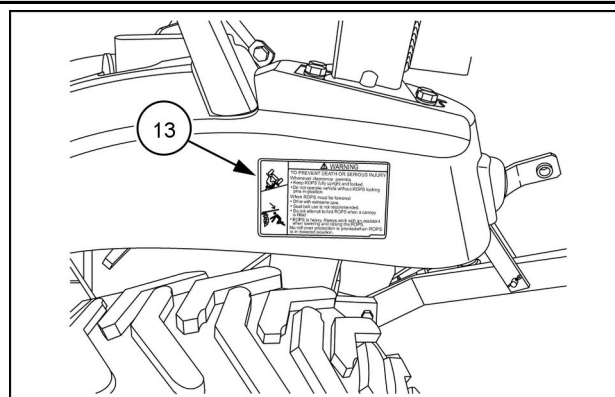
Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40234715



26

40247808

(13) Emplacement : Sur le côté du garde-boue gauche.



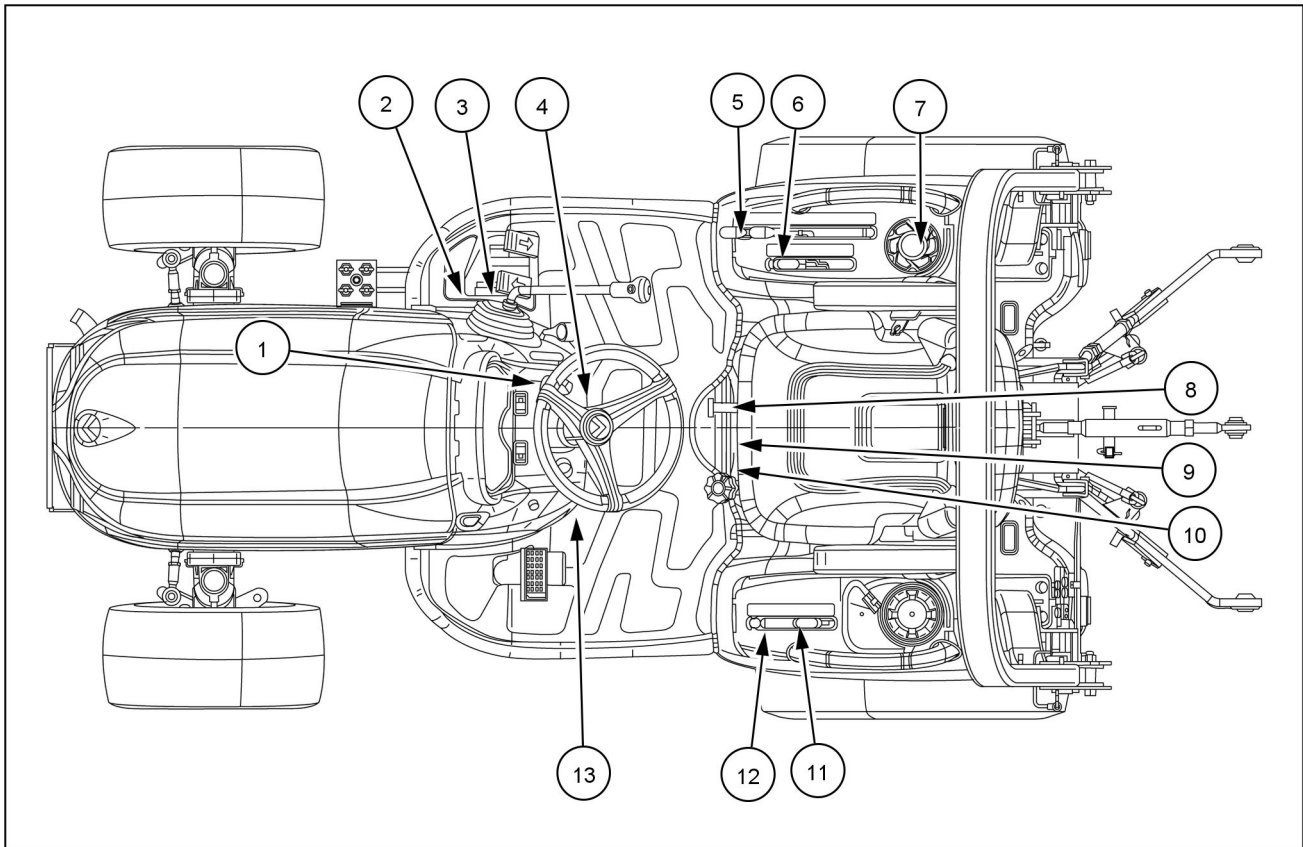
NHIL17CT01364AA 27

Étiquettes d'instruction – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)

Les étiquettes d'instruction suivantes sont apposées sur la machine à titre de référence pour votre sécurité et celle de ceux qui travaillent avec vous. Avant d'utiliser la machine, en faire le tour et prendre connaissance du contenu et de l'emplacement de ces étiquettes d'instruction.

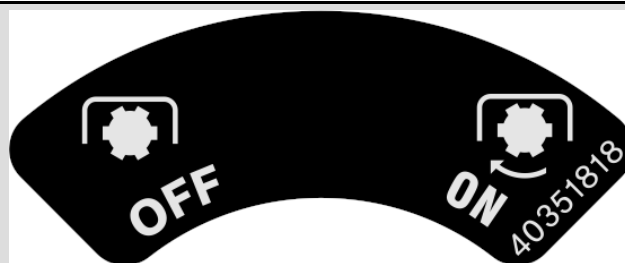
Maintenir les étiquettes propres et lisibles. Nettoyer les étiquettes d'instruction à l'aide d'un chiffon doux, d'eau et d'un détergent doux. N'utilisez pas de solvant, d'essence ou aucun autre produit chimique concentré. L'utilisation de solvant, d'essence ou autre produit chimique concentré peut endommager ou effacer les étiquettes.

Remplacez toutes les étiquettes d'instruction endommagées, manquantes, couvertes de peinture ou illisibles. Si une étiquette d'instruction se trouve sur une pièce qui est remplacée, veillez à coller l'étiquette sur la pièce neuve. S'adresser au concessionnaire NEW HOLLAND pour se procurer de nouveaux autocollants.



NHIL23CT00510FA 1

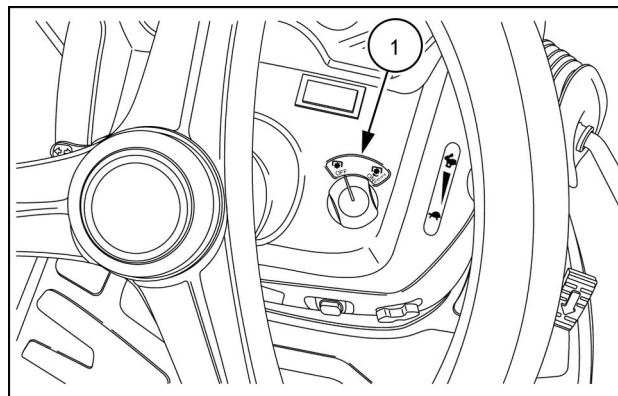
(1)
Commutateur de prise de force (PDF)



40351818-00 2

Quantité 1
Anglais : MT40351818

(1) Situé sur le dessus de la surface du côté droit du tableau de bord.



NHIL17CT01228AA 3

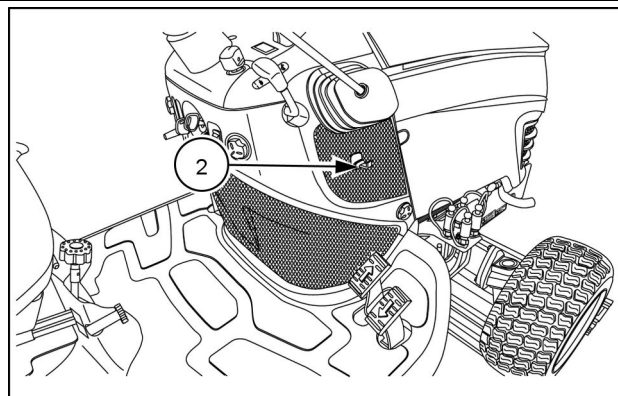
(2)
Verrouillage du levier de commande intermédiaire



40376363-00 4

Quantité 1
Anglais : MT40376363

(2) Situé sur le dispositif de verrouillage du levier de commande intermédiaire.



NHIL17CT00475AA 5

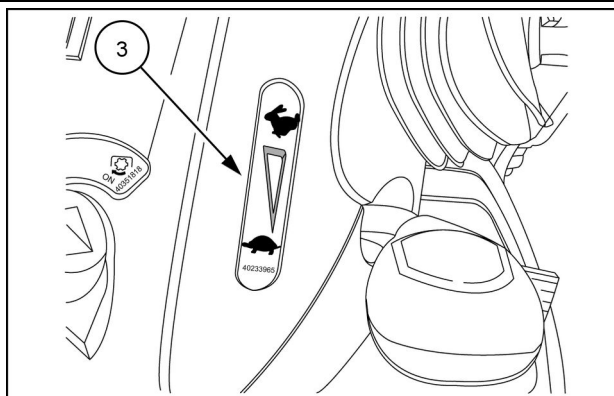
(3)
Levier de commande manuelle des gaz

Quantité 1
Anglais : MT40233965



40233965-01 6

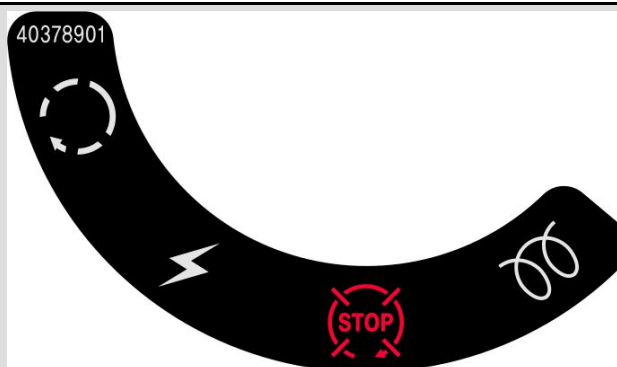
(3) Situé sur le dessus de la surface du côté droit du tableau de bord.



NHIL17CT01370AA 7

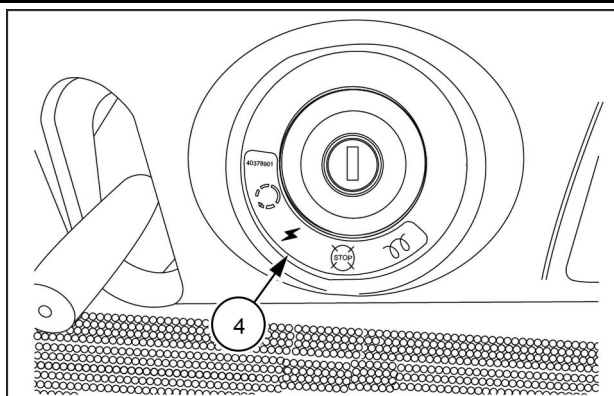
(4)
Commutateur d'allumage

Quantité 1
Anglais : MT40378901



40378901-00 8

(4) Situé au centre du tableau de bord arrière.

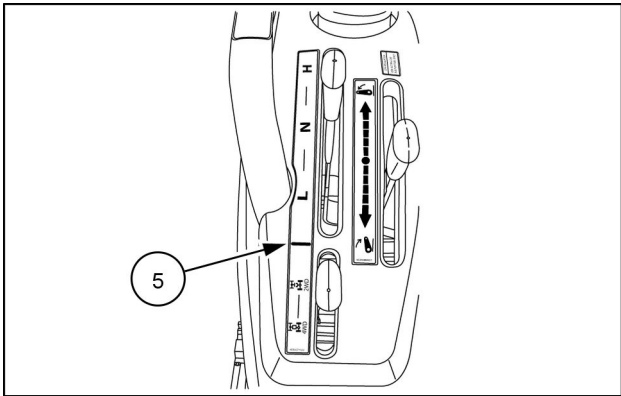


NHIL17CT01821AA 9

(5)
**Levier du mode 4 roues motrices (4RM) et levier de
 gamme de transmission**
Quantité 1
Anglais : MT40372518



(5) Situé sur l'aile arrière droite près du siège de l'opérateur.

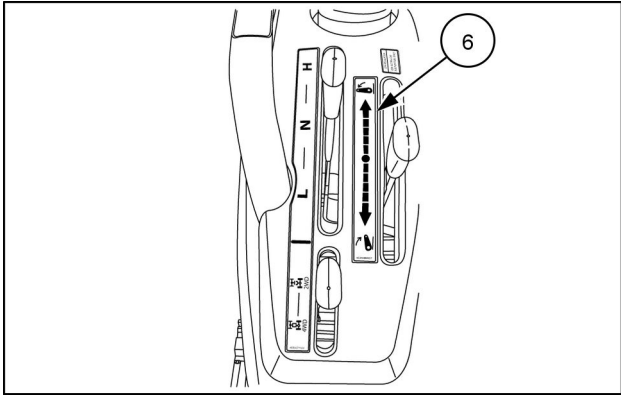


NHIL17CT00450AA 11

(6)
Levier de commande de position
Quantité 1
Anglais : MT40345868

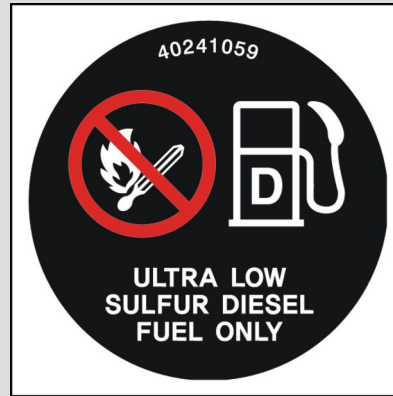


(6) Situé sur l'aile arrière droite près du siège de l'opérateur.



NHIL17CT00450AA 13

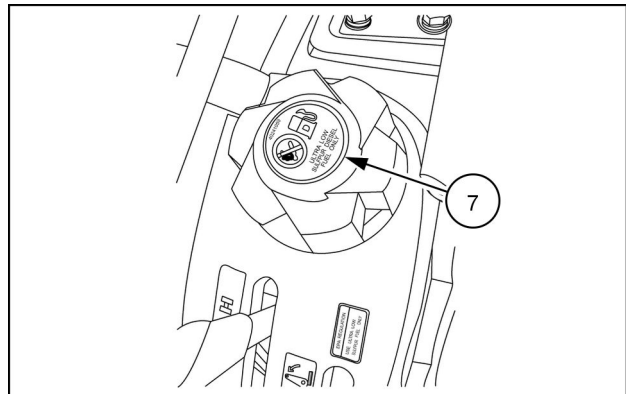
(7)
Bouchon de remplissage de carburant
 Carburant diesel à très faible teneur en soufre
 uniquement



40241059 14

Quantité 1
Anglais : MT40241059

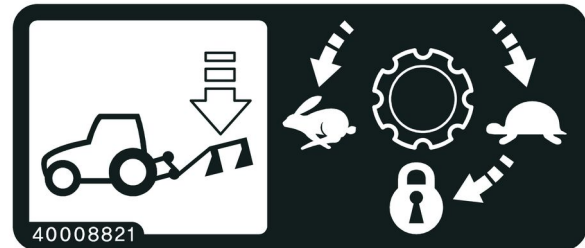
(7) Situé au-dessus du bouchon du réservoir de carburant à l'arrière de l'aile droite.



NHIL17CT01369AA 15

(8)
Soupape de commande de vitesse d'abaissement

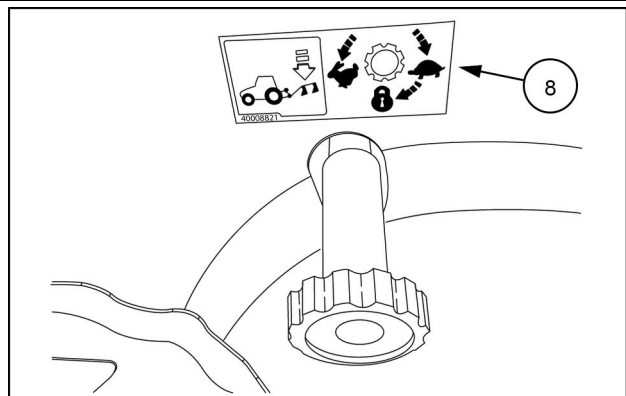
Quantité 1
Anglais : MT40008821



40008821

40008821 16

(8) Situé sous le siège de l'opérateur.



NHIL17CT01367AA 17

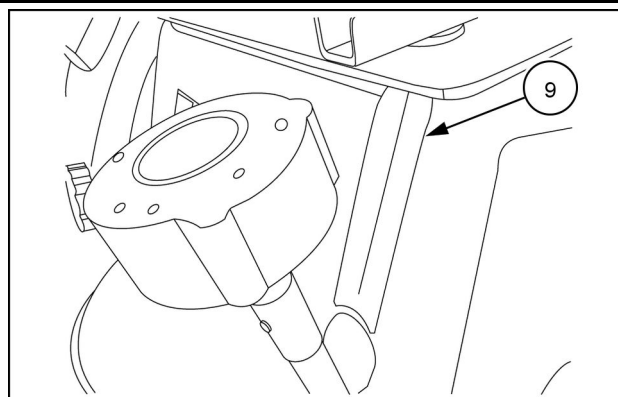
(9)
Indicateur de position du bouton monté au centre
de la tondeuse



40353609-00 18

Quantité 1
Anglais : MT40353609

(9) Situé sous le siège de l'opérateur.



NHIL17CT01366AA 19

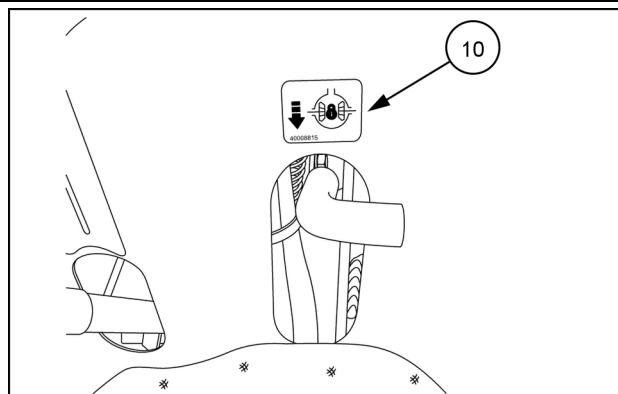
(10)
Verrouillage du différentiel



40008815 20

Quantité 1
Anglais : MT40008815

(10) Situé sous le siège de l'opérateur.

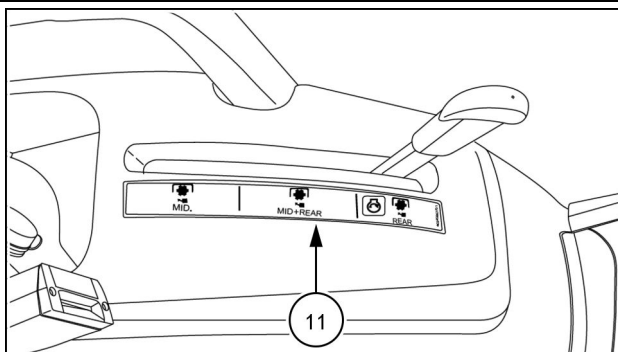


NHIL17CT01365AA 21

(11)
Prise de force (PDF)
levier de changement de vitesse
 Quantité 1
 Anglais : MT40345867



(11) Situé au-dessus de l'aile arrière gauche.



NHIL17CT01822AA 23

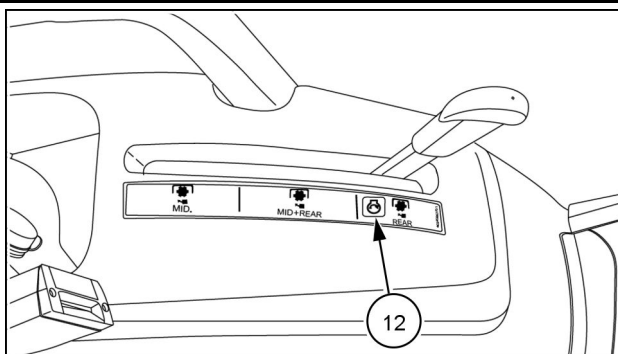
(12)
Position de démarrage du moteur



40376364-00 24

Quantité 1
 Anglais : MT40376364

(12) Situé au-dessus de l'aile arrière gauche.



NHIL17CT01822AA 25

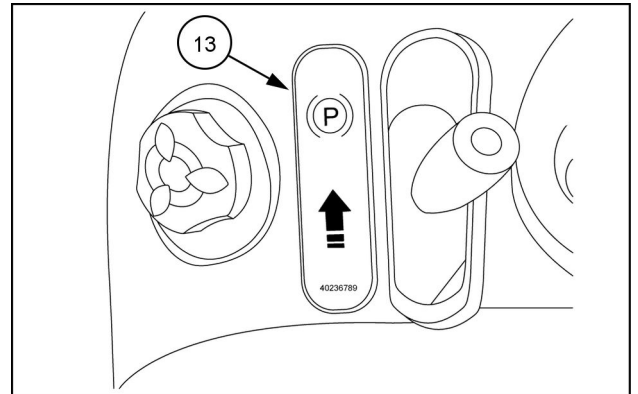
(13)
Frein de stationnement



40236789-00 26

Quantité 1
Anglais : MT40236789

(13) Situé au centre du tableau de bord arrière.



NHIL17CT01371AA 27

Signaux de sécurité - Cabine (selon l'équipement)

Les autocollants de sécurité suivants sont apposés sur votre machine pour fournir les consignes nécessaires à votre sécurité et à celle des personnes qui travaillent avec vous. Faites le tour de la machine avant de l'utiliser, pour prendre connaissance du contenu et de l'emplacement de tous les autocollants de sécurité.

Assurez-vous que tous les autocollants soient toujours propres et lisibles. Nettoyez-les à l'aide d'un chiffon doux, d'eau et d'un détergent doux.

AVIS: N'utilisez pas de solvant, d'essence ou aucun autre produit chimique concentré. Les solvants, le pétrole ou les autres produits chimiques corrosifs peuvent endommager ou même faire décoller les autocollants de sécurité.

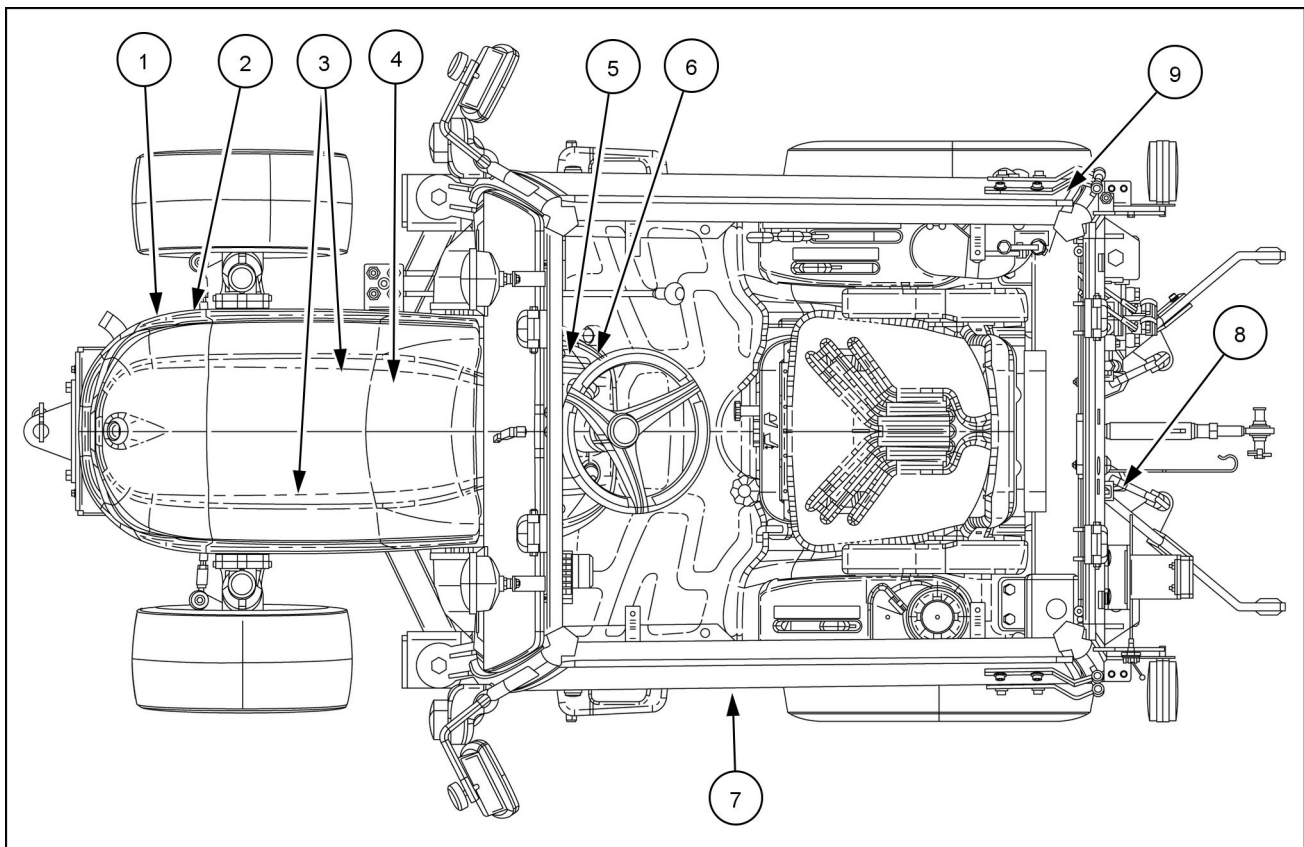
Remplacez tous les autocollants de sécurité endommagés, manquants, recouverts de peinture, ou illisibles. Si un autocollant de sécurité se trouve sur une pièce qui doit être remplacée par vous ou votre concessionnaire, apposez un autre autocollant de sécurité sur la nouvelle pièce ou assurez-vous que votre concessionnaire le fasse. Reportez-vous à votre concessionnaire pour le remplacement des autocollants de sécurité.

Remplacez tous les autocollants de sécurité endommagés, manquants, recouverts de peinture, ou illisibles. Si un autocollant de sécurité se trouve sur une pièce qui doit être remplacée par vous ou votre concessionnaire, apposez un autre autocollant de sécurité sur la nouvelle pièce ou assurez-vous que votre concessionnaire le fasse. Reportez-vous à votre concessionnaire pour le remplacement des autocollants de sécurité.

Les autocollants qui affichent le symbole «Lire le manuel de l'opérateur» vous réfèrent au manuel de l'opérateur pour de plus amples renseignements sur l'entretien, les réglages ou les procédures applicables selon l'endroit spécifique sur la machine. Lorsque des autocollants de sécurité affichent ce symbole, consultez la page appropriée du manuel de l'opérateur.



Les autocollants de sécurité qui affichent le symbole «Lire le manuel de l'opérateur » vous réfèrent au manuel d'entretien. Si vous n'êtes pas certain de pouvoir réaliser certaines opérations d'entretien, communiquez avec votre concessionnaire.



NHIL21CT00066FA 1

(1)

AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures graves ou mortelles.

Attention : pièce chaude.

Restez à l'écart du silencieux pour éviter les blessures.

Le non-respect de cette directive pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

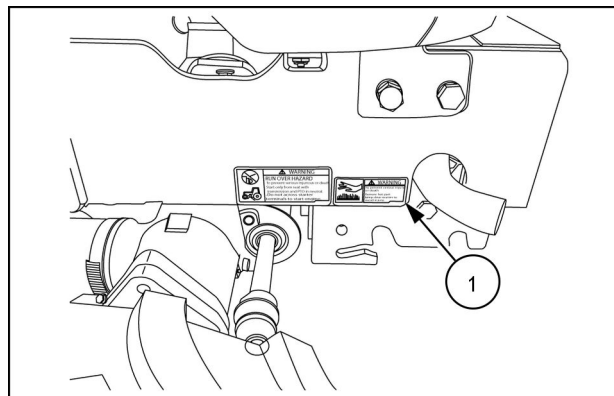
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40239636



40239636 2

(1) Emplacement : sur le cadre avant du moteur, côté droit.



NHIL17CT01362AA 3

(2)

**AVERTISSEMENT
RISQUE D'ÉCRASEMENT**

Pour éviter les blessures graves ou mortelles :

- Démarrez le moteur uniquement depuis le siège et mettez la transmission et la PDF au point mort
- Ne court-circuitez pas les bornes du démarreur pour démarrer le moteur.

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

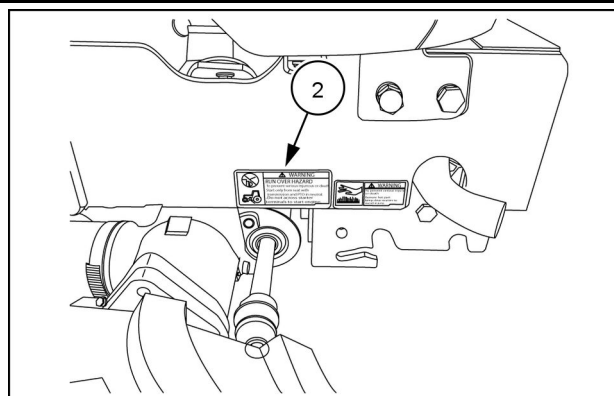
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40195651



40195651 4

(2) Emplacement : sur le cadre avant du moteur, côté droit.



NHIL17CT01362AA 5

(3)

AVERTISSEMENT

Éloignez les mains et les vêtements du ventilateur et des courroies en rotation.
 Tout contact avec des pièces mobiles peut causer la perte de doigts ou d'une main.
 Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

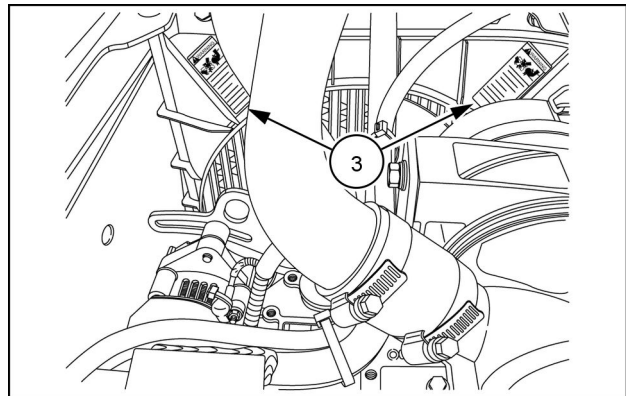
Quantité : 2

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
 MT40239638



40239638 6

(3) Emplacement : sur les côtés gauche et droit du carénage de ventilateur.



NHIL17CT01361AA 7

(4)

AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures graves ou mortelles.
 Vapeur à haute pression et eau chaude.
 Soyez très prudent lorsque vous retirez le bouchon de remplissage.
 Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

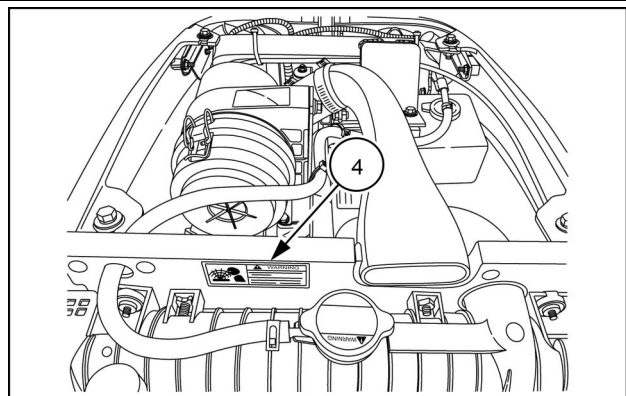
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
 MT40297729



40297729 8

(4) Emplacement : sur le support de montage du radiateur.



NHIL17CT01360AA 9

(5)
**AVERTISSEMENT
 EXPLOSIF**

Peut provoquer la cécité ou des blessures graves; protégez vos yeux. Une flamme, une cigarette ou des étincelles peuvent causer une explosion. Les outils ou les pinces de câble peuvent causer des étincelles.

Ne pas utiliser sans avoir lu les instructions.

Maintenez les bouchons d'aération droits et serrés.

L'INTOXICATION À L'ACIDE provoque de graves brûlures. Contient de l'acide sulfurique. Si l'acide entre en contact avec vos yeux, rincez abondamment et consultez un médecin. Tenir hors de la portée des enfants.

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

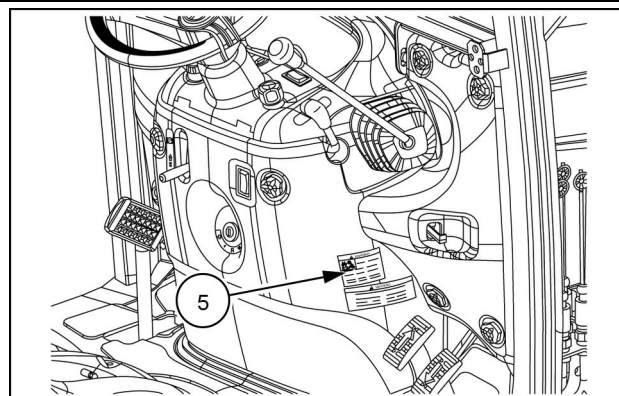


40448012-00 10

Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
 MT40448012

(5) Emplacement : Sur le panneau droit du cadre.



NHIL21CT00073AA 11

(6)

AVERTISSEMENT

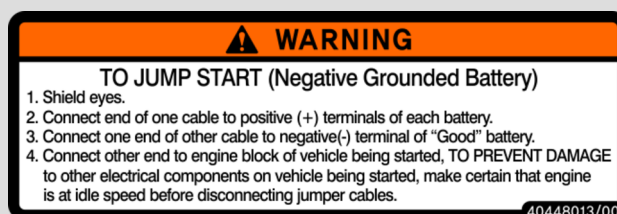
• **POUR UN DÉMARRAGE SECOURS (borne négative de la batterie à la masse)**

1. Protégez-vous les yeux.
2. Branchez l'extrémité d'un câble sur les bornes positives (+) de chaque batterie.
3. Branchez une extrémité de l'autre câble sur la borne négative (-) de la «bonne» batterie.
4. Connecter l'autre extrémité au bloc-moteur du véhicule à faire démarrer, **AFIN D'ÉVITER TOUT DOMMAGE** aux autres composants électriques du véhicule à faire démarrer; assurez-vous que le moteur se trouve au ralenti avant de déconnecter des câbles de démarrage.

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

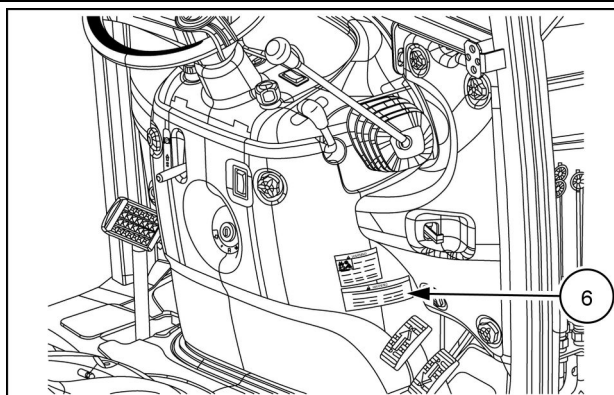
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40448013



40448013-00 12

(6) Emplacement : Sur le panneau droit du cadre.



NHIL21CT00073AA 13

(7)

Mises en garde et avertissements multiples sur la sécurité**MISE EN GARDE**

- Le sélecteur et le levier de PDF doivent être à la position OFF (arrêt) pour démarrer le moteur.
- N'utilisez pas le tracteur sur des surfaces dures lorsque le mode 4 roues motrices est engagé.

AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures graves ou mortelles :

- Après la première heure d'utilisation puis à chaque jour par la suite, vérifiez le couple de serrage adéquat des écrous et des boulons de roue avant et arrière.
- PDF : Maintenez les pieds et les vêtements éloignés de la PDF et des autres pièces amovibles.
- Désengagez la PDF et coupez le moteur avant de procéder à l'entretien du tracteur ou des outils, ou de fixer ou de détacher des outils.
- Pour votre sécurité, maintenez tous les protecteurs de sécurité en place.
- Tirez uniquement à partir de la barre d'attelage homologuée ou des tringleries inférieures d'un attelage trois points en position horizontale ou en-dessous.
- Verrouillez ensemble les pédales de frein du tracteur pour la conduite sur les routes ou les autoroutes.
- Serrez toujours le frein de stationnement et placez la transmission au point mort avant de descendre du tracteur.
- Utilisez toujours la ceinture de sécurité lorsque vous conduisez le tracteur.
- Ne permettez à aucune autre personne de monter sur le tracteur ou les outils.
- Utilisez toujours la ceinture de sécurité lorsque vous conduisez le tracteur.

CAUTION

- PTO selector & lever must be in "OFF" position to start engine.
- Do not operate on hard surfaces with 4WD engaged.

WARNING**To prevent serious injury or death**

- After first hour of operation and daily thereafter, check front and rear wheel lug nuts and bolts for proper torque.
- PTO-keep hands, feet and clothing away from PTO & other moving parts.
- Disengage PTO and shut off engine before servicing tractor or implements or attaching or detaching implements.
- Keep all safety shields in place for your protection.
- Pull only from approved drawbar or lower links of 3-point hitch at horizontal position or below.
- Lock tractor brake pedals together for travel on roads or highways.
- Always apply parking brake and shift transmission to neutral before dismounting.
- Allow no riders on tractor or implements.

**To prevent serious injury or death**

- Always use a seat belt when you operate the tractor.
- Do not use a seat belt when operating with folding ROPS in lowered position.



- Engine exhaust fumes can cause death or sickness.
- Always try to work in a well ventilated area.



- Disengage the differential lock when turning the tractor.
- Always disengage the differential lock when driving on roads.
- Depress one or both brake pedals to disengage the differential lock.

40360330/00

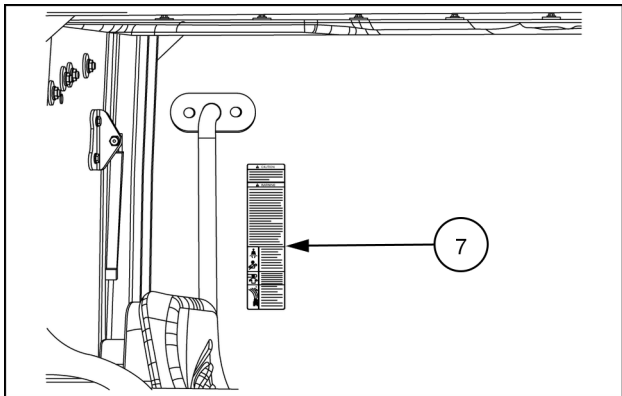
40360330 14

- **N'utilisez pas la ceinture de sécurité lorsque vous utilisez la machine avec le cadre ROPS rabattable en position abaissée.**
 - **Les gaz d'échappement du moteur peuvent causer les maladies ou la mort. Essayez toujours de travailler dans un endroit bien aéré.**
 - **Désengagez le verrouillage du différentiel lorsque vous effectuez un virage avec le tracteur. Désengagez toujours le verrouillage du différentiel lors de la conduite sur les routes.**
 - **Appuyez sur une pédale de frein (ou les deux) pour désengager le verrouillage du différentiel.**
- Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40360330

(7) Emplacement : Sur la porte, côté gauche.



NHIL21CT00077AA 15

(8)
AVERTISSEMENT

- **Le contact avec la chaîne cinématique en rotation risque de provoquer des blessures graves ou mortelles.**
- **Maintenez toutes les protections de la chaîne cinématique, du tracteur et de l'équipement en place lors du fonctionnement.**

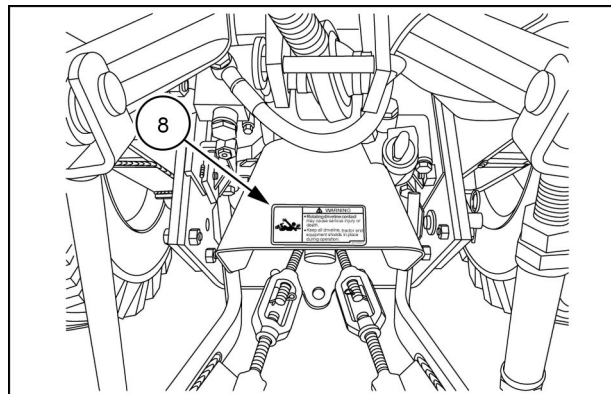
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais : **MT40195650**



40195650 16

(8) Emplacement : sur le dessus du protecteur de PDF arrière.



NHIL17CT01374AA 17

(9)
AVERTISSEMENT

- **DANGER : LIQUIDE SOUS HAUTE PRESSION**
- Relâchez la pression sur le système avant la réparation, le réglage ou le débranchement.
- Lorsque vous vérifiez la présence de fuites, portez un équipement de protection pour les yeux et les mains approprié; utilisez un morceau de bois ou de carton plutôt que vos mains.
- En cas de pénétration sous la peau d'huile hydraulique ou de carburant, consultez immédiatement un médecin.

Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais : MT40195652



AVERTISSEMENT

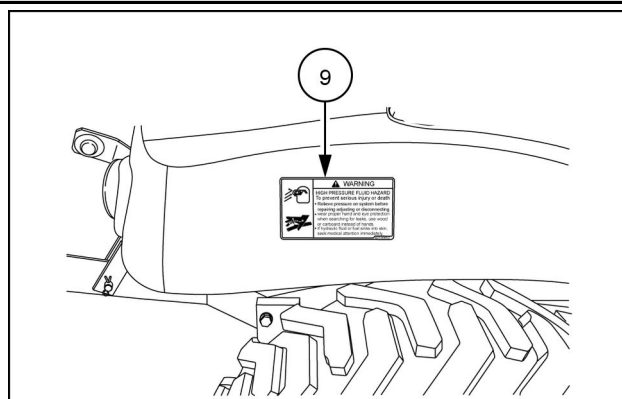
DANGER : LIQUIDE SOUS HAUTE PRESSION
Pour éviter des blessures graves, voire mortelles, relâchez la pression du circuit avant de réparer, régler ou débrancher.

- Portez des lunettes de protection et des gants appropriés pour rechercher des fuites. Utilisez un morceau de bois ou de carton et non les mains.
- En cas d'injection de liquide hydraulique ou de carburant sous la peau, consultez immédiatement un médecin.
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

40247801

18

(9) Emplacement : Sur le côté de l'aile droite arrière..



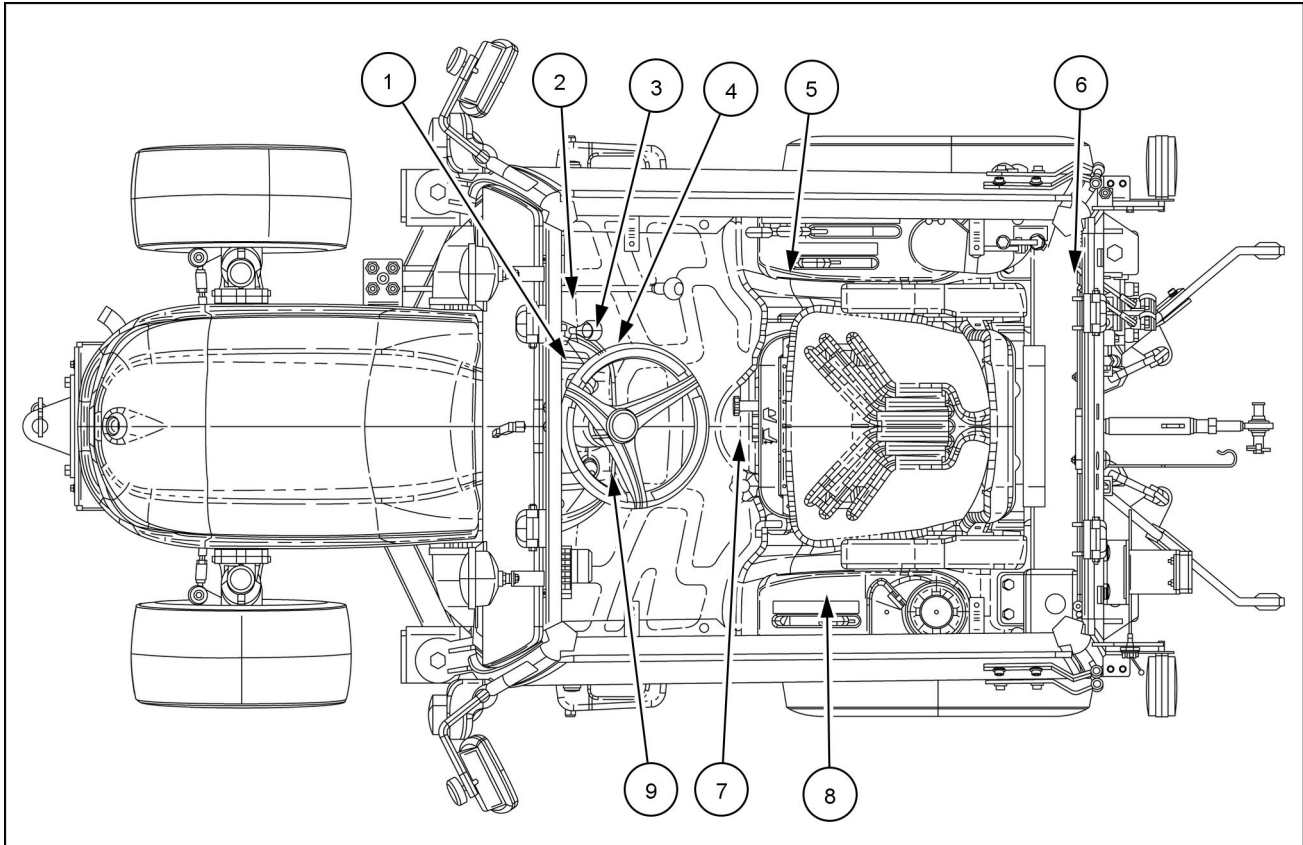
NHIL17CT01363AA 19

Signes d'instruction - Cabine (selon l'équipement)

Les étiquettes d'instruction suivantes sont apposées sur la machine à titre de référence pour votre sécurité et celle de ceux qui travaillent avec vous. Avant d'utiliser la machine, en faire le tour et prendre connaissance du contenu et de l'emplacement de ces étiquettes d'instruction.

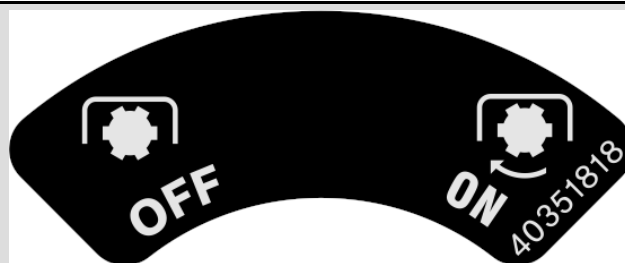
Maintenir les étiquettes propres et lisibles. Nettoyer les étiquettes d'instruction à l'aide d'un chiffon doux, d'eau et d'un détergent doux. N'utilisez pas de solvant, d'essence ou aucun autre produit chimique concentré. L'utilisation de solvant, d'essence ou autre produit chimique concentré peut endommager ou effacer les étiquettes.

Remplacez toutes les étiquettes d'instruction endommagées, manquantes, couvertes de peinture ou illisibles. Si une étiquette d'instruction se trouve sur une pièce qui est remplacée, veillez à coller l'étiquette sur la pièce neuve. S'adresser au concessionnaire NEW HOLLAND pour se procurer de nouveaux autocollants.



NHIL21CT00066FA 1

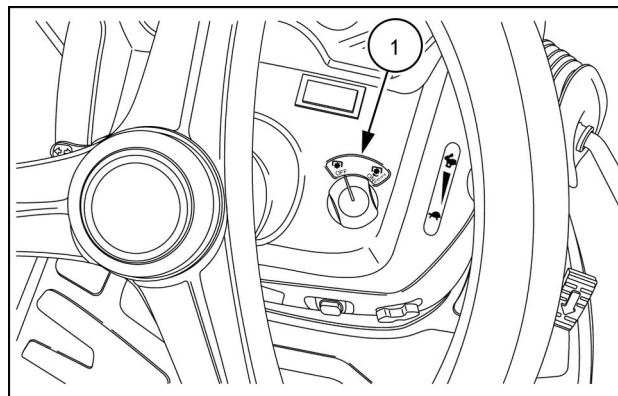
(1)
Commutateur de prise de force (PDF)



40351818-00 2

Quantité 1
Anglais : MT40351818

(1) Situé sur le dessus de la surface du côté droit du tableau de bord.



NHIL17CT01228AA 3

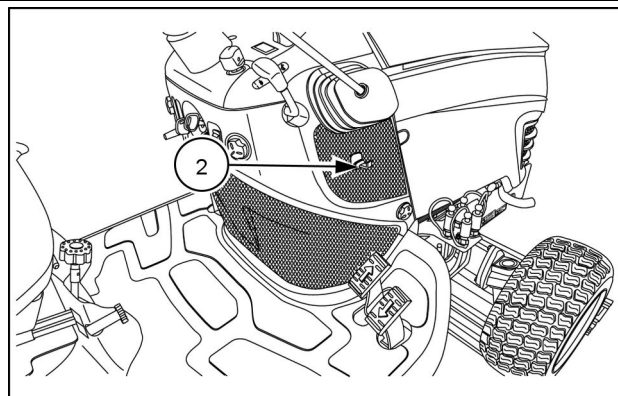
(2)
Verrouillage du levier de commande intermédiaire



40376363-00 4

Quantité 1
Anglais : MT40376363

(2) Situé sur le dispositif de verrouillage du levier de commande intermédiaire.



NHIL17CT00475AA 5

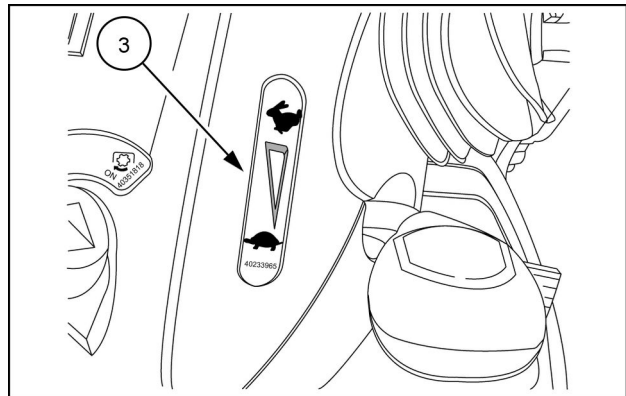
(3)
Levier de commande manuelle des gaz

Quantité 1
Anglais : MT40233965



40233965-01 6

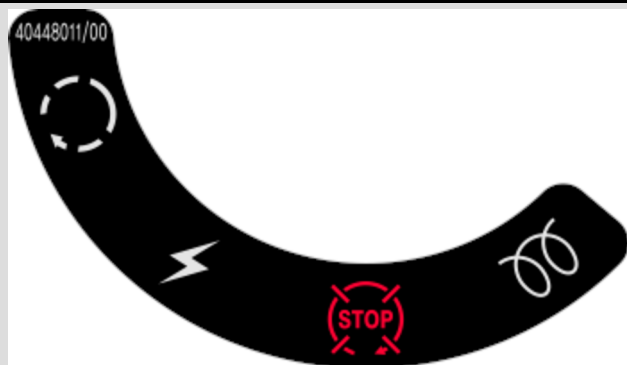
(3) Situé sur le dessus de la surface du côté droit du tableau de bord.



NHIL17CT01370AA 7

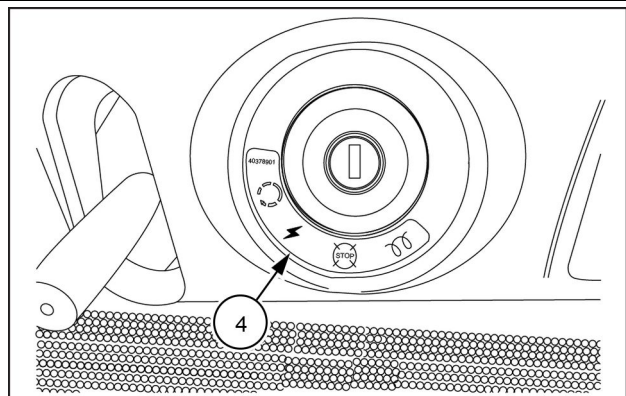
(4)
Commutateur d'allumage

Quantité 1
Anglais : MT40448011



40448011-00 8

(4) Situé au centre du tableau de bord arrière.



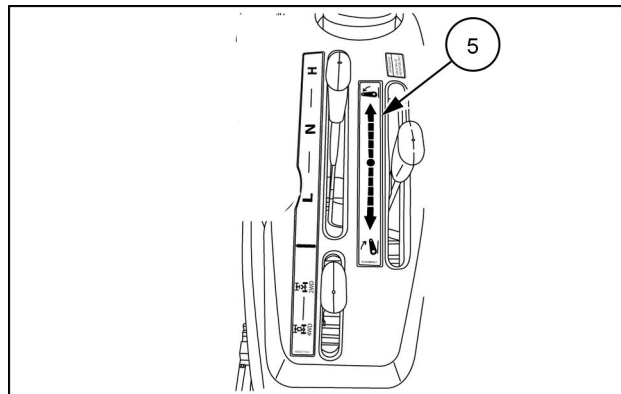
NHIL17CT01821AA 9

(5)
Levier de commande de position
Quantité 1
Anglais : MT40345868



40345868-01 10

(5) Situé sur l'aile arrière droite près du siège de l'opérateur.



NHIL17CT00450AA 11

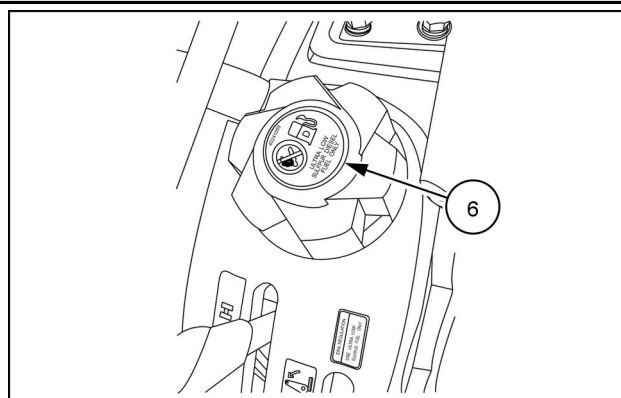
(6)
Bouchon de remplissage de carburant
Carburant diesel à très faible teneur en soufre
uniquement



40241059 12

Quantité 1
Anglais : MT40241059

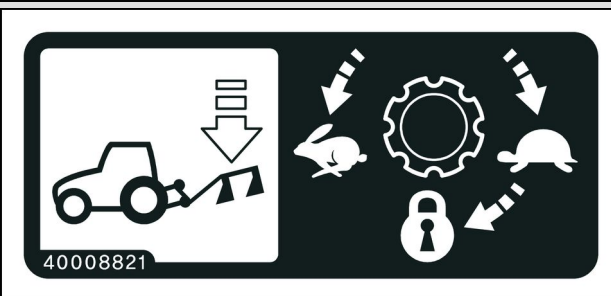
(6) Situé au-dessus du bouchon du réservoir de carburant à l'arrière de l'aile droite.



NHIL17CT01369AA 13

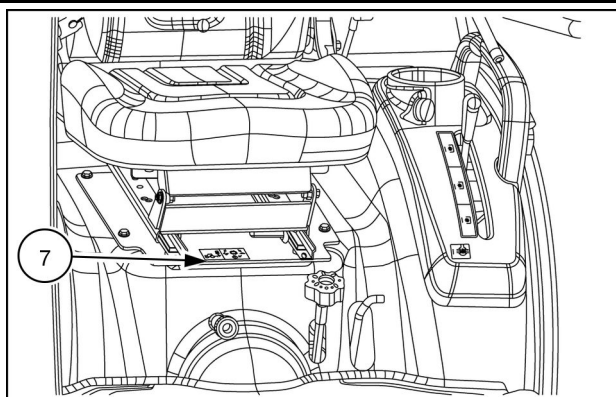
(7)
Soupape de commande de vitesse d'abaissement

Quantité 1
Anglais : MT40008821



40008821 14

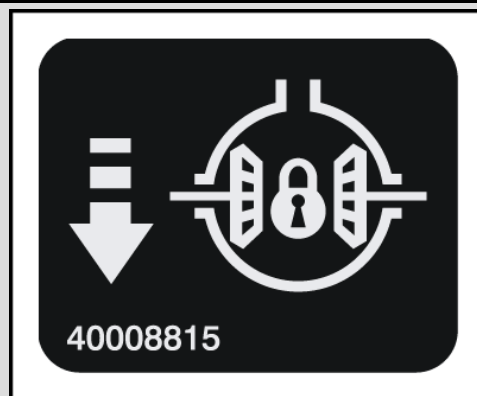
(7) Situé sous le siège de l'opérateur.



NHIL21CT00076AA 15

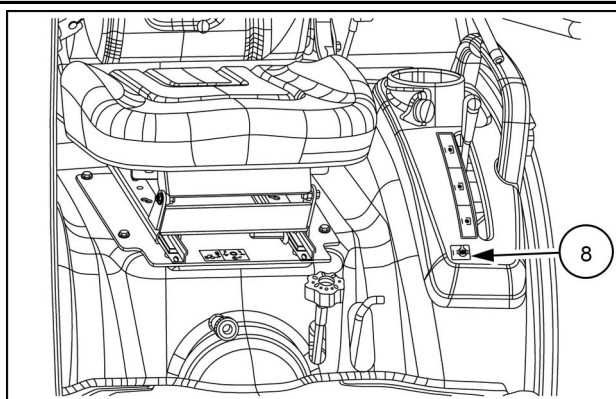
(8)
Verrouillage du différentiel

Quantité 1
Anglais : MT40008815



40008815 16

(8) Emplacement : Sur le guide de mise à niveau gauche.



NHIL21CT00076AA 17

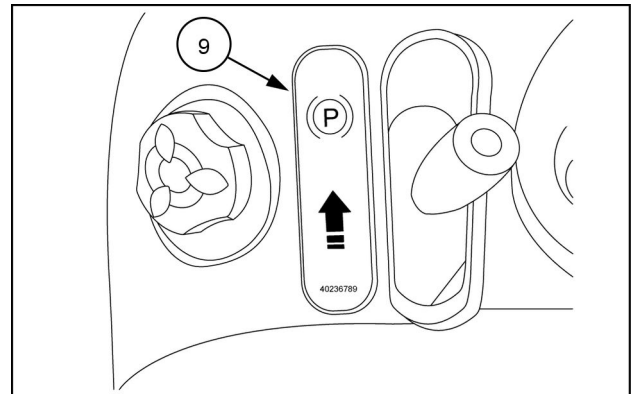
(9)
Frein de stationnement



40448010-00 18

Quantité 1
Anglais : MT40448010

(9) Situé au centre du tableau de bord arrière.



NHIL17CT01371AA 19

3 - COMMANDES ET INSTRUMENTS

Accès à la plate-forme de l'opérateur

Accès à la plateforme de l'opérateur – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)

▲ AVERTISSEMENT

Risque de chute!

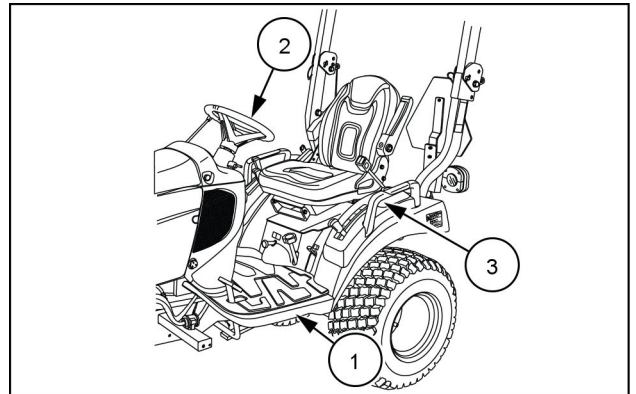
Il est dangereux de monter ou descendre de la machine en sautant. Faites-le toujours face, utilisez les barres d'appui et les marches et entrez-y ou descendez-en lentement. Appuyez-vous sur trois points pour éviter de tomber (les deux mains sur les barres d'appui et un pied sur la marche, ou une main sur une barre d'appui et les deux pieds sur les marches).

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0141A

Entrer et sortir du tracteur :

- Dans la mesure du possible, utilisez les marchepieds du côté gauche (1) pour entrer et sortir de la plateforme de l'opérateur du tracteur.
- Lorsque vous montez à bord du tracteur, utilisez les marchepieds (1), le volant (2) et saisissez la poignée (3) de l'aile gauche.



NHIL17CT00169AA 1

Accès à la plateforme de l'opérateur - Cabine (selon l'équipement)

⚠ AVERTISSEMENT

UNE UTILISATION INCORRECTE DE CETTE MACHINE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

ASSUREZ-VOUS QUE TOUS LES OPÉRATEURS :

- apprennent à utiliser les commandes de la machines de manière sécuritaire dans une zone sûre et dégagée avant d'opérer sur le terrain.
- évacue les personnes non concernées de la zone de travail.
- respecte les lois et les règlements en vigueur.
- suit les instructions du manuel de l'opérateur.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0189A

⚠ AVERTISSEMENT

Évitez les blessures!

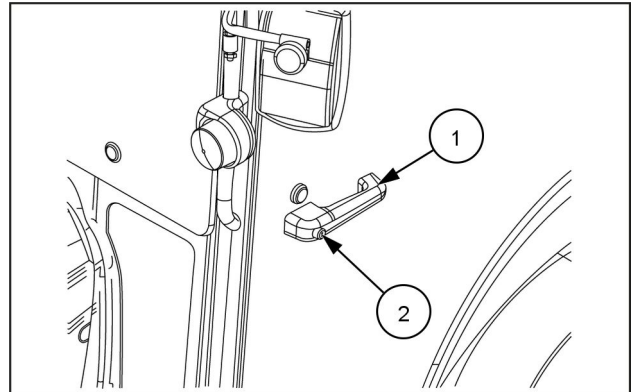
Ne faites pas fonctionner la machine lorsque vous avez consommé de l'alcool ou des drogues.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

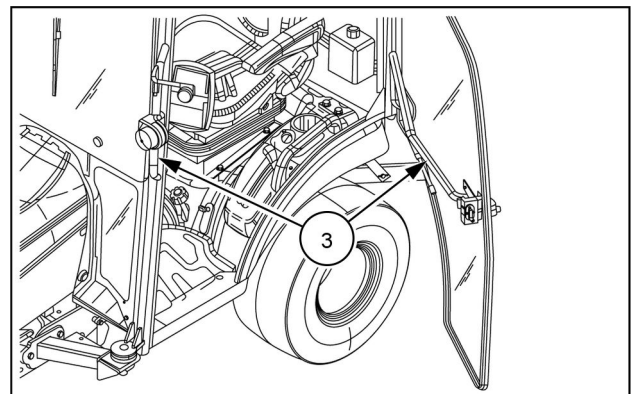
W0160A

AVIS: N'agrippez pas les leviers de vitesses lorsque vous entrez dans la cabine du côté droit.

- Lorsque possible, utilisez la porte gauche (1) pour entrer.
- Laissez la porte de la cabine verrouillée avec la clé fournie et ouvrez la porte de la cabine après avoir appuyé sur le bouton poussoir (2).
- Lorsque vous montez dans le tracteur, utilisez les poignées (3) fournies sur le cadre de la cabine et les portes.
- Pour des raisons de sécurité, ne grimpez ou ne descendez pas. Grimper et descendre du tracteur peut entraîner des blessures. Toujours faire face au tracteur, utiliser les rampes et les marches, et grimper et descendre lentement. Appuyez-vous sur trois points pour éviter de tomber : les deux mains sur les barres d'appui et un pied sur la marche, ou une main sur une barre d'appui et les deux pieds sur les marches.
- Lorsque vous quittez le tracteur, verrouillez la porte de la cabine et retirez la clé.



NHIL20CT01088AA 1

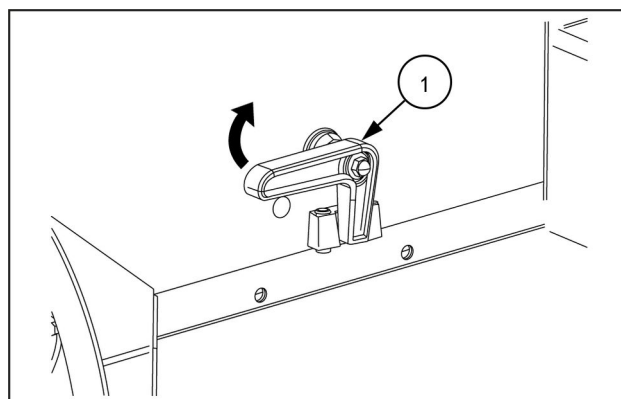


NHIL20CT01089AA 2

Utilisation des commandes de la fenêtre - Cabine (selon l'équipement)

Lunette arrière

- Pour ouvrir la lunette arrière,
 - Tournez la poignée de la lunette arrière **(1)** en sens horaire tout en la tirant.
 - Poussez la poignée légèrement vers l'extérieur.
- La lunette arrière est soutenue par des cylindres à gaz.
- Elle peut être utilisée comme sortie d'urgence.



NHIL20CT01091AA 1

Sortie du tracteur - Cabine (selon l'équipement)

Porte (Gauche / Droite)

⚠ AVERTISSEMENT

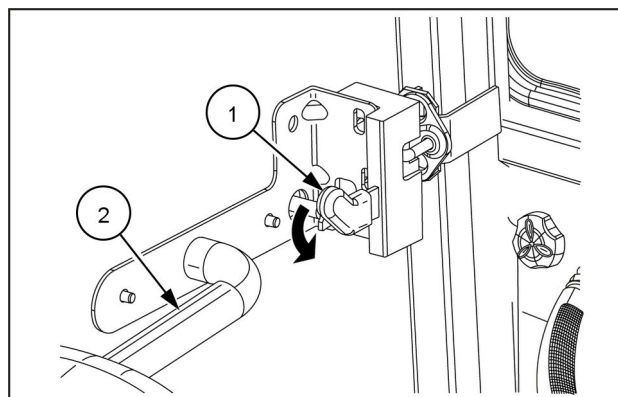
Risque de chute!

N'utilisez jamais les leviers comme barre d'appui pour entrer ou sortir de la cabine. Montez toujours prudemment sur la machine et redescendez en toute sécurité. Appuyez-vous en trois points lorsque vous utilisez les marches, les escabeaux et les barres d'appui .

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1340B

- Lorsque possible, utilisez la porte gauche pour sortir de la cabine.
- Pour ouvrir le porte gauche/droite de la cabine, poussez le levier de déblocage de la porte vers le bas **(1)** et utilisez la poignée **(2)** pour pousser et ouvrir la porte.
- Pour des raisons de sécurité, ne grimpez ou ne descendez pas. Grimper et descendre du tracteur peut entraîner des blessures. Toujours faire face au tracteur, utiliser les rampes et les marches, et grimper et descendre lentement. Appuyez-vous sur trois points pour éviter de tomber : les deux mains sur les barres d'appui et un pied sur la marche, ou une main sur une barre d'appui et les deux pieds sur les marches.
- Lorsque vous quittez le tracteur, verrouillez la porte de la cabine et retirez la clé.



NHIL20CT01092AA 1

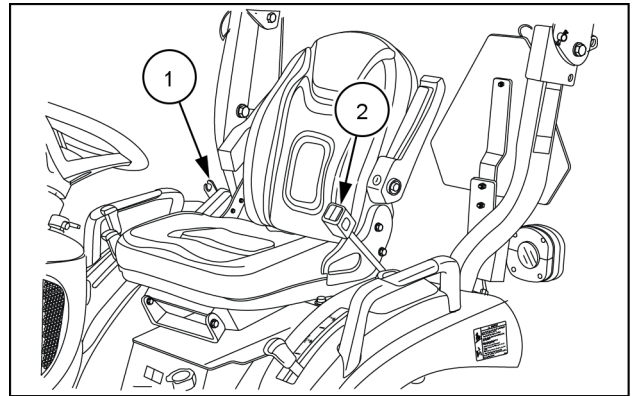
Siège de l'opérateur

Ceinture de sécurité

L'extrémité mâle de la ceinture de sécurité **(1)** se trouve du côté droit du siège. Pour allonger la ceinture de sécurité, tirez sur l'extrémité mâle jusqu'à ce que la longueur adéquate soit obtenue. Pour boucler la ceinture de sécurité, insérez l'extrémité mâle dans la boucle **(2)** située du côté droit du siège. Assurez-vous que la ceinture est correctement bouclée et que la longueur de la ceinture est bien ajustée à la taille du conducteur.

Utilisez du savon et de l'eau pour nettoyer la ceinture de sécurité au besoin. N'utilisez pas de tétrachlorure de carbone, de naphte, etc., car ces substances affaiblissent la sangle. N'utilisez pas non plus de décolorant ou de teinture, car ces produits affaiblissent également la sangle.

Remplacez la ceinture de sécurité si elle est endommagée ou usée.



NHIL17CT00170AA 1

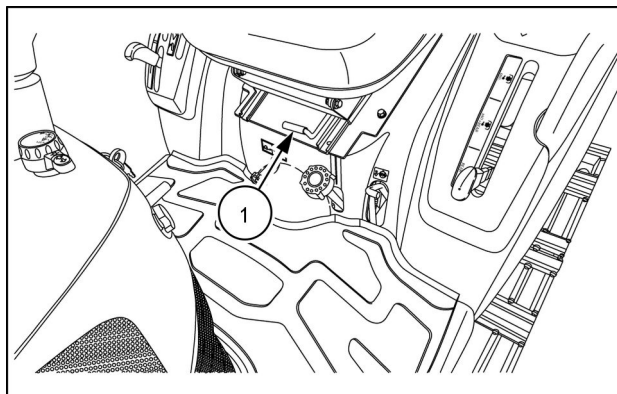
Ceinture de sécurité de l'opérateur – réglage

Réglage du siège du tracteur

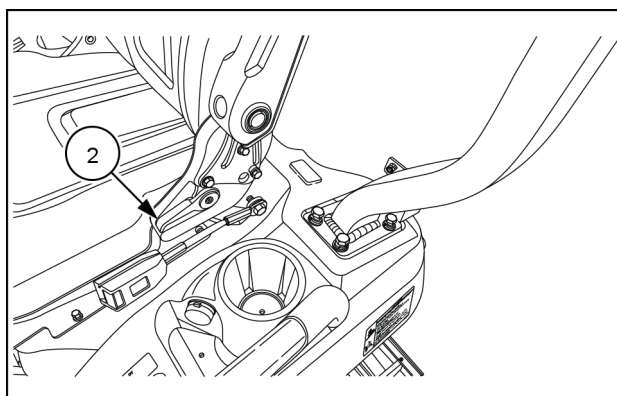
Votre tracteur est équipé d'un siège réglable.

Pour déplacer le siège vers l'avant ou vers l'arrière, levez le levier de réglage **(1)**, et déplacez le siège vers l'arrière ou vers l'avant dans la glissière du siège. Lorsque vous avez effectué le réglage du siège, relâchez le levier de réglage.

Pour régler l'angle du dossier du siège, tirez le levier vers le haut **(2)** sur le côté gauche du siège. Placez le siège dans la position voulue, puis relâchez le levier. Le siège se verrouille ensuite dans cette position.



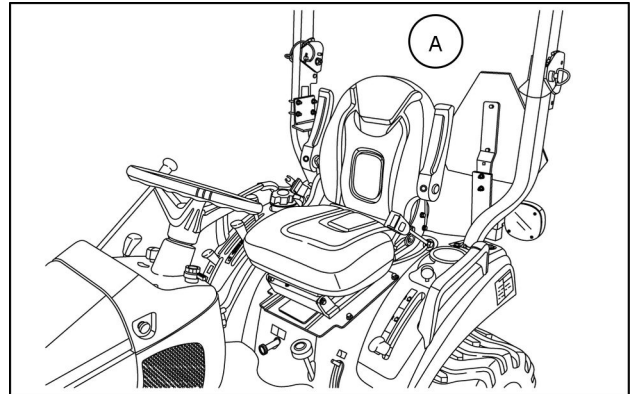
NHIL17CT00449AA 1



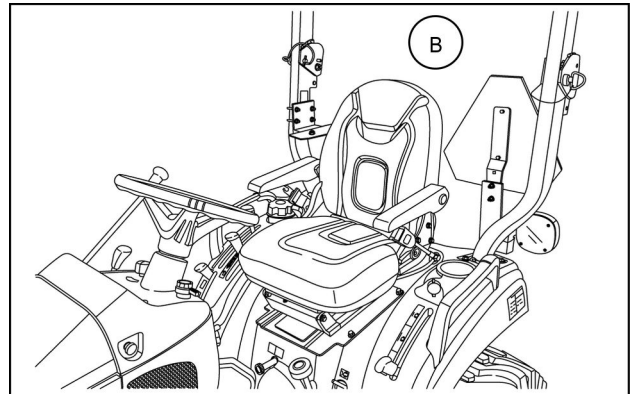
NHIL17CT00171AA 2

Positions de l'accoudoir et rangement

L'accoudoir sur les côtés droit et gauche peut être en position «UP» (Vers le haut) **(A)** ou en position «DOWN» (Vers le bas) **(B)**.

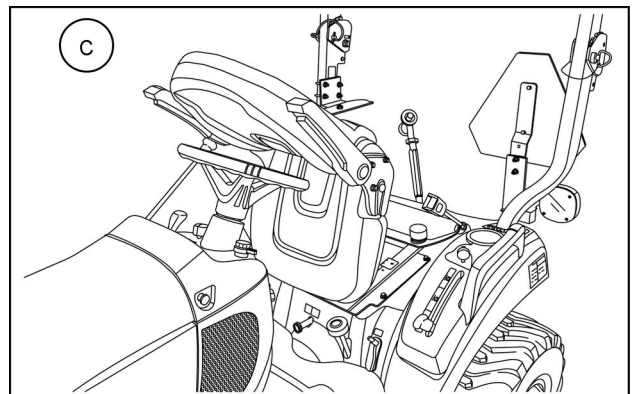


NHIL17CT01225AA 3



NHIL17CT01226AA 4

Vous pouvez également incliner le siège vers l'avant dans une position de rangement **(C)**.



NHIL17CT01227AA 5

Entretien du siège

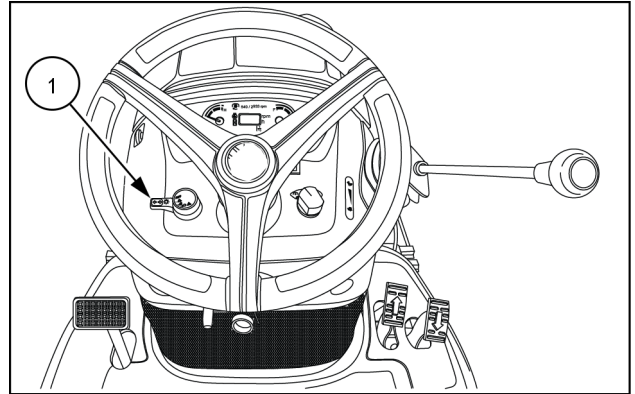
Pour le nettoyage des pièces en vinyle, en plastique ou en caoutchouc, utilisez seulement un savon doux de nettoyage pour voiture et de l'eau, en suivant la procédure décrite ci-dessous.

Enlevez d'abord toute la saleté superficielle en rinçant à l'eau claire. Mélangez une solution chaude de savon liquide doux pour voiture (1 % savon et 99 % eau). Ensuite, à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux, appliquez la solution savonneuse sur la pièce. Laissez quelques minutes pour laisser pénétrer la solution et détacher la saleté. Enfin, rincez la pièce à l'eau claire afin d'éliminer la saleté et tout résidu de solution. Si toute la saleté n'est pas éliminée, répétez la procédure depuis le début.

Commandes avant

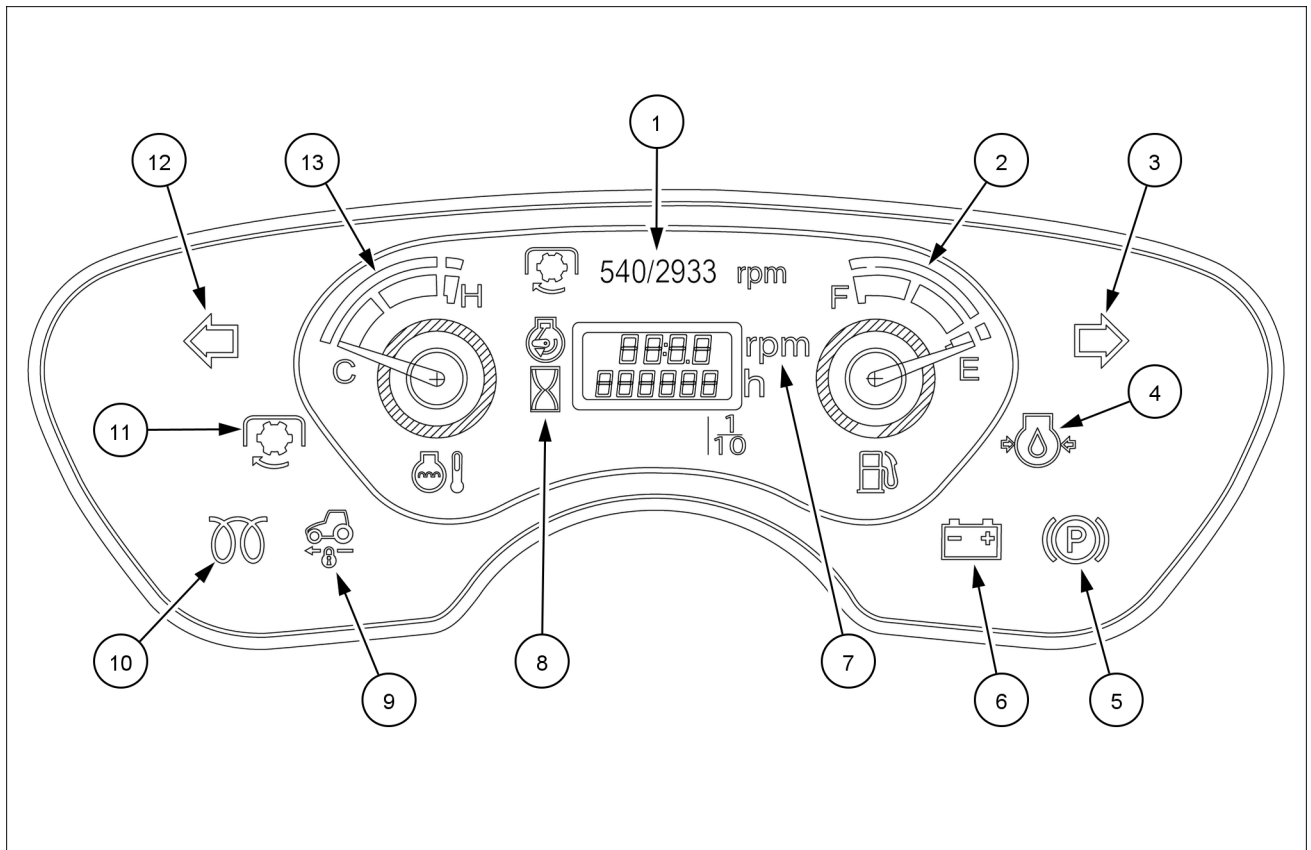
Commutateur d'éclairage multifonction

L'emplacement du commutateur d'éclairage multifonction (1) se trouve sur le côté gauche du tableau de bord. Ce commutateur commande le matériel d'éclairage externe. Reportez-vous à la page 6-1 pour connaître les instructions d'utilisation d'éclairage externe.



NHIL17CT00175AA 1

Tableau de bord



NHIL17CT00176FA 1

Les icônes et les indicateurs suivants s'affichent sur le groupe d'instruments pendant le fonctionnement du tracteur. Familiarisez-vous avec chaque élément et périodes propices à l'observation selon les conditions d'utilisation du tracteur.

(1) Ce texte donne des renseignements à des fins d'obtention d'une vitesse de prise de force arrière (PdF) de **540 RPM**, avec un régime moteur de **2933 RPM**.

(2) Indicateur de niveau de carburant – indique la quantité de carburant diesel restant dans le réservoir. La jauge s'active lorsque le commutateur d'allumage est à la position «ON» (Marche). Il indique «Empty» (vide) lorsque le commutateur d'allumage est à la position « OFF » (arrêt).

(3) Clignotants – côté droit – s'allument lorsque le levier de commutateur multifonction est déplacé vers le haut. Les feux de détresse provoquent également l'allumage des clignotants. Le commutateur d'allumage doit être à la position « ON » (marche) ou « START » (démarrage).

(4) Témoin de pression d'huile moteur – s'allume lorsque le commutateur d'allumage est à la position «ON» (Marche) et reste allumé pendant une courte période après le démarrage du moteur. Ce témoin signale uniquement une basse pression d'huile du moteur et s'éteint lorsque le transmetteur de pression d'huile détecte que la pression est suffisante. Si l'ampoule s'allume pendant le fonctionnement du tracteur, arrêtez immédiatement le tracteur et déterminez la cause.

(5) Témoin de frein de stationnement – ce témoin s'allume si le frein de stationnement est serré et que le commutateur d'allumage est en position «ON» (Marche).

(6) Témoin de charge de la batterie – s'allume lorsque le commutateur d'allumage est à la position «ON» (Marche) et s'éteint lorsque l'opérateur démarre le moteur. Une ampoule allumée pendant cette opération indique que le système de charge ne fonctionne pas normalement.

(7) Tachymètre – indique le régime moteur en tours par minute (tr/min).

(8) Horomètre – indique les heures et les portions d'heure accumulées par votre tracteur, sans tenir compte du régime moteur. Utilisez l'horomètre comme guide afin de déterminer l'entretien horaire et les intervalles d'entretien.

(9) Témoin du régulateur de vitesse – s'allume lorsque le commutateur d'allumage est à la position « ON » (marche) et que le commutateur à bascule du régulateur de vitesse est engagé.

(10) Témoin de démarrage à froid – s'allume lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position «PRE-HEAT» (Préchauffage) ou «START» (Démarrage). Lorsque ce témoin est allumé, les bougies de préchauffage réchauffent les chambres de combustion du moteur.

(11) Témoin de PdF – lorsque la PdF arrière ou centrale est engagée, le témoin s'allume si le commutateur d'allumage est en position «START» (Démarrage) ou «ON» (Marche).

(12) Clignotants – côté gauche – s'allument lorsque le levier de commutateur multifonction est déplacé vers le bas. Les feux de détresse provoquent également l'allumage des clignotants. Le commutateur d'allumage doit être à la position « ON » (marche) ou « START » (démarrage).

(13) Indicateur de température – indique la température du liquide de refroidissement. Il s'active lorsque vous tournez le commutateur d'allumage à la position «ON» (Marche). L'indicateur passe au repère COLD (froid) lorsque le commutateur d'allumage est à la position « OFF » (arrêt). Si l'aiguille passe dans la zone blanche de l'indicateur, cela signifie que la température de fonctionnement est normale. Si l'aiguille passe dans la zone rouge de l'indicateur, cela indique une surchauffe. Arrêtez immédiatement le moteur du tracteur et déterminez la cause.

Commutateur de prise de force (PdF)

Le commutateur de prise de force (PdF) (1) se trouve sur le côté droit du tableau de bord.

REMARQUE: Placez le commutateur de PdF à la position d'arrêt «OFF» (Arrêt) pour démarrer le moteur.

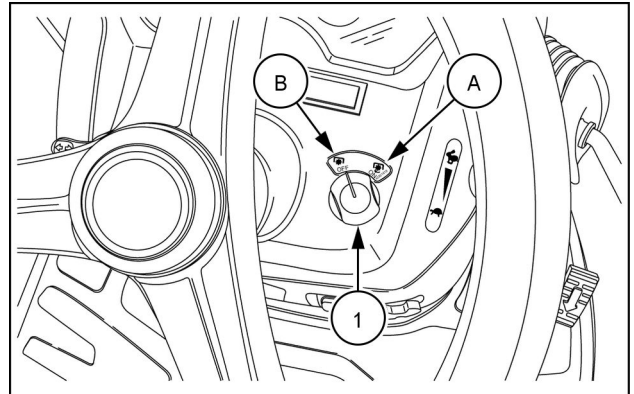
Pour engager la PdF, appuyez sur le commutateur de PdF vers le bas et tournez le commutateur à la position «ON» (Marche) (A).

REMARQUE: Engagez la PdF seulement lorsque le moteur est au régime de ralenti bas. Ceci permet de réduire la charge par à-coups sur la conduite d'entraînement de l'outil.

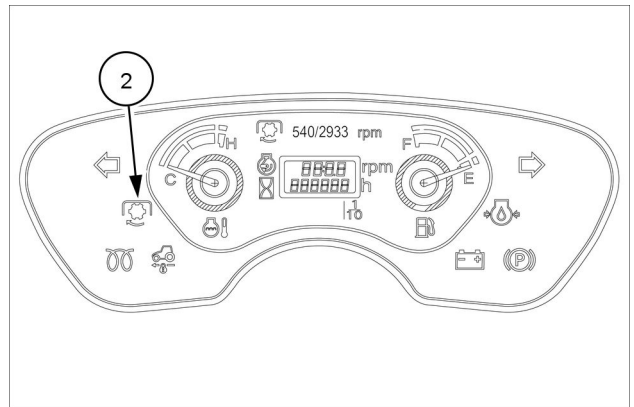
Lorsque la PdF est engagée, le témoin de PdF (2) s'allume au tableau de bord.

Pour désengager la PdF, appuyez vers le bas sur le commutateur de PdF; le commutateur retourne automatiquement à la position OFF (Arrêt) (B).

Pour obtenir des directives sur le fonctionnement de la PdF, reportez-vous à la page 6-15.



NHIL17CT01228AA 1

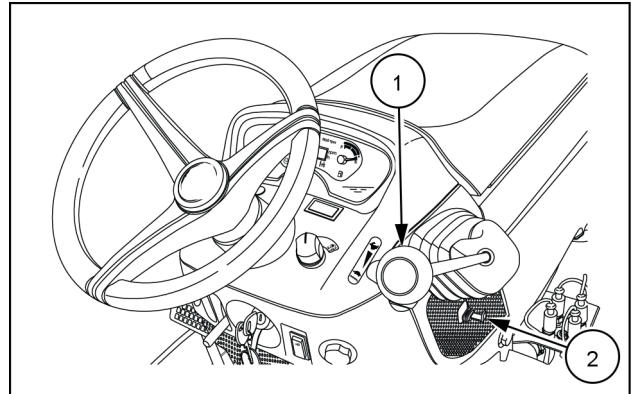


NHIL17CT00176FA 2

Levier du distributeur à deux tiroirs à fixation centrale

La soupape de commande à deux tiroirs à fixation centrale (1) se trouve sur le côté droit du tableau de bord. La soupape de commande actionne la chargeuse frontale et d'autres outils montés à l'avant.

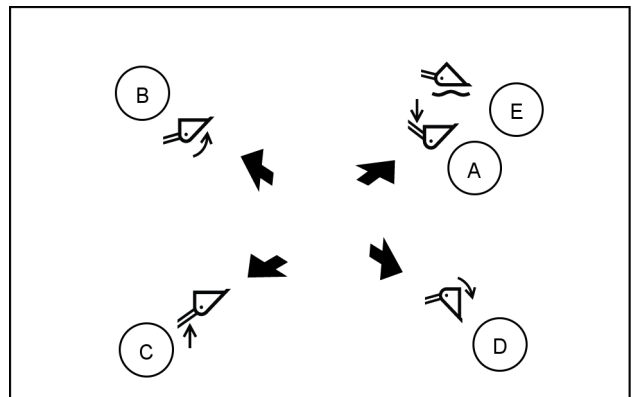
La soupape de commande est équipée d'un verrou de levier de commande (2) qui bloque le levier de la soupape de commande au point mort pour désactiver son utilisation.



NHIL17CT00179AA 1

Pour utiliser le distributeur, déplacez le levier de commande (1) dans une des quatre directions. Relâchez le levier de commande pour arrêter le vérin dans n'importe quelle position. Le levier retourne automatiquement en position de point mort.

- Déplacez le levier de commande vers l'avant pour abaisser le chargeur ou rétracter le vérin (A).
- Déplacez le levier de commande vers la gauche pour redresser le godet ou rétracter le vérin (B).
- Déplacez le levier de commande vers l'arrière pour relever le chargeur ou déployer le vérin (C).
- Déplacez le levier de commande vers la droite pour déverser le godet ou déployer le vérin (D).



NHIL17CT01827AA 2

Déplacez le levier de commande complètement vers l'avant en position «FLOAT» (Flottement) (E), ce qui permet aux vérins de la flèche de la chargeuse de se déployer ou de se rétracter. Cette position du distributeur permet à la chargeuse de suivre le profil du terrain durant le travail. La position de flottement est également une position «creuse», ce qui signifie que vous devez retourner manuellement le levier de la soupape de commande au point mort.

REMARQUE: N'utilisez pas la position «FLOAT» (Flottement) (E) si le godet de la chargeuse est soulevé du sol.

Raccord du flexible hydraulique

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement!

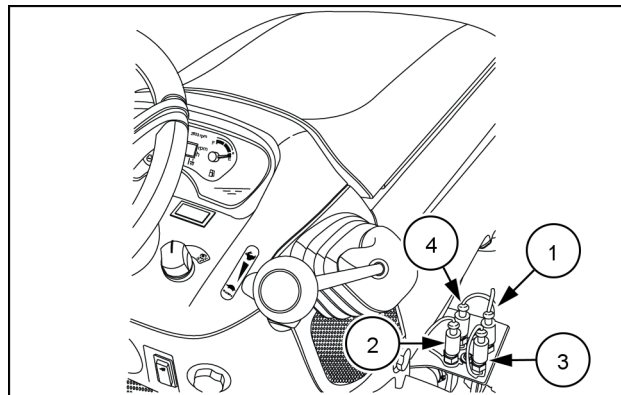
Avant de débrancher les cylindres, assurez-vous que l'équipement ou le matériel est supporté de façon sécuritaire.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0243A

Lorsque vous raccordez les flexibles hydrauliques, suivez les instructions indiquées ci-dessous.

- Chargeuse en position vers le bas/rétraction du vérin, coupleur verte **(1)**.
- Chargeuse en position vers le haut/déploiement du vérin, coupleur jaune **(2)**.
- Redressement du godet/rétraction des vérins, coupleur rouge **(3)**.
- Godet en position de déversement/déploiement du vérin, coupleur bleu **(4)**.

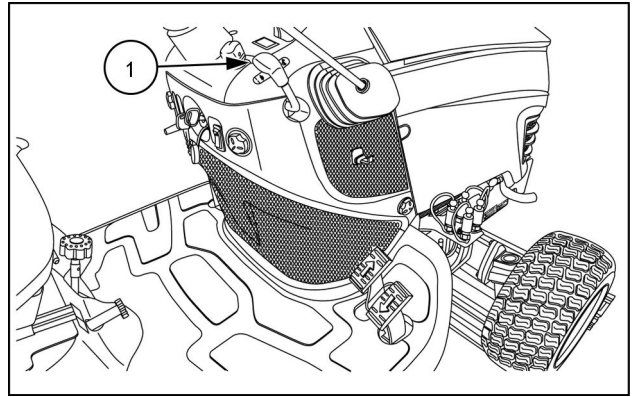


NHIL17CT00180AA 3

Levier de commande manuelle des gaz

Le levier d'accélérateur manuel (1) se trouve sur le côté droit du tableau de bord.

Poussez le levier vers l'avant pour augmenter le régime moteur et vers l'arrière pour le diminuer.

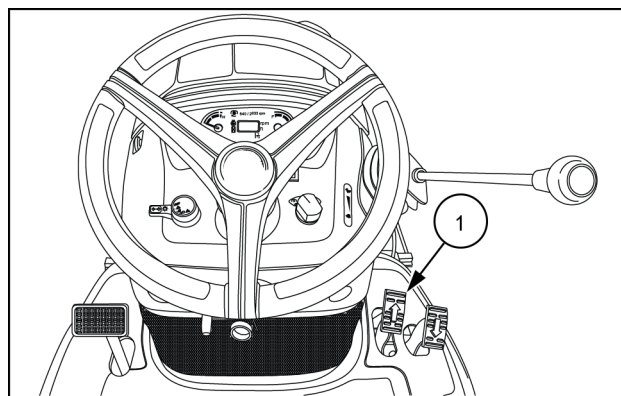


NHIL17CT00475AA 1

Pédale de déplacement en marche avant

La pédale de déplacement en marche avant (1) se trouve sur le côté droit de la plateforme de l'opérateur.

Pour déplacer la machine en marche avant, appuyez simplement sur la pédale de déplacement en marche avant. Plus vous appuyez sur la pédale, plus le tracteur se déplace rapidement dans chaque gamme de transmission. La pédale de déplacement en marche avant revient au point mort une fois que vous relâchez la pédale de déplacement en marche avant.

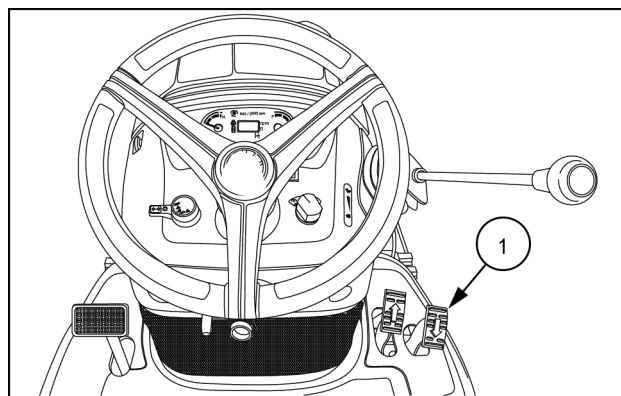


NHIL17CT00175AA 1

Pédale de déplacement en marche arrière

La pédale de déplacement en marche arrière (1) se trouve sur le côté droit de la plateforme de l'opérateur.

Pour déplacer la machine en marche arrière, appuyez simplement sur la pédale de déplacement en marche arrière. Plus vous appuyez sur la pédale, plus le tracteur se déplace rapidement dans chaque gamme de transmission. La pédale de déplacement en marche arrière revient au point mort une fois que vous relâchez la pédale de déplacement en marche arrière.



NHIL17CT00175AA 1

Commutateur de régulateur de vitesse

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de perte de maîtrise!

Pour conserver une maîtrise optimale de la machine, n'utilisez pas le régulateur de vitesse lorsque vous roulez à une vitesse élevée ou sur la voie publique.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1058H

L'emplacement du commutateur de régulateur de vitesse se trouve sous le tableau de bord, vers le côté droit du commutateur d'allumage. Le régulateur de vitesse maintient une vitesse constante en marche avant ou arrière.

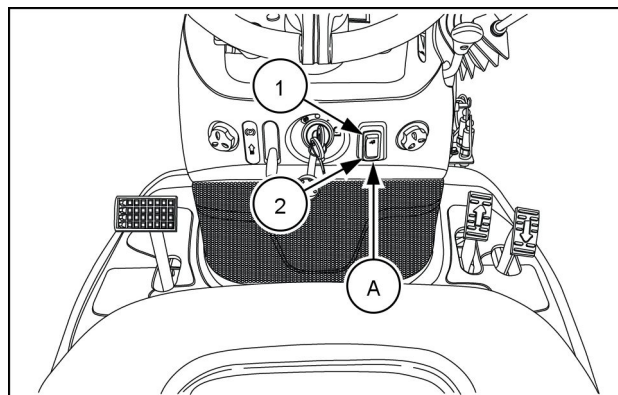
Une fois que la vitesse de déplacement voulue est atteinte, appuyez brièvement sur la partie supérieure **(1)** du commutateur de régulateur de vitesse.

Vous pouvez maintenant relâcher les pédales de déplacement et maintenir une vitesse constante.

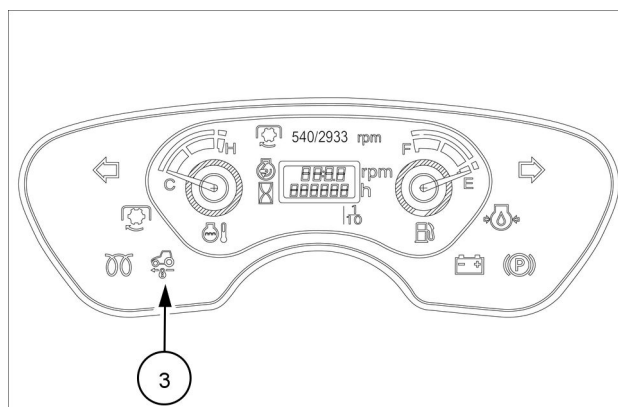
Le témoin du régulateur de vitesse **(3)** s'allume au tableau de bord pour vous rappeler que le régulateur de vitesse est engagé.

Pour désengager le régulateur de vitesse, appuyez brièvement sur la partie inférieure **(2)** du commutateur de régulateur de vitesse.

Le régulateur de vitesse se désengage également lorsque vous enfoncez la pédale de frein



NHIL17CT00182AA 1



NHIL17CT00176FA 2

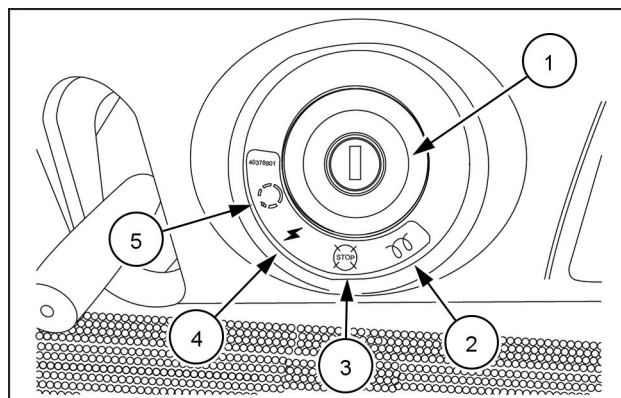
Commutateur d'allumage

L'emplacement du commutateur d'allumage **(1)** est au centre de panneau sous le tableau de bord. Tournez le commutateur d'allumage dans le sens horaire à la position ON (marche) **(4)** pour activer les témoins et les instruments.

Le moteur démarre lorsque l'opérateur tourne le commutateur d'allumage entièrement dans le sens horaire à la position «START» (Départ) **(5)**. Un ressort interne ramène automatiquement la clé à la position «ON» (Marche) lorsque l'opérateur la relâche.

Tournez la clé dans le sens antihoraire à la position «PRE-HEAT» (Préchauffage) **(2)** pour préchauffer le moteur à des fins de démarrage à froid.

Mettez le commutateur d'allumage à la position OFF (arrêt) **(3)** pour couper le moteur et désactiver toutes les fonctions électriques.



NHIL17CT01821AA 1

Levier de frein de stationnement

⚠ AVERTISSEMENT

Mouvement imprévu!

Toujours serrer le frein à main et arrêter le moteur avant de descendre de la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0209A

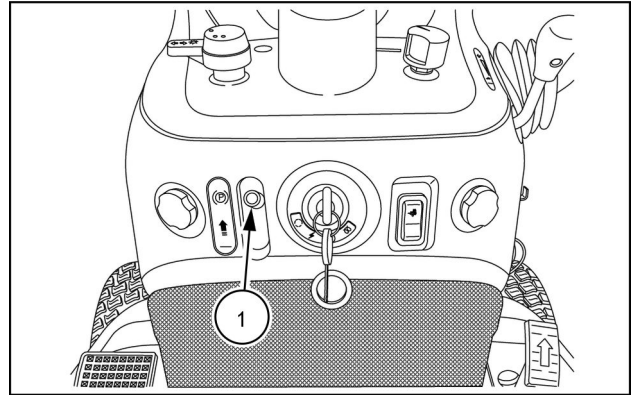
L'emplacement du levier de frein de stationnement **(1)** se trouve sous le tableau de bord, vers le côté gauche du commutateur d'allumage.

Pour serrer le frein de stationnement, enfoncez la pédale de frein de service et tirez le levier de frein de stationnement vers le haut. Relâchez ensuite la pédale de frein de service.

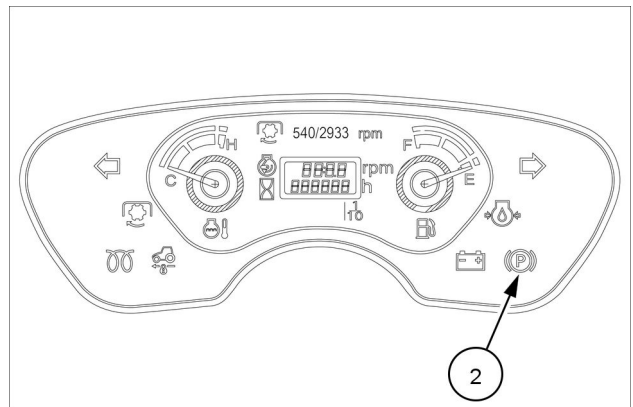
REMARQUE: Engagez toujours le frein de stationnement en quittant le tracteur. Si l'opérateur n'engage pas le frein ou s'il quitte son siège sans engager le frein de stationnement, une alarme retentit. L'alarme continue à retentir pendant environ dix secondes ou jusqu'à ce que l'opérateur serre le frein de stationnement.

Le témoin du frein de stationnement **(2)** s'allume au tableau de bord pour vous rappeler que le frein de stationnement est serré.

Pour desserrer le frein de stationnement, enfoncez fermement la pédale de frein de service pour que le levier de frein de stationnement se desserre automatiquement. Relâchez ensuite la pédale de frein de service.



NHIL18CT00700AA 1

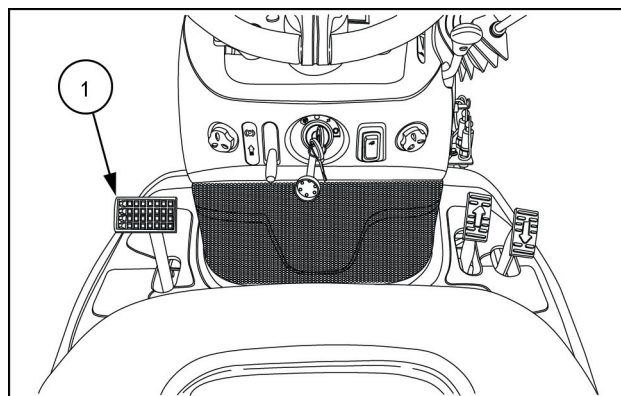


NHIL17CT00176FA 2

Pédale de frein de service

Le levier de la pédale de frein de service **(1)** se trouve à gauche de la plateforme de l'opérateur.

Enfoncez la pédale pour serrer les freins. Les freins agissent seulement sur les roues arrière lorsque vous placez le tracteur en mode 2 roues motrices. Pour un freinage sur les quatre roues, engagez le mode 4 roues motrices.



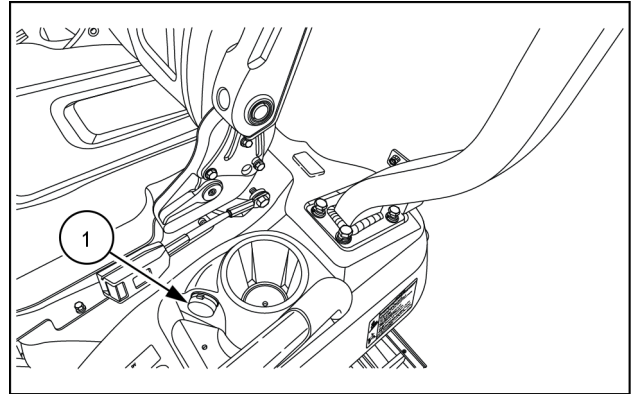
NHIL17CT00182AA 1

Commandes du côté gauche

Prise de courant auxiliaire

L'emplacement de la prise de courant auxiliaire de **12 V (1)** se trouve dans l'aile arrière gauche vers le porte-gobelet.

Assurez-vous que l'équipement électrique auxiliaire utilise moins de **10 A** de l'intensité de courant.



NHIL17CT00171AA 1

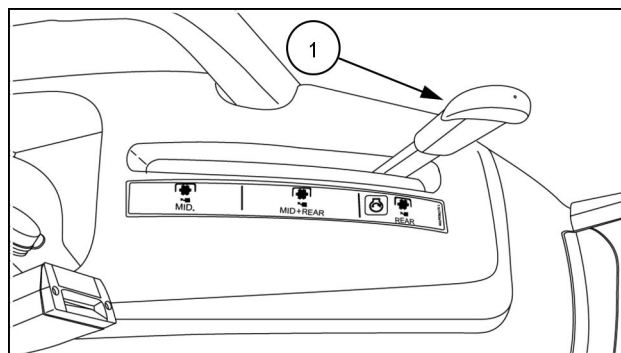
Levier de changement de vitesse de la prise de force (PdF)

L'emplacement du levier de changement de vitesse de la prise de force (PdF) (1) se trouve dans l'aile gauche.

Trois choix de fonctionnement de la PdF sont disponibles.

- AR.
- CENTRAL + ARRIÈRE
- CENTRAL

Pour obtenir des directives sur le fonctionnement de la PdF, reportez-vous à la page **6-15**.



NHIL17CT01822AA 1

Commandes côté droit

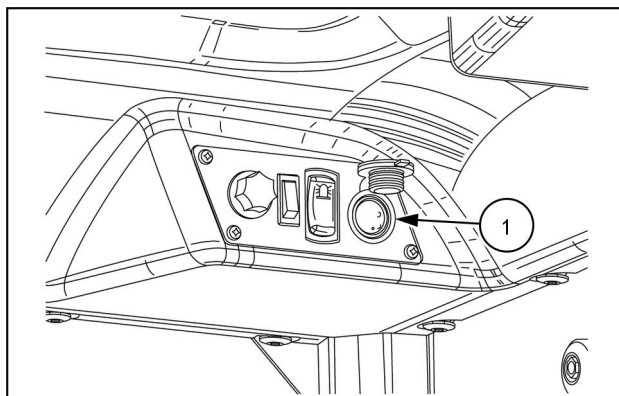
Prise d'alimentation électrique - Cabine (selon l'équipement)

AVIS: Lors de l'utilisation de la prise d'alimentation électrique comme allume-cigare, évitez de toucher la bobine chauffante. La chaleur générée par la bobine chauffante est très chaude et peut causer de sérieuses brûlures.

Une sortie d'alimentation auxiliaire de **12 V, 8 A (1)** se situe à l'intérieur de la cabine sur le côté droit de la console de commande, vers le coin de la cabine. Cette prise alimente les accessoires électriques.

- Lors de l'utilisation de l'allume-cigare (en option), poussez l'allume-cigare dans la prise pour chauffer la bobine. Lorsque la bobine est suffisamment chauffée, la prise se retire automatiquement et elle peut être utilisée au lieu d'un briquet.
- Prise d'alimentation électrique **(1)**.

AVIS: Si la prise de sortie est utilisée comme alimentation, (**12 V**), utilisez l'équipement électrique avec un flux électrique de moins de **8 A**.

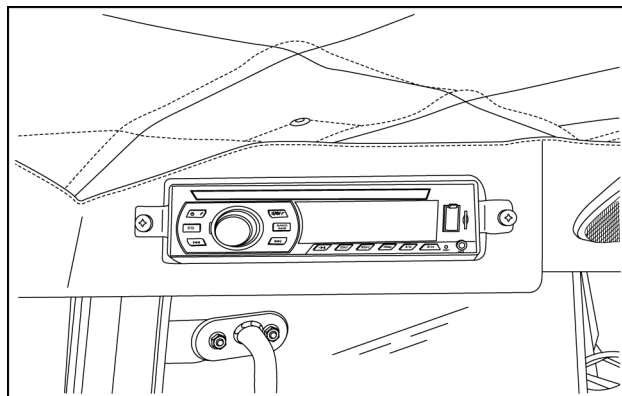


NHIL20CT01097AA 1

Lecteur audio - Cabine (selon l'équipement)

AVIS: Pour assurer une utilisation sécuritaire, évitez de mettre le volume du lecteur trop fort/élevé.

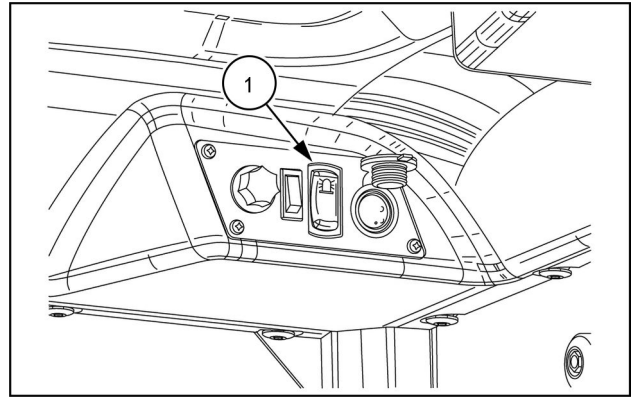
AVIS: N'utilisez pas d'écouteurs lors de la conduite du tracteur.



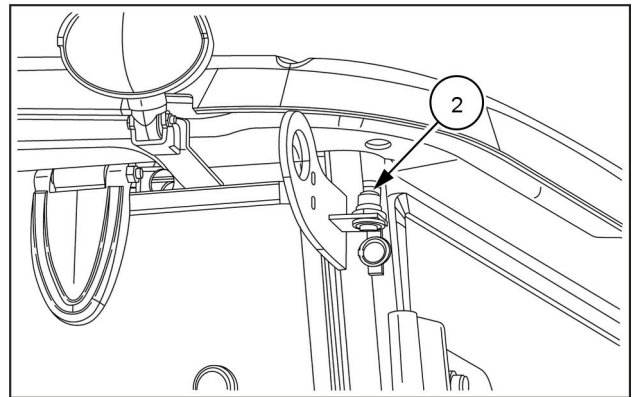
NHIL20CT01149AA 1

Commutateur du gyrophare - Cabine (selon l'équipement)

- Le commutateur du gyrophare est utilisé pour allumer/éteindre le gyrophare (1), qui est connecté au faisceau électrique des raccords de gyrophare (2).
- Les raccords de gyrophare (2) sont installés sur le côté gauche et droit sous le toit de la cabine.
- Appuyez sur le côté supérieur (symbole) du commutateur lorsque vous allumez le gyrophare (1).
- Commutateur du gyrophare (Voyez la figure 1)
- Raccord du gyrophare (Voyez la figure 2)



NHIL20CT01097AA 1



NHIL20CT01098AB 2

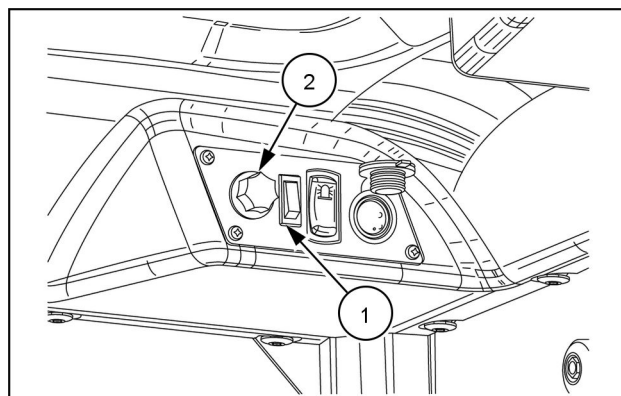
Commutateurs de commande de chauffage - Cabine (selon l'équipement)

Commutateur MARCHE/ARRÊT (1) de la chaufferette

- Il est utilisé pour mettre en marche ou arrêter la chaufferette.
- Pour mettre en MARCHE la chaufferette, appuyer sur la partie supérieure du commutateur MARCHE/ARRÊT de la chaufferette, puis tourner le bouton de contrôle de l'air (2) dans le sens horaire d'un ou plusieurs crans.

Commutateur de commande du ventilateur (2)

- Il est utilisé pour contrôler la vitesse du ventilateur.
- Tournez le bouton de réglage de la chaufferette d'un cran vers la droite à partir de la position initiale « ARRÊT » pour démarrer la circulation d'air.
- Tournez le commutateur de contrôle du ventilateur étape par étape dans le sens horaire pour augmenter la vitesse du ventilateur.



NHIL20CT01099AA 1

Leviers de commande auxiliaire et raccords rapide - Cabine (selon l'équipement)

⚠ AVERTISSEMENT

Évitez les blessures!

Pendant le soudage, portez toujours de l'équipement de protection appropriée et des vêtements conçus pour le soudage. Toutes les personnes de la zone de travail doivent, au minimum, porter des lunettes de soudeur. Ne regardez jamais directement l'arc de soudage sans porter de lunettes de protection de soudeur.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1178A

⚠ AVERTISSEMENT

Fuite de liquide!

Ne connectez/déconnectez pas le raccord hydraulique rapide lorsqu'il se trouve sous pression. Assurez-vous que toute la pression hydraulique est éliminée du système avant de connecter/déconnecter le raccord hydraulique rapide.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0095B

⚠ ATTENTION!

Fuite de liquide!

Le liquide hydraulique et le carburant diesel s'échappant sous pression peuvent pénétrer sous la peau et causer des lésions infectieuses ou d'autres blessures. Pour éviter les blessures : Évacuez toute la pression avant de débrancher les conduites de liquides ou de procéder à une intervention sur le système hydraulique. Avant de rétablir la pression, assurez-vous que toutes les connexions sont correctement serrées et que tous les composants sont en bon état. Ne jamais chercher des fuites sous pression à la main. Toujours utiliser un morceau de carton ou de bois. En cas de blessure par fuite de liquide sous pression, consulter un médecin immédiatement.

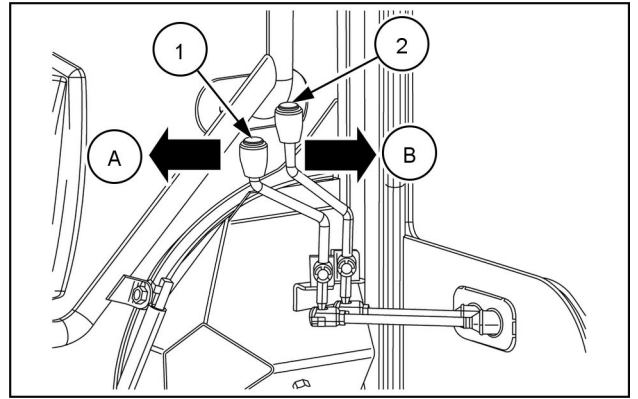
Le non-respect de cette directive pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

C0104A

- Les leviers de commande auxiliaires sont utilisés pour actionner le ou les vérins hydrauliques et/ou le ou les moteurs de l'outil attelé au tracteur.
- Si vous bougez le ou les leviers de commande auxiliaire vers l'arrière, la pression hydraulique fonctionnera avec le ou les raccords supérieurs du levier et le ou les raccords inférieurs sont connectés au conduit de retour hydraulique.
- Chaque levier de la soupape de commande auxiliaire du circuit parallèle peut être actionné indépendamment, et lorsque les leviers sont actionnés en même temps, la conduite qui est sous une pression inférieure fonctionnera en premier.
- Après avoir connecté et mis en marche l'équipement hydraulique, vérifiez le niveau d'huile de transmission du tracteur.
- Lorsque vous relâchez le ou les leviers après une utilisation complète, le ou les leviers retourneront en position neutre automatiquement.

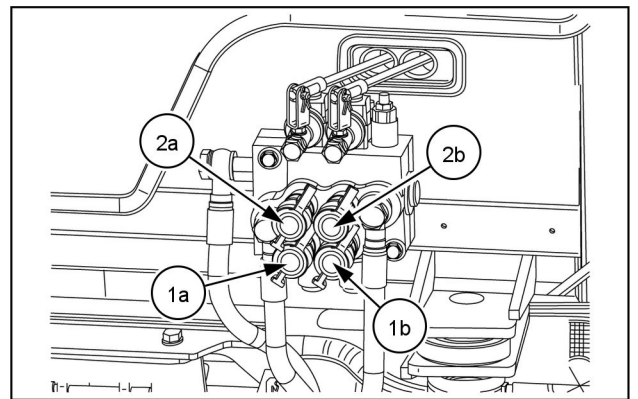
3 - COMMANDES ET INSTRUMENTS

DIA- MÈ- TRE IN- TÉR- IEUR	Description
1	Levier 1
2	Levier 2 (en option)
A	Vers l'avant
B	Marche arrière



NHIL20CT01101AA 1

DIA- MÈ- TRE IN- TÉR- IEUR	Description
1a	Levier 1 vers l'avant
1b	Levier 2 vers l'avant
2a	Levier 1 vers l'arrière
2b	Levier 2 vers l'arrière



NHIL20CT01102AA 2

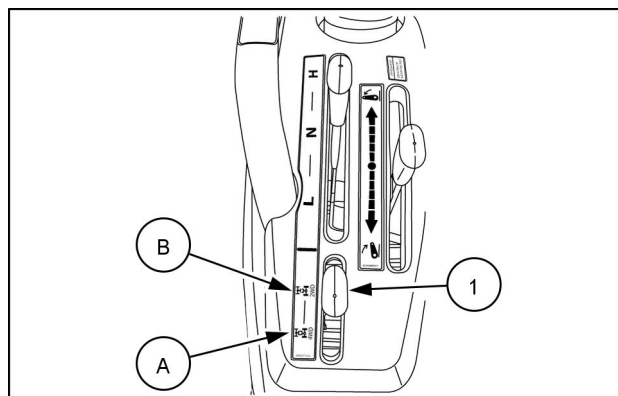
Levier du système quatre roues motrices (4RM)

L'emplacement du levier du système 4 roues motrices (4RM) (1) se trouve dans l'aile arrière droite.

Pour engager complètement le système 4RM, arrêtez le tracteur. Déplacez le levier du système 4RM vers l'avant dans la position «4RM» (A).

Pour désengager complètement le système 4RM, arrêtez le tracteur. Déplacez le levier du système 4RM vers l'arrière dans la position «2RM» (B).

REMARQUE: Utilisez le système 4RM lorsqu'une adhérence supplémentaire est nécessaire en travaillant sur un sol instable, dans des conditions humides ou glissantes ou sur des pentes. En fonctionnement normal sur un sol ferme, sur des surfaces dures de niveau ou en utilisant le tracteur à grande vitesse, désengagez le système 4RM afin d'optimiser la durée de vie utile des pneus et de la conduite d'entraînement.



NHIL17CT00450AA 1

Levier de gamme de transmission

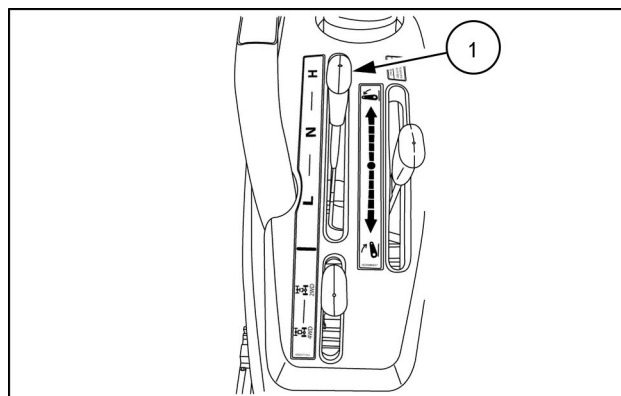
L'emplacement du levier de gamme de transmission (1) se trouve sur l'aile arrière droite.

Il y a trois positions du levier de gamme de transmission.

- «H» (gamme haute)
- «N» (point mort)
- «L» (gamme basse)

Pour obtenir des directives sur le fonctionnement de la gamme de transmission, reportez-vous à la page 4-12.

REMARQUE: Il est recommandé de placer le levier de gamme de transmission à la position «N» (Point mort) avant de démarrer le moteur.



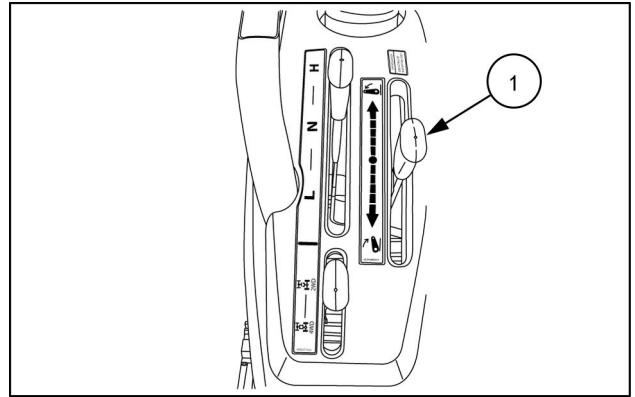
NHIL17CT00450AA 1

Levier du dispositif de levage hydraulique (HPL)

Le levier du dispositif de levage hydraulique (HPL) (1) se trouve sur l'aile arrière droite.

Le levier HPL commande les fonctions du dispositif de levage hydraulique, tels que le levage ou l'abaissement des outils montés à l'arrière et au centre.

Pour obtenir des directives sur le fonctionnement du dispositif de levage hydraulique, reportez-vous à la page **6-10**.



NHIL17CT00450AA 1

Commandes arrière

Soupape de commande de vitesse d'abaissement du système de levage hydraulique (HPL)

L'emplacement de la soupape de commande de vitesse d'abaissement de l'attelage trois points (1) se trouve sous le siège de l'opérateur.

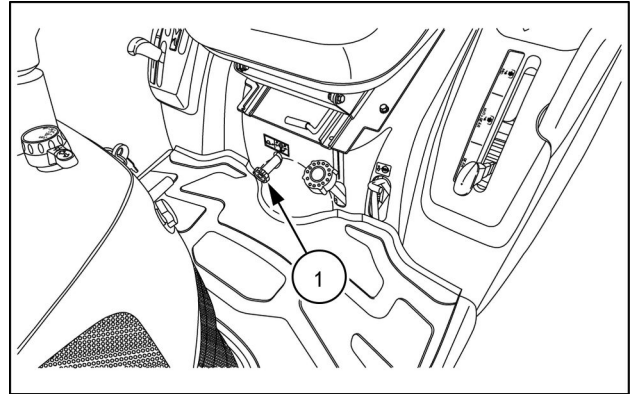
La soupape de commande de vitesse d'abaissement (1) permet de régler la régulation du débit d'huile provenant du vérin de levage. Ceci permet au conducteur de ralentir ou d'augmenter la vitesse d'abaissement des bras de liaison inférieurs.

Tournez la soupape de commande de vitesse d'abaissement dans le sens horaire pour diminuer la vitesse d'abaissement. Tournez la soupape dans le sens antihoraire pour augmenter la vitesse d'abaissement.

La soupape de commande de vitesse d'abaissement doit être ouverte avant que la commande de levage hydraulique puisse s'abaisser. Si la soupape est tournée complètement dans le sens horaire, les bras de liaison inférieurs se lèvent à la hauteur maximale mais ne peuvent pas s'abaisser.

Pour la plupart des opérations effectuées au moyen d'un outil lourd monté, la soupape de commande de vitesse d'abaissement doit être fermée légèrement pour maintenir un meilleur contrôle lors de l'abaissement de l'outil.

Pour obtenir des directives sur le fonctionnement de l'attelage trois points, reportez-vous à la page **6-10**.



NHIL17CT00183AA 1

Bouton de réglage de la hauteur du châssis monté au centre de la tondeuse

L'emplacement du bouton de réglage de la hauteur du châssis monté au centre de la tondeuse **(1)** se trouve sous le siège de l'opérateur vers le côté gauche.

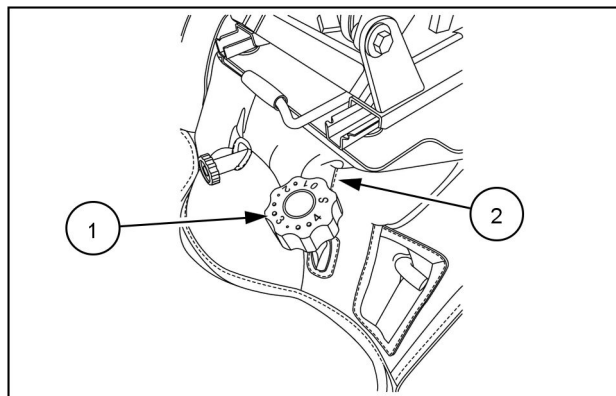
Le bouton de réglage de la hauteur du châssis monté au centre de la tondeuse définit la hauteur de coupe du châssis monté au centre de la tondeuse.

Relevez le châssis de la tondeuse jusqu'à la partie supérieure du déplacement avant d'ajuster le bouton de réglage de la hauteur du châssis monté au centre de la tondeuse.

Pour obtenir des directives sur le fonctionnement du dispositif de levage hydraulique, voir la page **6-10**.

Reportez-vous au manuel de l'opérateur du châssis de la tondeuse pour connaître les instructions de réglage du châssis de la tondeuse.

REMARQUE: La couture blanche **(2)**, dans le tapis insonorisant correspond au bouton de réglage de la hauteur du tablier de la tondeuse **(1)**, position de la hauteur.



NHIL21CT00072AA 1

Pédale de blocage du différentiel

▲ DANGER

La commande de direction est difficile lorsque le verrouillage de différentiel est engagé. Un accident pourrait s'ensuivre.

Au champ, utilisez le blocage du différentiel pour améliorer la traction, mais désengagez cette fonction avant de reprendre la direction opposée. Ne conduisez pas à haute vitesse ou sur des voies alors que le différentiel est bloqué.

Le non-respect de cette directive aura comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

D0023A

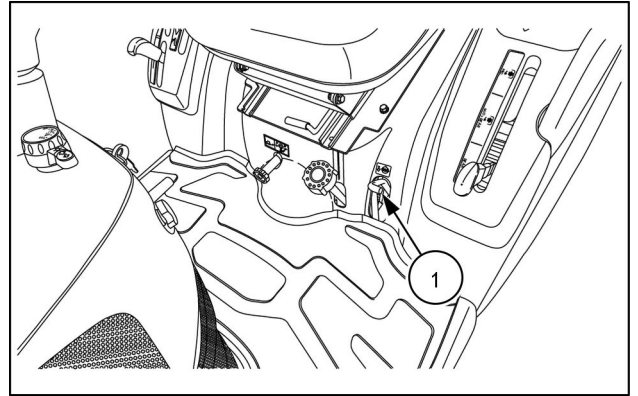
L'emplacement de la pédale de blocage du différentiel (1) se trouve sous le siège de l'opérateur vers le côté gauche.

Pour appliquer le verrouillage du différentiel, enfoncez la pédale de blocage du différentiel. Cela entraîne une rotation des roues arrière à la même vitesse et une augmentation de la traction des roues arrière.

Si vos roues arrière commencent à patiner sur des surfaces enneigées ou humides, relâchez la pédale de déplacement et enfoncez la pédale de blocage du différentiel. Reprenez ensuite les opérations de déplacement avec une meilleure traction aux roues arrière. Une fois que vous avez traversé les surfaces glissantes, relâchez la pédale de blocage du différentiel.

Il devient plus difficile d'effectuer un virage avec le tracteur lorsque le verrouillage du différentiel est appliqué. Relâchez la pédale de blocage du différentiel avant d'essayer de tourner.

REMARQUE: Selon les conditions d'utilisation, l'application du blocage du différentiel peut causer des dommages à la pelouse en plaque.



NHIL17CT00183AA 1

Soupapes de commande à distance arrière – en option

La soupape de commande à distance arrière est un ensemble d'accessoire installé par le concessionnaire (AIC). L'ensemble de soupape de commande à distance arrière permet d'installer deux coupleurs hydrauliques à débranchement rapide de **0.5 in** à l'arrière du tracteur **(1)**. Vous pouvez utiliser les coupleurs hydrauliques pour faire fonctionner un vérin hydraulique à double effet ou à simple effet sur un outil monté à l'arrière comme une fendeuse hydraulique ou une remorque à benne basculante.

REMARQUE: L'ensemble d'accessoire installé par le concessionnaire (soupape de commande à distance

arrière) n'est pas compatible si vous pouvez fixer une rétrocaveuse sur votre tracteur.

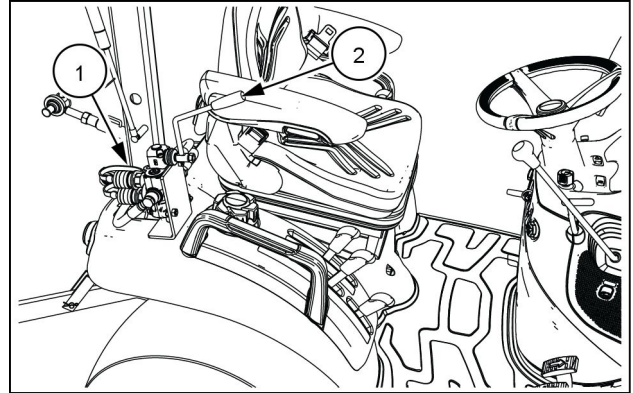
L'emplacement du levier de commande de la soupape de commande à distance arrière **(2)** est à côté du siège de l'opérateur sur le côté droit.

Le levier de commande de la soupape de commande à distance arrière est à centrage automatique. Le centrage automatique signifie que la poignée de commande retourne au point mort une fois que vous relâchez le levier.

Tirez le levier vers le haut pour déployer un vérin hydraulique.

Abaissez le levier pour rétracter un vérin hydraulique.

REMARQUE: Après avoir branché un vérin hydraulique pour la première fois, actionnez-le plusieurs fois et vérifiez le niveau de liquide hydraulique du tracteur. Remplissez le liquide hydraulique au besoin. Reportez-vous à la page **7-12** pour la vérification et le remplissage du système hydraulique.



NHIL18CT00616AA 1

Commandes au pavillon

Commutateurs et phares de travail - Cabine (selon l'équipement)

Phares de travail

▲ AVERTISSEMENT**Danger de la route!**

Sur les routes publiques, n'utilisez que les phares et les feux de détresse. **N'UTILISEZ PAS** les phares de travail. Un véhicule qui approche pourrait confondre les phares de travail arrière et les phares de route.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

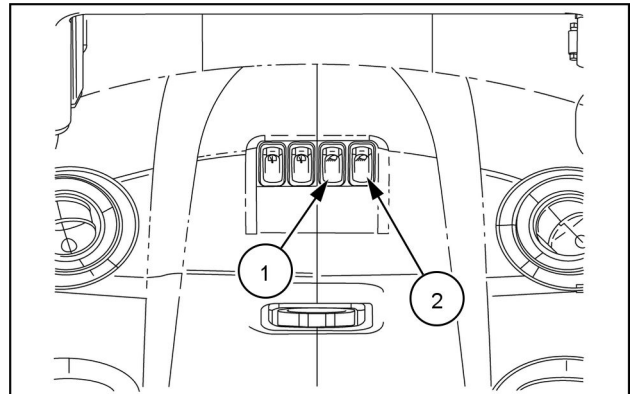
W0211A

Commutateur de phare de travail avant (1) (Voir la figure 1)

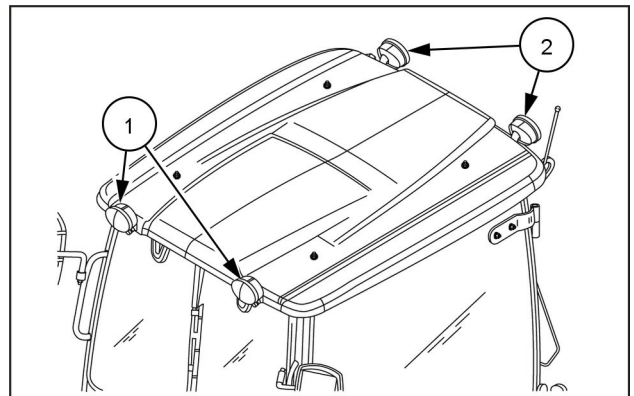
- Il est utilisé pour allumer ou éteindre les phares de travail avant (1). (Voir la figure 2)
- ON - Appuyez sur le côté supérieur (symbole) du commutateur.
- OFF - Appuyez sur le côté inférieur du commutateur.
- Capacité nominale de l'ampoule: **12 V 37.5 W**

Commutateur de phare de travail arrière (2) (selon l'équipement). (Voir la figure 1)

- Il est utilisé pour allumer ou éteindre les phares de travail arrière (2). (Voir la figure 2)
- ON - Appuyez sur le côté supérieur (symbole) du commutateur.
- OFF - Appuyez sur le côté inférieur du commutateur.
- Capacité nominale de l'ampoule: **12 V 37.5 W**



NHIL20CT01090AA 1



NHIL20CT01094AA 2

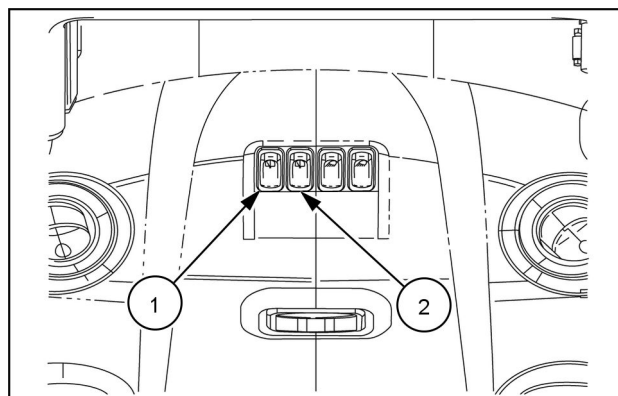
Commutateur de l'essuie-glace de la fenêtre - Cabine (selon l'équipement)

AVIS: N'utilisez pas l'essuie-glace sans le liquide de lavage du pare-brise, cela pourrait endommager le moteur de l'essuie-glace.

- Ce commutateur est utilisé pour actionner l'essuie-glace de la fenêtre avant **(1)** /arrière **(2)**.
- Appuyez sur le côté supérieur (symbole) du commutateur pour actionner seulement l'essuie-glace avant/arrière.
- Si l'utilisateur appuie et maintient le côté supérieur (symbole) du commutateur de l'essuie-glace de la fenêtre avant **(1)** /arrière **(2)** à nouveau, le liquide de lavage sera appliqué sur les fenêtres.

AVIS: Utilisez **CONCENTRATED WINDSCREEN WASH** le liquide de lavage pour le tracteur lors de la période hivernale.

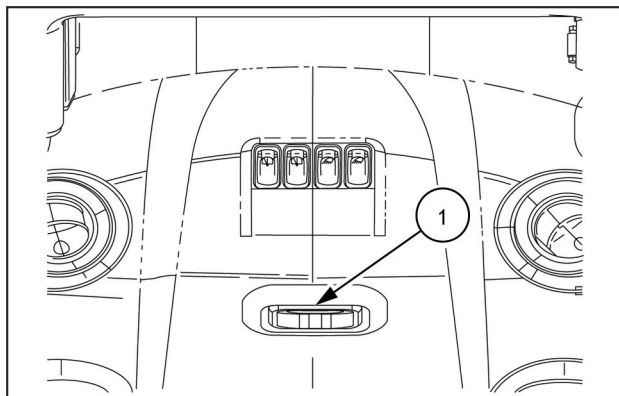
- Commutateur de l'essuie-glace de la fenêtre avant **(1)**
- Commutateur de l'essuie-glace de la fenêtre arrière **(2)** (selon l'équipement)



NHIL20CT01096AA 1

Lumière intérieure - Cabine (selon l'équipement)

- Appuyez sur le côté inférieur de la lumière intérieure (1) pour allumer la lumière.
- Appuyez sur le côté inférieur à nouveau pour éteindre la lumière.
- Capacité nominale de l'ampoule : **12 V 10 W**



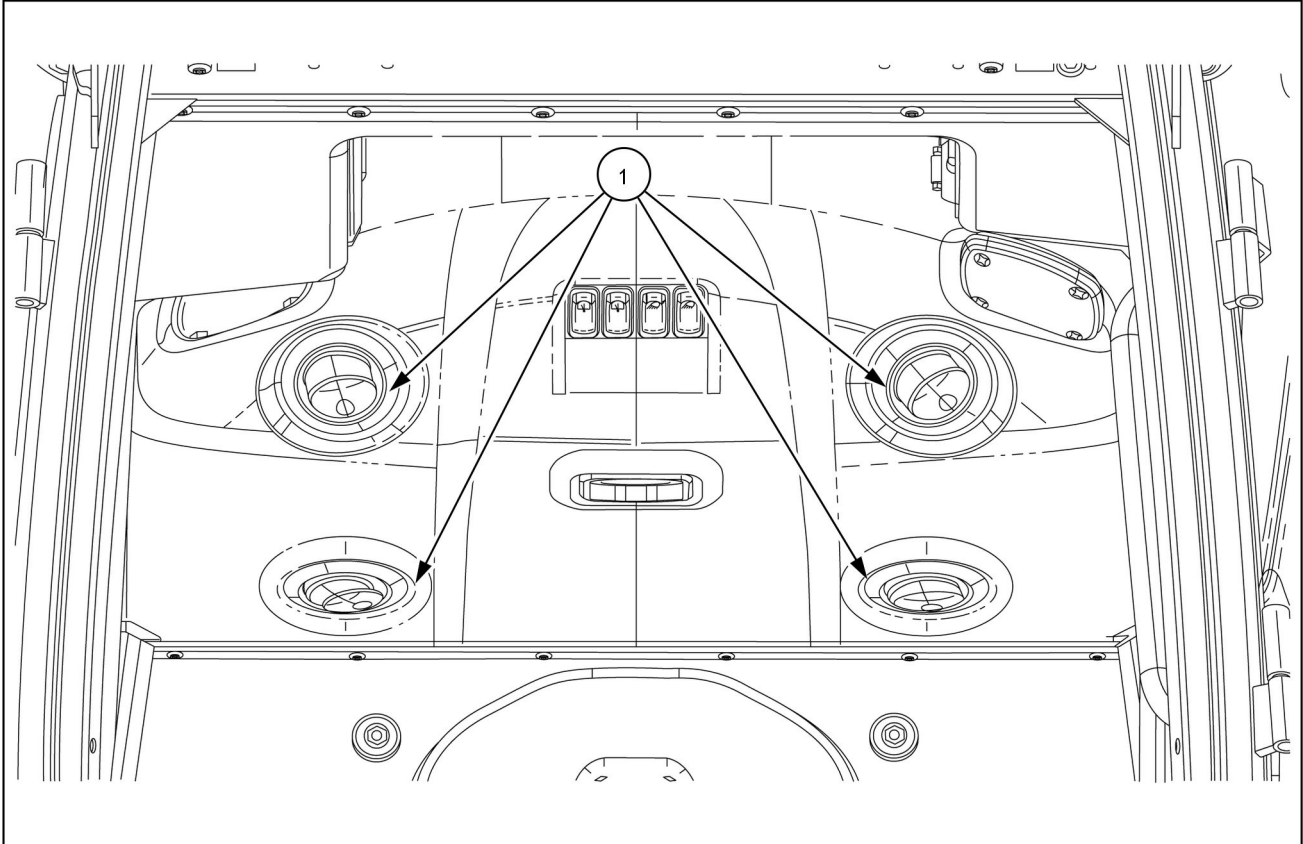
NHIL20CT01093AA 1

Commandes de direction d'air - Cabine (selon l'équipement)

AVIS: Ne dormez jamais dans la cabine avec le chauffage allumé. Cela pourrait être une cause de suffocation.

AVIS: Lorsque vous utilisez la cabine pour une longue période, ventilez la cabine fréquemment.

- Pour contrôler le sens de la circulation de l'air, ajustez l'angle de la lame des sorties du ventilateur (1).
- Lorsque vous utilisez le chauffage, ouvrez toujours les sorties du ventilateur (1).



NHIL20CT01100FA 1

Commandes externes

Attache d'ouverture du capot

▲ AVERTISSEMENT

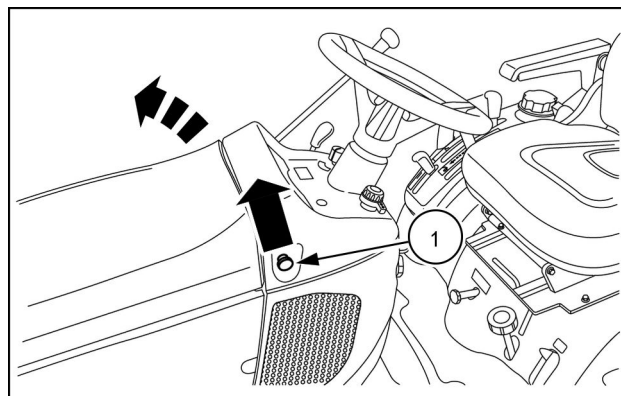
Pièces rotatives en mouvement!

Éteignez le moteur avant d'ouvrir le capot.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1059A

1. Pour ouvrir le capot, appuyez simplement sur le bouton **(1)** vers l'intérieur.
2. Le capot s'ouvre en marche avant et est monté sur des charnières à l'avant.
3. Saisissez l'arrière du capot et laissez-le s'ouvrir en pivotant.
4. Un vérin à gaz est fixé à l'intérieur pour soutenir le capot afin de faciliter l'accès au moteur.
5. Pour fermer le capot, posez-le et poussez-le légèrement vers le bas pour le verrouiller en place.



NHIL17CT01220AA 1

4 - CONSIGNES D'UTILISATION

Mise en service de la machine

Moteur - Procédé de rodage

Vous obtiendrez de votre tracteur un service durable et fiable s'il est entretenu de façon appropriée durant les 50 premières heures de la période de rodage. Au cours des 50 premières heures de fonctionnement :

1. Evitez de soumettre le moteur à un «effort anormal». La conduite dans une gamme haute, sous charge lourde, peut entraîner un effort anormal du moteur qui se manifeste par l'absence de réponse du moteur à une demande d'accélération.
2. Utilisez la gamme basse lorsque vous tirez des charges lourdes et évitez une utilisation continue à régime moteur élevé sans charge. Réduisez le régime du moteur lorsqu'une puissance maximale n'est pas requise, telles que les opérations de transport.
3. Evitez le fonctionnement prolongé à un régime moteur élevé ou bas sans charge sur le moteur.
4. Vérifiez fréquemment les instruments et maintenez le vase d'expansion et le réservoir d'huile remplis aux niveaux prescrits. Les vérifications quotidiennes comprennent le niveau d'huile moteur, le niveau de liquide de refroidissement du radiateur et le filtre à air.
5. Après les 50 premières heures d'utilisation, assurez-vous d'effectuer les entretiens indiqués dans le chapitre relatif à la planification de l'entretien. Reportez-vous à la page **7-8** pour obtenir de plus amples renseignements sur la planification de l'entretien.

Règles de sécurité – Carburant diesel

- Utilisez du carburant propre, de qualité n° 1-D ou n° 2-D (ASTM D975).
- Utilisez du carburant n° 1-D si la température ambiante prévue est inférieure à **4 °C (39 °F)** ou si le tracteur doit être utilisé à une altitude supérieure à **1524 m (5000 ft)**.
- Utilisez du carburant diesel n° 1-2 avec un point d'écoulement d'au moins **-12 °C (10 °F)** en-dessous de la température ambiante prévue afin d'éviter les problèmes d'écoulement du carburant par temps froid.
- Évitez la pénétration de saleté dans le réservoir de carburant.
- La teneur en soufre du carburant ne doit pas dépasser **0.5%**.
- La teneur en sédiments et en eau ne doit pas dépasser **0.5%**.
- L'indice de cétane minimal est de 40. Le fonctionnement à basse température ou en haute altitude peut exiger l'utilisation d'un carburant dont l'indice de cétane est plus élevé.
- Utilisez un carburant spécialement mélangé pour l'hiver par temps très froid. Dans la plupart des régions, le carburant diesel est correctement mélangé pour les températures ambiantes estivales et hivernales. En hiver, utilisez uniquement du carburant diesel pour service en hiver. L'utilisation d'un autre type de carburant peut produire un carburant trouble, entraînant l'obstruction du circuit d'alimentation.

Sécurité d'utilisation du carburant

- N'ajoutez JAMAIS de l'essence, de l'alcool ou de l'essence-alcool au carburant diesel. Ces combinaisons peuvent créer un incendie majeur ou des risques d'explosion.
- Ne retirez jamais le bouchon de réservoir de carburant et ne faites jamais le plein du tracteur lorsque le moteur est en marche ou est chaud.
- Ne fumez jamais pendant le ravitaillement en carburant ou lorsque vous êtes à proximité du carburant.
- Lors du ravitaillement, tenez fermement la buse.
- Ne remplissez pas le réservoir à pleine capacité. Permettez un espace pour que le carburant puisse prendre de l'expansion.
- Essayez immédiatement les déversements de carburant.
- Serrez toujours fermement le bouchon de réservoir de carburant.
- Si vous perdez le bouchon de réservoir de carburant d'origine, remplacez-le toujours par un bouchon homologué NEW HOLLAND. Un bouchon adaptable peut ne pas être sécuritaire.
- Maintenez l'équipement correctement entretenu.
- Ne conduisez pas l'équipement près des flammes nues.
- N'utilisez jamais de l'essence pour nettoyer les pièces.

Spécifications générales - Carburants biodiesel

Utilisation du biodiesel dans les produits NEW HOLLAND

Introduction au biodiesel à base d'ester méthyliques d'acides gras (FAME)

Le biodiesel d'ester méthylique d'acide gras, présenté dans la section suivante, est constitué d'une famille de carburants dérivés d'huiles végétales traitées avec des esters méthyliques.

Il existe deux types principaux de biodiesel : Ester méthylique d'huile de colza (RME) et ester méthylique d'huile de soja (SME). Le RME est un mélange d'ester méthylique d'huile de colza et de tournesol, la céréale préférée en Europe. Le SME est la céréale préférée aux États-Unis.

Le biodiesel est une source de carburant renouvelable alternative. Son utilisation est encouragée dans le monde entier, en particulier en Europe et aux États-Unis.

AVIS: Le système de contrôle des émissions est compatible avec des carburants biodiesel allant jusqu'à 5% (B20). Sachez que l'utilisation de carburant biodiesel non conforme aux normes mentionnées dans cette section pourrait causer de dégâts importants au moteur, au circuit d'alimentation en carburant ou au système de pots-traitement de votre machine. L'utilisation de carburants non approuvés peut entraîner l'annulation de la couverture de garantie NEW HOLLAND.

Le carburant biodiesel peut être utilisé pour faire fonctionner des moteurs diesel sous la forme la plus pure ou mélangé avec du carburant diesel régulier :

- B5 : indique un mélange de carburants biodiesel de 5% et de diesel de 95%.
- B7 : indique un mélange de carburants biodiesel de 7% et de diesel de 93%.
- B20 : indique un mélange de carburants biodiesel de 20% et de diesel de 80%.
- B100 : indique du biodiesel pur, ou du carburant biodiesel de 100%. Ne pas utiliser.

Le carburant biodiesel a plusieurs caractéristiques positives en comparaison avec le carburant diesel :

- Le biodiesel améliore le pouvoir lubrifiant du carburant et est d'autant plus avantageux qu'il ne contient ni soufre ni hydrocarbures aromatiques.
- Le biodiesel a un indice de cétane supérieur et brûle de façon plus propre.
- Le biodiesel produit moins de particules et réduit les émissions de fumée.
- Le biodiesel est entièrement biodégradable et non toxique.

Spécifications des carburants diesel et biodiesel

Les caractéristiques du carburant diesel de niveau 4a sont couvertes par :

- **ASTM D975-10**, Norme de prescription pour les huiles à carburant diesel. (maximum de soufre 15 ppm)

Le mélanges de carburant biodiesel sont couverts par :

- Les spécifications de carburant diesel aux États-Unis **ASTM D6751-09A** permettent jusqu'à 5% de biodiesel depuis 2009. Les fournisseurs américains de carburant sont autorisés à utiliser jusqu'à 5% de carburant biodiesel (B5) pour alimenter le réseau.
- La spécification de carburant biodiesel américaine **ASTM D7467-09A** fournit des caractéristiques pour les mélanges de carburants diesel et biodiesel B5 à B20.

La spécification de carburant biodiesel pur (B100) est couverte par les exigences suivantes :

- **ASTM D6751-09A** – Norme de prescription relative au mélange de carburant biodiesel (B100) pour utilisation avec des combustibles de distillat moyen.

REMARQUE: ASTM D6751 – cette spécification a été mise à jour pour améliorer la qualité du biodiesel offert sur le marché.

Avant de pouvoir convertir le pétrole brut en biodiesel exploitable, il doit subir une trans-estérification afin d'éliminer les glycérides. Pendant le processus de trans-estérification, l'huile réagit à un alcool pour séparer la glycérine de l'huile grasse ou végétale. Ce processus laisse derrière lui deux produits : l'ester méthylique (le nom chimique du biodiesel) et la glycérine (un sous-produit généralement vendu pour être utilisé dans les savons ou d'autres produits).

AVIS: Les carburants biodiesel approuvés pour l'utilisation avec l'équipement NEW HOLLAND doivent être transestérifiés et se conformer avec la norme nord-américaine **ASTM D6751**.

AVIS: Le biodiesel pressé à froid, l'huile pressée à froid, l'huile végétale, ou d'autres types d'huile végétale généralement non raffinée utilisés comme huile moteur, sont des carburants normalement issus de récoltes de colza ou de récoltes de type similaire à haute teneur en huile. Ces types de carburant ne sont pas transestérifiés, donc ils ne répondent pas aux exigences **ASTM D6751**. Il n'existe aucune norme de qualité reconnue disponible pour ces types de carburants. Par conséquent, l'utilisation des biodiesels pressés à froid, de l'huile pressée à froid, de l'huile végétale, ou d'autres types d'huile végétale généralement non raffinée utilisés comme carburant à moteur NE SONT PAS APPROUVÉS, sous aucune forme de mélange, ni dans aucun produit NEW HOLLAND.

AVIS: *Tout moteur ou équipement d'injection de carburant sur un véhicule NEW HOLLAND dont il est découvert qu'il a utilisé un mélange quelconque de carburant NON APPROUVÉ (carburant qui ne respecte pas la spécification décrite dans la norme ASTM D6751) ne sera plus couvert sous garantie par NEW HOLLAND.*

Conditions d'utilisation du carburant biodiesel

Il convient d'observer scrupuleusement les conditions d'utilisation du biodiesel. Un mauvais usage du biodiesel peut gravement endommager le moteur, le système d'injection de carburant et le système de post-traitement.

Les principaux problèmes liés au fonctionnement avec des carburants biodiesel sont :

- le blocage des filtres et des injecteurs causé par un carburant de qualité inférieure;
- L'usure et la corrosion des organes internes liées à la présence d'eau qui réduit la lubricité du carburant.
- la détérioration de certains composés à joint à base de caoutchouc dans le circuit d'alimentation en carburant;.
- L'oxydation du biodiesel, qui peut mener à la formation de dépôts qui peut endommager le système d'injection de carburant.

AVIS: *Les problèmes de moteur et de système d'injection résultant du non-respect des conditions suivantes de manutention du biodiesel et d'entretien ne seront pas couverts par la garantie NEW HOLLAND.*

Le biodiesel doit être acheté auprès d'un fournisseur réputé qui connaît le produit et en garantit la qualité. Pour maintenir la qualité du carburant, il est vivement recommandé d'utiliser du biodiesel de fournisseurs agréés BQ 9000. Le programme de gestion de la qualité BQ 9000 est accrédité par le « National Biodiesel Board » pour les producteurs et les marchands de carburant biodiesel. Consultez le site Internet National Biodiesel Board à l'adresse www.biodiesel.org pour plus d'informations.

L'utilisation de mélanges biodiesel supérieurs à B5 (jusqu'à B20) n'annulera pas la garantie NEW HOLLAND en autant que les conditions suivantes pour la manipulation et l'entretien du carburant biodiesel soient rigoureusement respectées :

Le biodiesel doit être pré mélangé par le fournisseur. Le mélange de biodiesel sur site peut donner lieu à un mélange incorrect susceptible d'endommager le moteur ou le système de carburant.

Pour les machines équipées d'un moteur Tier 4a et d'un système de post-traitement des gaz d'échappement :

1. Si le mélange de carburant biodiesel **ASTM D6751-09A** est utilisé, des précautions spéciales doivent être prises pour assurer qu'il est entièrement conforme aux normes spéciales suivantes :

- La teneur en métaux de Groupe I (sodium + potassium) est $\leq 5 \text{ mg/kg}$ par **EN14538**, comme précisé dans la spécification de carburant biodiesel.
 - La teneur en métaux de Groupe II (calcium + magnésium) est $\leq 5 \text{ mg/kg}$ par **EN14538**, comme précisé dans la spécification de carburant biodiesel.
 - Le contenu en phosphore inférieur à celui prescrit est une exigence obligatoire. Le phosphore ne doit pas dépasser **4 mg/kg** selon **ASTM D4951**.
2. Le mélange supérieur à B5 jusqu'à B20 résultant ne doit pas dépasser **1 mg/kg** pour les métaux de Groupe I (sodium + potassium) et pour les métaux de Groupe II (calcium + magnésium).

REMARQUE : *Pour les machines équipées d'un moteur Tier 4a et d'un système de post-traitement des gaz d'échappement qui opèrent dans les régions où le mélange de carburant biodiesel disponible est conforme à la norme ASTM D6751-09A, il est essentiel de s'assurer de la conformité aux limites spéciales des métaux de Groupe 1, des métaux de Groupe 2 et du contenu en phosphore réduit spécifié ci-dessus à chaque livraison de carburant. Si vous ignorez cette précaution, le catalyseur du système de post-traitement des gaz d'échappement pourrait subir des dommages qui ne seraient pas couverts par la garantie.*

AVIS: *NEW HOLLAND peut annuler votre garantie si le problème est associé à une mauvaise qualité du carburant à la suite d'un mélange incorrect. Il est de la responsabilité du fournisseur de carburant ou de la vôtre d'assurer que le type de carburant ou de mélange approprié soit livré et utilisé.*

Intervalles d'entretien

Pour les machines équipées d'un moteur à commande électronique à rampe commune d'alimentation en carburant haute pression, l'intervalle de vidange d'huile du moteur et de remplacement du filtre à huile est réduit à **250 h** lors de l'utilisation des mélanges biodiesel supérieurs à B5 jusqu'à B20. Reportez-vous aux périodicités d'entretien spécifiées dans le manuel de l'opérateur pour tous les moteurs.

Vérifiez l'état et la propreté de tous les flexibles, raccords et joints tous les 3 mois ou toutes les 150 heures de fonctionnement, selon la première échéance.

Un échantillonnage régulier de l'huile est fortement recommandé pour contrôler la détérioration de l'huile et du moteur.

REMARQUE: *Vous pouvez vous procurer des ensembles d'échantillonnage d'huile auprès de votre concessionnaire NEW HOLLAND autorisé.*

Lorsque vous passez du carburant biodiesel au carburant diesel n° 2 régulier, le filtre à carburant, l'huile et le filtre à

huile doivent tous être remplacés même si l'intervalle se trouve entre les intervalles d'entretien de routine.

Entreposage

Il ne devrait pas rester de biodiesel dans le circuit de carburant si la machine doit être entreposée plus de trois mois. Pour une durée d'entreposage plus longue, il est vivement recommandé d'utiliser le carburant diesel n° 2 régulier.

REMARQUE: *Si vous devez entreposer la machine pendant plus de 3 mois, faites tourner le moteur à l'aide de carburant diesel n° 2 régulier pendant un minimum de 20 h pour purger le biodiesel du circuit de carburant.*

Le biodiesel est un produit hautement hygroscopique et il a tendance à retenir l'eau davantage que le carburant diesel régulier. Ce phénomène augmente le risque de prolifération d'algues et de bactéries qui peuvent causer de graves dommages au système d'injection de carburant. Conservez les niveaux de carburant au maximum dans les réservoirs des machines et les réservoirs de stockage sur place afin de limiter la quantité d'air et de vapeur d'eau à l'intérieur. Vidangez l'eau dans les réservoirs au moins une fois par semaine.

AVIS: *N'utilisez pas d'additifs biocides avec les moteurs Tier 4a équipés d'un système de post-traitement des gaz d'échappement.*

Ravitaillement du tracteur

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie!

Lorsque vous manipulez du diesel, prenez les précautions suivantes

1. Ne fumez pas.
2. Ne faites jamais le plein alors que le moteur est en marche.
3. Essuyez les déversements de carburant immédiatement.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0099A

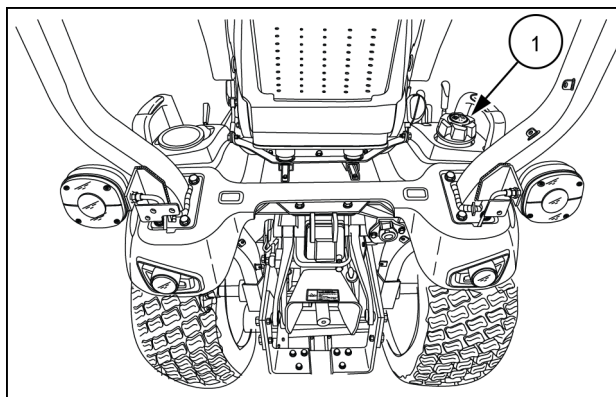
L'emplacement du bouchon de remplissage du réservoir de carburant (1) se trouve sur le côté droit de l'aile arrière. Avant de retirer le bouchon, nettoyez toute la poussière et la saleté autour du bouchon afin d'empêcher les débris de tomber dans le réservoir pendant le remplissage. La capacité du réservoir de carburant est de **25.0 L (6.6 US gal)**

Le goulot du réservoir de carburant est muni d'un filtre. Nettoyez le filtre régulièrement. Remplissez le réservoir de carburant uniquement lorsque le filtre est en place.

Utilisez un contenant de carburant diesel homologué et vérifiez régulièrement la propreté de l'intérieur du contenant.

Si le réservoir de stockage ou le contenant de carburant ne comporte pas de filtre, effectuez le filtrage du carburant au moyen d'une crépine à 100 mailles ou plus fine lors du remplissage du réservoir de carburant du tracteur. Maintenez le réservoir du tracteur aussi plein que possible (sans le remplir à pleine capacité) afin de minimiser la condensation.

REMARQUE: Il est judicieux de remplir le réservoir de carburant à la fin de chaque journée afin de réduire la condensation nocturne.



NHIL17CT00184AA 1

Démarrage de la machine

Démarrage du moteur

▲ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement!

Lors du démarrage du moteur, assurez-vous d'être bien assis dans le siège de l'opérateur, que le frein de stationnement est serré et que le levier de vitesses est au point mort. Ne tentez jamais de démarrer le moteur en vous tenant près de la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0967B

Avant de démarrer le moteur, effectuez toutes les interventions d'entretien quotidien. Reportez-vous à la page 7-8 pour connaître les interventions d'entretien quotidien.

Effectuez les opérations suivantes pour démarrer le moteur.

1. Asseyez-vous sur le siège de l'opérateur.
2. Bouclez la ceinture de sécurité.
3. Serrez le frein de stationnement. Reportez-vous à la page 3-8 pour obtenir des renseignements sur le frein de stationnement.
4. Placez le commutateur de la prise de force (PdF) en position OFF (Arrêt). Reportez-vous à la page 3-8 pour obtenir des renseignements sur le commutateur de PdF.
5. Placez le levier de changement de vitesse de la PdF en position «REAR PTO» (PdF arrière). Reportez-vous à la page 3-8 pour obtenir des renseignements sur le levier de changement de vitesse de la PdF.
6. Placez le levier de gamme de transmission au point mort. Reportez-vous à la page 3-8 pour obtenir des renseignements sur le levier de gamme de transmission.
7. Les pédales de transmission hydrostatique (HST) sont au point mort. Reportez-vous à la page 3-8 pour obtenir des renseignements sur la pédale de transmission hydrostatique.
8. Placez le levier de commande manuelle des gaz en position 1/4. Reportez-vous à la page 3-8 pour obtenir des renseignements sur la commande manuelle des gaz.
9. Mettez le commutateur d'allumage en position «ON» (Marche). Reportez-vous à la page 3-8 pour obtenir des renseignements sur le commutateur d'allumage.
10. Assurez-vous que le témoin d'alerte de pression d'huile et le témoin de charge de la batterie s'allument. Reportez-vous à la page 3-8 pour obtenir des renseignements sur le tableau de bord.
11. Placez le commutateur d'allumage en position «Preheat» (Préchauffage). Reportez-vous à la page 4-8 pour obtenir le temps de préchauffage approprié en fonction de la température de l'air ambiant.
12. Tournez le commutateur d'allumage à la position «START» (Démarrage). Dès que le moteur démarre, relâchez la clé de contact pour lui permettre de revenir à la position «ON» (Marche).

AVIS: N'engagez pas le démarreur continuellement pendant plus de 10 secondes, car vous risquez de provoquer une défaillance du démarreur.

13. Vérifiez si le témoin d'alerte de pression d'huile et le témoin de charge de la batterie s'allument. Coupez immédiatement le moteur si l'un de ces témoins s'allume. Reportez-vous à la page 8-1 pour obtenir des renseignements sur le dépannage.

Aides au démarrage par temps froid

⚠ AVERTISSEMENT

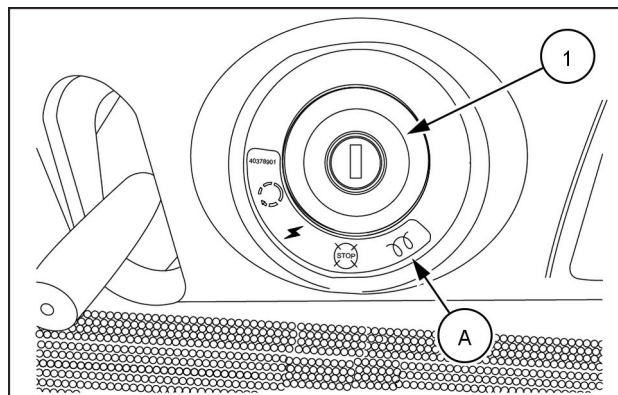
Risque d'explosion!

N'utilisez PAS de liquide d'allumage à l'éther. Sinon, cela pourrait résulter en des dommages importants au moteur ou en une explosion ou entraîner des blessures graves, voire la mort.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0148A

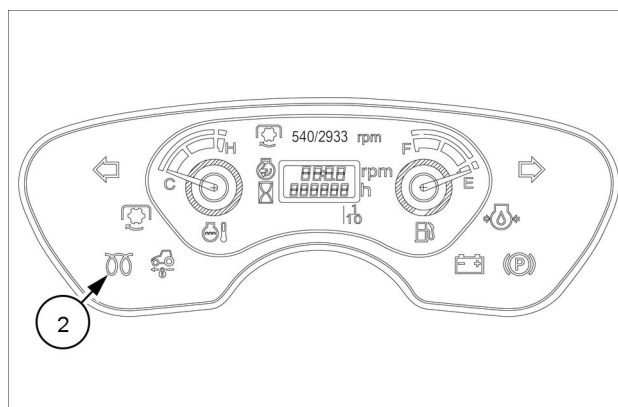
Pour préchauffer le moteur, tournez le commutateur d'allumage (1) à la position «Preheat» (Préchauffage) (A).



NHIL17CT01821AA 1

Le témoin de démarrage à froid (2) s'allume lorsque le commutateur d'allumage est à la position «Preheat» (Préchauffage). Pendant ce temps, les bougies de préchauffage chauffent les chambres de précombustion de la culasse. Utilisez le tableau ci-dessous pour les temps de préchauffage recommandés.

Temps de préchauffage	
Ambient air temperature (température de l'air ambiant)	Durée
Au-dessus de 10.0 °C (50.0 °F)	4 s
Entre 0.0 – 10.0 °C (32.0 – 50.0 °F)	8 s
Au-dessous de 0.0 °C (32.0 °F)	15 s



NHIL17CT00176FA 2

REMARQUE: Un chauffe-bloc est disponible comme accessoire installé par le concessionnaire (DIA). Ce thermoplongeur facilite le démarrage aux températures inférieures à -12.2 °C (10.0 °F) en chauffant le liquide de refroidissement du moteur.

AVIS: Lorsque vous démarrez la machine après une longue période d'arrêt, évitez d'utiliser immédiatement les circuits hydrauliques. Il est nécessaire d'attendre un certain temps pour permettre une lubrification suffisante de toutes les pièces mobiles avant de les soumettre à des charges, en particulier si la température extérieure est proche de 0 °C (32 °F). Faites tourner le moteur à un régime de 1 300 à 1 500 tr/min pendant environ quinze minutes pour permettre à l'huile hydraulique d'atteindre la température normale de fonctionnement. Vous risquez d'endommager gravement la machine si vous ne respectez pas cette consigne.

Démarrage du tracteur avec des câbles volants

▲ AVERTISSEMENT

Mouvement imprévu!

Occupez toujours le siège de l'opérateur pour faire fonctionner la machine. **NE PAS** court-circuiter le commutateur de démarrage. Un mouvement soudain ou inopiné de la machine pourrait survenir. Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0464A

▲ AVERTISSEMENT

Gaz explosif!

Les batteries dégagent des gaz d'hydrogène explosifs et autre émanations durant le processus de chargement. Aérez la zone de chargement de la batterie. Gardez la batterie loin des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne jamais charger une batterie gelée. Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0005A

▲ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion!

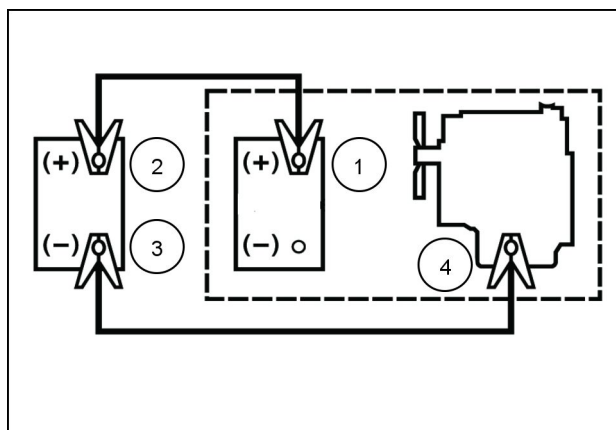
Lors du démarrage d'appoint de la machine, connectez et déconnectez les câbles volants exactement comme prescrit dans le présent manuel. **Ne connectez PAS** les câbles volants aux bornes de la batterie de la machine. Avant de mettre le moteur en marche, assurez-vous qu'il n'y a personne à proximité des points de raccordement. Ne démarrez le moteur que lorsque vous êtes assis sur le siège de l'opérateur.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0342A

Si vous devez utiliser des câbles volants pour faire démarrer le tracteur :

1. Protégez vos yeux.
2. Branchez l'extrémité rouge du câble volant sur la borne de batterie positive (+) **(1)** du tracteur, puis branchez l'autre extrémité rouge sur la borne de batterie positive (+) **(2)** de la batterie auxiliaire.
3. Branchez l'extrémité noire du câble volant sur la borne de batterie négative (-) **(3)** de la batterie auxiliaire, puis branchez l'autre extrémité noire sur une masse du châssis du tracteur ou la masse du moteur **(4)**. Enfin, faites démarrer le tracteur en suivant les méthodes de démarrage sécuritaires décrites à la page 4-7.
4. Lorsque le moteur démarre, laissez-le tourner au ralenti et activez tous les équipements électriques (feux, etc.). Ceci permet de protéger l'alternateur contre tout dégât possible en raison des changements de charge lors du débranchement des câbles volants.
5. Débranchez les câbles volants dans l'ordre inverse. Débranchez l'extrémité noire de la masse du châssis du tracteur ou de la masse du moteur **(4)**, puis débranchez l'autre extrémité noire de la borne de batterie négative (-) **(3)** de la batterie auxiliaire.
6. Débranchez l'extrémité rouge de la borne de batterie positive (+) **(2)** de la batterie auxiliaire.
7. Retirez l'autre extrémité rouge de la borne de batterie positive (+) **(1)** de la batterie du tracteur.



20100878 1

Arrêt de la machine

Arrêt du moteur

Effectuez les opérations suivantes pour couper le moteur.

1. Demeurez assis dans le siège conducteur.
2. Tirez le levier d'accélérateur manuel vers l'arrière en position de ralenti.
3. Placez le commutateur de la prise de force (PdF) en position OFF (Arrêt).
4. Serrez le frein de stationnement.
5. Placez le levier de sélection de gamme de transmission au point mort.
6. Abaissez tous les outils au sol.
7. Tournez la clé à la position STOP (arrêt) pour couper le moteur.

Arrêt de la machine – Freins

Dans des conditions normales de fonctionnement, pour arrêter la machine, enlevez simplement votre pied des pédales de déplacement de transmission hydrostatique (HST) en marche avant ou en marche arrière. Reportez-vous à la page **3-8** pour obtenir des renseignements sur la pédale de transmission hydrostatique. Si vous descendez une pente ou tirez une lourde charge, il peut s'avérer nécessaire de serrer le frein de service. Pour serrer les freins de service, enfoncez la pédale de frein sur le côté gauche de la plate-forme de l'opérateur. La pédale de frein simple applique les freins sur les roues arrière des côtés gauche et droit. Reportez-vous à la page **3-8** pour obtenir des renseignements sur le frein de service. Si un freinage sur les quatre roues est requis, engagez le mode 4 roues motrices (4RM). Consultez la page **3-8** pour obtenir des renseignements sur le mode 4RM.

Arrêt d'urgence

Pour effectuer un arrêt d'urgence, procédez comme suit.

1. Relâchez les pédales de transmission hydrostatique (HST).
2. Enfoncez la pédale de frein de service.
3. Tirez le levier de commande des gaz vers l'arrière pour réduire le régime du moteur.

Déplacement de l'unité

Direction – Fonctionnement

Votre tracteur est doté d'un système de direction hydrostatique qui offre une commodité et une facilité d'utilisation du volant. Un système de réaction sans charge réduit la rétroaction ressentie par l'opérateur à travers le volant lors d'un déplacement sur terrain accidenté.

Remarques sur le fonctionnement

- En cas de charge excessive dans le godet avant, le volant peut être difficile à manipuler. Dans ce cas, réduisez la charge ou déplacez lentement le tracteur en marche avant tout en tournant le volant de direction dans le sens de marche voulu.
- Ne maintenez pas le volant complètement vers la gauche ou vers la droite une fois que les roues avant atteignent leur fin de course pendant plus de 10 secondes. Cela pourrait surchauffer le système de direction et causer des dommages.
- Si un bruit anormal se produit durant l'utilisation du volant, cela signifie la présence d'air dans la conduite des composants de direction. Dans ce cas, tournez complètement le volant vers la gauche et vers la droite et maintenez-le dans cette position pendant environ cinq secondes. L'air devrait être purgé et le bruit anormal devrait disparaître. Si le bruit ne disparaît pas, confiez votre tracteur à votre concessionnaire NEW HOLLAND autorisé.
- Lors de l'utilisation du tracteur par temps froid, le bruit anormal peut se faire entendre. Dans ce cas, faites réchauffer le tracteur avant de l'utiliser afin de réduire la viscosité de l'huile.
- Si le moteur s'arrête, l'assistance hydraulique de la direction s'arrête. La perte de puissance hydraulique rend le volant difficile à tourner.

Transmission hydrostatique (HST) – Fonctionnement

La transmission hydrostatique (HST) offre une vaste gamme de vitesses de déplacement et de régime moteur que l'opérateur sélectionne.

REMARQUE: Reportez-vous au chapitre 3 – COMMANDES ET INSTRUMENTS à partir de la page 3-1 si les commandes décrites dans les consignes d'utilisation ci-dessous ne vous sont pas familières.

L'opérateur dispose des entrées suivantes pour commander la transmission hydrostatique.

- Réglage de la commande manuelle des gaz ou régime du moteur
- Sélection de la gamme de transmission hydrostatique
- Application de la pédale de marche avant ou de marche arrière

La transmission hydrostatique est dotée de deux gammes de transmission : gamme «L» (Basse) et gamme «H» (Haute). Le tableau ci-dessous indique les vitesses de déplacement du tracteur lorsque le moteur tourne au régime de **3235 RPM**.

Gamme et direction	Vitesse
Gamme «L» (Basse) – Marche avant	0.0 – 6.1 km/h (0.0 – 3.8 mph)
Gamme «H» (Haute) – Marche avant	0.0 – 14.6 km/h (0.0 – 9.1 mph)
Gamme «L» (Basse) – Marche arrière	0.0 – 3.7 km/h (0.0 – 2.3 mph)
Gamme «H» (Basse) – Marche arrière	0.0 – 8.8 km/h (0.0 – 5.5 mph)

L'opérateur peut atteindre ces vitesses en enfonçant progressivement les pédales HST de marche avant ou de marche arrière. Plus vous enfoncez les pédales de marche avant ou de marche arrière, plus vite le tracteur se déplace dans cette direction.

Le moteur comporte une plage de fonctionnement de **1500 – 3235 RPM**. Utilisez la commande manuelle des gaz et réglez le régime moteur dans cette plage de fonctionnement. Les phares de travail nécessitent moins de régime moteur alors que les vitesses sous charge lourde ou les vitesses élevées nécessitent un plein régime. Choisissez le régime moteur qui convient le mieux à l'application que vous effectuez.

La bonne gamme de transmission hydrostatique dépend de l'opération en cours d'exécution. La gamme «L» (Basse) est généralement utilisée pour des charges lourdes ou des opérations qui nécessitent un régime moteur élevé et des vitesses de déplacement faibles.

Exemples d'opérations où la gamme «L» (Basse) serait appropriée

- Utilisation du rotoculteur
- Traction de charges lourdes
- Opérations de précision dans des endroits restreints
- Utilisation de la chargeuse frontale pour usage intensif
- Tonte sur les pentes abruptes

La gamme «H» (Haute) est généralement utilisée pour les charges légères et les opérations qui ne nécessitent pas un plein régime. La gamme «H» (Haute) fonctionne bien pour les opérations de transport lorsqu'une vitesse élevée est requise.

Exemples d'opérations où la gamme «H» (Haute) serait appropriée

- Opération de transport
- Tonte générale
- Utilisation de la chargeuse frontale pour travaux légers

Fonctionnement de la transmission à des températures ambiantes basses

Période de réchauffement

▲ AVERTISSEMENT

Mouvement imprévu!

Pendant la phase de préchauffage, faites ce qui suit : Serrez le frein de stationnement, placez tous les leviers de changement de vitesses au POINT MORT et placez le levier d'embrayage de la prise de force (PdF) à la position OFF (Arrêt).

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1247A

L'huile hydraulique du tracteur sert également de liquide de transmission. Lors de l'utilisation par temps froid, la viscosité de l'huile hydraulique augmente. Cette augmentation de la viscosité de l'huile limite le débit et la lubrification de l'huile dans les circuits hydraulique et de transmission. L'huile froide peut provoquer des bruits anormaux et un fonctionnement plus lent en raison de l'augmentation de la viscosité de l'huile.

REMARQUE: Un temps de réchauffement à 50% du régime moteur nominal est recommandé afin d'assurer la fonctionnalité appropriée du véhicule ainsi que la lubrification et le fonctionnement adéquats de la transmission.

REMARQUE: N'utilisez pas le tracteur en pleine charge avant que l'huile hydraulique soit suffisamment réchauffée.

Température ambiante	Temps de réchauffement recommandé
0 – 10 °C (32 – 50 °F)	Minimum de 5 minutes
0 – -10 °C (32 – 14 °F)	5 à 10 minutes
-10 – -20 °C (14 – -4 °F)	10 à 15 minutes
Au-dessous de -20 °C (-4 °F)	Plus de 15 minutes

Stationnement de la machine

Frein de stationnement – Fonctionnement

▲ ATTENTION!

Mouvement imprévu!

Serrez le frein de stationnement lorsque la machine est à l'arrêt et que le moteur est éteint. Si la machine est stationnée dans une pente, utilisez des cales appropriées.

Le non-respect de cette directive pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

C0014A

Une fois que la machine est à l'arrêt, serrez le frein de stationnement pour maintenir le tracteur immobile.

Effectuez les opérations suivantes pour serrer le frein de stationnement.

1. Amenez la machine à l'arrêt complet.
2. Enfoncez la pédale de frein.
3. Tirez le levier de frein de stationnement vers le haut.
4. Retirez votre pied de la pédale de frein.
5. Arrêtez le moteur. Reportez-vous à la page **4-11** pour obtenir des directives supplémentaires relatives à l'arrêt du moteur.
6. Retirez la clé du commutateur d'allumage.

5 - OPERATIONS DE TRANSPORT

Transport sur route

Transport sur route – Vue d'ensemble

Lorsque vous conduisez le tracteur, observez les précautions suivantes.

- Regardez toujours où vous allez, particulièrement en fin de rangée, sur la route et autour des arbres.
- Utilisez les feux de détresse, les feux de route et le triangle de véhicule lent lorsque vous conduisez sur une route publique, le jour ou la nuit.
- NE PERMETTEZ à aucune autre personne de prendre place dans le tracteur lorsque vous le conduisez.
- Assurez-vous que le commutateur de Pdf est à la position « OFF » (arrêt).
- Si le tracteur s'enlise, reculez afin d'éviter de renverser la machine.
- Utilisez toujours la barre d'attelage pour les opérations de tractage. Ne tirez pas à partir d'aucune autre partie du tracteur, car il pourrait basculer vers l'arrière.

AVIS: En cas de transport sur autoroute, une chaîne de sécurité d'une résistance à traction égale au poids brut de l'outil doit relier le tracteur et l'outil remorqué. Ceci permet de contrôler l'outil en cas de perte de la goupille d'attelage. Après avoir fixé la chaîne de sécurité, vérifiez le réglage en conduisant le tracteur vers la droite et vers la gauche pendant une courte distance. Effectuez de nouveaux réglages au besoin pour serrer ou desserrer la chaîne. Des chaînes de sécurité et du matériel de fixation adapté sont disponibles auprès de votre concessionnaire NEW HOLLAND.

REMARQUE: Procurez-vous du matériel de fixation dans votre région. Vérifiez l'ensemble d'outil ou le manuel de l'opérateur pour les spécifications du matériel de fixation, telles que la taille et la catégorie des boulons, la résistance de la chaîne, les rondelles, les rondelles frein et les écrous.

- Réduisez la vitesse avant de prendre un virage rapide ou d'appliquer les freins.
- Pour effectuer un arrêt d'urgence, enfoncez les pédales de frein de service et relâchez les pédales de transmission hydrostatique (HST).
- N'appliquez jamais le verrouillage du différentiel dans les virages.
- Soyez extrêmement prudent et évitez tout freinage brusque lors du remorquage de charges très lourdes à grande vitesse.
- Pour une utilisation sécuritaire, tout véhicule remorqué dont le poids total dépasse le poids du tracteur de remorquage doit être équipé de freins.
- Assoyez-vous toujours sur le siège du conducteur pour démarrer ou conduire le tracteur.
- Vérifiez toujours la hauteur libre, particulièrement lors du transport du tracteur.

Transport de livraison

Transport du tracteur sur un transporteur

AVIS: *N'accrochez pas les chaînes autour des vérins de direction, des biellettes de direction ou des essieux. Ces composants seront endommagés par la chaîne ou par une contrainte excessive.*

REMARQUE: *Utilisez de l'équipement ou des installations adaptés lors du chargement ou du déchargement du tracteur.*

Transportez le tracteur avec les quatre roues reposant sur une semi-remorque à plateau ou sur un camion.

Fixez le tracteur comme suit :

- Fixez l'avant du tracteur à l'avant du châssis.
- Fixez l'arrière du tracteur à la barre d'attelage ou à l'attelage arrière.

Si la hauteur hors tout du tracteur dépasse la hauteur maximale de transport, vous pouvez replier le cadre de protection contre le renversement afin d'obtenir une hauteur hors tout inférieure. Reportez-vous à la page **6-3**.

6 - OPERATIONS DE TRAVAIL

Renseignements généraux

Éclairage externe – Fonctionnement

▲ AVERTISSEMENT

Danger de la route!

Sur les routes publiques, n'utilisez que les phares et les feux de détresse. **N'UTILISEZ PAS** les phares de travail. Un véhicule qui approche pourrait confondre les phares de travail arrière et les phares de route.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0211A

Votre tracteur est doté de l'équipement d'éclairage suivant.

Clignotants (A)

- Utilisez les clignotants lors de déplacements sur les voies publiques pour informer les autres usagers de quel côté vous prévoyez tourner. Les clignotants sont visibles de l'avant et de l'arrière du tracteur.

Feux de détresse (A)

- Utilisez les feux de détresse lors de déplacements sur les voies publiques. Les feux de détresse sont visibles de l'avant et de l'arrière du tracteur.

Phares (B)

- Utilisez les phares lors de déplacements sur les voies publiques. Les phares sont visibles de l'avant du tracteur

Feux latéraux (C)

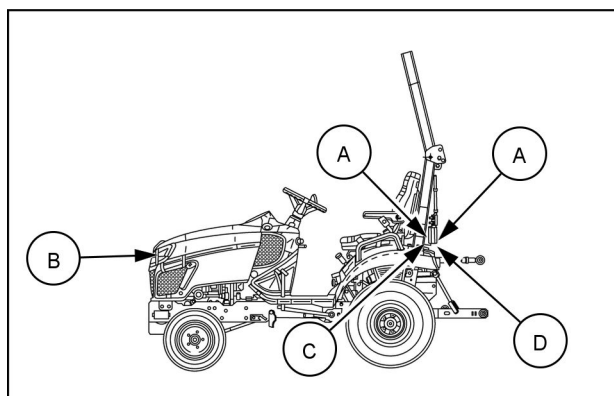
- Utilisez les feux latéraux lors de déplacements sur les voies publiques. Les feux latéraux sont visibles de l'avant du tracteur.

Feux d'avertissement arrière (D)

- Utilisez les feux d'avertissement arrière lors de déplacements sur les voies publiques. Les feux d'avertissement arrière sont visibles de l'avant et de l'arrière du tracteur.

Feux d'arrêt (D)

- Les feux d'arrêt s'allument chaque fois que vous enfoncez la pédale de frein de service ou que vous serrez le frein de stationnement. Les feux d'arrêt sont visibles de l'arrière du tracteur.

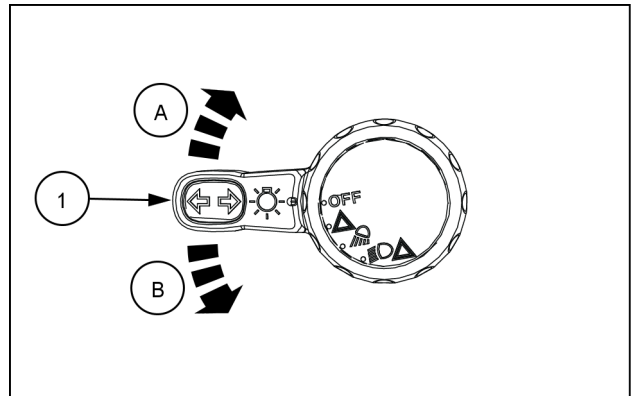


NHIL23CT00412AA 1

Fonctionnement du clignotant

Pour faire fonctionner le clignotant gauche, déplacez le levier des clignotants (1) dans le sens antihoraire (B).

Pour faire fonctionner le clignotant droit, déplacez le levier des clignotants (1) dans le sens horaire (A).



NHIL17CT00194AA 2

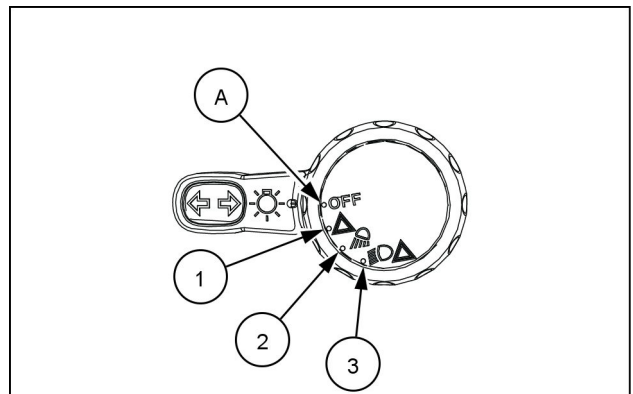
Fonctionnement du commutateur d'éclairage

Tournez le commutateur d'éclairage à la position des feux de détresse (1) pour allumer les feux de détresse, les feux latéraux et l'éclairage du tableau de bord.

Tournez le commutateur d'éclairage à la position des phares de travail (2) pour allumer les phares, les feux latéraux et l'éclairage du tableau de bord.

Tournez le commutateur d'éclairage à la position des feux de route (3) pour allumer les phares, les feux latéraux, les feux de détresse et l'éclairage du tableau de bord.

Tournez le commutateur d'éclairage à la position «OFF» (Arrêt) (A) pour éteindre tous les feux.



NHIL17CT00194AA 3

Relevage ou abaissement du cadre de protection contre le renversement (ROPS)

▲ DANGER

Risques de capotage!

Un cadre de protection ROPS replié ne fournit pas une protection contre le renversement. N'utilisez pas la machine en mode de fonctionnement normal lorsque le cadre de protection ROPS est replié. Dépliez immédiatement le cadre de protection ROPS après avoir franchi une zone à hauteur limitée ou après le transport.

Le non-respect de cette directive aura comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

D0058A

▲ DANGER

Risque d'écrasement!

Portez toujours la ceinture de sécurité lorsque vous utilisez la machine avec le cadre de protection (ROPS) dans la position verticale. Cependant, si le cadre de protection est en position pliée, la ceinture de sécurité ne doit pas être utilisée. Levez le cadre ROPS et portez la ceinture de sécurité aussitôt que le permettent les conditions.

Le non-respect de cette directive aura comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

D0139A

▲ AVERTISSEMENT

L'endommagement de la machine peut provoquer des accidents!

Lorsque vous conduisez, assurez-vous que le cadre de protection ROPS est correctement positionné pour éviter tout dommage. Le cadre de protection ROPS et les composants y étant reliés constituent un système de sécurité certifié. Tout dommage réduit la protection et affaiblit la structure.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0934A

▲ AVERTISSEMENT

Évitez les blessures!

Suivez toujours la procédure décrite dans le présent manuel lorsque vous repliez ou dépliez le cadre de protection contre le renversement (ROPS).

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1506A

▲ AVERTISSEMENT

Un bris d'équipement pourrait causer un accident ou des blessures!

Le cadre de protection ROPS et les composants d'interconnexion sont partie intégrante d'un système certifié. Assurez-vous de bien serrer les boulons de fixation du cadre ROPS selon le couple de serrage spécifié.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0935A

▲ ATTENTION!

Pièces lourdes!

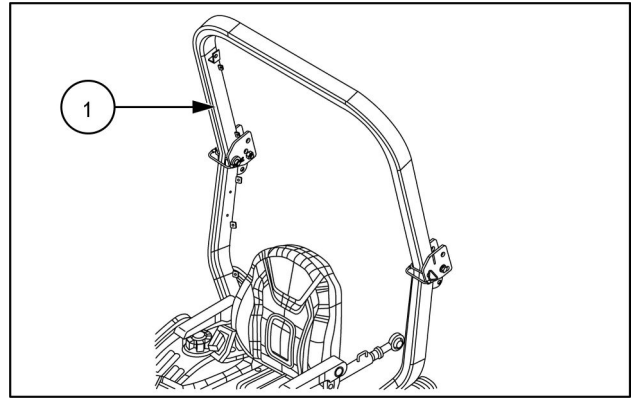
Le cadre de protection contre le renversement (ROPS) est un ensemble lourd. Faites attention lorsque vous repliez et soutenez le cadre ROPS supérieur.

Le non-respect de cette directive pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

C0141A

Type d'arceau de sécurité arrière pliable

- La structure de protection (ROPS) (1) est une structure intégrée et certifiée pour la sécurité du conducteur. Cette structure réduira le risque de blessures graves ou de décès lorsque retournée.
- Ne PAS retirez, modifiez ou réparez la cabine de façon arbitraire. Le soudage, le pliage, le perçage, le meulage ou le découpage de n'importe quelle partie du cadre ROPS peut affaiblir la structure.
- Si le ROPS est desserré ou retiré pour une raison quelconque, assurez-vous que toutes les pièces sont réinstallées correctement avant d'utiliser le tracteur.

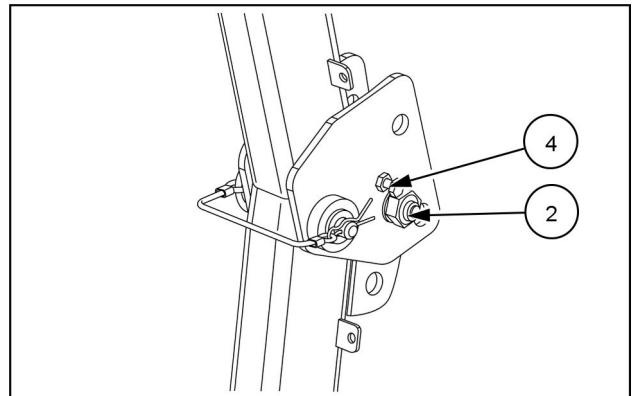


NHIL23CT00409AA 1

Rabattre le cadre de protection ROPS

Pour rabattre le cadre de protection, procédez comme suit :

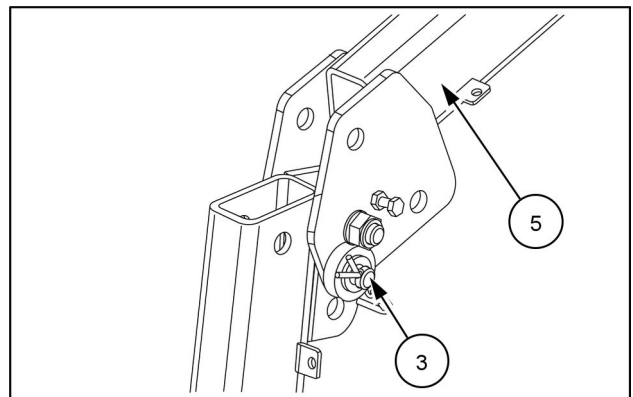
1. Desserrez les boulons (2) et les écrous (4) (des deux côtés) sans serrer. (N'enlevez pas le matériel de quincaillerie complètement)



NHIL23CT00407AA 2

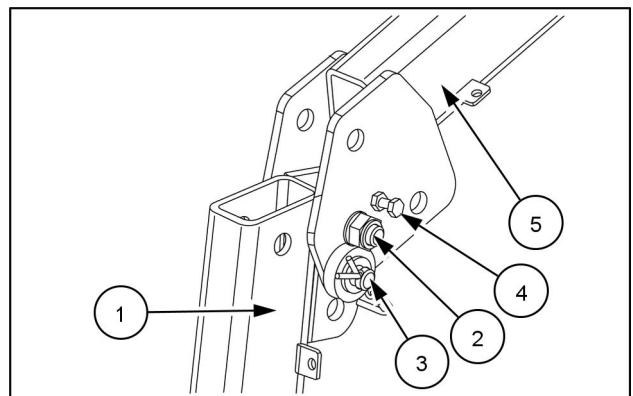
2. Retirez les goupilles (3) des deux côtés et rabattre le cadre supérieur (5) vers l'arrière comme indiqué sur l'image de droite 4. Voir la figure 3.

AVIS: Faites attention à la possibilité que votre tête, vos mains et vos épaules soient blessées par le pliage soudain résultant du poids de l'armature de l'arceau de sécurité



NHIL23CT00408AA 3

3. Alignez les trous du cadre (1) et (5), et placez les goupilles (3) dans le trou pour fixer le cadre de l'arceau de sécurité et appliquez la goupille à pression.
4. Serrez fermement les boulons (2) et les écrous (4) (des deux côtés).

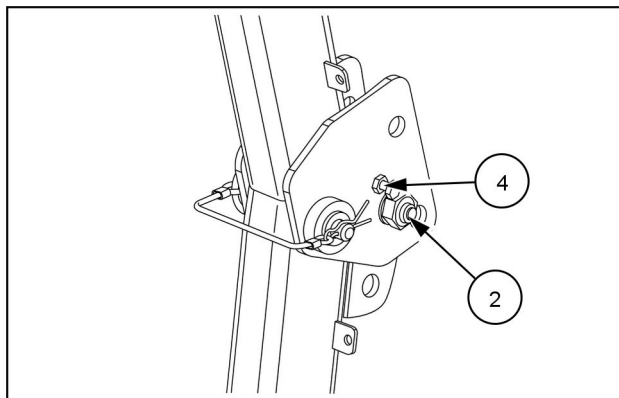


NHIL23CT00408AA 4

Relevez le cadre de sécurité ROPS en position verticale

Pour relever le cadre de protection, procédez comme suit :

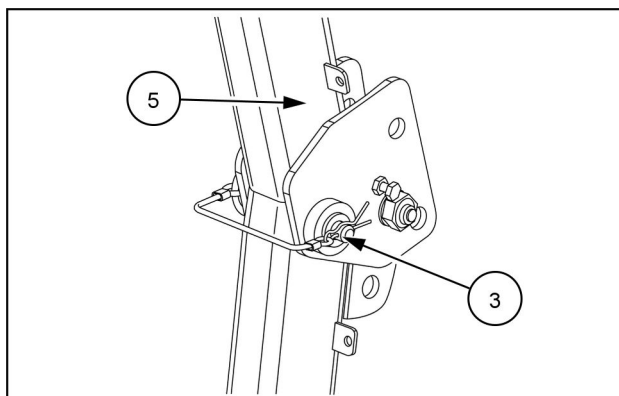
1. Dévissez complètement les boulons (2), et (4) et les écrous (des deux côtés).



NHIL23CT00407AA 5

2. Retirez les goupilles (3) des deux côtés et rabattez le cadre supérieur (5) vers l'arrière comme indiqué sur l'image de droite 4. Voir la figure 7.

AVIS: Faites attention à la possibilité que votre tête, vos mains et vos épaules soient blessées par le pliage soudain résultant du poids de l'armature de l'arceau de sécurité

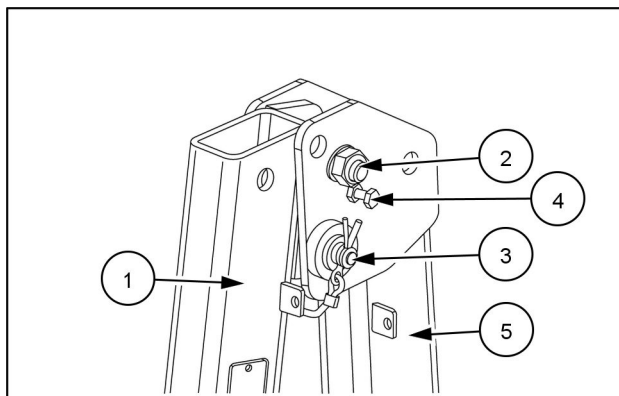


NHIL23CT00407AA 6

3. Alignez les trous du cadre (1) et (5), et placez les broches (3) dans le trou pour fixer le cadre de l'arceau de sécurité et appliquez la broche à pression.
4. Serrez fermement les boulons (2) (4) et les écrous des deux côtés.

REMARQUE: Pour relever le cadre supérieur de l'arceau de sécurité, suivre la même procédure en sens inverse.

REMARQUE: Lorsque l'arceau de sécurité supérieur (5) est complètement replié, vérifier la limite supérieure de l'attelage à 3 points.



NHIL23CT00406AA 7

Lestage du tracteur

Pour avoir suffisamment de traction et un rendement maximal lors d'opérations à fort tirage, et pour équilibrer le matériel fixé à l'arrière, un poids doit être ajouté au tracteur sous forme de masse en fonte ou de boîtier de lestage monté à l'arrière. Ajoutez suffisamment de poids mais pas trop, pour assurer une bonne traction et une stabilité accrue. Ajouter trop de poids peut entraîner un sol trop compacté, augmenter la résistance au roulement, et une consommation accrue de carburant.

REMARQUE: Lorsque vous ajoutez du poids au tracteur, il peut être nécessaire d'augmenter le niveau de pression des pneus. Consultez la section 7-25 du présent manuel.

Un lestage du train avant peut être requis pour plus de stabilité et de commande de direction lorsque le poids est transféré des roues avant aux roues arrière au moment où un outil fixé est levé par l'attelage trois points du tracteur.

Utilisez ce qui suit comme ligne directrice générale :

- Lestez le tracteur (sans l'outil), de sorte qu'environ un tiers du poids du tracteur se trouve sur les roues avant. Pour une traction optimale, les tracteurs équipés de traction intégrale doivent être lestés de sorte que **40 – 45%** du poids de la machine repose sur les roues avant.
- Lorsqu'un outil arrière fixé est levé en position de transport, la réaction de la roue avant serait d'absorber au moins **20%** du poids du tracteur.
- Un lestage du train avant supplémentaire peut être requis pour plus de stabilité durant le fonctionnement et le transport. Le lestage du train avant du tracteur peut parfois ne pas maintenir la stabilité de façon satisfaisante si le tracteur est utilisé à grande vitesse sur un terrain accidenté. Diminuez la vitesse du tracteur et faites preuve de prudence dans ces conditions.
- Si vous utilisez de l'équipement monté à l'avant, ajoutez du poids sur l'essieu arrière pour maintenir une bonne traction et une bonne stabilité. Le poids du matériel monté à l'avant peut varier. Consultez le manuel de l'équipement pour le lestage.

Limitations au niveau du poids

Les limites de poids suivantes ne sont que des limites. Elles ne signifient pas que le tracteur doit être pesé pour atteindre les poids indiqués. N'utilisez pas plus que le poids suffisant pour obtenir un bon rendement.

Masse maximale admissible techniquement

Le tableau ci-dessous représente la masse maximale admissible pour le tracteur et comprend tous les outils et le lestage. Ne dépassez pas ces valeurs nominales de masse.

Masse maximale admissible techniquement	Masse
Essieu avant	650 kg (1433 lb)
Essieu arrière	840 kg (1852 lb)
Essieux avant et arrière combinés	1200 kg (2646 lb)

Capacité de charge des pneus

Le tableau ci-dessous représente la capacité de charge des pneus. Ne surchargez pas les pneus. La capacité nominale de l'essieu du tracteur peut être inférieure à la capacité des pneus. Ne dépassez pas la masse maximale admissible du tracteur.

Position des pneus	Dimension des pneus	Type de pneu	Capacité de charge
Avant	18x8,50-10	R3 (à gazon), 4 plis	375 kg (827 lb)
Avant	18x8,50-10	R4 (industriel), 4 plis	375 kg (827 lb)
Arrière	26x12,0-12	R3 (à gazon), 4 plis	807 kg (1779 lb)
Arrière	26x12,0-12	R4 (industriel), 4 plis	810 kg (1786 lb)

Lestage du tracteur

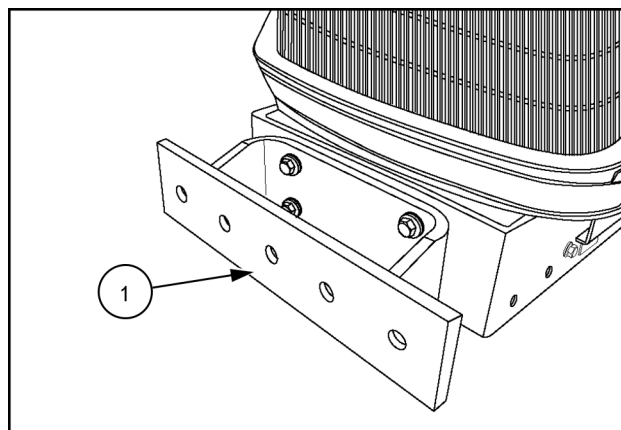
Poids en fonte (en option)

Des poids en fonte sont disponibles dans la gamme des accessoires auprès de votre concessionnaire NEW HOLLAND. Les poids peuvent être montés à l'extrémité avant ou à l'arrière du tracteur.

Support de poids avant (en option)

Pour monter des poids en fonte à l'avant du tracteur, un support de fixation de rallonge en option (1) 84532452 doit être installé à l'avant du châssis du tracteur. Lorsque le support de rallonge est installé, cinq poids avant maximaux peuvent être installés.

Matériel de fixation	
Quantité	Description
4	Boulon, M12 x 40
4	Rondelle plate, M12

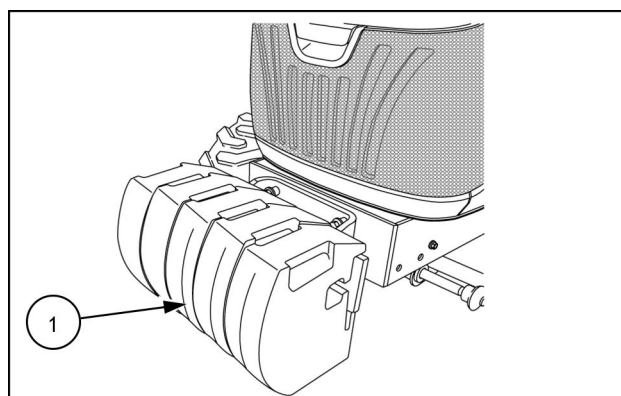


83115237 1

Options de poids :

1. Un maximum de cinq poids (1) de 27 kg (60 lb) pour un poids total de 136 kg (300 lb).

REMARQUE: Le support de fixation de rallonge avant n'est pas compatible avec une protection de grille.



83115213 2

Poids de roue arrière (en option)

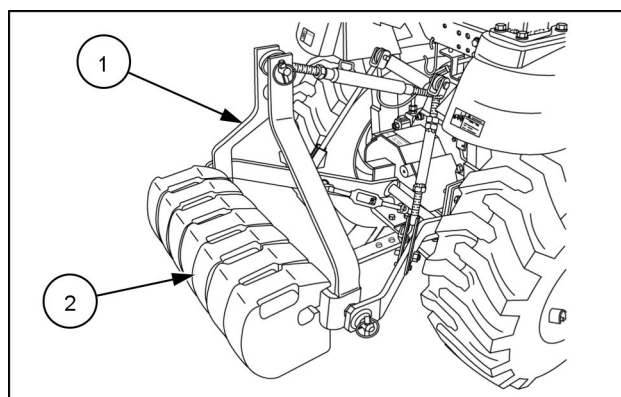
REMARQUE: Les poids de roue arrière ne sont pas disponibles.

Support de contreponds arrière (en option)

Pour monter des poids en fonte à l'arrière du tracteur, un support de poids en option (1) doit être installé sur l'attelage trois points arrière. Un maximum de sept contreponds de type valise (2) peuvent être installés sur le support.

Options de poids :

1. Un maximum de sept poids de 27 kg (60 lb) pour un poids total de 191 kg (421 lb).

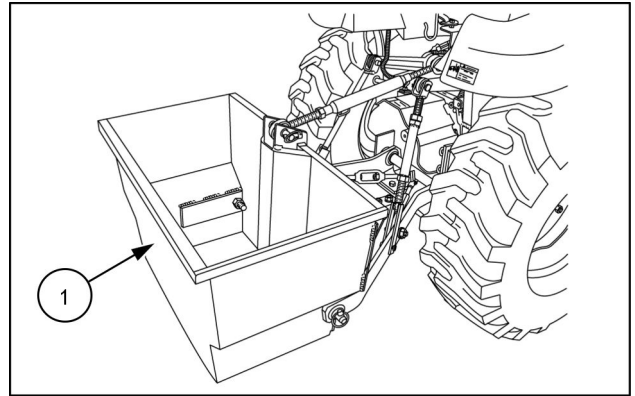


83114211 3

Boîtier de lestage (en option)

Un boîtier de lestage d'une capacité de **227 kg (500 lb)**, de catégorie 1, à attelage trois points **(1)**, est disponible à l'achat comme équipement supplémentaire. Chargez-le de sable, de gravier ou d'un autre lest en vrac similaire au besoin.

	Poids (vide)	Poids (chargé)
Boîte de lestage à attelage à trois points	46 kg (101 lb)	228 kg (503 lb)



83114208 4

Système de présence de l'opérateur

Les tableaux ci-dessous donnent un aperçu du système de détection de présence de l'opérateur et de la façon dont le tracteur réagit dans différentes situations.

Système de détection de présence du conducteur (au démarrage)

Operator (Opérateur)	Position du commutateur de la PdF*	Transmission	Frein de stationnement	Condition
Hors du siège	Désactivé	Pédales de marche avant et de marche arrière au point mort	Engagé	Démarrage
Hors du siège	Désactivé	Pédales de marche avant et de marche arrière au point mort	Désengagé	Démarrage avec alarme
Sur le siège	Désactivé	Pédales de marche avant et de marche arrière au point mort	Engagé	Démarrage
Sur le siège	Désactivé	Pédales de marche avant et de marche arrière au point mort	Désengagé	Démarrage avec alarme
Sur le siège	Dans	Pédales de marche avant et de marche arrière au point mort	Engagé	Défaut de démarrage
Sur le siège	Désactivé	Pédales de marche avant et de marche arrière enfoncées	Engagé	Défaut de démarrage
Sur le siège	Désactivé	Pédales de marche avant et de marche arrière au point mort	Engagé	Défaut de démarrage

REMARQUE: Pour démarrer le moteur, le commutateur de la PdF doit être éteint et les pédales Avant/ Arrière doivent être en position neutre.

Système de détection de présence du conducteur (en marche)

REMARQUE: Les conditions suivantes s'appliquent lorsque le moteur est en marche et que le conducteur quitte le siège.

Position du commutateur de la PdF*	Transmission	Frein de stationnement	Condition
Désactivé	Pédales de marche avant et de marche arrière au point mort	Engagé	Aucune alarme
Désactivé	Pédales de marche avant et de marche arrière au point mort	Désengagé	Alarme
Dans	Pédales de marche avant et de marche arrière au point mort	Engagé	Alarme
Dans	Pédales de marche avant et de marche arrière au point mort	Désengagé	Alarme
Dans	Pédales de marche avant et de marche arrière au point mort	Engagé	Arrêt
Désactivé	Pédales de marche avant et de marche arrière au point mort	Engagé	Arrêt
Désactivé	Pédales de marche avant et de marche arrière enfoncées	Désengagé	Arrêt

Utilisation générale au champ

Levage hydraulique (HPL) – Utilisation

L'attelage trois points arrière est le système de levage et d'abaissement de l'outil intégré à l'arrière du tracteur. L'attelage trois points arrière utilise une alimentation hydraulique pour permettre à l'opérateur de lever et d'abaisser sans effort la machinerie lourde au moyen d'une commande précise. Vous pouvez utiliser l'attelage trois points arrière pour lever et abaisser l'équipement d'attelage trois points et le châssis monté au centre de la faucheuse.

REMARQUE: Reportez-vous au chapitre 3 – *COMMANDES ET INSTRUMENTS* à partir de la page 3-1 si les commandes décrites dans les consignes d'utilisation ci-dessous ne vous sont pas familières.

L'opérateur dispose des entrées suivantes pour commander l'attelage trois points arrière.

- Levier d'attelage trois points arrière
- Soupape de commande de la vitesse d'abaissement de l'attelage trois points arrière.
- Bouton de réglage de la hauteur du châssis monté au centre de la tondeuse

Maintenez le régime moteur à un minimum de **1500 RPM** lorsque vous utilisez l'attelage trois points arrière.

Pour soulever un outil à l'aide de l'attelage trois points arrière, déplacez le levier de l'attelage trois points arrière vers l'arrière. Une fois la hauteur voulue atteinte, relâchez le levier de l'attelage trois points arrière. Le levier de l'attelage trois points arrière est à centrage automatique. Cela signifie que le levier de l'attelage trois points arrière retourne au point mort dès que vous le relâchez.

REMARQUE: Le régime moteur a une incidence directe sur la vitesse à laquelle le levier de l'attelage trois points arrière peut se soulever. Augmentez le régime moteur pour augmenter la vitesse à laquelle le levier de l'attelage trois points arrière peut soulever un outil.

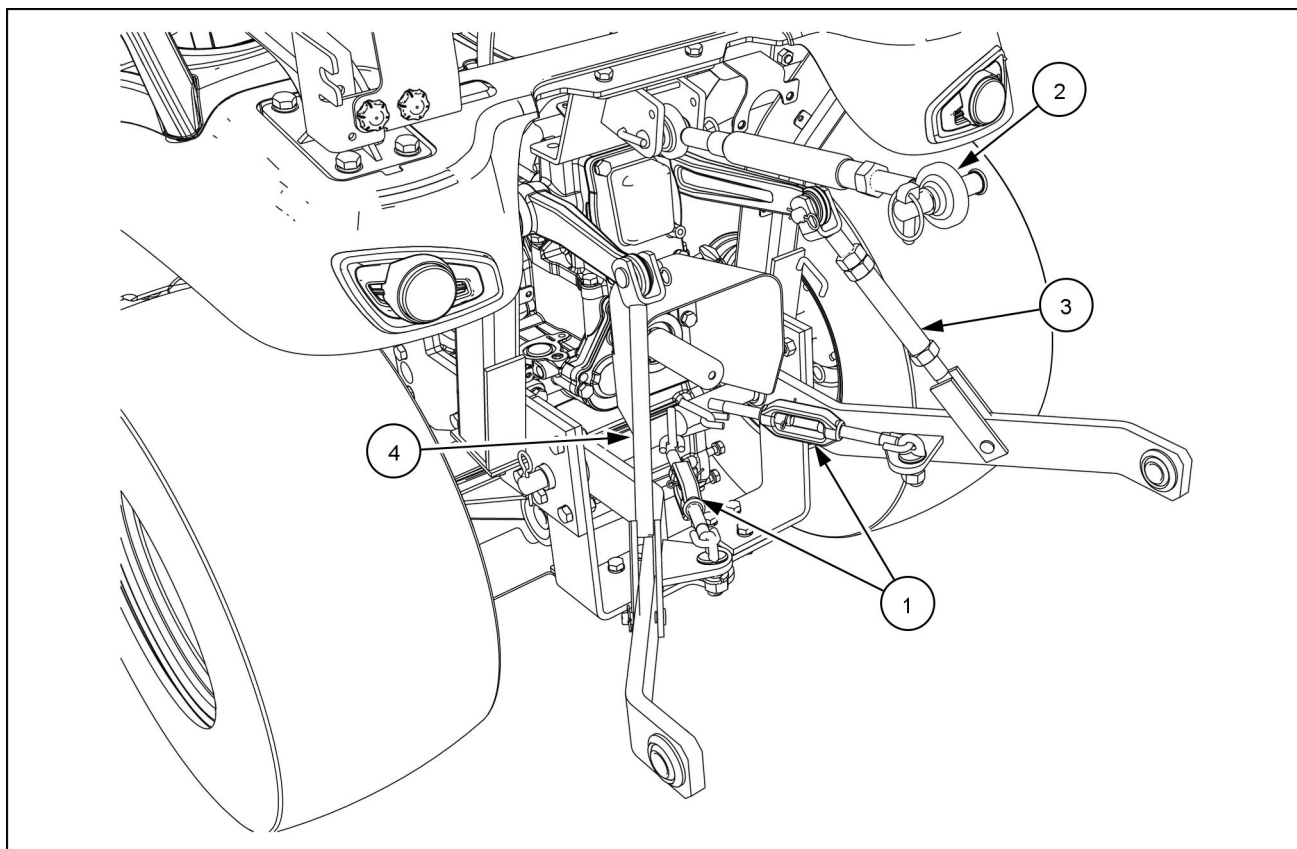
Pour abaisser un outil à l'aide de l'attelage trois points arrière, déplacez le levier de l'attelage trois points arrière vers l'avant. Une fois la hauteur voulue atteinte, relâchez le levier de l'attelage trois points arrière.

La soupape de commande de vitesse d'abaissement de l'attelage trois points arrière commande la vitesse d'abaissement d'un outil lorsque le levier de l'attelage trois points arrière se trouve en position de marche avant. Pour augmenter la vitesse d'abaissement d'un outil, tournez la soupape de commande de vitesse d'abaissement de l'attelage trois points arrière dans le sens horaire, tel que vu de l'arrière du tracteur. Pour réduire la vitesse d'abaissement d'un outil, tournez la soupape de commande de vitesse d'abaissement de l'attelage trois points arrière dans le sens antihoraire, tel que vu de l'arrière du tracteur. Si vous fermez la soupape de commande de vitesse d'abaissement de l'attelage trois points arrière en tournant le bouton complètement dans le sens antihoraire, l'outil ne s'abaisse pas, peu importe si le levier de l'attelage trois points arrière est en position de marche avant. L'outil peut soulever si la soupape de commande de vitesse d'abaissement de l'attelage trois points arrière est en position fermée.

Réglez la soupape de commande de vitesse d'abaissement de l'attelage trois points arrière en fonction du poids de l'outil fixé. Si un outil lourd est monté à l'attelage trois points, réglez la soupape de commande de vitesse d'abaissement de l'attelage trois points arrière de sorte que l'outil puisse être abaissé avec précision, pas de façon incontrôlée. Si un outil léger est fixé à l'attelage trois points, vous pouvez régler la soupape de commande de vitesse d'abaissement de l'attelage trois points arrière de sorte qu'un abaissement plus rapide puisse être obtenu. Effectuez le réglage final de la soupape de commande de vitesse d'abaissement de l'attelage trois points arrière afin de répondre aux préférences personnelles et de correspondre à l'opération en cours d'exécution.

Le bouton de réglage de la hauteur du châssis monté au centre de la tondeuse définit la hauteur de coupe du châssis de la tondeuse. Le bouton de réglage de la hauteur du châssis monté au centre de la tondeuse verrouille mécaniquement la tringlerie du châssis de la tondeuse à une hauteur spécifique et est indépendant de la tringlerie d'attelage trois points. Vous pouvez régler le bouton de réglage de la hauteur du châssis monté au centre de la tondeuse seulement lorsque le châssis de la tondeuse est en position complètement levée. Reportez-vous au manuel de l'opérateur du châssis monté au centre de la tondeuse pour obtenir de plus amples renseignements sur le réglage de la hauteur de coupe du châssis monté au centre de la tondeuse.

Attelage trois points arrière – Vue d'ensemble



NHIL17CT00042FA 1

La tringlerie d'attelage trois points arrière est utilisée pour accoupler l'équipement monté en trois points et généralement entraîné par la prise de force (PdF), tel que les tondeuses rotatives, les rotoculteurs, les tondeuses à fléau, les souffleuses à neige, etc. Les trois points de l'attelage sont les deux bras de levage inférieurs et le bras supérieur.

L'attelage trois points comporte des barres stabilisatrices aisément réglables (1) pour commander le mouvement latéral des bras de levage. La longueur de la bielle supérieure (2) et la hauteur du bras de levage (3) du côté droit peuvent être réglées afin de faciliter la fixation des outils et de niveler l'outil lorsqu'il est fixé. Le bras de levage gauche (4) n'est pas réglable.

Accrochage de l'attelage trois points

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'enchevêtrement! Avant de fixer ou de détacher des outils ou changer l'arbre de la Prise de Force (PdF):

- 1) Serrez le frein de stationnement.
 - 2) Déplacez toutes les commandes au point mort. Placez le bouton de commande de la PdF à la position désengagée.
 - 3) Arrêtez le moteur. Retirez la clé de contact.
 - 4) Attendez que l'arbre de la PdF s'immobilise avant de quitter la cabine ou la plateforme de l'opérateur.
- Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.**

W1605A

AVIS: Lorsque vous fixez un outil monté ou semi monté à un attelage trois points, assurez-vous qu'il y ait un jeu adéquat entre l'outil et l'arrière du tracteur. Les jeux en position relevée doivent être vérifiés en levant soigneusement l'outil à l'aide du levier de commande de position. Lorsque l'outil est complètement relevé, il doit y avoir un jeu d'au moins **100 mm (4 in)** entre l'outil et la partie la plus proche du tracteur.

Fixez les outils au tracteur comme suit :

1. Positionnez le tracteur de manière à ce que les points d'attelage des bras inférieurs soient au niveau, légèrement en avant, des axes d'attelage de l'outil.
2. Reculez prudemment le tracteur pour aligner les points d'attelage du tracteur et de l'outil.
3. Fixez la tringlerie inférieure gauche.
4. Réglez la tringlerie inférieure droite à la hauteur appropriée de l'outil, puis fixez la tringlerie droite.
5. Allongez ou raccourcissez la bielle supérieure jusqu'à ce que la goupille de mât de l'outil puisse être insérée à travers le mât et la bielle supérieure de l'outil.

Pour détacher l'outil, les procédures suivantes facilitent le dételage et le rendent plus sécuritaire.

- Stationnez l'outil et le tracteur sur une surface ferme et de niveau.
- Soutenez l'outil pour éviter qu'il ne bascule ou ne chute lorsque vous le dételez du tracteur.
- Évacuez toute la pression hydraulique dans les vérins à distance avant de dételer l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement!

Avant de débrancher une tige de levage de la tringlerie inférieure, abaissez l'outil fixé au sol et arrêtez le moteur. Assurez-vous que l'outil fixé est correctement soutenu et qu'aucune pression n'est demeurée dans le circuit hydraulique avant de retirer les goupilles de sécurité de la tige de levage. Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0034A

Réglage de la tige de levage gauche

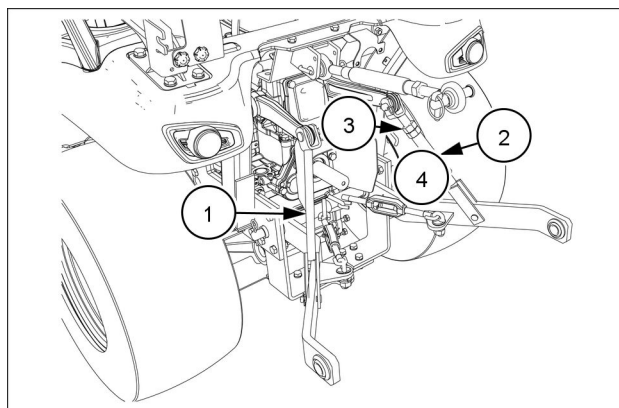
1. La longueur de la tige de levage gauche (1) n'est pas réglable.

Réglage de la tige de levage droite

REMARQUE: La tige de levage droite peut être réglée même lorsqu'elle est reliée entre le bras de levage et la tringlerie inférieure.

Pour allonger ou raccourcir la tige de levage droite (2)

1. Desserrez l'écrou de blocage (3)
2. Faites tourner la section centrale du bras de levage (4) dans le sens horaire pour réduire la longueur et dans le sens antihoraire pour augmenter la longueur
3. Serrez l'écrou de blocage contre la section centrale lorsque vous avez obtenu la longueur voulue

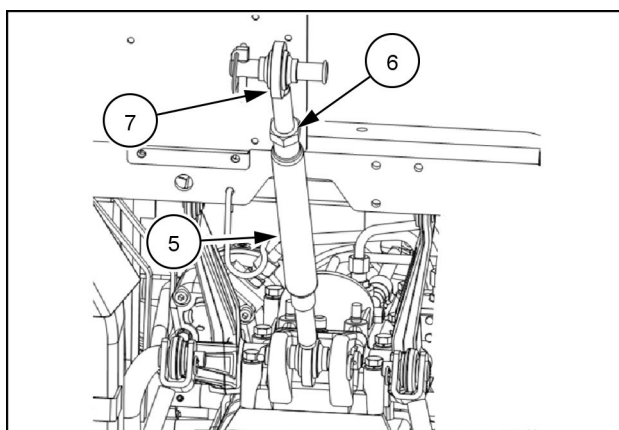


NHIL17CT00042FA 1

Réglage de la bielle supérieure

Pour régler la longueur de la bielle supérieure (5)

1. Desserrez le contre-écrou (6).
2. Maintenez l'extrémité de la bielle (7) et faites tourner la section centrale de la bielle pour allonger ou raccourcir la bielle supérieure.



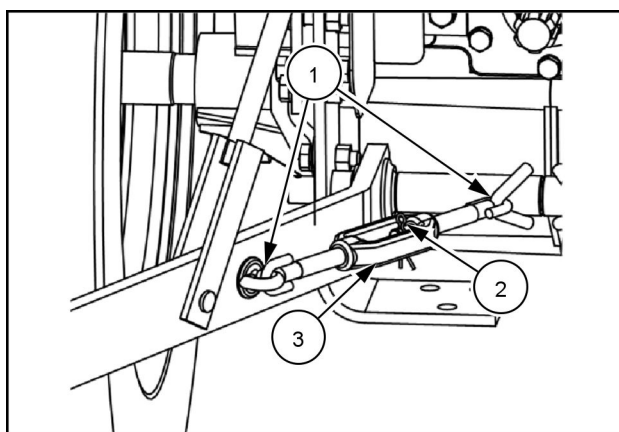
76114203 2

Réglage des bras de vérification du stabilisateur

Régalez la longueur des bras de vérification du stabilisateur (1) lorsque l'outil est fixé au tracteur. Poussez l'outil d'un côté à l'autre pour vérifier le mouvement latéral et la possibilité d'interférence avec les pneus arrière.

Pour régler la longueur du stabilisateur

1. Retirez la goupille fendue à épingle (2) et faites tourner le tendeur (3) au besoin.
2. Raccourcissez la longueur du stabilisateur afin de réduire le mouvement latéral ou d'allonger le stabilisateur pour augmenter le mouvement latéral.



76114205 3

AVIS: Recherchez toute interférence éventuelle lorsque l'attelage trois points est actionné. Si l'attelage trois points interfère avec quoi que ce soit, réglez les stabilisateurs au besoin.

AVIS: Raccourcissez autant que possible la longueur des stabilisateurs afin de limiter le mouvement latéral des bras d'attelage et de l'outil. Un mouvement latéral excessif de l'attelage peut endommager les stabilisateurs.

Barre d'attelage – Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

Risques de basculement!

Utilisez toujours la barre d'attelage, l'attelage à prise automatique, ou les bielles inférieures en position abaissée pour le travail qui exige une force de traction. Ne tirez pas à partir des bielles inférieures si elles sont supérieures à la position horizontale.

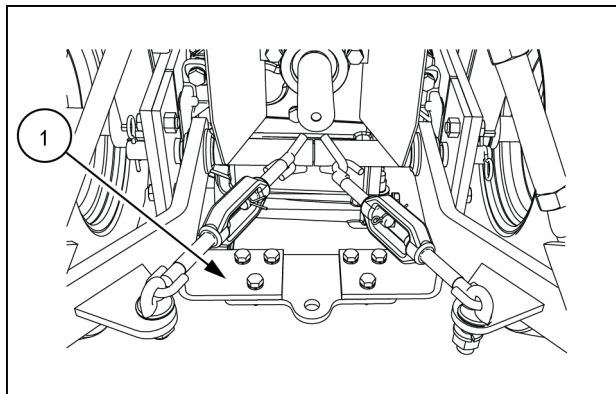
Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0417A

AVIS: Lorsque vous transportez de l'équipement sur l'autoroute, une chaîne de sécurité d'une résistance à la trac-

tion égale au poids brut de l'outil doit être installée entre le tracteur et l'attelage de l'outil.

Votre tracteur est équipé d'une barre d'attelage fixe (1) pour le remorquage d'équipement derrière le tracteur.



NHIL17CT01806AA 1

Prise de force (PdF) – Utilisation

▲ DANGER

Risque d'enchevêtrement!

Assurez-vous que le champ soit libre de toute personne ou de toute obstruction avant d'enclencher la prise de force (PdF) du tracteur.

Le non-respect de cette directive aura comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

D0077A

Fonctionnement de la prise de force (PdF)

Le système de PdF est totalement indépendant de la vitesse de déplacement du tracteur. Vous pouvez effectuer les opérations suivantes.

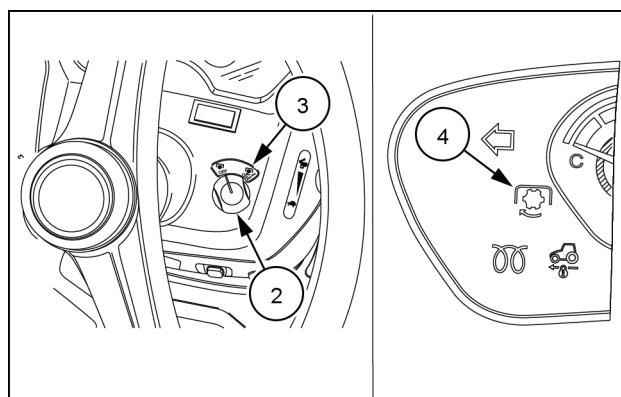
1. Le déplacement du tracteur peut être arrêté sans interrompre la PdF.
2. Arrêtez la PdF en désengageant l'embrayage de PdF sans interrompre le déplacement du tracteur.

Pour engager la PdF, exécutez les opérations suivantes.

1. Prenez place sur le siège et bouclez la ceinture de sécurité.
2. Appuyez sur le commutateur de PdF **(2)** et tournez-le à la position ON (Marche) **(3)**.

REMARQUE: Lorsque la PdF est engagée, le témoin de PdF **(4)** s'allume au tableau de bord.

REMARQUE: Engagez la PdF seulement lorsque le moteur est au régime de ralenti bas. Ceci permet de réduire la charge par à-coups sur la conduite d'entraînement de l'outil.

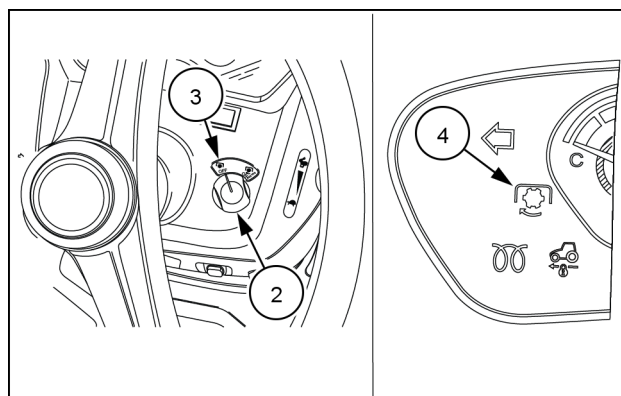


NHIL17CT00185AA 1

Pour désengager la PdF, exécutez les opérations suivantes.

1. Appuyez sur le commutateur de PdF **(2)** pour qu'il revienne automatiquement à la position OFF (Arrêt) **(3)**.

REMARQUE: Le témoin de PdF **(4)** s'éteint à ce stade.

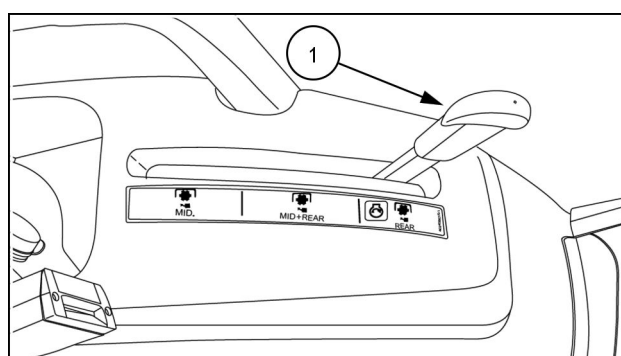


NHIL17CT00185AA 2

PdF arrière

1. Pour engager la PdF arrière, placez le levier de changement de vitesse de la PdF **(1)** en position de marche avant.

AVIS: Ne changez jamais la position du levier de changement de vitesse de la PdF lorsque le commutateur de PdF est en position ON (Marche).



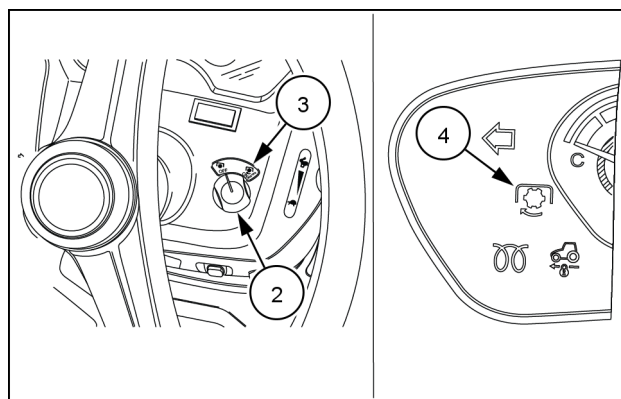
NHIL17CT01822AA 3

- Appuyez sur le commutateur de PdF **(2)** et tournez-le à la position ON (Marche) **(3)**.

REMARQUE: Lorsque la PdF est engagée, le témoin de PdF **(4)** s'allume au tableau de bord.

REMARQUE: Pour obtenir un régime de PdF arrière de **540 RPM**, le régime du moteur doit être de **2933 RPM**.

- Pour désengager la PdF arrière, poussez le commutateur de PdF vers le bas. Le commutateur revient automatiquement à la position OFF (Arrêt).

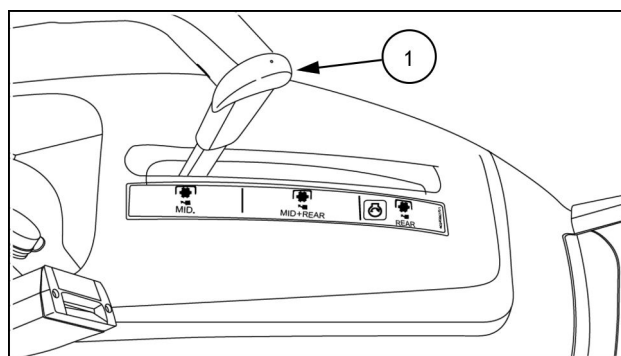


NHIL17CT00185AA 4

PdF centrale

- Pour engager la PdF centrale, placez le levier de changement de vitesse de la PdF **(1)** en position de marche arrière.

AVIS: Ne changez jamais la position du levier de changement de vitesse de la PdF lorsque le commutateur de PdF est en position ON (Marche).



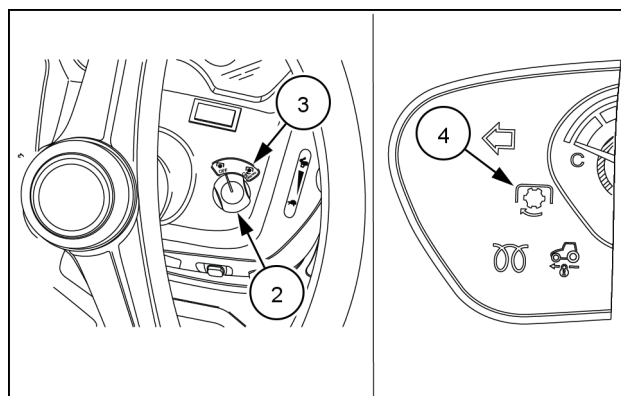
NHIL17CT01824AA 5

- Appuyez sur le commutateur de PdF **(2)** et tournez-le à la position ON (Marche) **(3)**.

REMARQUE: Lorsque la PdF est engagée, le témoin de PdF **(4)** s'allume au tableau de bord.

REMARQUE: Pour obtenir un régime de PdF centrale de **2500 RPM**, le régime du moteur doit être de **2841 RPM**.

- Pour désengager la PdF centrale, poussez le commutateur de PdF vers le bas. Le commutateur revient automatiquement à la position OFF (Arrêt).

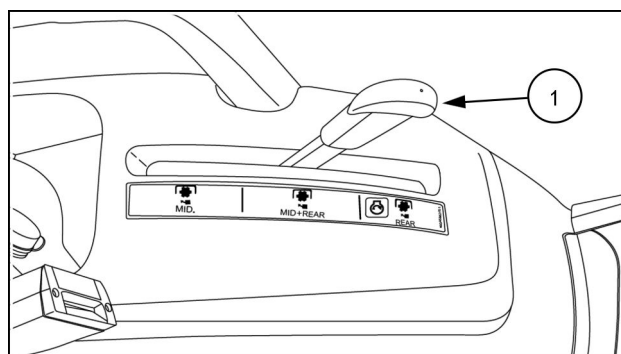


NHIL17CT00185AA 6

PdF centrale et arrière

- Pour engager la PdF centrale et arrière, placez le levier de changement de vitesse de la PdF **(1)** en position centrale.

AVIS: Ne changez jamais la position du levier de changement de vitesse de la PdF lorsque le commutateur de PdF est en position ON (Marche).

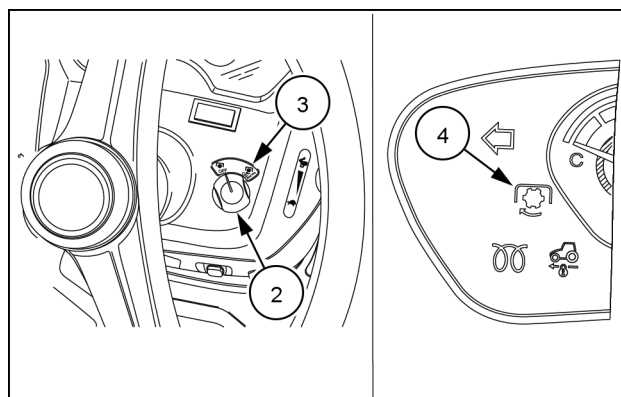


NHIL17CT01823AA 7

- Appuyez sur le commutateur de PdF **(2)** et tournez-le à la position ON (Marche) **(3)**.

REMARQUE: Lorsque la PdF est engagée, le témoin de PdF **(4)** s'allume au tableau de bord.

- Pour désengager la PdF centrale et arrière, poussez le commutateur de PdF vers le bas. Le commutateur revient automatiquement à la position OFF (Arrêt).



NHIL17CT00185AA 8

Fonctionnement de la prise de force (PdF) arrière fixe

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'enchevêtrement!

Avant de faire fonctionner en position stationnaire un accessoire doté d'une prise de force (PdF), procédez comme suit : appliquez le frein de stationnement, placez tous les leviers de commande au point mort et bloquez les quatre roues.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0336A

REMARQUE: Le moteur s'arrête après deux secondes environ si l'opérateur quitte son siège alors que les pédales de transmission hydrostatique (HST) ne sont pas au point mort, ou que le levier de changement de vitesse de la PdF n'est pas en position REAR PTO (PdF arrière).

REMARQUE: La PdF centrale ne peut pas être actionnée sans la présence d'un conducteur dans le siège.

Effectuez les étapes suivantes pour faire fonctionner la PdF arrière fixe.

- Asseyez-vous sur le siège de l'opérateur.
- Placez le levier de gamme de transmission au point mort.
- Serrez le frein de stationnement.
- Déplacez le levier de changement de vitesse de la PdF à la position arrière.
- Déplacez le commutateur de PdF à la position «ON» (Marche).
- Vous pouvez maintenant quitter le siège et mettre en marche la PdF arrière fixe.
-

Pour annuler le fonctionnement de la PdF arrière fixe, effectuez les opérations suivantes.

- Déplacez le commutateur de PdF à la position «OFF» (Arrêt).

7 - ENTRETIEN

Renseignements généraux

Consignes de sécurité

▲ AVERTISSEMENT

Risque d'enchevêtrement!

Mettez la PdF hors prise, arrêtez le moteur et retirez la clé. Attendez que le moteur arrête complètement de tourner avant de quitter le poste de l'opérateur. Ne réglez, lubrifiez, nettoyez ou débranchez jamais la machine lorsque le moteur est en marche.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0227A

▲ AVERTISSEMENT

Dans certaines illustrations du présent manuel, les plaques de protection sont ouvertes ou retirées afin de mieux illustrer une caractéristique ou un réglage particulier.

Réinstallez toutes les protections avant d'utiliser la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0012A

La lubrification et l'entretien périodiques sont essentiels pour conserver la machine en bon état de marche. Pour assurer une longue durée de vie et un fonctionnement efficace, respectez les intervalles d'entretien prescrits dans ce manuel. L'utilisation de carburants, huiles, graisses et filtres appropriés, ainsi que la propreté des systèmes, prolongeront la vie des machines et des composants.

AVIS: REMARQUE : Bien que n'importe quelle entreprise soit en mesure d'effectuer l'entretien nécessaire ou les réparations sur votre équipement, NEW HOLLAND vous recommande fortement de faire appel uniquement aux concessionnaires NEW HOLLAND et d'utiliser les produits conformes aux spécifications. Un entretien ou des réparations effectués de façon inappropriée ou incorrecte invalide la garantie et peut affecter les intervalles d'entretien périodique.

AVIS: Utilisez toujours des pièces de rechange, huiles et filtres NEW HOLLAND authentiques afin d'assurer un fonctionnement et filtrage optimaux du moteur et des systèmes hydrauliques. Consultez votre concessionnaire NEW HOLLAND pour connaître les quantités d'huile supplémentaires.

Une lubrification régulière constitue votre meilleure assurance contre les retards et les réparations. Une lubrification adéquate augmentera la durée de vie de la machine. Reportez-vous aux tableaux qui suivent pour connaître les types de lubrifiant à utiliser et les intervalles de lubrification, consultez la section **7-8**.

AVIS: Le non-respect des intervalles d'entretien pourrait se traduire par des temps d'arrêt inutiles de la machine.

Les intervalles mentionnés dans le tableau d'entretien servent de lignes directrices à suivre si la presse est utilisée dans des conditions normales. Ajustez les intervalles pour l'utilisation en conditions climatiques ou de travail rigoureuses. Écoutez les intervalles dans un environnement sablonneux, poussiéreux ou très chauds.

Nettoyez toujours la surface autour des jauges d'huile, des bouchons de remplissage ou de vérification lorsque vous vérifiez le niveau des liquides. Sinon, le système risque d'être contaminé. Vidangez, rincez et remplissez le système si vous croyez qu'il est contaminé.

Graisseurs

REMARQUE: Aucun embout de graissage sur le tracteur.

Systeme de refroidissement du moteur - Directives de base

Définition

Liquide de refroidissement de type OAT (technologie de l'acide organique)

Liquide de refroidissement composé d'inhibiteurs tels que les sels d'acides organiques pour la protection contre la corrosion et la cavitation.

AVIS: Ne mélangez pas le liquide de refroidissement de type OAT avec un liquide de refroidissement classique. Mélanger le liquide de refroidissement de type OAT avec du liquide de refroidissement classique aura pour effet de réduire l'efficacité du liquide OAT.

REMARQUE: Si vous devez passer d'un type classique de liquide de refroidissement à un liquide de refroidissement de type OAT (technologie de l'acide organique) ou l'inverse, vous devez observer la méthode de «remplacement des différents types de liquide de refroidissement» pour bénéficier des avantages complets du liquide de refroidissement.

Remplacement des différents types de liquide de refroidissement

Pour remplacer le liquide de refroidissement de type OAT (technologie de l'acide organique) par du liquide de refroidissement classique (ou vice versa)

1. Vidangez le liquide du circuit de refroidissement moteur dans un récipient approprié.
2. Remplissez le circuit avec de l'eau propre.
3. Démarrez le moteur et faites-le tourner pendant au moins **30 min**.
4. Répétez les étapes 1 à 3 pour un total de deux rinçages.
5. Remplissez le circuit de liquide de refroidissement de type classique (ou de type OAT).
6. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il soit chaud. Examinez la machine en recherchant des fuites éventuelles.

Retrait et installation du panneau latéral du moteur

⚠ AVERTISSEMENT

Évitez les blessures!

Arrêtez le moteur, retirez la clé et assurez-vous que la machine n'est plus du tout en mouvement avant de l'entretenir.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

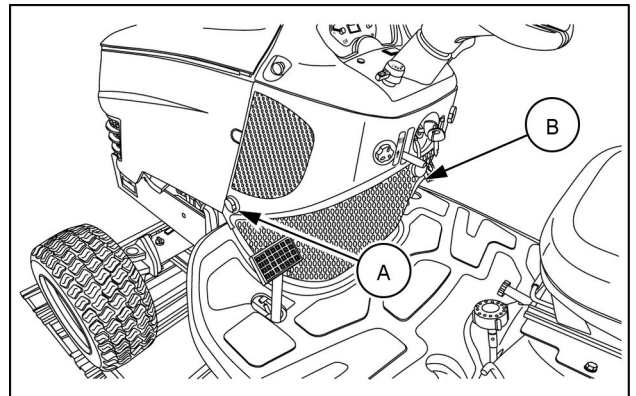
W1128B

Le remplacement du filtre à carburant, la purge du circuit de carburant et le rinçage du circuit de refroidissement sont les seules opérations d'entretien normal qui nécessitent le retrait des panneaux latéraux du moteur.

Retrait

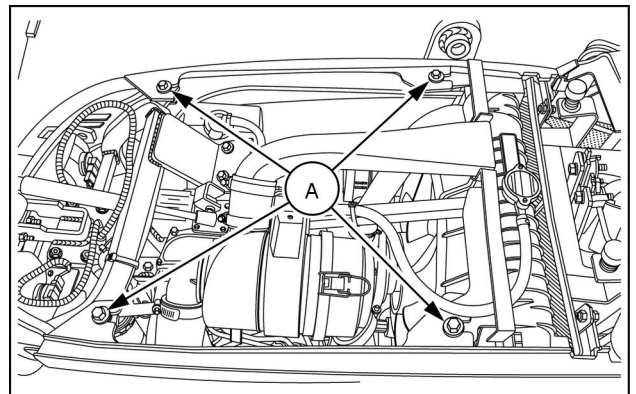
1. Retirez les deux boulons M8 et le bouton manuel (A).

REMARQUE: Emplacements du matériel (B) : côté gauche illustré, côté droit similaire



NHIL17CT00474AA 1

2. Retirez les quatre boulons (A).



NHIL17CT01297AA 2

3. Débranchez les connecteurs du faisceau de câblage des phares (A).

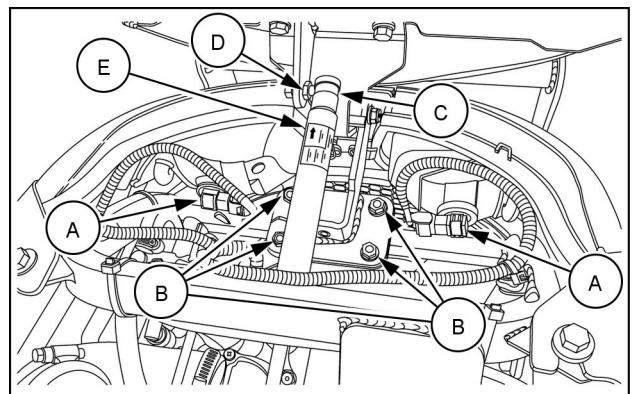
4. Retirez les quatre écrous (B).

REMARQUE: Le capot est déverrouillé à ce stade. Maintenez le capot ouvert ou demandez à un assistant de le maintenir ouvert avant de passer à l'étape suivante.

5. Écartez l'attache métallique (C) du pivot à rotule (D).

6. Enlevez l'amortisseur à gaz (E).

7. Retirez le capot en le soulevant des quatre goujons de montage.

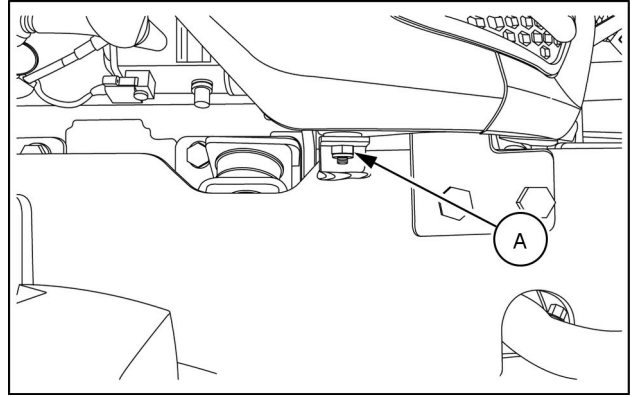


NHIL17CT01299AA 3

- Retirez l'écrou **(A)** de chaque côté du panneau latéral du moteur.

REMARQUE: Emplacements : côté gauche illustré, côté droit similaire.

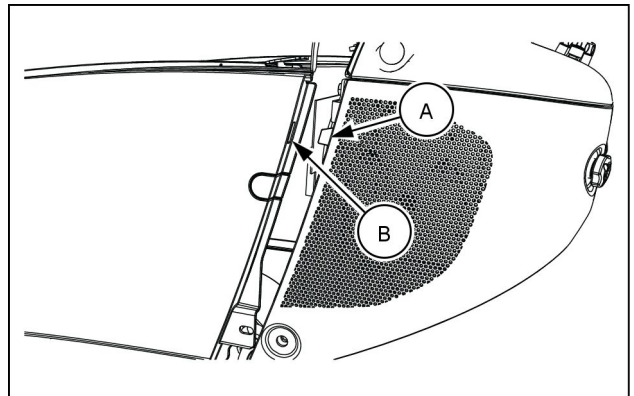
- Faites glisser le panneau latéral du moteur vers l'avant, puis levez-le pour l'enlever.



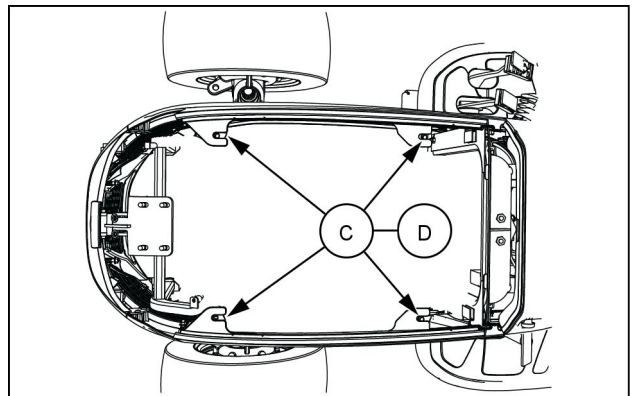
NHIL17CT01303AA 4

Installez

- Abaissez le panneau latéral du moteur autour du moteur et faites-le glisser vers l'arrière.
- Alignez les languettes dans l'auvent **(A)** avec les fentes **(B)** dans le panneau latéral du moteur.
- Poussez le panneau latéral du moteur vers l'arrière contre l'auvent.
- Vérifiez que les trous de boulon **(C)** s'alignent avec les fentes **(D)** du panneau latéral du moteur.

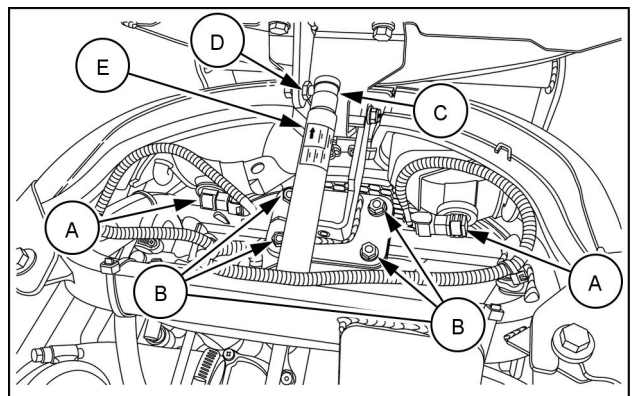


NHIL17CT00190AA 5



NHIL17CT00189AA 6

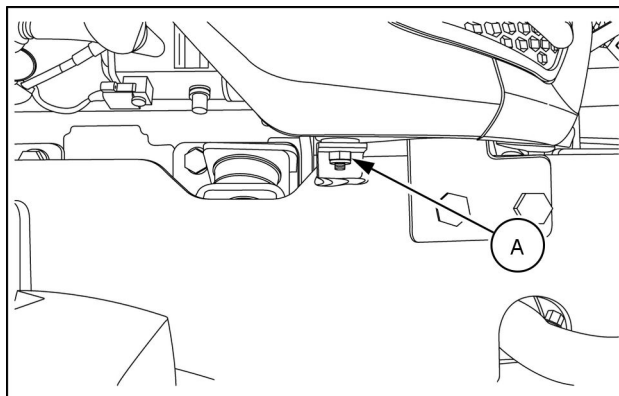
- Retirez le capot en l'abaissant sur les quatre goujons de montage.
- Enlevez l'amortisseur à gaz **(E)**.
- Fixez l'attache métallique **(C)** sur l'amortisseur à gaz.
- Installez les quatre écrous **(B)** et serrez-les.
- Branchez les connecteurs du faisceau de câblage des phares **(A)**.



NHIL17CT01299AA 7

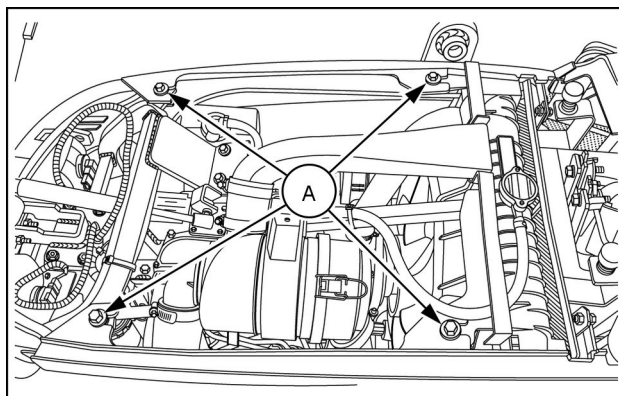
10. Posez l'écrou **(A)** sur chaque côté du panneau latéral du moteur et serrez le matériel.

REMARQUE: Emplacements : côté gauche illustré, côté droit similaire.



NHIL17CT01303AA 8

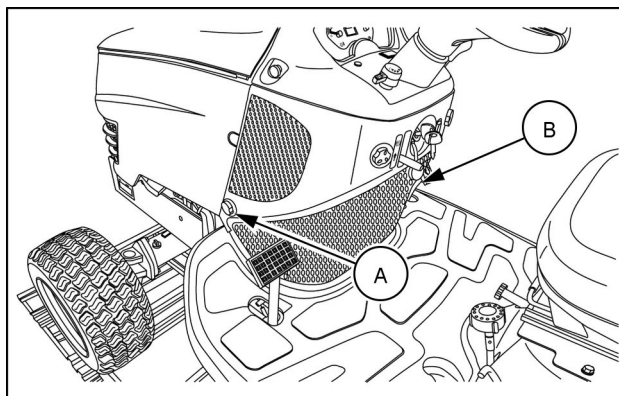
11. Posez les quatre boulons **(A)** et serrez le matériel.



NHIL17CT01297AA 9

12. Remettez en place les deux boulons M8 et le bouton manuel **(A)**, puis serrez le matériel.

REMARQUE: Emplacements du matériel **(B)** : côté gauche illustré, côté droit similaire



NHIL17CT00474AA 10

Emplacement et entretien des batteries

⚠ AVERTISSEMENT

Produits chimiques dangereux!

L'électrolyte des batteries contient de l'acide sulfurique. Évitez tout contact avec la peau et les yeux, sans quoi de graves irritations ou brûlures pourraient s'ensuivre. Portez toujours des lunettes anti-éclaboussures et des vêtements protecteurs (gants et tabliers). Lavez-vous les mains après manipulation.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0006A

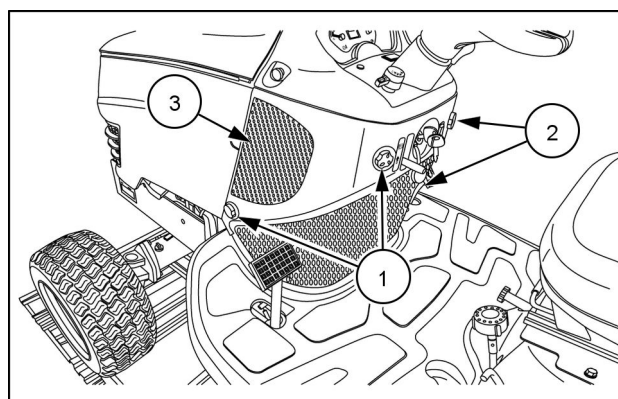
Dans des conditions d'utilisation normales, la batterie ne requiert pas d'entretien. Si vous devez positionner la batterie (pour faire démarrer le tracteur) ou la charger, suivez la procédure ci-dessous.

Pour accéder à la batterie effectuez les opérations suivantes

1. Retirez les quatre boulons M8 et le bouton manuel (1).

REMARQUE: Emplacements du matériel (2) : côté gauche illustré, côté droit similaire.

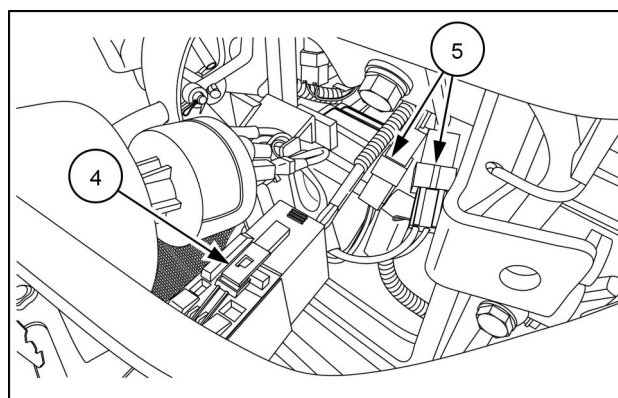
2. Faites glisser le panneau de la crépine (3) vers l'arrière.



NHIL17CT00474AA 1

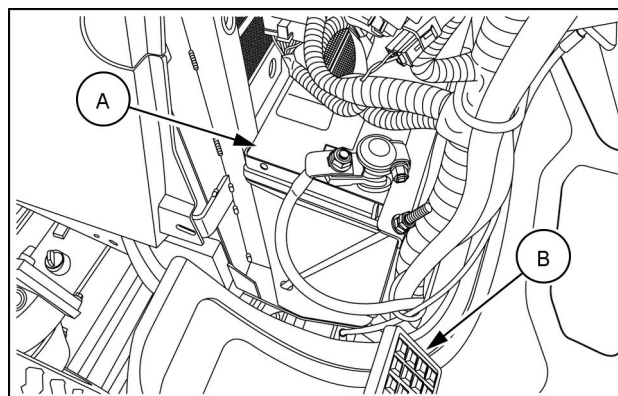
3. Débranchez les connecteurs du faisceau de câblage du commutateur d'allumage (5) et le connecteur du faisceau de câblage du commutateur du régulateur de vitesse (4).

4. Retirez le panneau de la crépine.



NHIL17CT00476AA 2

L'emplacement de la batterie (A) se trouve sur le côté droit de la pédale de frein de service (B).



NHIL17CT00478AA 3

Produits non durables

Lubrifiant	Type et description	Dimensions du récipient
Huile moteur	SAE 10W-30 CI-4 ENGINE OIL	0.946 l (1 US qt)
		3.785 l (1 US gal)
		18.93 l (5 US gal)
	SAE 15W-40 CI-4/CH-4 ENGINE OIL	0.946 l (1 US qt)
		3.785 l (1 US gal)
		18.93 l (5 US gal)
Huile de transmission/hydraulique	MULTIGRADE 134™ (SAE 10W-30)	18.93 l (5 US gal)
	HYDRAULIC TRANSMISSION OIL - PREMIUM - SYNTHETIC	18.93 l (5 US gal)
	MULTI-SEASON HYDRAULIC TRANSMISSION OIL SAE 0W-20	18.93 l (5 US gal)
Huile pour engrenage/essieu avant	HYPOID GEAR OIL EP SAE 80W-90	9.46 l (2.5 US gal)
Graissage	MULTI-PURPOSE GREASE EP / AW / NLGI 2	Tube 14 oz
Liquide de refroidissement	Liquide de refroidissement à l'éthylène glycol concentré (en option) EXTENDED LIFE OAT COOLANT/ANTIFREEZE	3.785 l (1 US gal)
		9.46 l (2.5 US gal)
		3.785 l (1 US gal)

Carnet d'entretien

Tableau d'entretien

Points de service	Remplacement				Serrage				N° de page
	Vidange du liquide				Purge				
	Nettoyage				Réglage				
	Vérification				Test				
Toutes les 8 heures ou quotidiennement									
Système de lubrification du moteur – Vérifier	x								7-9
Système de refroidissement du moteur – vérification	x								7-11
Transmission – Vérification	x								7-12
Nettoyage du tamis du radiateur		x							7-13
Après les 50 premières heures de fonctionnement									
Moteur – Vidange du liquide			x						7-14
Filtres à carburant – Remplacement				x					7-15
Pré-filtre – Remplacement				x					7-16
Filtre d'aspiration d'huile hydraulique – Remplacement				x					7-17
Filtre à huile de transmission hydrostatique (HST) – remplacement				x					7-18
Cadre de protection ROPS – Vérification	x								7-19
Boulons de roue – vérification					x				7-20
Toutes les 50 heures									
Transmission – Vérification	x								7-12
Freins de service mécaniques – Vérification	x								7-22
Réglage du point mort de la transmission hydrostatique (HST) – vérification	x								7-23
Courroie – vérification	x								7-24
Pression des pneus – Vérification	x								7-25
Niveau de liquide du différentiel de l'essieu avant – Vérification	x								7-27
Filtre à air – Nettoyage		x							7-28
Toutes les 250 heures									
Moteur – Vidange du liquide			x						7-14
Filtre d'aspiration d'huile hydraulique – Remplacement				x					7-17
Filtre à huile de transmission hydrostatique (HST) – remplacement				x					7-18
Cadre de protection ROPS – Vérification	x								7-19
Boulons de roue – vérification					x				7-20
Pincement des roues avant – Vérification	x								7-35
Filtre à air – remplacement				x					7-36
Toutes les 500 heures									
Liquide du différentiel de l'essieu avant – Vidange			x						7-37
Transmission – vidange de liquide			x						7-38
Filtres à carburant – Remplacement				x					7-15
Pré-filtre – Remplacement				x					7-16
Toutes les 1 000 heures									
Jeu des soupapes du moteur – vérifiez et réglez	x								7-41
Tous les deux ans									
Système de refroidissement du moteur – Vidange de liquide et rinçage			x						7-41
Entretien général									
Système d'injection de carburant – purge						x			7-42
Courroie – Réglage							x		7-44
Batterie – Essai								x	7-45

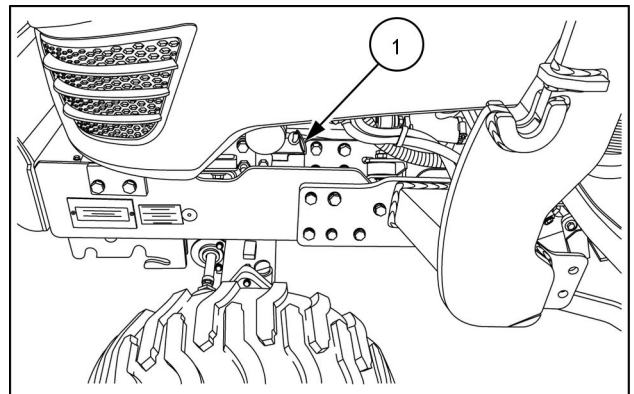
Points de service	Remplacement				Serrage			
	Vidange du liquide				Purge			
	Nettoyage				Réglage			
	Vérification				Test			
Fusibles – Vérification	X							7-46
Fusible principal – Vérification			X					7-47
Phare – Remplacement			X					7-48
Ampoule de clignotant et de feux de détresse – Remplacement			X					7-49
Boulons de roue – vérification				X				7-20

Toutes les 8 heures ou quotidiennement

Système de lubrification du moteur - Vérification

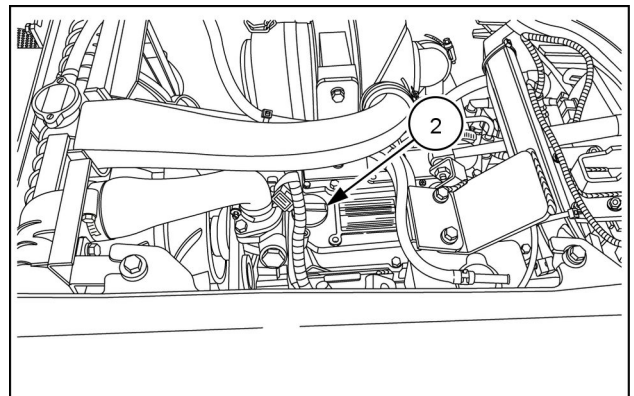
REMARQUE: Vérifiez le niveau d'huile moteur à chaque jour ou à toutes les 10 heures de fonctionnement.

- Après l'arrêt du moteur depuis un certain temps et lorsque le tracteur se trouve sur une surface plane, vérifiez le niveau d'huile à l'aide de la jauge d'huile (1).



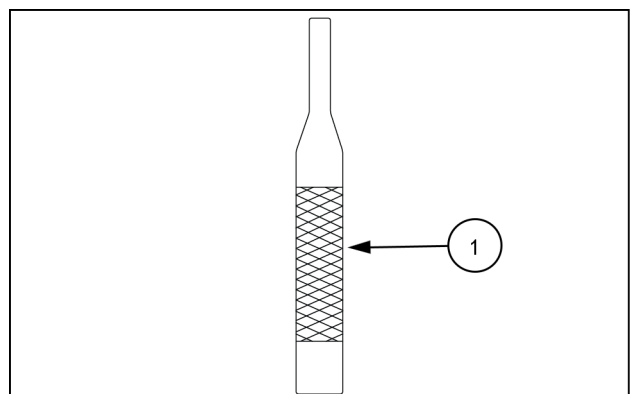
NHIL17CT01296AA 1

- Si le niveau d'huile est trop bas, retirez le bouchon de remplissage et ajoutez de l'huile par l'orifice. (2)



NHIL17CT01298AA 2

- Ajoutez de l'huile en quantité suffisante pour que le niveau de l'huile se trouve dans la zone hachurée (1) de la jauge d'huile. Ne pas trop remplir le réservoir.



NHIL17CT00193AA 3

7 - ENTRETIEN

Température ambiante °C (°F)	Huile recommandée
-12 – 49 °C (10 – 120 °F)	SAE 15W-40 CI-4/CH-4 ENGINE OIL
-23.3 – 49 °C (-10 – 120 °F)	SAE 10W-30 CI-4 ENGINE OIL
-29 – 16 °C (-20 – 60 °F)	ENGINE OIL SAE 5W-30

Système de refroidissement du moteur - Vérification

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlure!

Le liquide de refroidissement peut gicler et vous ébouillanter si vous retirez le bouchon du radiateur ou du réservoir de désaération alors que le système est chaud. Pour retirer le bouchon de radiateur : laissez le système refroidir, tournez le bouchon jusqu'au premier cran, puis attendez que toute la pression se soit dissipée. Ne retirez le bouchon qu'une fois toute la pression dissipée.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0367A

Circuit de refroidissement

Le moteur du tracteur doit fonctionner à la température appropriée afin d'assurer une efficacité et une durée de vie utile maximales. Ceci est obtenu par le système de refroidissement.

Vérifiez le circuit de refroidissement seulement lorsque le moteur est à l'arrêt et le circuit de refroidissement est froid. N'ajoutez jamais le liquide de refroidissement dans un circuit de refroidissement chaud. Ne retirez jamais le bouchon du radiateur lorsque le circuit de refroidissement est chaud.

Remplissez toujours le système avec une solution à parts égales d'antigel **IAT COOLANT 11 – CLASSIC** et d'eau.

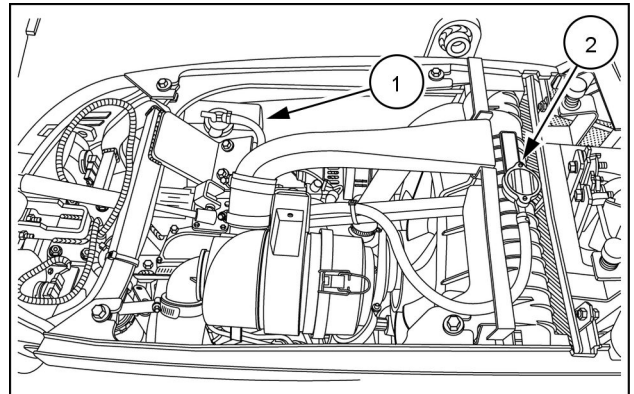
REMARQUE: Votre tracteur a été livré avec un liquide de refroidissement à base d'éthylène glycol classique. Si vous voulez le remplacer par un autre type de liquide de refroidissement, reportez-vous à la page 7-2.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

1. Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement seulement lorsque le moteur est froid.
2. Inspectez visuellement le niveau de liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion du liquide de refroidissement **(1)**. Le niveau de liquide de refroidissement doit se situer au repère plein du réservoir.
3. Si le niveau de liquide de refroidissement est sous le repère plein, ajoutez une solution à parts égales d'antigel et d'eau, au besoin, au réservoir d'expansion.

AVIS: Le système de refroidissement contient déjà de l'antigel; ajoutez uniquement une solution d'antigel du mélange d'eau et d'antigel approprié. L'eau pure dilue la solution et diminue la protection.

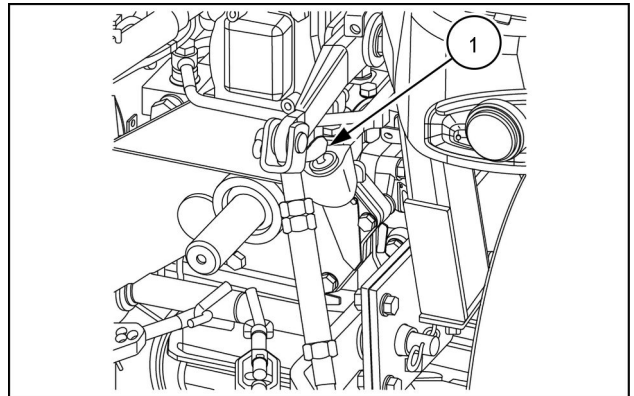
4. S'il n'y a pas de liquide de refroidissement dans le vase d'expansion, retirez le bouchon **(2)** du radiateur.
5. Ajoutez suffisamment du liquide de refroidissement dans le radiateur de sorte que le niveau de liquide de refroidissement soit à égalité avec le bas du goulot de remplissage.
6. Posez le bouchon du radiateur.



NHIL17CT01297AA 1

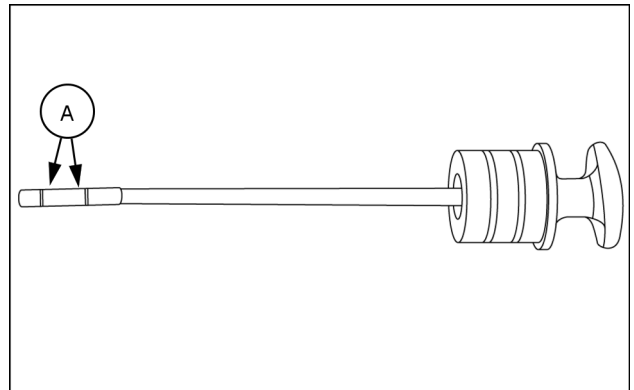
Transmission - Vérification

1. Lorsque le moteur est coupé et que le tracteur se trouve immobilisé sur une surface plane, vérifiez le niveau d'huile à l'aide de la jauge d'huile (1).



NHIL17CT01273AA 1

2. L'huile se trouve au niveau approprié lorsque le niveau se situe entre les deux repères (A) de la jauge d'huile. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile hydraulique **MULTIGRADE 134™ (SAE 10W-30)** par l'orifice de la jauge d'huile. Lors du remplissage, ne dépassez pas le repère plein de la jauge d'huile.
3. Réinstallez la jauge d'huile.



93100904 2

Nettoyage du tamis du radiateur

⚠ AVERTISSEMENT

Évitez les blessures!

Arrêtez le moteur, retirez la clé et assurez-vous que la machine n'est plus du tout en mouvement avant de l'entretenir.

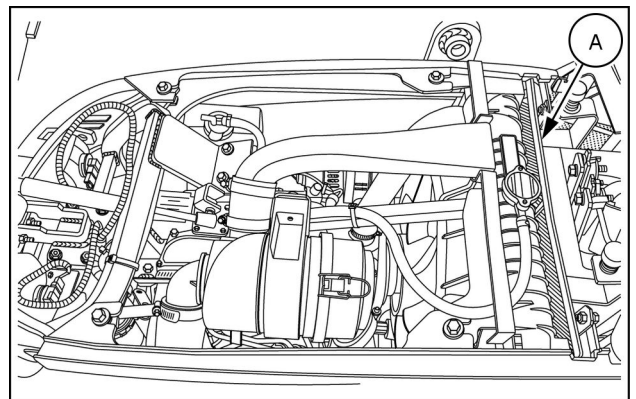
Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1128B

Nettoyez la grille du radiateur tous les jours avant de commencer le travail. Si vous observez que la jauge de température du liquide de refroidissement du moteur s'approche de la gamme rouge ou «H» lorsque vous utilisez la plateforme de la tondeuse, examinez l'état de la grille du radiateur. Arrêtez le moteur avant de procéder à tout entretien de la grille du radiateur.

Pour nettoyer la grille du radiateur, procédez comme suit.

1. Coupez le moteur.
2. Retirez la clé de contact.
3. Serrez le frein de stationnement.
4. Ouvrez le capot.
5. Retirez la grille du radiateur **(A)**.
6. Retirez les débris de la grille du radiateur.
7. Remettez en place la grille du radiateur.
8. Fermez le capot.



NHIL17CT01297AA 1

Après les 50 premières heures de fonctionnement

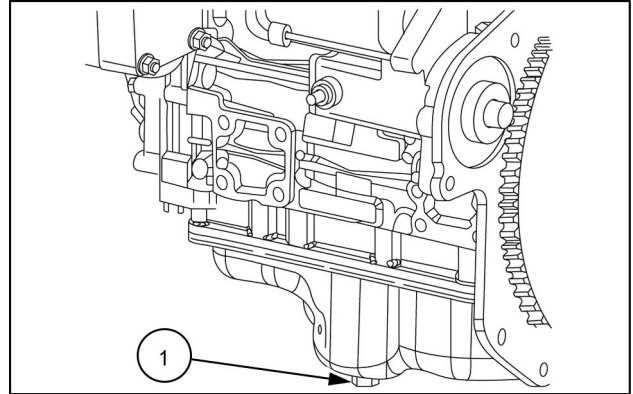
Moteur - Changer le liquide

Vidange d'huile moteur et remplacement du filtre

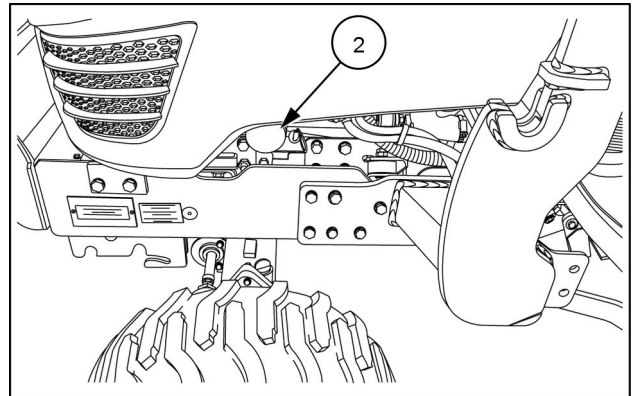
REMARQUE: Remplacez l'huile moteur et le filtre après les 50 premières heures de fonctionnement, puis à toutes les 250 heures par la suite. Si le tracteur est utilisé pendant une longue période à la puissance et au régime nominaux maximaux, ou dans des conditions de fonctionnement difficiles, vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre à toutes les 200 heures après la vidange d'huile initiale.

Pour remplacer l'huile moteur :

1. Placez un récipient adapté sous l'ouverture de vidange pour recueillir l'huile usagée.
2. Lorsque le moteur du tracteur est coupé mais qu'il fonctionne à la température normale, retirez le bouchon de vidange (1).
3. Une fois l'huile entièrement vidangée, installez le bouchon de vidange.
4. Placez un récipient sous le filtre à huile (2) afin de recueillir l'huile contenue dans le filtre.
5. Retirez le filtre à huile du moteur.
6. Enduisez le joint du nouveau filtre d'une couche d'huile propre.
7. Installez le filtre sur le moteur jusqu'à ce que le joint entre en contact avec la surface de contact, puis tournez le filtre à la main d'environ trois quarts de tours. Ne serrez pas excessivement.
8. Ajoutez le type et la quantité d'huile neuve appropriés, démarrez le moteur, puis vérifiez la présence de fuites au niveau du filtre.



NHIL17CT01275AA 1



NHIL17CT01296AA 2

REMARQUE: Contenance d'huile, avec le filtre de **2.9 L (3.1 US qt)**

Température ambiante °C (°F)	Huile recommandée
-12 – 49 °C (10 – 120 °F)	SAE 15W-40 CI-4/CH-4 ENGINE OIL
-23.3 – 49 °C (-10 – 120 °F)	SAE 10W-30 CI-4 ENGINE OIL
-29 – 16 °C (-20 – 60 °F)	ENGINE OIL SAE 5W-30
Spécification de l'huile API CF-4 ou CH-4	

REMARQUE: Les tracteurs sont livrés à l'origine avec de l'huile 15W40.

Filtres à carburant - Remplacement

⚠ ATTENTION!

Les vapeurs d'essence sont explosives et inflammables.

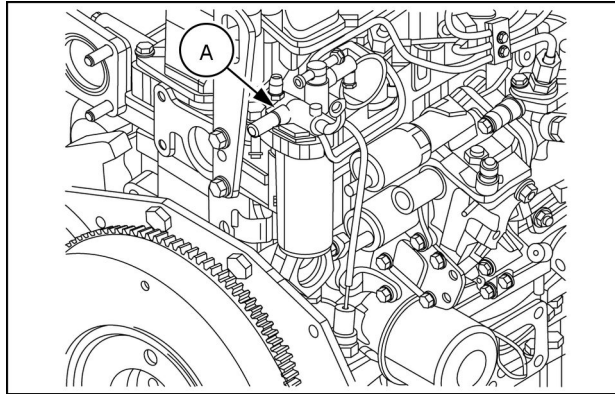
Ne fumez pas à proximité de carburant. Maintenez le carburant loin des flammes nues et des sources d'étincelles Arrêtez le moteur et retirez la clé avant de procéder à l'entretien. Travaillez toujours dans un endroit bien aéré. Nettoyez immédiatement tout déversement de carburant.

Le non-respect de cette directive pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

C0195A

Opération précédente :

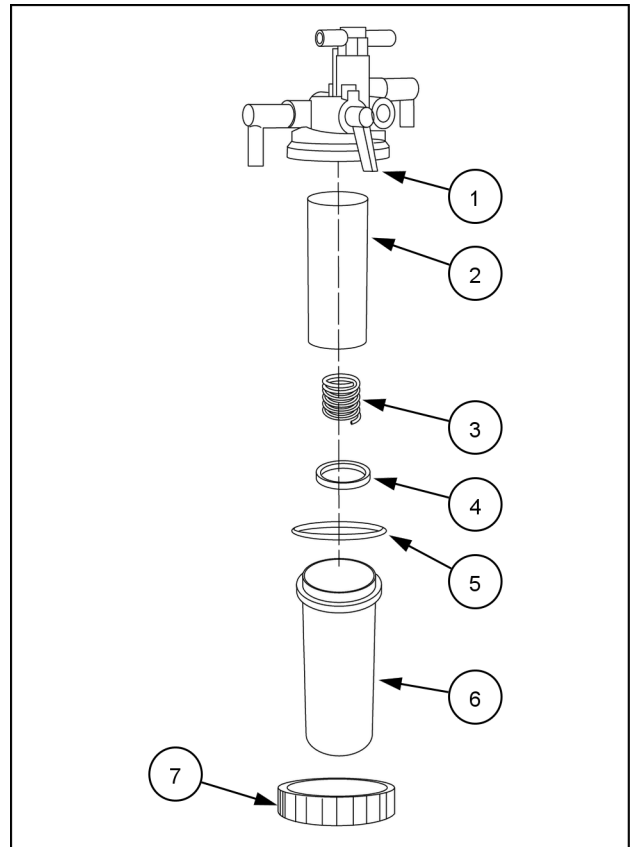
Retirez le panneau latéral du moteur. Reportez-vous à la page 7-3.



NHIL17CT01282AA 1

L'emplacement du filtre à carburant (A) se trouve sur le côté droit du moteur.

1. Fermez le robinet de coupure de carburant en tournant le levier du robinet de carburant (1) d'un quart de tour dans le sens horaire.
2. Placez un bac de vidange approprié sous la cuve de filtre à carburant (6).
3. Desserrez l'anneau métallique (7) et retirez-le du boîtier du filtre à carburant.
4. Retirez la cuve de filtre à carburant (6).
5. Retirez l'élément du filtre à carburant (2).
6. Poser un élément du filtre à carburant neuf.
7. Enlevez toute saleté ou eau qui se trouve dans la partie inférieure de la cuve de filtre à carburant. Maintenez l'anneau indicateur d'eau (4) dans la partie inférieure de la cuve de filtre à carburant.
8. Vérifiez le joint torique (5) et remplacez-le au besoin.
9. Installez la cuve de filtre à carburant en prenant soin d'aligner le ressort (3) à la partie inférieure de l'élément du filtre à carburant.
10. Installez l'anneau métallique et serrez-le à la main.
11. Ouvrez le robinet de coupure de carburant en tournant le levier du robinet de carburant d'un quart de tour dans le sens antihoraire.
12. Purgez le système d'injection de carburant de la façon décrite à la section 7-42.



NHIL17CT01381BA 2

Préfiltre - Remplacement

⚠ ATTENTION!

Les vapeurs d'essence sont explosives et inflammables.

Ne fumez pas à proximité de carburant. Maintenez le carburant loin des flammes nues et des sources d'étincelles. Arrêtez le moteur et retirez la clé avant de procéder à l'entretien. Travaillez toujours dans un endroit bien aéré. Nettoyez immédiatement tout déversement de carburant.

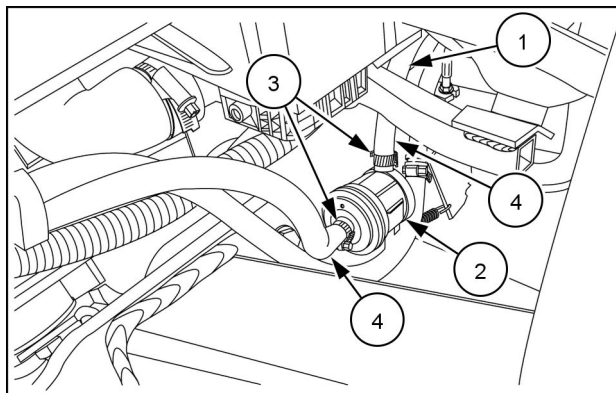
Le non-respect de cette directive pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

C0195A

1. À l'aide d'un outil approprié, comme une pince, fermez la conduite de carburant (1) avant le préfiltre à carburant (2).

REMARQUE: Il n'y a aucun robinet d'arrêt de carburant au niveau du réservoir de carburant. Le carburant s'écoule du réservoir de carburant si vous ne fermez pas la conduite de carburant avant de retirer le préfiltre.

2. Placez un contenant approprié sous le préfiltre.
3. Retirez les deux colliers de serrage de flexible (3).
4. Retirez les deux flexibles de carburant (4) du préfiltre.
5. Retirez le préfiltre en le tirant vers le haut.
6. Posez un préfiltre neuf.
7. Branchez les deux flexibles de carburant.
8. Retirez les deux colliers de serrage de flexible.
9. Retirez les pinces.
10. Purgez le système d'injection de carburant de la façon décrite à la section 7-42.



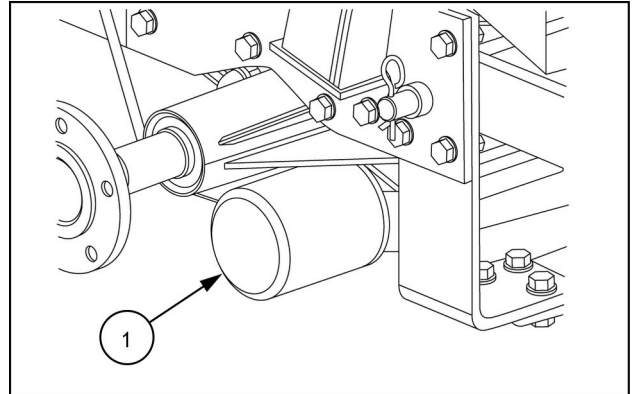
NHIL17CT01295AA 1

Filtre d'aspiration d'huile hydraulique – Remplacement

REMARQUE: Remplacez le filtre à huile du système hydraulique après les 50 premières heures de fonctionnement, puis à toutes les 250 heures de fonctionnement par la suite.

Le système hydraulique utilise un filtre à huile vissable, situé du côté gauche du tracteur entre le carter d'essieu arrière et le support de la barre d'attelage. Pour remplacer le filtre (1) :

1. Dévissez le filtre à huile usagé et mettez-le au rebut.
2. Enduisez le joint du nouveau filtre d'une couche d'huile propre. Vissez le filtre en place jusqu'à ce que le joint entre en contact avec la surface d'étanchéité, puis serrez le filtre à la main d'environ trois quarts de tours. Ne serrez pas excessivement.
3. Faites démarrer le moteur, puis vérifiez l'étanchéité du filtre.
4. Arrêtez le moteur et vérifiez le niveau d'huile du système hydraulique. Ajoutez de l'huile au besoin.



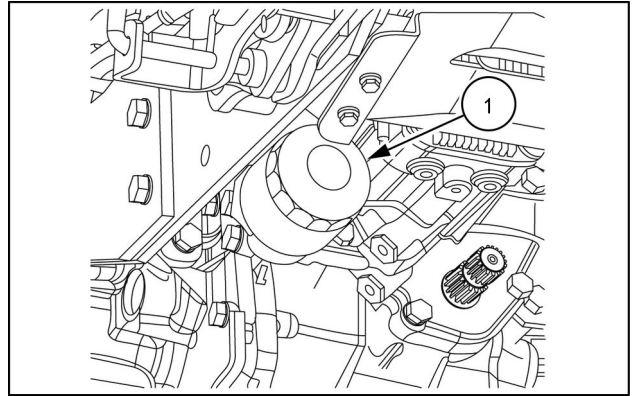
NHIL17CT01277AA 1

Filtre à huile de transmission hydrostatique (HST) – remplacement

Le système de transmission hydrostatique (HST) utilise un filtre à huile vissable, situé du côté droit du tracteur, sous la plate-forme de l'opérateur.

Pour remplacer le filtre **(1)** :

1. Dévissez le filtre à huile usagé et mettez-le au rebut.
2. Enduisez le joint du nouveau filtre d'une couche d'huile propre. Vissez le filtre en place jusqu'à ce que le joint entre en contact avec la surface d'étanchéité, puis serrez le filtre à la main d'environ trois quarts de tours. Ne serrez pas trop.
3. Faites démarrer le moteur, puis vérifiez l'étanchéité du filtre.
4. Arrêtez le moteur et vérifiez le niveau d'huile du système hydraulique. Ajoutez de l'huile au besoin.

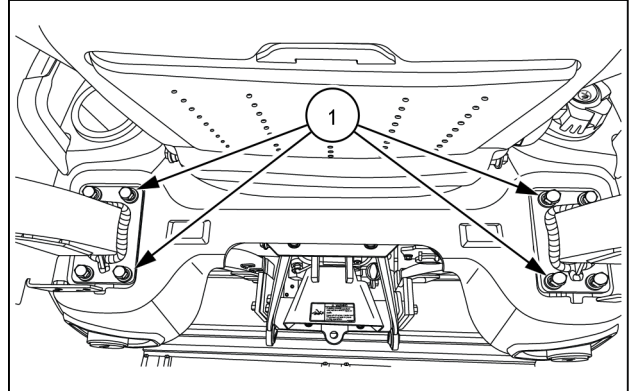


NHIL17CT01278AA 1

Cadre de protection ROPS - Vérification

REMARQUE: Inspectez le cadre de protection contre le renversement (ROPS) au bout des 50 premières heures de fonctionnement. Par la suite, vérifiez le cadre ROPS à toutes les 250 heures de fonctionnement ou à tous les six mois, selon la première éventualité.

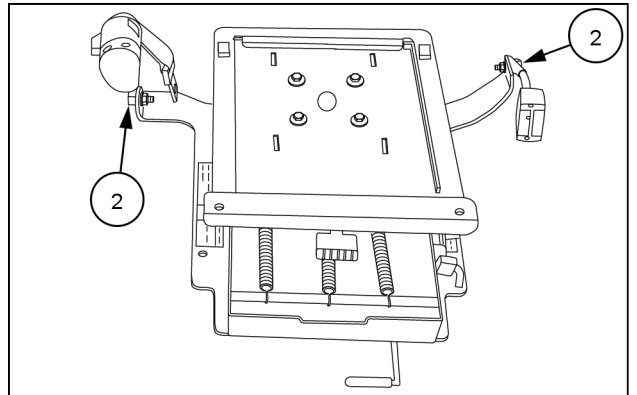
1. Vérifiez le couple de serrage des boulons de fixation de la partie inférieure du cadre de protection contre le renversement (ROPS) **(1)**. Serrez les boulons M12 au couple de **76 N·m (56 lb ft)** si nécessaire.



NHIL17CT00457AA 1

Boulons de fixation de la ceinture de sécurité

1. Inspectez le siège de l'opérateur et les pièces de fixation de la ceinture de sécurité **(2)**.
2. Serrez les vis **(1)** au couple de **61 N·m (45 lb ft)**.
3. Remplacez toute pièce usée ou endommagée.



NHIL17CT00200AA 2

Boulons de roue – vérification

⚠ AVERTISSEMENT

Risques de capotage!

N'utilisez jamais le tracteur avec une roue lâche ou un disque desserré. Serrez toujours les écrous et les boulons au couple de serrage approprié et aux intervalles recommandés.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0346B

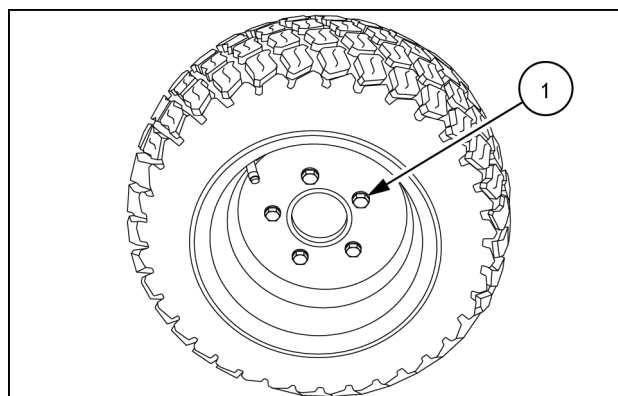
Serrez les boulons de roue **(1)** au couple prescrit chaque fois que vous retirez l'ensemble de roue du tracteur ou que vous desserrez les boulons de roue.

Vérifiez et serrez les boulons de roue **(1)** au couple de serrage prescrit après les heures d'utilisation suivantes :

- Premières 50 heures
- Toutes les 250 heures

Couple de serrage du matériel de roue avant.

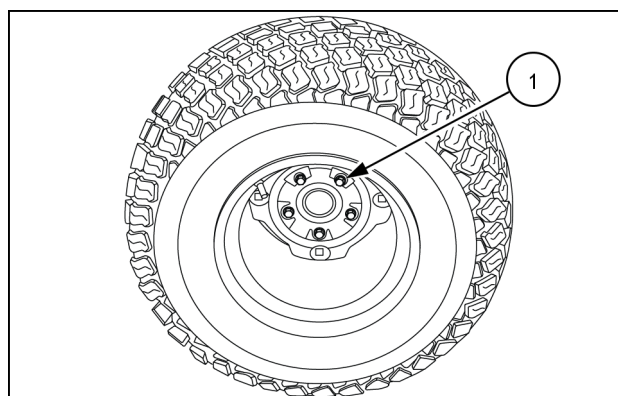
- **47 N·m (35 lb ft)**



NHIL17CT00199AA 1

Couple de serrage du matériel de roue arrière.

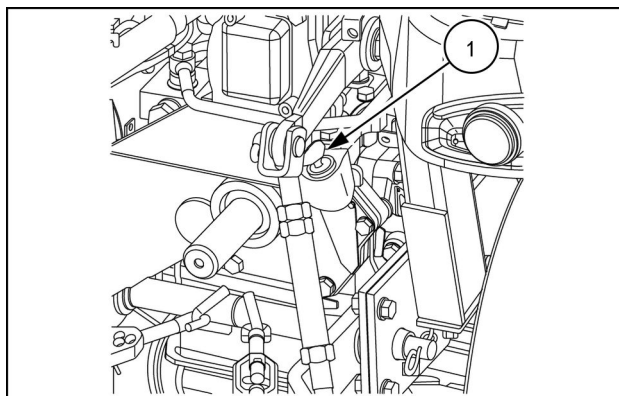
- **65 N·m (48 lb ft)**



NHIL17CT00198AA 2

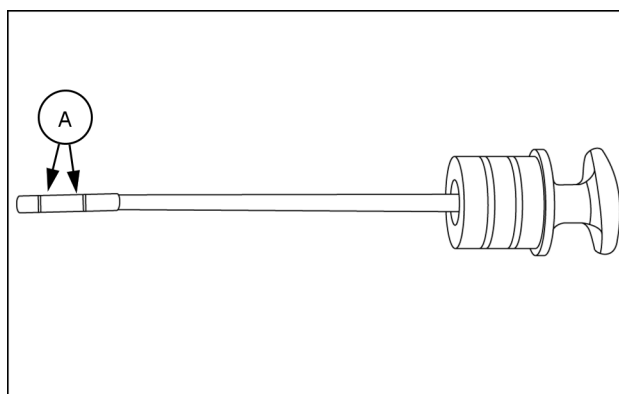
Toutes les 50 heures**Transmission - Vérification**

1. Lorsque le moteur est coupé et que le tracteur se trouve immobilisé sur une surface plane, vérifiez le niveau d'huile à l'aide de la jauge d'huile (1).



NHIL17CT01273AA 1

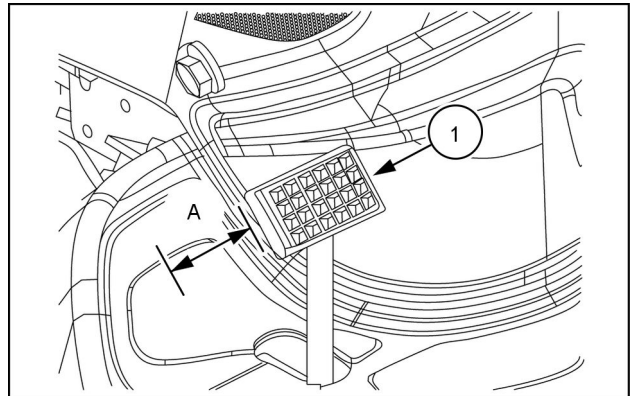
2. L'huile se trouve au niveau approprié lorsque le niveau se situe entre les deux repères (A) de la jauge d'huile. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile hydraulique **MULTIGRADE 134™ (SAE 10W-30)** par l'orifice de la jauge d'huile. Lors du remplissage, ne dépassez pas le repère plein de la jauge d'huile.
3. Réinstallez la jauge d'huile.



93100904 2

Freins de service mécaniques - Vérification

1. Mesurez la course libre de la pédale de frein **(1)**. La pédale de frein doit se déplacer sur **70.0 – 90.0 mm (2.8 – 3.5 in) (A)** avant que la pédale de frein devienne ferme.
2. Si la course de la pédale de frein est supérieure à **90.0 mm (3.5 in)**, réglez les freins. Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND.



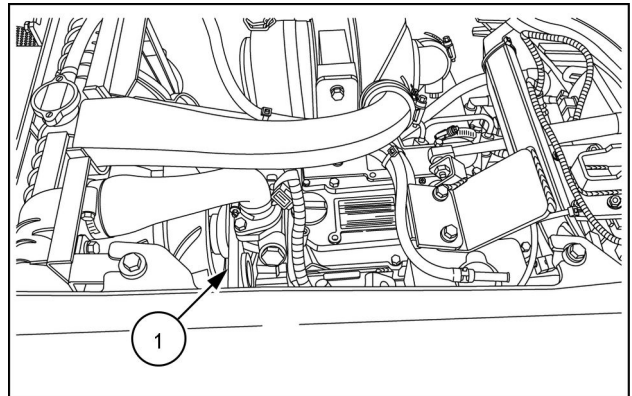
NHIL17CT01269AA 1

Réglage du point mort de la transmission hydrostatique (HST) – vérification

1. Démarrez le tracteur sur une surface plane de niveau.
2. Relâchez le levier du frein de stationnement.
3. Réglez le régime moteur sur **3000 RPM**.
4. Sélectionnez la gamme de transmission «L».
5. Enfoncez à fond la pédale de déplacement en marche avant.
6. Relâchez la pédale de déplacement en marche avant.
7. Le tracteur doit ralentir et s'immobiliser complètement. S'il ne s'arrête pas, prenez note de cette situation.
8. Effectuez la même opération pour la marche arrière.
9. Le tracteur doit ralentir et s'immobiliser complètement une fois que les pédales de marche avant et de marche arrière sont relâchées. Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour le réglage du point mort si le tracteur ne s'immobilise pas complètement.

Courroie - Vérification

1. Vérifiez l'état de la courroie du ventilateur **(1)** pour détecter des traces de fissure ou d'effilochement.
2. Si vous trouvez de l'usure, remplacez la courroie.
3. Reportez-vous à la page **7-44** pour connaître le réglage de la courroie.



NHIL17CT01298AA 1

Pression des pneus – Vérification

▲ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion!

Assurez-vous que les pneus sont gonflés à la bonne pression, comme prescrit dans le présent manuel. **NE gonflez PAS les pneus à une pression supérieure à la pression recommandée, sans quoi la défaillance des pneus pourrait s'ensuivre.**

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0109A

La pression de gonflage des pneus influe sur la charge pouvant être portée par le pneu. Vérifiez la pression d'air dans les pneus de votre tracteur, puis réglez la pression des pneus, en veillant à ne pas les surgonfler ni les sous-gonfler. Observez les recommandations suivantes :

- Ne gonflez pas un pneu au-delà de la pression maximale indiquée sur le pneu. Si le pneu ne comporte aucun repère, ne dépassez pas la pression maximale indiquée dans le tableau de gonflage des pneus de ce manuel.
- Ne regonflez pas un pneu qui a roulé à plat ou fortement sous-gonflé avant de l'avoir fait inspecter par une personne compétente pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé.
- Lorsque vous vérifiez la pression des pneus, vérifiez si les flancs sont endommagés et si les bandes de roulement présentent des coupures. Des dommages ignorés entraînent une défaillance prématurée du pneu.

Si vous devez gonfler ou réparer les pneus, observez les précautions de sécurité suivantes afin d'éviter les blessures ou la mort :

- Assurez-vous que la jante est propre et exempte de rouille.
- Lubrifiez les talons de pneu et les bords de jante avec une solution savonneuse. N'utilisez pas d'huile ni de graisse.
- Utilisez un mandrin de pneu à pince avec un flexible et un indicateur à distance. Ceci permet à l'opérateur de se tenir à distance du pneu lors du gonflage.
- **NE GONFLEZ JAMAIS LE PNEU À UNE PRESSION SUPÉRIEURE À 241 kPa (35 psi) POUR INSTALLER LES TALONS.** Si les talons ne sont pas installés lorsque la pression atteint **241 kPa (35 psi)**, dégonflez l'ensemble, repositionnez le pneu sur la jante, lubrifiez de nouveau le talon du pneu et les bords de la jante, puis regonflez-le. Un gonflage dépassant **241 kPa (35 psi)** sans les talons installés peut causer la rupture du talon ou de la jante avec une force explosive suffisante pour provoquer des blessures graves.
- Après avoir installé les talons, réglez la pression de gonflage à la pression de fonctionnement recommandée.
- Ne gonflez pas un pneu si la jante n'est pas montée sur le tracteur ou fixée de telle manière qu'elle ne bougera pas en cas de défaillance soudaine du pneu ou de la jante.
- Évitez de souder, de braser, de réparer ou d'utiliser une jante endommagée.
- N'essayez jamais de réparer un pneu sur une voie publique ou une route.
- Utilisez des chandelles ou d'autres cales adaptées pour soutenir le tracteur lors de la réparation d'un pneu.
- Assurez-vous que le cric dispose de la capacité adéquate pour soulever votre tracteur.
- Placez le cric sur une surface ferme et de niveau.
- Ne placez pas une partie de votre corps sous le tracteur et ne faites pas démarrer le moteur pendant que le tracteur repose sur le cric.
- Avant d'ajouter du lest sur les pneus, reportez-vous à la page **6-6** pour obtenir des renseignements sur le lestage des pneus et du tracteur.

Pressions des pneus

Pneus avant

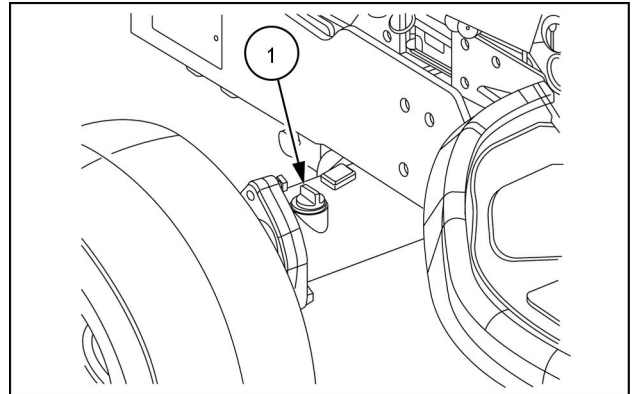
Dimension des pneus	Type de filetage du pneu	Pression de gonflage
18x8,50-10 4PR	R4	152 kPa (22 psi)
18x8,50-10 4PR	R3	152 kPa (22 psi)

Pneus arrière

Dimension des pneus	Type de filetage du pneu	Pression de gonflage
26x12,0-12 4PR	R4	138 kPa (20 psi)
26x12,0-12 4PR	R3	138 kPa (20 psi)

Niveau de liquide du différentiel de l'essieu avant – Vérification

1. Placez le tracteur sur une surface uniforme et de niveau, puis arrêtez le moteur.
2. Vérifiez le niveau d'huile du différentiel de l'essieu avant à l'aide de la jauge d'huile (1) située du côté gauche de l'essieu avant.



NHIL17CT01274AA 1

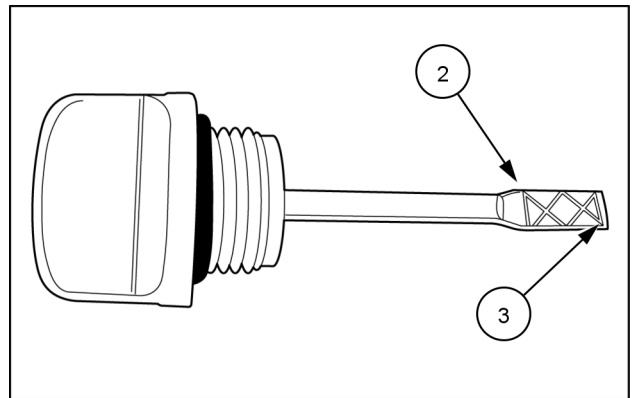
3. Le niveau d'huile est correct lorsqu'il se situe entre les zones hachurées supérieure (2) et inférieure (3) de la jauge d'huile.

REMARQUE: Lorsque vous vérifiez le niveau d'huile, vissez la jauge d'huile à fond sur le boîtier.

4. Si le niveau d'huile est bas, ajoutez de l'huile **HYPLOID GEAR OIL EP SAE 80W-90** par l'orifice de la jauge d'huile. Ne remplissez pas au-delà du repère supérieur de la jauge d'huile.

5. Installez la jauge d'huile.

REMARQUE: Si le niveau d'huile est trop bas, plusieurs minutes sont nécessaires pour que le niveau d'huile se stabilise une fois l'appoint d'huile effectué.



83114157 2

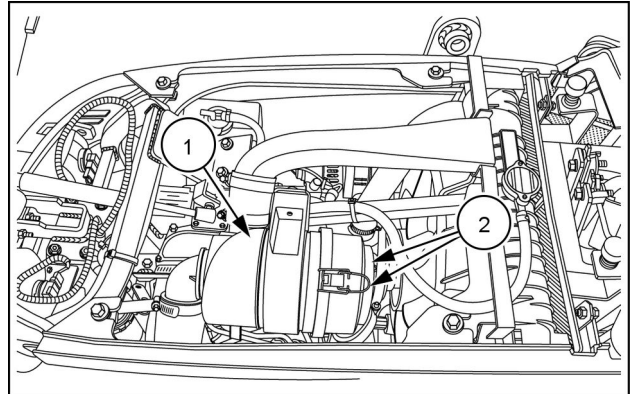
Filtre à air - Nettoyage

REMARQUE: Nettoyez l'élément du filtre à toutes les 50 heures de fonctionnement. Des conditions extrêmement poussiéreuses peuvent nécessiter des intervalles d'entretien plus fréquents.

Le filtre à air **(1)** est accessible par l'ouverture du capot du tracteur.

L'ensemble de filtre à air contient un élément.

1. Pour retirer l'élément du filtre, libérez les attaches **(2)** du bouchon d'extrémité.



NHIL17CT01297AA 1

2. Retirez le bouchon d'extrémité du corps de filtre à air pour exposer l'élément du filtre (3).
3. Tirez l'élément du filtre (3) du boîtier. Nettoyez toute saleté qui se trouve dans le boîtier, puis vérifiez la présence de saleté à l'extrémité du boîtier qui pourrait entraver l'étanchéité adéquate du nouvel élément.
4. Nettoyez l'élément du filtre à l'aide d'air comprimé à basse pression (**2 Kg/cm² (30 psi)** ou moins). Chassez la poussière de l'intérieur vers l'extérieur de l'élément (dans le sens inverse du débit d'air normal à travers l'élément).

AVIS: *Veillez à ne pas briser l'élément de filtre. Maintenez une distance sécuritaire entre la canalisation d'air et l'élément de filtre, tout en dirigeant l'air vers le haut et vers le bas du côté air propre des plis de l'élément.*

AVIS: *Placez une lampe à l'intérieur de l'élément pour vérifier la présence de fuite par le papier ou par l'adhérence de papier sur la plaque d'extrémité. En cas de fuite, remplacez l'élément.*

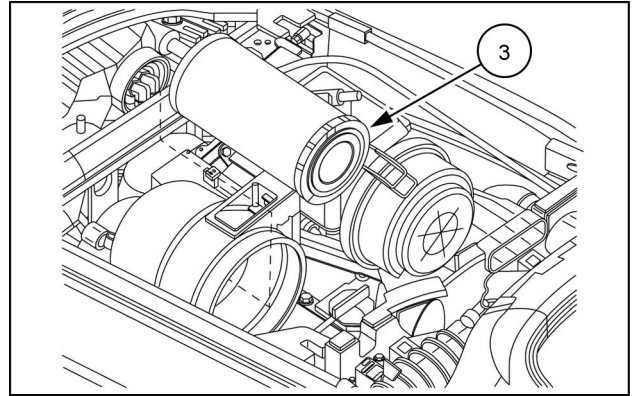
5. Après le nettoyage de l'élément du filtre, vérifiez l'état des joints sur le diamètre interne. Si les joints sont endommagés, remplacez l'élément du filtre.
6. Réinstallez l'élément du filtre en l'insérant dans le boîtier et en poussant sur l'extrémité de l'élément jusqu'à ce qu'il soit logé contre le boîtier.

REMARQUE: *Si l'élément du filtre n'est pas inséré suffisamment loin à l'intérieur du boîtier, le bouchon d'extrémité ne peut pas être installé.*

7. Placez le bouchon d'extrémité sur le corps du boîtier, poussez-le en l'enfonçant pour le loger contre le boîtier. Verrouillez les agrafes et assurez-vous que le bouchon d'extrémité est bien en place.

AVIS: *Ne frappez jamais l'élément du filtre avec des objets durs ou contre une surface dure. Ceci peut entailler ou briser les joints du bouchon d'extrémité de l'élément.*

AVIS: *Si une parfaite étanchéité entre l'élément et le boîtier n'est pas obtenue, le moteur peut subir des dommages importants.*



NHIL17CT01267AA 2

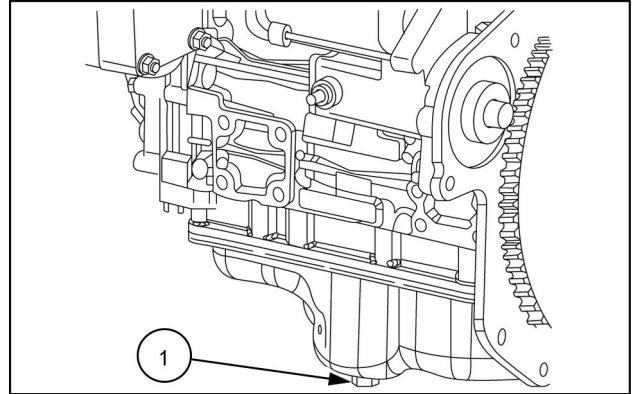
Toutes les 250 heures

Moteur - Changer le liquide**Vidange d'huile moteur et remplacement du filtre**

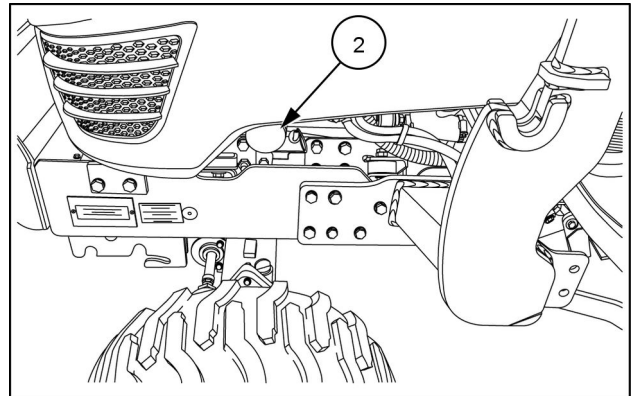
REMARQUE: Remplacez l'huile moteur et le filtre après les 50 premières heures de fonctionnement, puis à toutes les 250 heures par la suite. Si le tracteur est utilisé pendant une longue période à la puissance et au régime nominaux maximaux, ou dans des conditions de fonctionnement difficiles, vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre à toutes les 200 heures après la vidange d'huile initiale.

Pour remplacer l'huile moteur :

1. Placez un récipient adapté sous l'ouverture de vidange pour recueillir l'huile usagée.
2. Lorsque le moteur du tracteur est coupé mais qu'il fonctionne à la température normale, retirez le bouchon de vidange (1).
3. Une fois l'huile entièrement vidangée, installez le bouchon de vidange.
4. Placez un récipient sous le filtre à huile (2) afin de recueillir l'huile contenue dans le filtre.
5. Retirez le filtre à huile du moteur.
6. Enduisez le joint du nouveau filtre d'une couche d'huile propre.
7. Installez le filtre sur le moteur jusqu'à ce que le joint entre en contact avec la surface de contact, puis tournez le filtre à la main d'environ trois quarts de tours. Ne serrez pas excessivement.
8. Ajoutez le type et la quantité d'huile neuve appropriés, démarrez le moteur, puis vérifiez la présence de fuites au niveau du filtre.



NHIL17CT01275AA 1



NHIL17CT01296AA 2

REMARQUE: Contenance d'huile, avec le filtre de **2.9 L (3.1 US qt)**

Température ambiante °C (°F)	Huile recommandée
-12 – 49 °C (10 – 120 °F)	SAE 15W-40 CI-4/CH-4 ENGINE OIL
-23.3 – 49 °C (-10 – 120 °F)	SAE 10W-30 CI-4 ENGINE OIL
-29 – 16 °C (-20 – 60 °F)	ENGINE OIL SAE 5W-30
Spécification de l'huile API CF-4 ou CH-4	

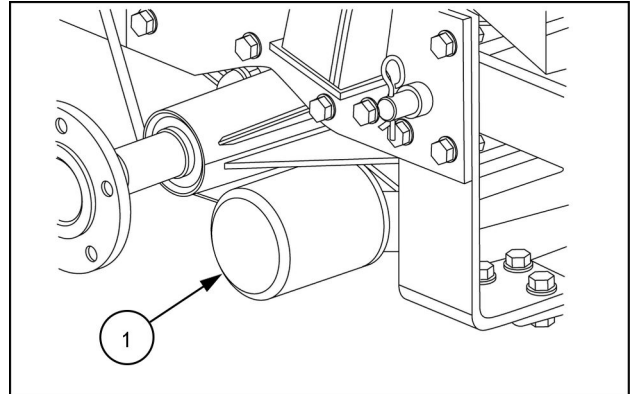
REMARQUE: Les tracteurs sont livrés à l'origine avec de l'huile 15W40.

Filtre à huile - Remplacement

REMARQUE: Remplacez le filtre à huile du système hydraulique après les 50 premières heures de fonctionnement, puis à toutes les 250 heures de fonctionnement par la suite.

Le système hydraulique utilise un filtre à huile vissable, situé du côté gauche du tracteur entre le carter d'essieu arrière et le support de la barre d'attelage. Pour remplacer le filtre (1) :

1. Dévissez le filtre à huile usagé et mettez-le au rebut.
2. Enduisez le joint du nouveau filtre d'une couche d'huile propre. Vissez le filtre en place jusqu'à ce que le joint entre en contact avec la surface d'étanchéité, puis serrez le filtre à la main d'environ trois quarts de tours. Ne serrez pas excessivement.
3. Faites démarrer le moteur, puis vérifiez l'étanchéité du filtre.
4. Arrêtez le moteur et vérifiez le niveau d'huile du système hydraulique. Ajoutez de l'huile au besoin.



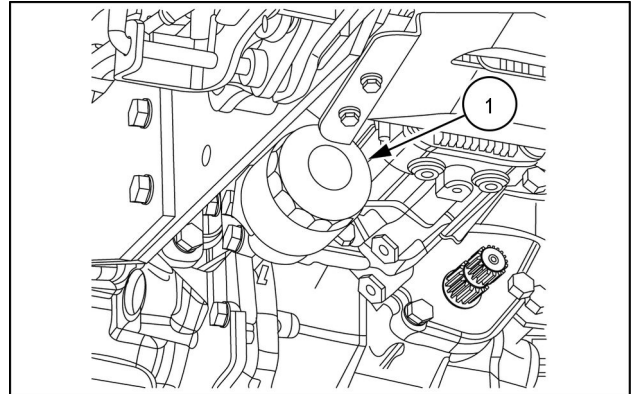
NHIL17CT01277AA 1

Filtre à huile - Remplacement

Le système de transmission hydrostatique (HST) utilise un filtre à huile vissable, situé du côté droit du tracteur, sous la plate-forme de l'opérateur.

Pour remplacer le filtre **(1)** :

1. Dévissez le filtre à huile usagé et mettez-le au rebut.
2. Enduisez le joint du nouveau filtre d'une couche d'huile propre. Vissez le filtre en place jusqu'à ce que le joint entre en contact avec la surface d'étanchéité, puis serrez le filtre à la main d'environ trois quarts de tours. Ne serrez pas trop.
3. Faites démarrer le moteur, puis vérifiez l'étanchéité du filtre.
4. Arrêtez le moteur et vérifiez le niveau d'huile du système hydraulique. Ajoutez de l'huile au besoin.

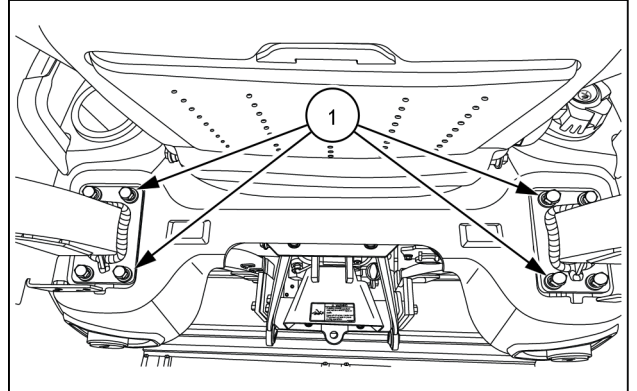


NHIL17CT01278AA 1

Cadre de protection ROPS - Vérification

REMARQUE: Inspectez le cadre de protection contre le renversement (ROPS) au bout des 50 premières heures de fonctionnement. Par la suite, vérifiez le cadre ROPS à toutes les 250 heures de fonctionnement ou à tous les six mois, selon la première éventualité.

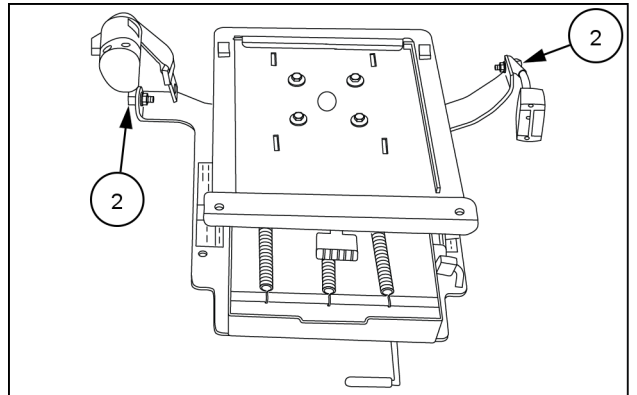
1. Vérifiez le couple de serrage des boulons de fixation de la partie inférieure du cadre de protection contre le renversement (ROPS) **(1)**. Serrez les boulons M12 au couple de **76 N·m (56 lb ft)** si nécessaire.



NHIL17CT00457AA 1

Boulons de fixation de la ceinture de sécurité

1. Inspectez le siège de l'opérateur et les pièces de fixation de la ceinture de sécurité **(2)**.
2. Serrez les vis **(1)** au couple de **61 N·m (45 lb ft)**.
3. Remplacez toute pièce usée ou endommagée.



NHIL17CT00200AA 2

Roues avant - Serrer

⚠ AVERTISSEMENT

Risques de capotage!

N'utilisez jamais le tracteur avec une roue lâche ou un disque desserré. Serrez toujours les écrous et les boulons au couple de serrage approprié et aux intervalles recommandés.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0346B

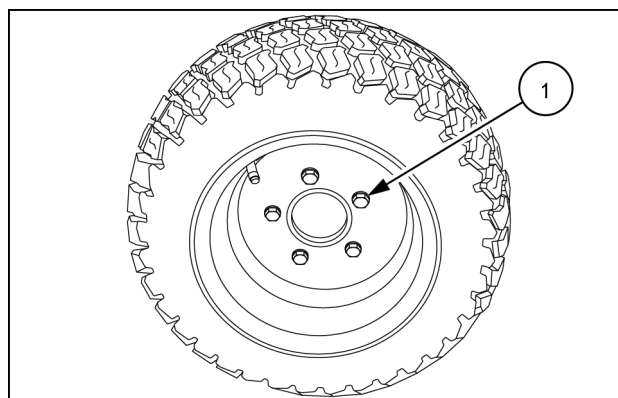
Serrez les boulons de roue **(1)** au couple prescrit chaque fois que vous retirez l'ensemble de roue du tracteur ou que vous desserrez les boulons de roue.

Vérifiez et serrez les boulons de roue **(1)** au couple de serrage prescrit après les heures d'utilisation suivantes :

- Premières 50 heures
- Toutes les 250 heures

Couple de serrage du matériel de roue avant.

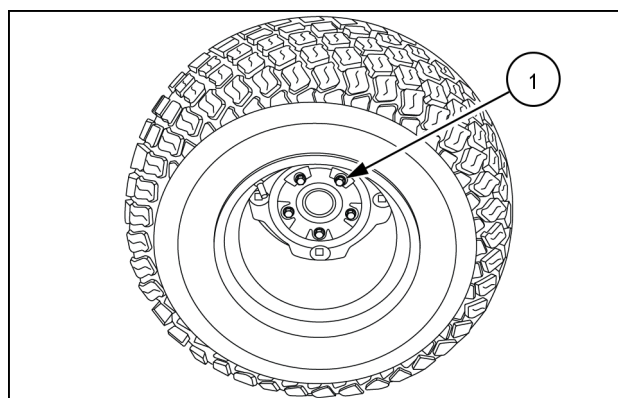
- **47 N·m (35 lb ft)**



NHIL17CT00199AA 1

Couple de serrage du matériel de roue arrière.

- **65 N·m (48 lb ft)**



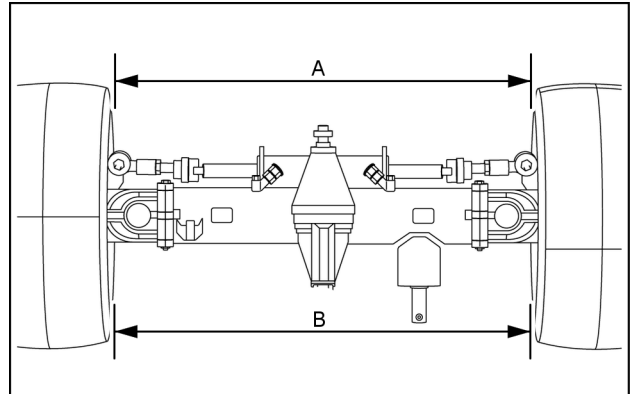
NHIL17CT00198AA 2

Pincement des roues avant – Vérification

Les réglages de pincement des roues avant ont été effectués sur votre tracteur à l'usine. Normalement, les roues conservent leur pincement; cependant, une vérification occasionnelle doit être effectuée.

Pour vérifier le pincement :

1. Placez les roues avant en position droit devant, puis marquez l'avant des roues (et non les pneus) **(A)** à la hauteur du moyeu de roue.
2. Mesurez et notez la distance entre l'avant des roues, au niveau des repères, puis poussez le tracteur vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à ce que les repères se trouvent à la hauteur du moyeu de roue, à l'arrière de la roue.
3. Mesurez et notez la distance entre les repères, à l'arrière des roues **(B)**.
4. La différence entre les dimensions relevées à l'étape 2 et à l'étape 3 doit correspondre à un pincement de **0 – 8 mm (0 – 0.31 in)**. La distance entre les repères des roues doit être plus grande à l'arrière qu'à l'avant. La formule du pincement est la suivante : $B - A = 0 - 8.0 \text{ mm (0 - 0.31 in)}$. Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND si votre tracteur nécessite un réglage.



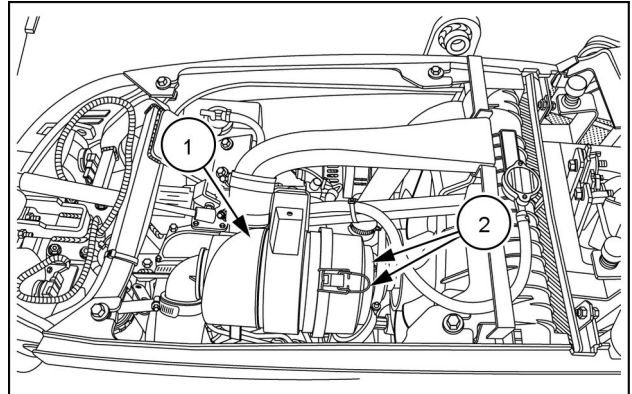
NHIL17CT01264AA 1

Filtre à air - Remplacement

Le filtre à air **(1)** est accessible par l'ouverture du capot du tracteur.

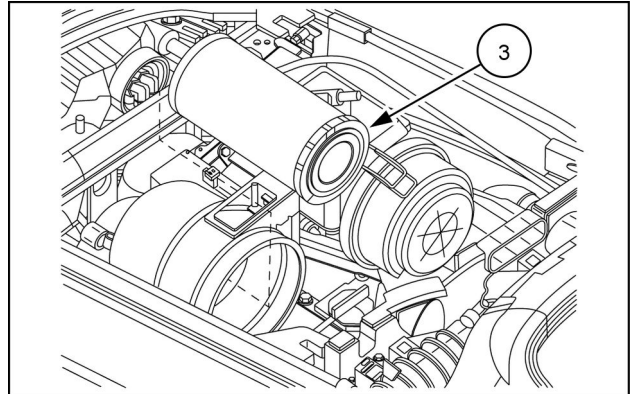
L'ensemble de filtre à air contient un élément.

1. Pour retirer l'élément du filtre, libérez les attaches **(2)** du bouchon d'extrémité.



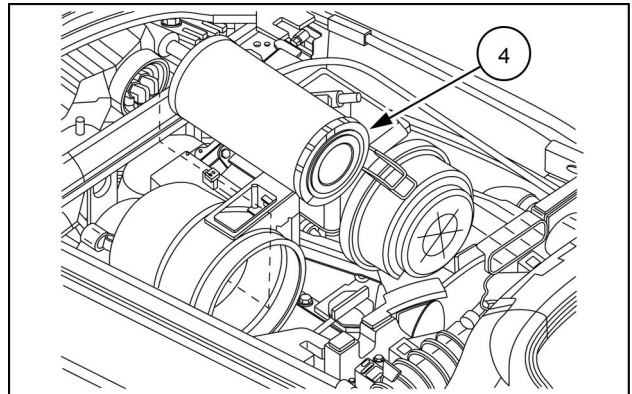
NHIL17CT01297AA 1

2. Retirez le bouchon d'extrémité du corps de filtre à air pour exposer l'élément du filtre **(3)**.
3. Tirez l'élément du filtre **(3)** du boîtier. Nettoyez toute saleté qui se trouve dans le boîtier, puis vérifiez la présence de saleté à l'extrémité du boîtier qui pourrait entraver l'étanchéité adéquate du nouvel élément.



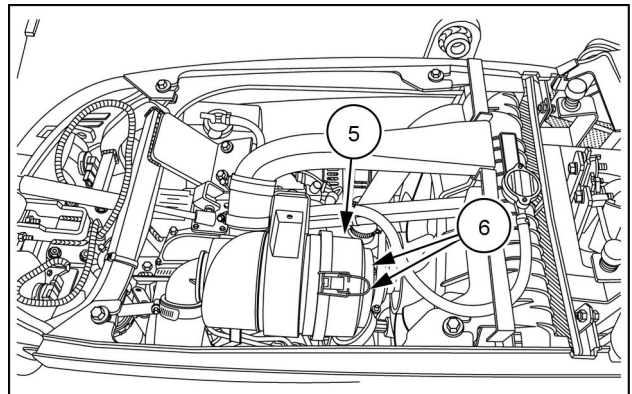
NHIL17CT01267AA 2

4. Installez le nouvel élément du filtre **(4)** en l'insérant dans le boîtier et en poussant sur l'extrémité de l'élément jusqu'à ce qu'il soit logé contre le boîtier.



NHIL17CT01267AA 3

5. Placez le bouchon d'extrémité **(5)** sur le corps du boîtier, poussez-le en l'enfonçant et fixez le bouchon d'extrémité sur le boîtier du filtre à l'aide de deux agrafes **(6)**.

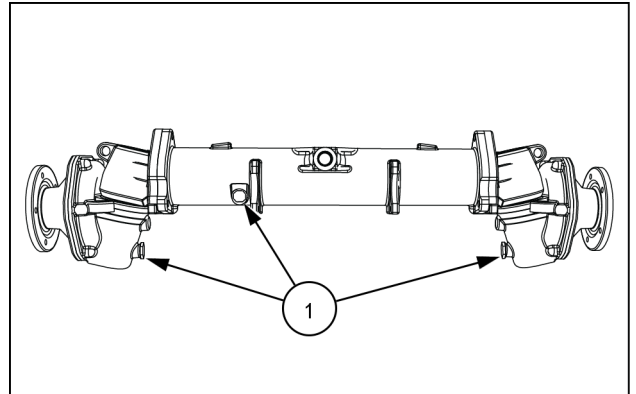


NHIL17CT01297AA 4

Toutes les 500 heures

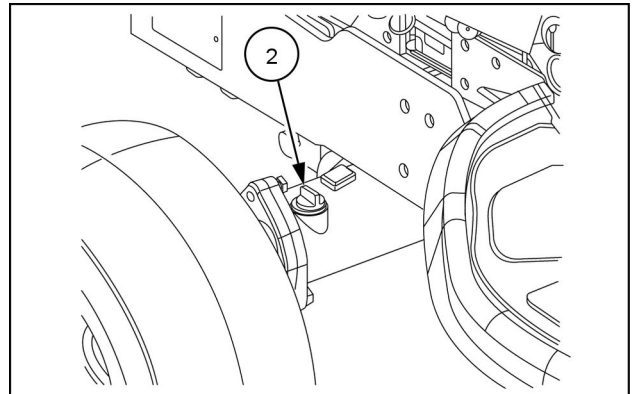
Liquide du différentiel de l'essieu avant – Vidange

1. Placez un récipient adapté sous les bouchons de remplissage d'huile.
2. Lorsque l'huile est à la température normale de fonctionnement, retirez les bouchons de vidange (1) pour vidanger l'huile.
3. Une fois l'huile vidangée, réinstallez les bouchons de vidange.
4. Mettez l'huile usagée au rebut.



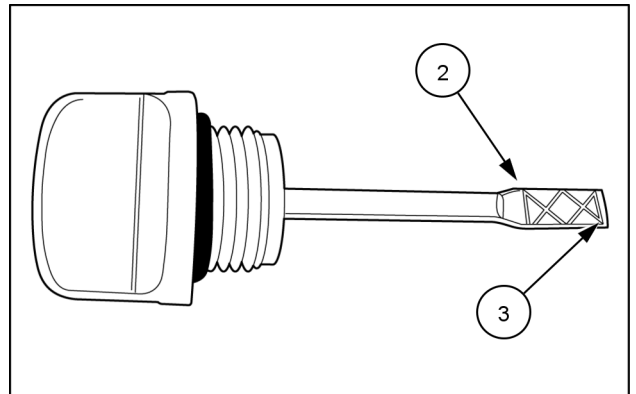
NHIL17CT00201AA 1

5. Retirez le bouchon de remplissage et la jauge d'huile (2) .
6. Remplissez l'essieu avec de l'huile **HYPOID GEAR OIL EP SAE 80W-90**. La contenance du liquide approximative du carter d'essieu avant est de **2.0 L (2.1 US qt)**.



NHIL17CT01274AA 2

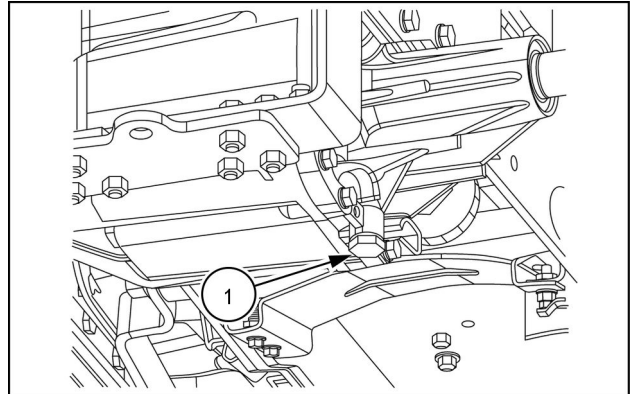
7. Le niveau d'huile est correct lorsqu'il se situe entre les zones hachurées supérieure (2) et inférieure (3) de la jauge d'huile.
8. Conduisez le tracteur sur une courte distance.
9. Revérifiez le niveau d'huile à l'aide de la jauge d'huile. Ajoutez de l'huile au besoin jusqu'à ce que le niveau d'huile se trouve entre les zones hachurées supérieure et inférieure de la jauge d'huile.



83114157 3

Transmission - Changer le liquide

1. Placez un récipient adapté à la capacité minimale de **15.1 L (4.0 US gal)** sous le bouchon de vidange de la boîte de vitesses et de l'essieu arrière **(1)** pour recueillir l'huile usagée.
2. Vidangez le système en retirant le bouchon de vidange de transmission **(1)**. Réinstallez le bouchon lorsque l'huile est vidangée.



NHIL17CT01281AA 1

3. Retirez la jauge d'huile **(2)** et remplissez le système d'huile hydraulique **MULTIGRADE 134™ (SAE 10W-30)**. La transmission est remplie au niveau adéquat lorsque le niveau d'huile se situe entre les deux repères **(A)** de la jauge d'huile.

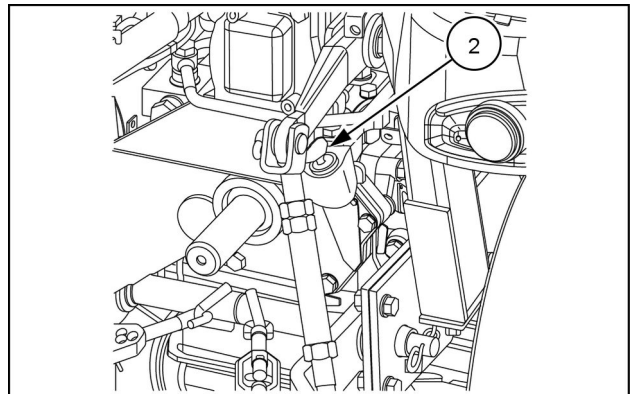
REMARQUE: Lors de l'utilisation par temps froid, l'huile hydraulique du tracteur peut être remplacée par de l'huile **MULTI-SEASON HYDRAULIC TRANSMISSION OIL SAE 0W-20**. L'huile **MULTI-SEASON HYDRAULIC TRANSMISSION OIL SAE 0W-20** est une huile à viscosité multiple qui est munie de caractéristiques d'écoulement améliorées à basse température et qui peut être utilisée toute l'année.

Contenance de liquide de transmission :

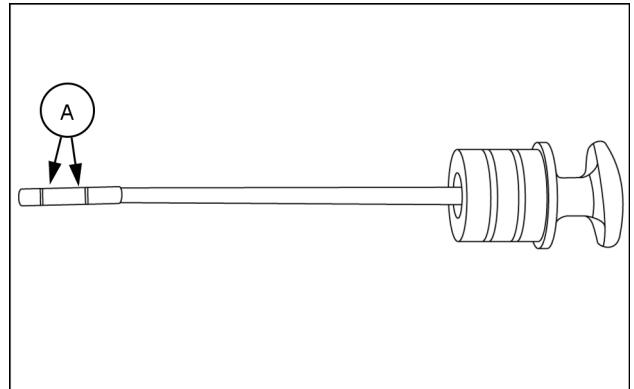
- **12.5 L (3.3 US gal)**

4. Installez la jauge d'huile.

AVIS: La transmission, l'essieu arrière et le système hydraulique partagent un carter commun. Par conséquent, prenez des précautions supplémentaires pour maintenir l'huile propre.



NHIL17CT01273AA 2



93100904 3

Filtres à carburant - Remplacement

⚠ ATTENTION!

Les vapeurs d'essence sont explosives et inflammables.

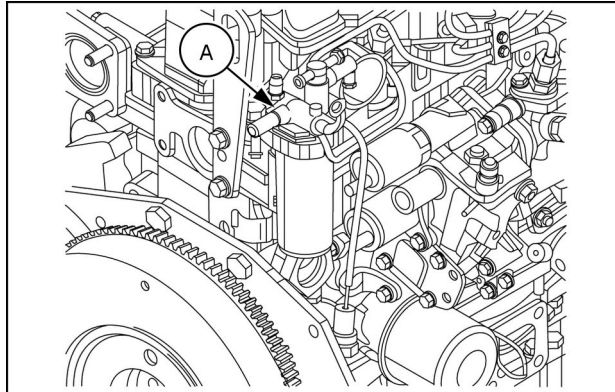
Ne fumez pas à proximité de carburant. Maintenez le carburant loin des flammes nues et des sources d'étincelles Arrêtez le moteur et retirez la clé avant de procéder à l'entretien. Travaillez toujours dans un endroit bien aéré. Nettoyez immédiatement tout déversement de carburant.

Le non-respect de cette directive pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

C0195A

Opération précédente :

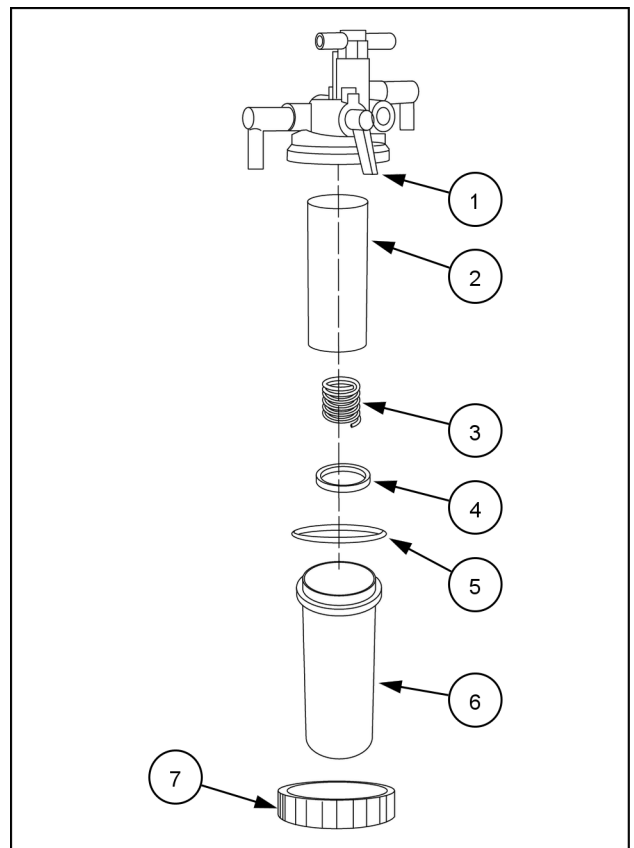
Retirez le panneau latéral du moteur. Reportez-vous à la page 7-3.



NHIL17CT01282AA 1

L'emplacement du filtre à carburant (A) se trouve sur le côté droit du moteur.

1. Fermez le robinet de coupure de carburant en tournant le levier du robinet de carburant (1) d'un quart de tour dans le sens horaire.
2. Placez un bac de vidange approprié sous la cuve de filtre à carburant (6).
3. Desserrez l'anneau métallique (7) et retirez-le du boîtier du filtre à carburant.
4. Retirez la cuve de filtre à carburant (6).
5. Retirez l'élément du filtre à carburant (2).
6. Poser un élément du filtre à carburant neuf.
7. Enlevez toute saleté ou eau qui se trouve dans la partie inférieure de la cuve de filtre à carburant. Maintenez l'anneau indicateur d'eau (4) dans la partie inférieure de la cuve de filtre à carburant.
8. Vérifiez le joint torique (5) et remplacez-le au besoin.
9. Installez la cuve de filtre à carburant en prenant soin d'aligner le ressort (3) à la partie inférieure de l'élément du filtre à carburant.
10. Installez l'anneau métallique et serrez-le à la main.
11. Ouvrez le robinet de coupure de carburant en tournant le levier du robinet de carburant d'un quart de tour dans le sens antihoraire.
12. Purgez le système d'injection de carburant de la façon décrite à la section 7-42.



NHIL17CT01381BA 2

Préfiltre - Remplacement

⚠ ATTENTION!

Les vapeurs d'essence sont explosives et inflammables.

Ne fumez pas à proximité de carburant. Maintenez le carburant loin des flammes nues et des sources d'étincelles. Arrêtez le moteur et retirez la clé avant de procéder à l'entretien. Travaillez toujours dans un endroit bien aéré. Nettoyez immédiatement tout déversement de carburant.

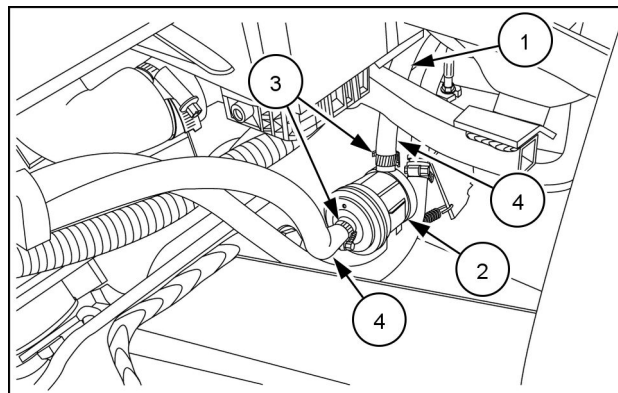
Le non-respect de cette directive pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

C0195A

1. À l'aide d'un outil approprié, comme une pince, fermez la conduite de carburant (1) avant le préfiltre à carburant (2).

REMARQUE: Il n'y a aucun robinet d'arrêt de carburant au niveau du réservoir de carburant. Le carburant s'écoule du réservoir de carburant si vous ne fermez pas la conduite de carburant avant de retirer le préfiltre.

2. Placez un contenant approprié sous le préfiltre.
3. Retirez les deux colliers de serrage de flexible (3).
4. Retirez les deux flexibles de carburant (4) du préfiltre.
5. Retirez le préfiltre en le tirant vers le haut.
6. Posez un préfiltre neuf.
7. Branchez les deux flexibles de carburant.
8. Retirez les deux colliers de serrage de flexible.
9. Retirez les pinces.
10. Purgez le système d'injection de carburant de la façon décrite à la section 7-42.



NHIL17CT01295AA 1

Toutes les 1 000 heures

Jeu des soupapes du moteur – vérification et réglage

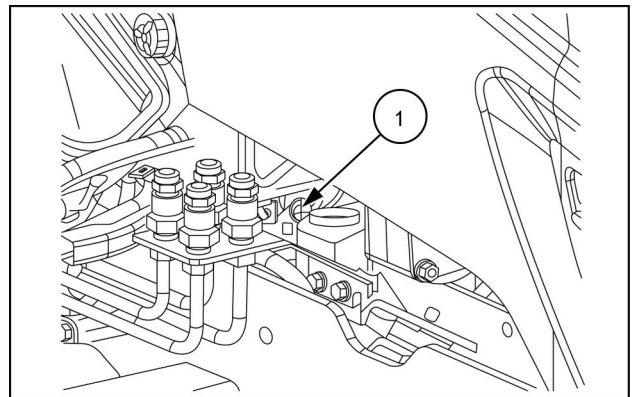
Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour programmer cet entretien de votre tracteur.

Tous les deux ans

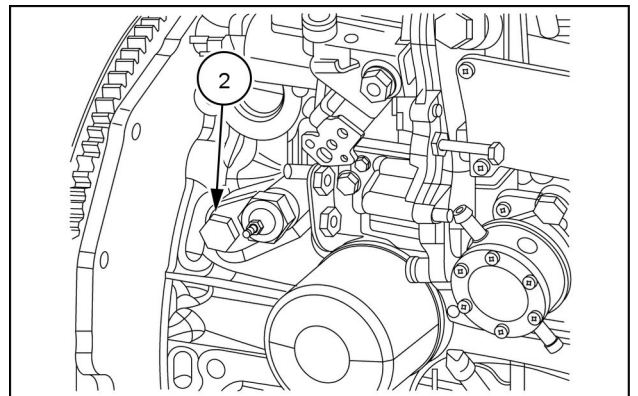
Système de refroidissement du moteur – Vidange de liquide et rinçage

Pour vidanger le système de refroidissement :

1. Utilisez un récipient adapté pour récupérer le liquide de refroidissement usagé.
2. Retirez le bouchon du radiateur et ouvrez le robinet de vidange **(1)** sur le côté droit du radiateur pour vidanger le liquide de refroidissement.
3. Après avoir vidangé le liquide de refroidissement, placez un flexible d'eau dans le goulot de remplissage du radiateur et faites circuler de l'eau à travers le système.
4. Lorsque l'eau s'écoule du robinet de vidange du radiateur, démarrez le moteur.
5. Lorsque l'eau s'écoulant du robinet de vidange ne présente aucune coloration et ne contient aucun sédiment, arrêtez le moteur et retirez le flexible. Laissez toute l'eau s'évacuer du système par le robinet de vidange du radiateur.
6. Retirez le bouchon de vidange du bloc moteur **(2)** du côté gauche du tracteur. Laissez le bloc moteur se vidanger.
7. Remettez en place le bouchon de vidange du bloc moteur.
8. Fermez le robinet de vidange du radiateur.
9. Remplissez lentement le système avec une solution à parts égales d'antigel **IAT COOLANT 11 – CLASSIC** et d'eau par le goulot de remplissage du radiateur. Remplissez-le jusqu'à ce que le niveau de liquide de refroidissement soit environ à égalité avec le bas du goulot de remplissage.
10. Nettoyez le bouchon de radiateur et réinstallez le bouchon.
11. Faites tourner le moteur jusqu'à ce que la température de fonctionnement normale soit atteinte, puis arrêtez-le.
12. Vérifiez de nouveau le niveau de liquide de refroidissement lorsque le système de refroidissement est froid, puis ajoutez du liquide de refroidissement au besoin.

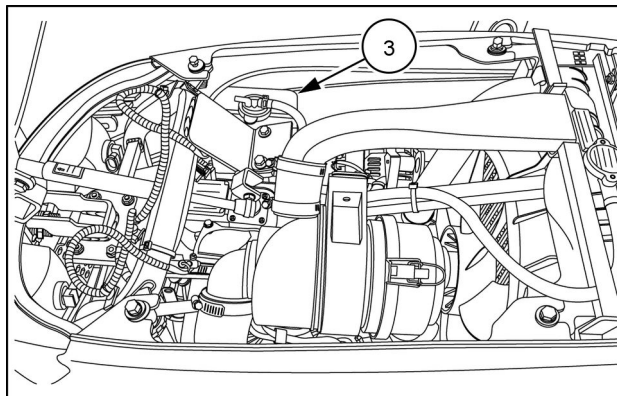


NHIL17CT01284AA 1



NHIL17CT01285AA 2

13. Assurez-vous que le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement **(3)** est au niveau approprié.



NHIL17CT01301AA 3

REMARQUE: Reportez-vous à la page 7-2 pour obtenir des renseignements sur le changement des types de liquide de refroidissement du moteur.

Entretien général

Systeme d'injection de carburant - Purger

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie!

Une fuite de carburant pourrait causer un incendie. N'effectuez PAS la procédure de vidange alors que le moteur est chaud.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1119A

Opération précédente :

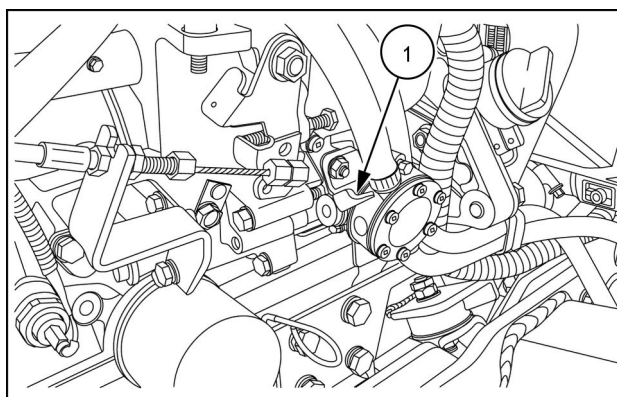
Retirez le panneau latéral du moteur. Reportez-vous à la page 7-3.

Purgez le circuit d'alimentation dans les cas suivants :

- Le réservoir de carburant a été vidangé.
- lorsqu'un nouvel élément de filtre a été installé;
- après une panne de carburant du tracteur;
- lorsque les conduites vers le filtre ou en provenance de celui-ci ont été débranchées;

Pour purger le circuit d'alimentation :

1. Assurez-vous que la quantité de carburant est adéquate dans le réservoir de carburant.
2. Localisez le levier de l'amorceur manuel **(1)** sur le côté gauche du moteur.

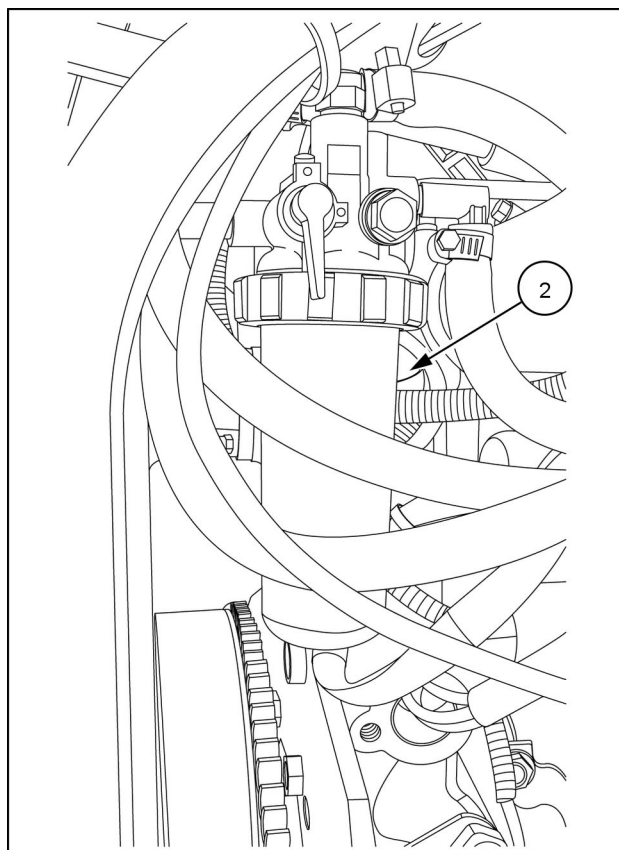


NHIL17CT01305AA 1

3. Actionnez le levier de l'amorceur manuel jusqu'à ce que du carburant sans air s'écoule dans la cuve de filtre de carburant **(2)**.
4. Continuez d'actionner le levier de l'amorceur manuel jusqu'à ce que la cuve de filtre de carburant soit pleine de carburant sans air.
5. Actionnez le levier de l'amorceur manuel pour 20 coups supplémentaires.
6. Démarrez le moteur et placez la commande des gaz en position 3/4.

AVIS: *N'actionnez pas le démarreur pendant plus de 30 s à la fois. Laissez le démarreur refroidir pendant 3 min entre les tentatives de démarrage. Le non-respect de ces directives peut entraîner des dommages au démarreur.*

7. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il fonctionne de façon régulière.
8. Si le moteur refuse de démarrer ou s'arrête immédiatement après le démarrage, effectuez de nouveau la procédure de purge.



NHIL17CT01304BA 2

Courroie - Régler

⚠ AVERTISSEMENT

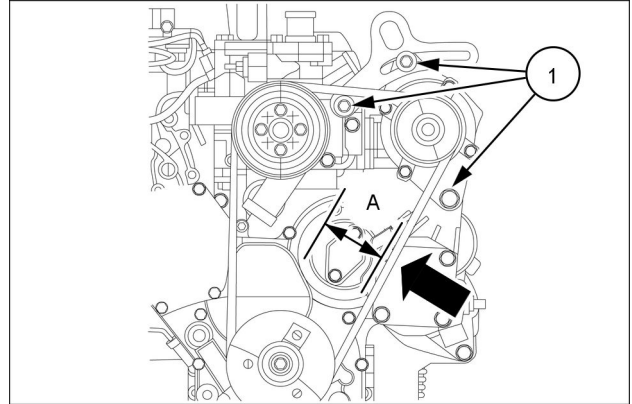
Précautions pour l'entretien!

Coupez le moteur avant de serrer ou desserrer les vis de fixation de l'alternateur.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1096A

1. Desserrez les boulons de fixation de l'alternateur **(1)**.
2. Écartez l'alternateur du moteur et serrez les boulons de fixation.
3. Revérifiez le fléchissement de la courroie **(A)** lorsqu'une pression de **10 kg (22 lb)** est exercée à mi-chemin entre les poulies de la courroie. Une courroie correctement serrée fléchit de **10.0 – 14.0 mm (0.4 – 0.6 in)**.



NHIL17CT01279FA 1

Batterie - Test

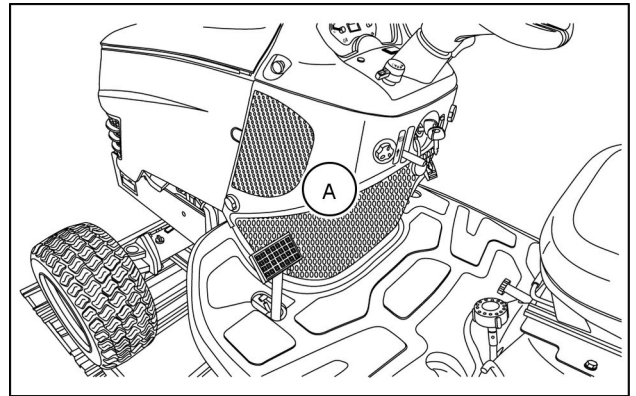
Le tracteur est équipé d'une batterie BCI group 45 de **12 V (A)** avec une capacité minimale de démarrage à froid de **430 A à -18 °C (0 °F)**.

Reportez-vous à la page **7-3** pour obtenir des directives relatives à l'emplacement de la batterie.

Assurez-vous que les raccords de la batterie sont serrés et exempts de corrosion. Une solution de bicarbonate de sodium et d'eau peut être utilisée pour nettoyer la surface extérieure et les bornes de la batterie au besoin. Veillez toutefois à ce que la solution ne pénètre pas à l'intérieur de la batterie. Après le nettoyage, lavez la batterie à l'eau propre, puis appliquez une petite quantité de vaseline sur les bornes pour les protéger contre la corrosion.

Par temps de gel, une charge de batterie adéquate doit être maintenue. Si la batterie se décharge ou s'épuise, l'électrolyte s'affaiblit et peut geler, ce qui endommage le boîtier. Si de l'eau doit être ajoutée, utilisez de l'eau distillée. Ajoutez de l'eau juste avant d'utiliser le tracteur, de telle manière qu'elle se mélange avec l'électrolyte pendant le processus de chargement, ce qui empêche l'eau de geler.

Pour déterminer la charge de la batterie, vérifiez la gravité particulière de l'électrolyte.

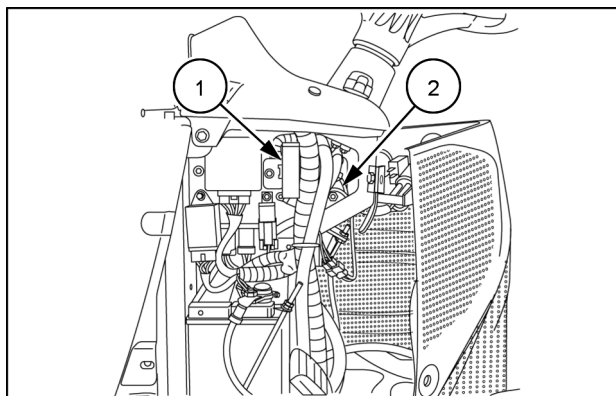


NHIL17CT00474AA 1

Fusibles – Vérification

L'emplacement du bloc-fusibles (1) se trouve derrière le panneau de la crépine sur le côté gauche.

L'emplacement du fusible en ligne de **30 A (2)** pour le circuit du solénoïde d'arrêt se trouve derrière le panneau de la crépine. Remplacez toujours les fusibles grillés par des fusibles du calibre spécifié pour le circuit concerné.



NHIL17CT02190AA 1

Le bloc-fusibles contient les fusibles suivants (du haut en bas) :

N° de fusible	Calibre de fusible	Protégé par circuit
F1	30 A	Pilote du solénoïde
F2	15 A	Phares et feux de détresse
F3	10 A	Prise de courant
F4	10 A	Solénoïde, groupe d'instruments et PdF
F5	10 A	Phares de travail et feux de freinage
F6	10 A	Clignotant

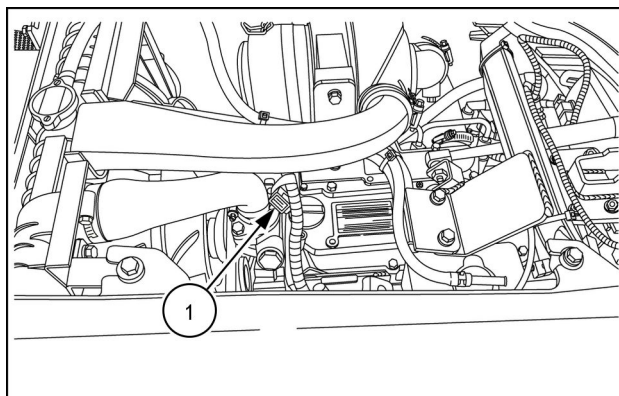
Fusible principal – Vérification

L'emplacement du fusible principal de **40 A (1)** se trouve au-dessus du moteur, près du bouchon de remplissage d'huile. Ce fusible protège le système électrique entier du tracteur.

Pour remplacer le fusible principal :

1. Retirez l'ancien fusible du porte-fusible et remplacez-le.

AVIS: Remplacez toujours ce fusible par un fusible de **40 A**; n'augmentez pas l'ampérage. Si votre tracteur continue de faire griller ce fusible, communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour obtenir de l'aide.

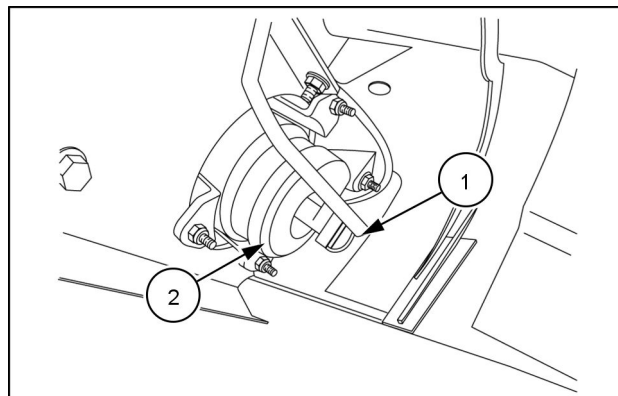


NHIL17CT01298AA 1

Phare - Remplacement

Retrait de l'ampoule

1. Ouvrez le capot du tracteur.
2. Retirez le connecteur du faisceau de câblage **(1)** de l'arrière du phare.
3. Retirez le soufflet en caoutchouc **(2)**
4. Retirez la bague de retenue et l'ampoule du boîtier.



83114179 1

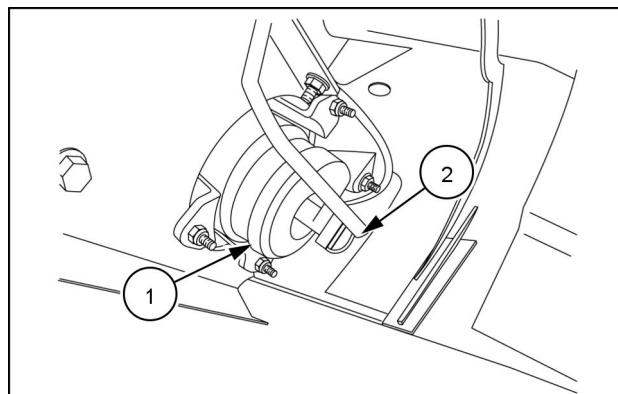
Installation de l'ampoule

AVIS: Veillez à ne pas toucher l'ampoule à mains nues. L'huile qui se trouve sur les doigts peut raccourcir la durée de vie utile de l'ampoule. Utilisez un chiffon de protection ou des gants lors de l'installation d'une ampoule.

REMARQUE: Les ampoules de remplacement sont les suivantes :

Ampoule H4 de **55/60 W**, à halogène

1. Placez l'ampoule dans le boîtier en alignant les languettes de l'ampoule avec les fentes dans le boîtier.
2. Installez la bague de retenue dans le boîtier.
3. Installez le soufflet en caoutchouc **(1)**.
4. Branchez le connecteur du faisceau de câblage **(2)** sur les bornes d'ampoule.



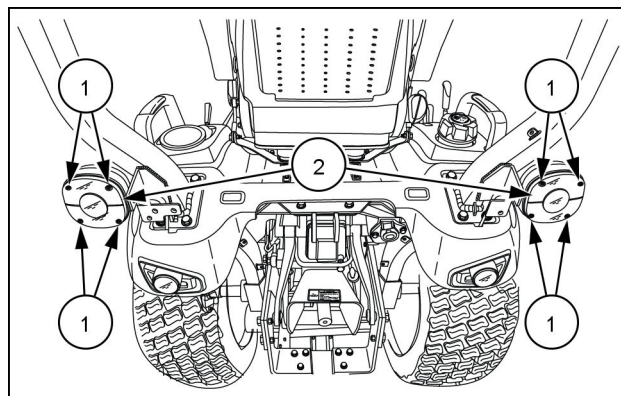
83114179 2

Ampoule de clignotant et de feux de détresse – Remplacement

1. Déposez les quatre vis (1) retenant la lentille de feu arrière (2), puis déposez le phare.
2. Appuyez sur l'ampoule et tournez-la dans le sens horaire dans la douille pour retirer l'ampoule grillée.
3. Insérez la nouvelle ampoule dans la douille et faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit serrée.

REMARQUE: Remplacez l'ampoule de clignotant ou de feux de détresse par une ampoule de **21 W**.

AVIS: Les ampoules des feux latéraux, des feux d'avertissement et des feux de freinage ne peuvent être remplacées. Si l'une de ces fonctions d'éclairage est défectueuse, remplacez l'ensemble d'éclairage complet.



NHIL17CT00184AA 1

Roues avant - Serrer

⚠ AVERTISSEMENT

Risques de capotage!

N'utilisez jamais le tracteur avec une roue lâche ou un disque desserré. Serrez toujours les écrous et les boulons au couple de serrage approprié et aux intervalles recommandés.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0346B

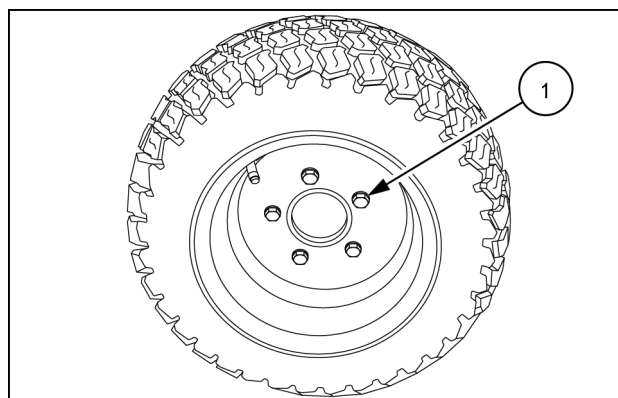
Serrez les boulons de roue **(1)** au couple prescrit chaque fois que vous retirez l'ensemble de roue du tracteur ou que vous desserrez les boulons de roue.

Vérifiez et serrez les boulons de roue **(1)** au couple de serrage prescrit après les heures d'utilisation suivantes :

- Premières 50 heures
- Toutes les 250 heures

Couple de serrage du matériel de roue avant.

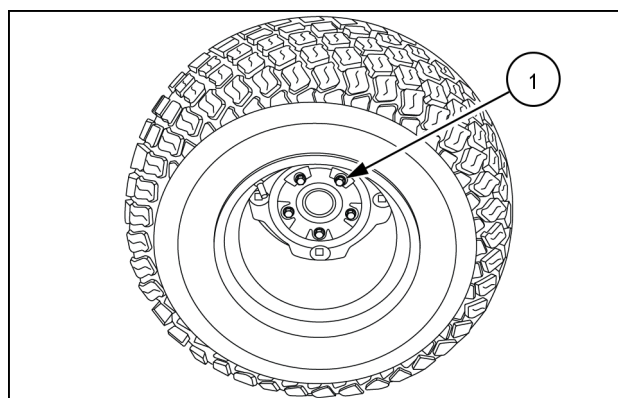
- **47 N·m (35 lb ft)**



NHIL17CT00199AA 1

Couple de serrage du matériel de roue arrière.

- **65 N·m (48 lb ft)**



NHIL17CT00198AA 2

Entreposage

Entreposage - Entreposage

Si votre tracteur doit être entreposé pendant une période prolongée, prenez les mesures de protection indiquées dans la liste ci-dessous :

1. Nettoyez à fond le tracteur. Utilisez une peinture de retouche au besoin afin d'empêcher la rouille.
2. Vérifiez la présence de pièces de tracteur usées ou endommagées. Installez des pièces neuves au besoin.
3. Relevez hydrauliquement les bras de levage jusqu'à leur position entièrement relevée de telle manière que le piston de levage se trouve en position complètement déployée. Ceci remplit le vérin d'huile et protège les surfaces de paroi du vérin contre la corrosion.
4. Lubrifiez le tracteur.
5. Remplissez le réservoir de carburant avec du carburant diesel n° 2.

AVIS: *N'utilisez pas du carburant diesel n° 2 pour l'entreposage hivernal en raison de la séparation et de la prise de la paraffine à basse température.*

6. Ouvrez la valve de purge du radiateur et du bloc-moteur. Rincez le système, fermez les valves de purge, puis remplissez le réservoir d'une solution à parts égales d'antigel **IAT COOLANT 11 – CLASSIC** et d'eau.
7. Retirez la batterie et nettoyez-la à fond. Assurez-vous qu'elle est complètement chargée et que le niveau d'électrolyte est adéquat. Entreposez la batterie dans un endroit frais et sec, au-dessus de la température de gel, puis chargez-la périodiquement pendant l'entreposage.
8. Placez des cales sous les essieux du tracteur afin de soulager le poids appliqué sur les pneus.
9. Couvrez l'ouverture de l'échappement.

Entreposage - Vérification

Les tracteurs ayant été entreposés doivent être soumis à un entretien complet, conformément à la procédure suivante, avant d'être réutilisés :

1. Gonflez les pneus aux pressions recommandées et retirez les cales.
2. Vérifiez le niveau d'huile dans le carter du moteur, le liquide de transmission, le liquide hydraulique et l'essieu de traction avant.
3. Posez une batterie complètement chargée et déposez le couvercle de l'échappement s'il s'agit d'autre chose qu'un bouchon de protection contre la pluie.
4. Assurez-vous que le niveau du système de refroidissement est adéquat (solution à parts égales d'antigel **IAT COOLANT 11 – CLASSIC** et d'eau).

5. Démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti pendant quelques minutes. Assurez-vous que la lubrification parvient au moteur et que chaque commande fonctionne correctement.
6. Conduisez le tracteur sans charge et vérifiez son bon fonctionnement.

Retouches

Les peintures New Holland suivantes sont recommandées pour les retouches.

Couleur	Numéro de pièce	Quantité
Bleu brillant New Holland	86109144-DS 86109141-DS	16 oz Aérosol 1 US qt
CNH gris foncé	B96104 B96105	16 oz Aérosol 1 US qt
Blanc Bianco (roues)	9624698-DS 9624699-DS	16 oz Aérosol 1 US qt
Noir lustré moyen	94792-DS 9624700-DS	16 oz Aérosol 1 US qt

8 - DEPANNAGE

Symptôme(s)

Dépannage – Avant-propos

Les informations de dépannage suivantes vous aideront dans le cas peu probable où un problème survient avec votre matériel.

La lecture de ce tableau de dépannage est facile. La colonne de gauche indique le problème que vous pourriez avoir avec votre équipement. La colonne centrale explique les causes possibles du problème. Les colonnes de droite vous donnent les mesures correctives que vous pouvez prendre pour résoudre le problème. Si vous ne connaissez pas la façon de régler le problème avec votre équipement, n'hésitez pas à communiquer avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour obtenir de l'aide.

Moteur - Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
Le démarreur ne tourne pas lorsque le commutateur d'allumage est à la position START (démarrage).	Circuit du commutateur de démarrage de sécurité incomplet.	Assurez-vous que les pédales de marche avant ou de marche arrière sont au point mort
	Circuit des commutateurs de sécurité de PdF incomplet	Assurez-vous que le levier de changement de vitesse de la prise de force (PdF) est en position «rear» (arrière) et que le commutateur de PdF est en position «off» (arrêt)
	Faible charge de la batterie.	Chargez ou remplacez la batterie.
	Bornes de câble de batterie ou de démarreur desserrées.	Serrez la borne.
	Commutateur d'allumage défectueux.	Réparez ou remplacez le commutateur.
	Démarreur défectueux.	Réparez ou remplacez le démarreur.
Le démarreur tourne mais le moteur ne démarre pas.	Faible charge de la batterie.	Chargez ou remplacez la batterie.
	Présence d'air dans le circuit d'alimentation.	Purgez l'air.
	Filtre à carburant obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre.
	La pompe d'injection de carburant ne fonctionne pas correctement	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
Le régime du moteur est irrégulier.	Présence d'air dans le circuit d'alimentation.	Purge du circuit de carburant
	Filtre à carburant obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre.
	Injecteur de carburant obstrué.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
	Fuite de carburant.	Vérifiez s'il y a des fuites de carburant et remplacez les conduites de carburant au besoin
	Injection de carburant irrégulière.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
Le moteur s'arrête soudainement durant le fonctionnement.	Manque de carburant.	Faites l'appoint de carburant et purgez l'air du circuit d'alimentation.
	Injecteur de carburant défectueux.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
	Pompe d'injection de carburant défectueuse.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
	Pièces internes du moteur grippées en raison d'un manque de graissage.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien

Problème	Cause Possible	Résolution
Le régime du moteur est supérieur au régime de ralenti accéléré nominal maximal.	Défaillance du régulateur.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
Le moteur s'arrête à basse vitesse.	Pompe d'injection défectueuse.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
	L'écartement des soupapes du moteur n'est pas adéquat.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
	Faible pression d'injecteur de carburant.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
Faible puissance du moteur.	Injecteur de carburant obstrué.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
	Accumulation de calamine sur le siège de soupape.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
	Réglage inadéquat du jeu des soupapes.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
	Calage inadéquat de l'injection de carburant.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
	Alimentation en carburant insuffisante.	Vérifiez la présence d'une obstruction dans le circuit d'alimentation.
	Filtre à air obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre à air.
La couleur de la fumée d'échappement est blanche.	Basse température de fonctionnement du moteur.	Laissez le moteur atteindre une température de fonctionnement plus élevée.
	Moteur brûlant de l'huile moteur.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
	Pénétration de liquide de refroidissement du moteur dans l'échappement du moteur.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
La couleur du gaz d'échappement est noire.	Filtre à air obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre à air du moteur.
	Alimentation en carburant excessive.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
	Injecteur de carburant défectueux.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
Le témoin de pression d'huile moteur du tableau de bord est allumé pendant le fonctionnement.	Manque d'huile moteur.	Ajoutez de l'huile moteur au besoin.
	Basse viscosité de l'huile moteur.	Remplacez l'huile par un type d'huile dont la viscosité est adéquate.
	Manocontact de basse pression défectueux.	Remplacez le manocontact de basse pression.
	Filtre à huile moteur obstrué.	Remplacez le filtre
Le témoin de charge de batterie du tableau de bord est allumé pendant le fonctionnement.	Mauvaise connexion électrique.	Vérifiez les bornes de batterie ainsi que la masse et réparez-les au besoin.
	Alternateur défectueux.	Réparez ou remplacez l'alternateur au besoin.
	Batterie défectueuse.	Remplacez la batterie.
	Tension de courroie de ventilateur inadéquate ou courroie brisée.	Réglez la tension de la courroie ou remplacez la courroie.
Surchauffe du moteur.	Tamis du radiateur recouvert d'herbe	Nettoyez le tamis du radiateur ou les ailettes au besoin
	Manque de liquide de refroidissement.	Ajoutez du liquide de refroidissement au besoin.
	Patinage ou rupture de la courroie de ventilateur.	Réglez la tension de la courroie ou remplacez la courroie.

Freins de service mécaniques – Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
La pédale de frein ne revient pas en position après avoir été enfoncée.	Ressort de rappel endommagé.	Remplacez le ressort.
	Pièces de frein internes endommagées.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
Les freins ne fonctionnent pas ou ne fonctionnent que d'un seul côté.	Jeu de la pédale de frein inadéquat.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
	Garniture de disque de frein usée ou brisée.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien

Système de pression basse/régulée - Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
La tringlerie à trois points ne se lève pas	Régime du moteur trop bas	Augmentez le régime moteur à au moins 1500 RPM
	Attelage trois points trop chargé	Réduisez la charge sur l'attelage trois points
	Insuffisance d'huile de transmission/hydraulique.	Ajoutez de l'huile au besoin.
	Présence d'air dans le tuyau d'aspiration hydraulique.	Serrez le filtre hydraulique et vérifiez toutes les connexions d'aspiration hydraulique.
	Filtre hydraulique obstrué.	Remplacez le filtre hydraulique
La tringlerie à trois points ne se déplace pas vers le bas lorsque la poignée de commande est déplacée à la position abaissée.	Soupape de commande de vitesse d'abaissement verrouillée en position fermée	Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir la soupape.
	Pièces mobiles de l'arbre de relevage endommagées.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
Fuite d'huile.	Pièce de raccordement desserrée.	Serrage
	Bague d'étanchéité d'huile endommagée.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
	Tuyau fissuré.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien

Direction - Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
La direction hydraulique ne fonctionne pas.	Unité de direction endommagée ou usée.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
	Joint de piston de vérin de direction endommagé ou usé.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
	Fuite d'huile externe provenant des tubes de graissage ou des flexibles d'huile.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
Effort excessif pour faire tourner le volant.	Essieu avant trop chargé	Réduisez la charge sur l'essieu avant
	Pompe de direction assistée défectueuse.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
	Clapet de décharge de direction assistée : réglage de pression bas	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
Le mouvement du vérin n'est pas aussi régulier que celui du volant.	Présence d'air dans la conduite de direction si elle n'a pas été utilisée depuis longtemps.	Purgez l'air dans la direction.
	Présence d'air dans le tube d'aspiration.	Vérifiez le tube d'aspiration et réparez-le au besoin.

Problème	Cause Possible	Résolution
	Joint du piston de vérin endommagé.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
Fuite d'huile de la pompe de direction, de l'unité de direction, du vérin.	Joint d'étanchéité endommagé.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
Bruit anormal.	Manque d'huile	Ajoutez de l'huile au besoin.
	Limitation du débit d'huile dans la conduite d'aspiration.	Remplacez le filtre.
	Air dans le système	Purgez l'air du système.

Transmission hydrostatique - Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
Le tracteur ne se déplace pas en actionnant la pédale de transmission hydrostatique.	Frein de stationnement serré	Desserrez le frein de stationnement
	Gamme de transmission hydrostatique en position «N» (Point mort)	Placez la gamme de transmission hydrostatique en position «L» (Gamme basse) ou «H» (Gamme haute)
	Filtre de transmission hydrostatique obstrué.	Remplacez le filtre de transmission hydrostatique.
	Tringlerie de commande de transmission hydrostatique usée ou endommagée.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
Le tracteur continue à se déplacer lorsque la pédale de transmission hydrostatique se trouve en position de point mort.	Réglage inadéquat du point mort de la tringlerie de transmission hydrostatique.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
	Tringlerie de pédale de transmission hydrostatique endommagée.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
La puissance de transmission hydrostatique est faible.	Tracteur trop chargé	Réduisez la charge du tracteur
	Insuffisance d'huile.	Ajoutez de l'huile de transmission au besoin.
	Présence d'air dans le circuit de transmission hydrostatique.	Vérifiez et réparez la conduite d'aspiration hydraulique.
	Filtre de transmission hydrostatique obstrué.	Remplacez le filtre de transmission hydrostatique.
	Pièces internes de transmission hydrostatique usées.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
Bruit anormal.	Régime du moteur trop faible.	Réglez le régime du moteur à plus de 1500 RPM
	Température de l'huile trop basse.	Faites tourner le moteur pour réchauffer l'huile.
	Filtre à huile hydrostatique obstrué	Remplacez le filtre de transmission hydrostatique.
	Insuffisance d'huile.	Ajoutez de l'huile de transmission au besoin.

Système électrique - Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
Les phares sont faibles.	La charge de la batterie est faible.	Chargez ou remplacez la batterie.
	Câblage de phare défectueux ou connexion de masse défectueuse.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
La batterie ne se charge pas.	Câblage inadéquat.	Vérifiez la présence de corrosion sur les bornes de batterie et sur la masse.

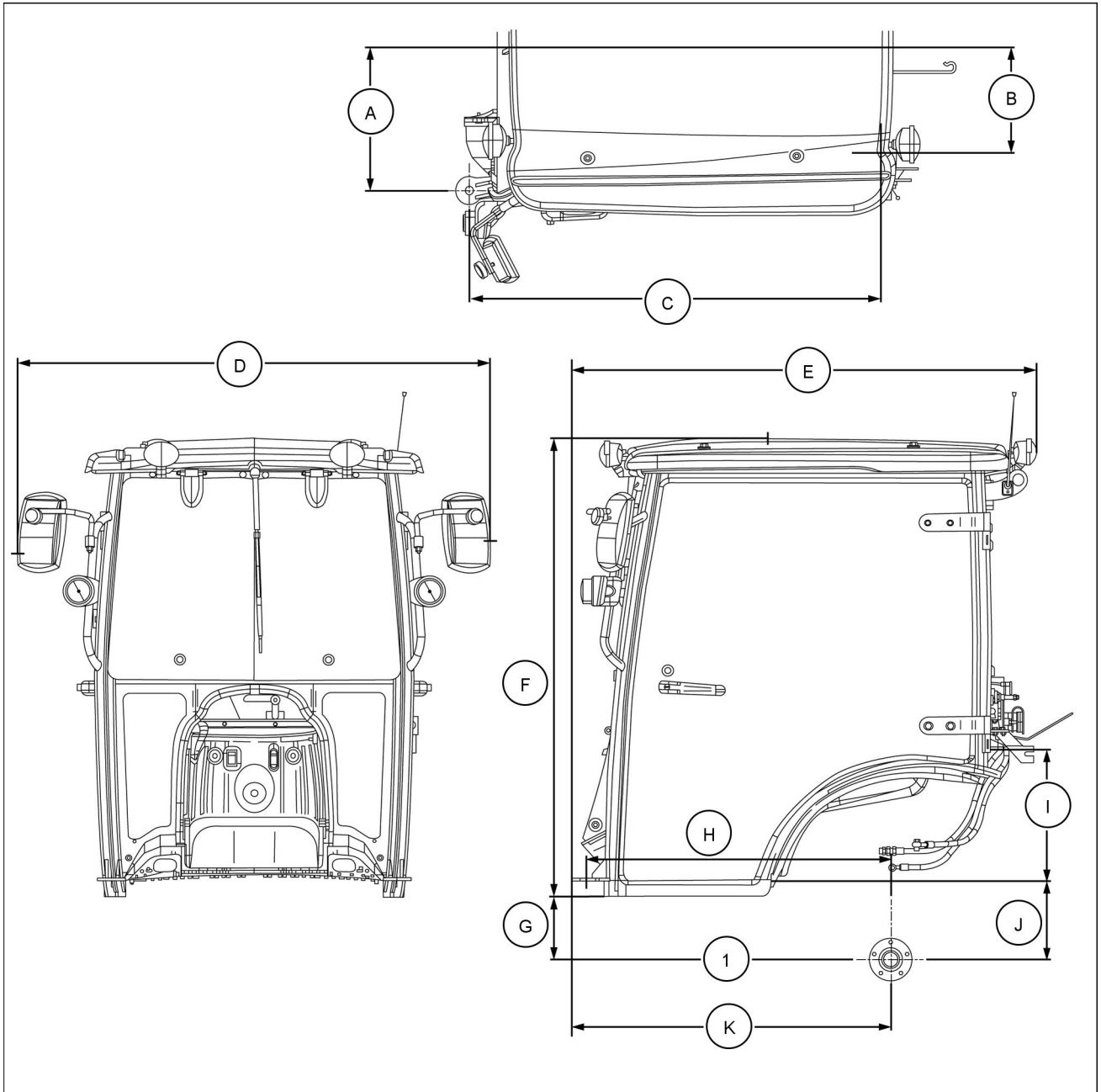
Problème	Cause Possible	Résolution
	Tension de la courroie du ventilateur inadéquate ou courroie brisée.	Réglez la tension de la courroie du ventilateur ou remplacez la courroie.
	Alternateur défectueux.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
	Batterie défectueuse.	Remplacez la batterie.
Les phares ne s'allument pas.	Ampoule grillée.	Remplacez l'ampoule au besoin.
	Fusible grillé.	Déterminez la cause et remplacez le fusible par un fusible de calibre approprié.
	Connexion de câblage défectueuse.	Vérifiez la connexion du câblage de phare et réparez-la au besoin.
	Commutateur d'éclairage défectueux.	Vérifiez le fonctionnement adéquat du commutateur et remplacez-le au besoin.
Les clignotants ne fonctionnent pas.	Ampoule grillée.	Remplacez l'ampoule par une ampoule de calibre approprié.
	Connexion de câblage défectueuse.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
	Fusible grillé	Déterminez la cause et remplacez le fusible par un fusible de calibre approprié.
	Commutateur de clignotant défectueux.	Vérifiez le fonctionnement adéquat du commutateur, communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
Dispositif d'assistance de démarrage à froid inopérant.	Connexion du câblage de bougie de préchauffage défectueuse.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
	Fusible grillé	Déterminez la cause et remplacez le fusible par un fusible de calibre approprié.
	Relais de bougie de préchauffage ou contrôleur de sécurité défectueux.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien
	Bougies de préchauffage défectueuses.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien

9 - SPECIFICATIONS

Caractéristiques de la machine et dimensions - Cabine (selon l'équipement)

Dimension et spécification de la cabine (MT1CA2)

Description	MT1CA2
Poids	185 kg (408 lb)
Phares de travail	12 V 37.5 W
Lumière intérieure	12 V 10 W
Lumières du clignotant avant / Lumières arrière	12 V 21 W / 5 W



NHIL20CT01384GA 1

9 - SPECIFICATIONS

DIAMÈ- TRE IN- TÉRIEUR	Description	DIAMÈ- TRE IN- TÉRIEUR	Description
1	Conduite centrale de l'essieu arrière	F	1538 mm (61 in)
A	479 mm (19 in)	G	122 mm (5 in)
B	354 mm (14 in)	H	1023 mm (40 in)
C	1384 mm (54 in)	I	440 mm (17 in)
D	1586 mm (62 in)	J	175 mm (7 in)
E	1560 mm (61 in)	K	1069 mm (42 in)

Dimension du véhicule complet - Cabine (selon l'équipement)

- Lors de l'application;
Pneu avant : 8.5x10 4PR,
Pneu arrière : 12x12 4PR.

ID	Description	ID	Description
A	1153 mm (45 in)	F	106 mm (4 in)
B	916 mm (36 in)	G	340 mm (13 in)
C	880 mm (35 in)	H	1425 mm (56 in)
D	1187 mm (47 in)	I	311 mm (12 in)
E	1661 mm (65 in)	J	2579 mm (102 in)

Spécifications générales relatives au tracteur

Boomer™ Compacts 25	
Moteur	
Type	Diesel
Modèle	3TNV80F
Niveau d'émissions (Tier)	Moteur Tier 4B (final)
Aspiration	Chambre de turbulence indirecte
Puissance nette du moteur	18.4 kW (24.7 Hp) @ 3000 RPM
Vérins	3
Alésage	80 mm (3.15 in)
Course	84 mm (3.3 in)
Cylindrée	1115 cm³ (68.0 in³)
Rapport volumétrique de compression	23.0:1
Séquence d'allumage	1-3-2
Ralenti bas	1320 RPM
Vitesse maximale :	
Ralenti accéléré	3235 RPM
Régime nominal	3000 RPM
Type de bloc-moteur :	
	Fonte
Graissage :	
	Lubrification forcée
Pompe	Pompe à engrenages trochoïdale

Contenances	
Réservoir de carburant	25 L (6.6 US gal)
Capacité du système de refroidissement	3.3 L (3.49 US qt)
Carter du moteur :	
Avec filtre	2.9 L (3 US qt)
Pont arrière et transmission (comprend les circuits hydrauliques)	
Transmission hydrostatique	12.5 L (3 US gal)
Essieu avant	2.0 L (0.5 US gal)

Circuit de refroidissement	
Type	Refroidi par liquide, sous pression, avec dérivation de recirculation
Pompe à eau :	
Type	Centrifuge
Entraînement	Courroie trapézoïdale
Capacité du système de refroidissement	3.3 L (3.49 US qt)
Fléchissement de la courroie	10 – 14 mm (0.39 – 0.55 in) lorsqu'une pression de 10 kgf (22 lbf) est exercée à mi-chemin entre les poulies de courroie
Diamètre de ventilateur	330 mm (13 in)
Thermostat :	
Début d'ouverture	82 °C (179.6 °F)
Entièrement ouvert	95 °C (203 °F)
Bouchon du radiateur	90 kPa (12.8 psi)

Système électrique	
Alternateur	12 V, Usage Intensif, 40 A
Batterie	12 V, 45 A·h
Démarrateur	Solénoïde électrique de 12 V
Assistance de démarrage à froid	Bougies de préchauffage

Système de carburant	
Type de carburant	Diesel
Type de carburant à utiliser si la température est supérieure à -7 °C (19 °F)	Diesel n° 2, indice de cétane : minimum de 40
Type de carburant à utiliser si la température est inférieure à -7 °C (19 °F)	Diesel n° 1, indice de cétane : minimum de 40
Teneur en soufre (maximale) :	Diesel n° 1
Teneur en soufre (maximale) :	Diesel n° 2
Pompe d'injection :	
Type	Pompe en ligne
Synchronisation	30°

Transmission hydrostatique (HST)	
Nombre de gammes et de rapports	2
Synchronisation des gammes	Aucun
Nombre de leviers de commande de gamme	1
Fonctionnement du régulateur de vitesse	De série
Type du régulateur de vitesse	Système électrique
Tarage du clapet de décharge haute pression	16603 kPa (2408 psi)
Capacité en huile de la transmission/pont arrière	12.5 L (3.3 US gal)
Commande	Marche avant et marche arrière, pédale individuelle
Type de verrouillage du différentiel	Mécanique, au pied

Frein de service	
Type	Multidisque humide
Actionnement	Mécanique; une pédale suspendue
Nombre de disques – par essieu	2
Nombre total de disques d'embrayage	4
Diamètre extérieur de la garniture de disque	108 mm (4.25 in)
Diamètre intérieur de la garniture de disque	65 mm (2.56 in)
Épaisseur du disque	3.4 mm (0.1338 in)
Type de garniture (matériau)	Papier
Blocage des pédale de frein de service en stationnement	Oui
Épaisseur minimale après usure	0.4 mm (0.0157 in)
Épaisseur du disque de stator	2.0 mm (0.0787 in)

Frein de stationnement	
Type	Verrou
Emplacement	Sous le tableau de bord
Actionnement	Mécanique
Nombre de disques	4
Verrouillage du levier	Actionnement par câble

Direction	
Type	Support central, type de roue conique
Nombre de tours de butée à butée :	
TRACTION AVANT	2,86 G à D 2,89 D à G
Roue avant	
Pincement	0 – 8 mm (0 – 0.314 in)
Cambrure	2°
Steering angle (Angle de braquage)	Intérieur de 54° , extérieur de 44°
Oscillation de l'essieu avant	0 +/- 7°
Rayon de braquage sans freins :	

9 - SPECIFICATIONS

Direction

TRACTION AVANT	2400 mm (94 in) Virage à gauche 2400 mm (94 in) Virage à droite
Réglage du clapet de décharge du système de direction	8329 – 8825 kPa (1208 – 1280 psi)
Débit maximal de la pompe	8 L/min (2.1 US gpm) Transmission hydrostatique

Prise de force (PdF) (arrière)

Type	Indépendant
Embrayage type	Disque humide
Matériau de l'embrayage, sans amiante (Oui ou Non)	Oui
Nombre de disques	5
Diamètre du disque	79.0 mm (3.1 in)
Surface du disque	1685.0 mm² (2.6 in²)
Activation	Système électro-hydraulique
Sélecteur	Arrière/centrale/arrière + centrale
Nombre de cannelures	6
Dimension de l'arbre :	34.9 mm (1/38 in)
Régime moteur pour utilisation de PdF arrière de 540 RPM	2933 RPM
Puissance de PdF observée	12.8 kW (17.2 Hp) - Transmission hydrostatique

Prise de force (PdF) centrale

Type	Indépendant
Embrayage type	Disque humide
Nombre de disques	6
Actionnement	Commutateur
Sélecteur	Arrière/centrale/arrière + centrale
Sens de rotation (vu de l'arrière du tracteur)	Sens horaire
Nombre de cannelures	15
Dimension de l'arbre :	25.0 mm (0.98 in)
Régime du moteur pour 2500 RPM le fonctionnement de la PdF centrale	2841 RPM

Système de relevage hydraulique

Catégorie	Un
Type	Centre ouvert
Type de pompe	Engrenage
Cylindrée de la pompe	25 L/min (6.6 US gpm)
Tarage du clapet de décharge du système	12997 – 13500 kPa (1885 – 1958 psi)
Type de commande	Levage – maintien – abaissement
Soupape de commande de vitesse d'abaissement	De série
Commande de hauteur de coupe de la tondeuse	De série
Capacité de levage aux extrémités des rotules	450 kg (992 lb)
Capacité de levage à 24 in derrière	330 kg (728 lb)
Point d'attelage arrière	De série
Masse tractable non freinée	800 kg (1764 lb)
Freinage indépendant, masse tractable	1600 kg (3527 lb)

Soupape de la chargeuse

	De série avec l'option flottement
--	-----------------------------------

Vitesses de déplacement (transmission hydrostatique)

	(3235 RPM (Régime moteur avec pneus arrière 26 x 12,0-12)
Position de gamme :	

Vitesses de déplacement (transmission hydrostatique)	
«L» – Marche avant	0.0 – 6.1 km/h (0.0 – 3.8 mph)
«H» – Marche avant	0.0 – 14.6 km/h (0.0 – 9.1 mph)
«L» – Marche arrière	0.0 – 3.7 km/h (0.0 – 2.3 mph)
«H» – Marche arrière	0.0 – 8.8 km/h (0.0 – 5.5 mph)

Barres d'attelage	
Réglable	(En option)
Masse tractable non freinée	800 kg (1764 lb)
Freinage indépendant, masse tractable	1600 kg (3527 lb)

Pneus	
Avant :	
À gazon :	18 x 8,50-10, 4PR, R3
CNH:	18 x 8,50-10, 4PR, R4
Arrière :	
À gazon	26 x 12,0-12, 4PR, R3
Industriel	26 x 12,0-12, 4PR, R4

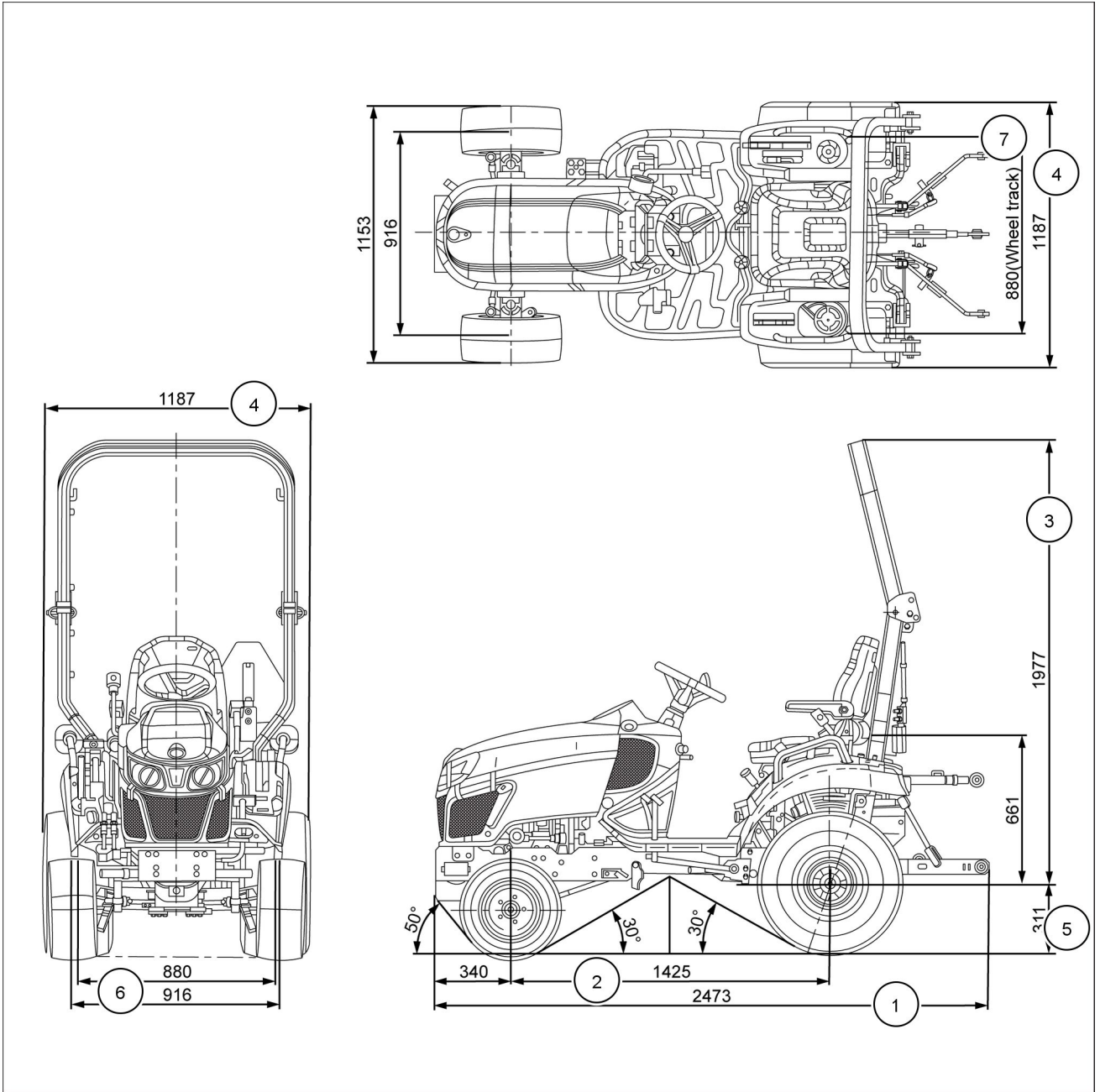
Couples de serrage des boulons de roue	
Roue avant --- Disque à moyeu :	
TRACTION AVANT	65 N·m (48 lb ft)
Roue arrière --- Disque à l'essieu	65 N·m (55 lb ft)

Couples de serrage des boulons de fixation du cadre de protection contre le renversement (ROPS)	
Cadre ROPS à l'essieu arrière	76 N·m (56 lb ft)
Ceinture de sécurité	61 N·m (45 lb ft)

Dimensions du tracteur – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)

		Workmaster 25S
(1) – LONGUEUR :		
		2473 mm (97.4 in)
(2) – EMPATTEMENT :		
		1425 mm (56.1 in)
(3) – Sommet du cadre ROPS rabattable :		
Pneus: 26 x 12,0–12, 4PR		
Position vers le haut		2288 mm (90 in)
Position vers le bas		1626 mm (64 in)
(4) – LARGEUR :		
Essieu arrière – extérieur à extérieur du pneu :		
Pneus: 26 x 12,0–12, 4PR		1187 mm (47 in)
(5) – GARDE AU SOL MINIMALE (ligne centrale de l'essieu arrière) :		
Pneus: 26 x 12,0–12, 4PR		306 mm (12 in)
		Workmaster 25S
LARGEUR DE VOIE DES ROUES :		
(6) – AVANT :		
Pneus: 26 x 12,0–12, 4PR		880.0 – 916.0 mm (34.6 – 36.1 in) 916 mm (36 in)
(7) – ARRIÈRE :		
Pneus: 26 x 12,0–12, 4PR		880 mm (35 in)
POIDS		
Avec liquides et sans opérateur		1175 kg (2590 lb)

9 - SPECIFICATIONS



NHIL23CT00392GA 1

10 - FORMULAIRES ET DÉCLARATIONS

Rapport avant livraison – copie du concessionnaire

Nom du
concession-
naire :

Adresse du
concession-
naire :

Mo-
dèle :

Numéro d'identification du produit
(PIN) :

Une inspection avant livraison rigoureuse s'avère avantageuse et peut prévenir des appels après-vente inutiles.

Dès que vous terminez le montage de la machine, servez-vous de la liste de vérification qui suit et du manuel de l'opérateur pour inspecter à fond la machine. Respectez scrupuleusement toutes les mises en garde des messages de sécurité lors de l'entretien.

Effectuez les réglages ou apportez les correctifs nécessaires, puis cochez l'élément de la liste.

1. AUTOCOLLANT DE SÉCURITÉ, PROTECTEURS ET PLATE-FORME DE L'OPÉRATEUR

Vérifiez tous les éléments ci-dessous pour vous assurer qu'ils sont correctement installés et fonctionnent correctement.

- Ceintures de sécurité installées
- Protection de la PdF installée
- Panneau indicateur de véhicule lent installé
- Autocollants de sécurité apposés
- Système de détection de présence de l'opérateur et système de verrouillage de sécurité pour le fonctionnement du circuit de démarrage
- Fonctionnement du frein de stationnement
- Fonctionnement des feux de détresse/feux arrière
- Fonctionnement de tous les feux
- Manuel de l'opérateur (présent)

2. NIVEAUX DE LIQUIDE ET LUBRIFICATION

Vérifiez et faites l'appoint au besoin.

- Niveau d'huile moteur
- Niveau de liquide de refroidissement du radiateur
- Niveau d'huile de l'essieu avant

- Niveau d'huile de la transmission et de l'essieu arrière
- Lubrifiez ou graissez la machine en entier
- Niveau de carburant
- Essuyez l'excès de graisse ou d'huile.

3. ROUES ET PNEUS

- Vérifiez la pression des pneus et gonflez-les à la pression appropriée. Reportez-vous à la section **7-25**.
- Serrez les boulons de roue au couple spécifié. Reportez-vous à la section **7-20**.
- Pincement des roues avant, reportez-vous à la section **7-35** pour connaître les spécifications appropriées, réglez-les au besoin.

4. VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT

Effectuez toutes les vérifications de fonctionnement lorsque le tracteur est à la température normale de fonctionnement.

- Témoins et instruments pour le fonctionnement approprié
- Fonctionnement du commutateur d'allumage
- Vitesse maximale à vide et régime de ralenti, reportez-vous à la section **4-3**
- Engagement et désengagement de la PdF
- Fonctionnement de l'attelage trois points
- Réglage de la vitesse d'abaissement de la commande de relevage hydraulique
- Fonctionnement du système 4 roues motrices (4RM)
- Fonctionnement et réglage des freins
- Transmission hydrostatique (HST)
- Absence de liquide ou de fuites d'huile

5. AUTRES

Assurez-vous que les éléments suivants sont correctement installés.

- Raccords de l'élément de filtre à air et des flexibles
- Réglage de la tension des courroies du moteur
- Batterie complètement chargée
- Tringlerie supérieure
- Barre d'attelage

L'inspection de pré-livraison ci-dessus a été effectuée et des mesures correctives ont été apportées lorsque nécessaire.

Signature du représentant du concessionnaire : _____

«J'ai été informé des conditions d'utilisation, des tâches d'entretien et des consignes de sécurité pour cette machine telles que décrites dans le manuel de l'opérateur.»

10 - FORMULAIRES ET DÉCLARATIONS

Signature du
propriétaire

Date

Retirez ce rapport de pré-livraison et conservez-le pour référence.

Rapport avant livraison – copie du propriétaire

Nom du concessionnaire : _____

Adresse du concessionnaire : _____

Modèle : _____

Numéro d'identification du produit (PIN) : _____

Une inspection avant livraison rigoureuse s'avère avantageuse et peut prévenir des appels après-vente inutiles.

Dès que vous terminez le montage de la machine, servez-vous de la liste de vérification qui suit et du manuel de l'opérateur pour inspecter à fond la machine. Respectez scrupuleusement toutes les mises en garde des messages de sécurité lors de l'entretien.

Effectuez les réglages ou apportez les correctifs nécessaires, puis cochez l'élément de la liste.

1. AUTOCOLLANT DE SÉCURITÉ, PROTECTEURS ET PLATE-FORME DE L'OPÉRATEUR

Vérifiez tous les éléments ci-dessous pour vous assurer qu'ils sont correctement installés et fonctionnent correctement.

- Ceintures de sécurité installées
- Protection de la PdF installée
- Panneau indicateur de véhicule lent installé
- Autocollants de sécurité apposés
- Système de détection de présence de l'opérateur et système de verrouillage de sécurité pour le fonctionnement du circuit de démarrage
- Fonctionnement du frein de stationnement
- Fonctionnement des feux de détresse/feux arrière
- Fonctionnement de tous les feux
- Manuel de l'opérateur (présent)

2. NIVEAUX DE LIQUIDE ET LUBRIFICATION

Vérifiez et faites l'appoint au besoin.

- Niveau d'huile moteur
- Niveau de liquide de refroidissement du radiateur
- Niveau d'huile de l'essieu avant
- Niveau d'huile de la transmission et de l'essieu arrière
- Lubrifiez ou graissez la machine en entier

- Niveau de carburant
- Essuyez l'excès de graisse ou d'huile.

3. ROUES ET PNEUS

- Vérifiez la pression des pneus et gonflez-les à la pression appropriée. Reportez-vous à la section **7-25**.
- Serrez les boulons de roue au couple spécifié. Reportez-vous à la section **7-20**.
- Pincement des roues avant, reportez-vous à la section **7-35** pour connaître les spécifications appropriées, réglez-les au besoin.

4. VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT

Effectuez toutes les vérifications de fonctionnement lorsque le tracteur est à la température normale de fonctionnement.

- Témoins et instruments pour le fonctionnement approprié
- Fonctionnement du commutateur d'allumage
- Vitesse maximale à vide et régime de ralenti, reportez-vous à la section **4-3**
- Engagement et désengagement de la PdF
- Fonctionnement de l'attelage trois points
- Réglage de la vitesse d'abaissement de la commande de relevage hydraulique
- Fonctionnement du système 4 roues motrices (4RM)
- Fonctionnement et réglage des freins
- Transmission hydrostatique (HST)
- Absence de liquide ou de fuites d'huile

5. AUTRES

Assurez-vous que les éléments suivants sont correctement installés.

- Raccords de l'élément de filtre à air et des flexibles
- Réglage de la tension des courroies du moteur
- Batterie complètement chargée
- Tringlerie supérieure
- Barre d'attelage

L'inspection de pré-livraison ci-dessus a été effectuée et des mesures correctives ont été apportées lorsque nécessaire.

Signature du représentant du concessionnaire : _____

«J'ai été informé des conditions d'utilisation, des tâches d'entretien et des consignes de sécurité pour cette machine telles que décrites dans le manuel de l'opérateur.»

Signature du
propriétaire _____

Date _____

Retirez ce rapport de pré-livraison et conservez-le pour référence.

Index

A

Accès à la plateforme de l'opérateur - Cabine (selon l'équipement)	3-2
Accès à la plateforme de l'opérateur – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)	3-1
Accrochage de l'attelage trois points	6-12
Aides au démarrage par temps froid	4-8
Ampoule de clignotant et de feux de détresse – Remplacement	7-49
Arrêt d'urgence	4-13
Arrêt de la machine – Freins	4-12
Arrêt du moteur	4-11
Attache d'ouverture du capot	3-39
Attelage trois points arrière – Vue d'ensemble	6-11
Autocollants de sécurité – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)	2-10
Avant l'utilisateur du tracteur - Cabine (selon l'équipement)	1-6

B

Barre d'attelage – Utilisation	6-14
Batterie - Test	7-45
Boulons de roue – vérification	7-20
Bouton de réglage de la hauteur du châssis monté au centre de la tondeuse	3-32

C

Cadre de protection ROPS - Vérification	7-19, 7-33
Caractéristiques de la machine et dimensions - Cabine (selon l'équipement)	9-1
Ceinture de sécurité	3-5
Ceinture de sécurité de l'opérateur – réglage	3-6
Commandes de direction d'air - Cabine (selon l'équipement)	3-38
Commutateur d'allumage	3-17
Commutateur d'éclairage multifonction	3-8
Commutateur de l'essuie-glace de la fenêtre - Cabine (selon l'équipement)	3-36
Commutateur de prise de force (PdF)	3-11
Commutateur de régulateur de vitesse	3-16
Commutateur du gyrophare - Cabine (selon l'équipement)	3-24
Commutateurs de commande de chauffage - Cabine (selon l'équipement)	3-25
Commutateurs et phares de travail - Cabine (selon l'équipement)	3-35
Compatibilité électromagnétique (CEM)	1-8
Consignes de sécurité	2-2, 7-1
Consignes de sécurité et définition des termes de signalisation	2-1
Courroie - Régler	7-44
Courroie - Vérification	7-24

D

Démarrage du moteur	4-7
Démarrage du tracteur avec des câbles volants	4-9
Dépannage – Avant-propos	8-1
Dimension du véhicule complet - Cabine (selon l'équipement)	9-3
Dimensions du tracteur – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)	9-8
Direction - Dépannage	8-3
Direction – Fonctionnement	4-14

E

Emplacement et entretien des batteries	7-6
Entreposage - Entreposage	7-51
Entreposage - Vérification	7-51

F

Filtre à air - Nettoyage	7-28
Filtre à air - Remplacement	7-36

Filtre à huile de transmission hydrostatique (HST) – remplacement	7-18
Filtre à huile - Remplacement	7-31, 7-32
Filtre d'aspiration d'huile hydraulique – Remplacement	7-17
Filtres à carburant - Remplacement	7-15, 7-39
Fonctionnement de la transmission à des températures ambiantes basses	4-16
Frein de stationnement – Fonctionnement	4-17
Freins de service mécaniques – Dépannage	8-3
Freins de service mécaniques - Vérification	7-22
Fusible principal – Vérification	7-47
Fusibles – Vérification	7-46
J	
Jeu des soupapes du moteur – vérification et réglage	7-41
L	
Lecteur audio - Cabine (selon l'équipement)	3-23
Lestage du tracteur	6-6, 6-7
Levage hydraulique (HPL) – Utilisation	6-10
Levier de changement de vitesse de la prise de force (PdF)	3-21
Levier de commande manuelle des gaz	3-14
Levier de frein de stationnement	3-18
Levier de gamme de transmission	3-29
Levier du dispositif de levage hydraulique (HPL)	3-30
Levier du distributeur à deux tiroirs à fixation centrale	3-12
Levier du système quatre roues motrices (4RM)	3-28
Leviers de commande auxiliaire et raccords rapide - Cabine (selon l'équipement)	3-26
Liquide du différentiel de l'essieu avant – Vidange.	7-37
Lumière intérieure - Cabine (selon l'équipement)	3-37
M	
Moteur - Changer le liquide	7-14, 7-30
Moteur - Dépannage	8-1
Moteur - Procédé de rodage	4-1
N	
Nettoyage du tamis du radiateur	7-13
Niveau de liquide du différentiel de l'essieu avant – Vérification	7-27
Note au propriétaire	1-1, 1-14
Numéro d'identification du produit (NIP)	1-9
O	
Orientation de la machine	1-13
P	
Pédale de blocage du différentiel	3-33
Pédale de déplacement en marche arrière	3-15
Pédale de déplacement en marche avant	3-15
Pédale de frein de service	3-19
Phare - Remplacement	7-48
Pincement des roues avant – Vérification	7-35
Préfiltre - Remplacement	7-16
Préfiltre - Remplacement	7-40
Pression des pneus – Vérification	7-25
Prise d'alimentation électrique - Cabine (selon l'équipement)	3-22
Prise de courant auxiliaire	3-20
Prise de force (PdF) – Utilisation	6-15
Produits non durables	7-7
R	
Rangement du manuel de l'utilisateur dans la machine	1-12
Rapport avant livraison – copie du concessionnaire	10-1
Rapport avant livraison – copie du propriétaire	10-4
Ravitaillement du tracteur	4-6
Réglage du point mort de la transmission hydrostatique (HST) – vérification	7-23

Règles de sécurité – Carburant diesel	4-2
Relevage ou abaissement du cadre de protection contre le renversement (ROPS)	6-3
Retrait et installation du panneau latéral du moteur	7-3
Roues avant - Serrer	7-34
Roues avant - Serrer	7-50

S

Signaux de sécurité - Cabine (selon l'équipement)	2-30
Signes d'instruction - Cabine (selon l'équipement).	2-38
Sortie du tracteur - Cabine (selon l'équipement).	3-4
Soupape de commande de vitesse d'abaissement du système de levage hydraulique (HPL)	3-31
Soupapes de commande à distance arrière – en option	3-34
Spécifications générales - Carburants biodiesel	4-3
Spécifications générales relatives au tracteur.	9-4
Système d'injection de carburant - Purger	7-42
Système de lubrification du moteur - Vérification	7-9
Système de présence de l'opérateur	6-9
Système de pression basse/régulée - Dépannage.	8-3
Système de refroidissement du moteur - Directives de base	7-2
Système de refroidissement du moteur - Vérification	7-11
Système de refroidissement du moteur – Vidange de liquide et rinçage	7-41
Système électrique - Dépannage	8-4

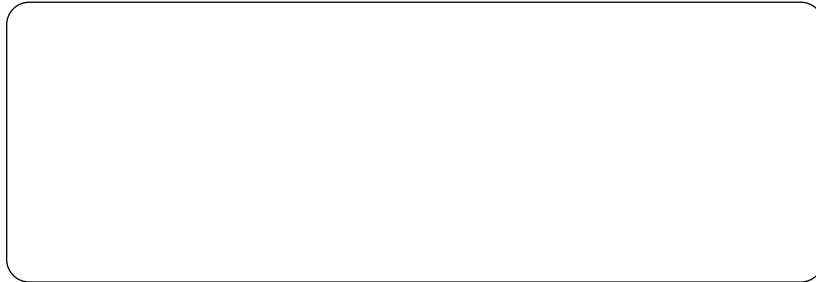
T

Tableau d'entretien	7-8
Tableau de bord	3-9
Transmission - Changer le liquide	7-38
Transmission hydrostatique (HST) – Fonctionnement	4-15
Transmission hydrostatique - Dépannage	8-4
Transmission - Vérification	7-12
Transmission - Vérification	7-21
Transport du tracteur sur un transporteur	5-2
Transport sur route – Vue d'ensemble	5-1

U

Utilisation des commandes de la fenêtre - Cabine (selon l'équipement)	3-3
Utilisation prévue	1-3

Le cachet du concessionnaire



CNH Industrial America LLC se réserve le droit d'apporter des améliorations relatives à la conception et des modifications relatives aux spécifications en tout temps, sans engagement ni obligation d'apporter ces améliorations ou modifications aux équipements vendus auparavant. Les spécifications, les descriptions et les illustrations continues dans ce manuel sont aussi précises qu'elles l'étaient au moment de l'impression, mais elles peuvent être modifiées sans avis préalable.

La disponibilité de certains modèles et équipements varie selon le pays où l'équipement est utilisé. Pour obtenir des renseignements précis sur un produit particulier, consultez votre concessionnaire New Holland.



© 2023 CNH Industrial America LLC. Tous droits réservés.

New Holland est une marque déposée aux États-Unis et dans de nombreux autres pays, détenue en pleine propriété ou sous licence par CNH Industrial N.V., ses filiales ou sociétés lui appartenant.

Toutes les marques mentionnées dans ce document, relatives à des biens et/ou services appartenant à des entreprises autres que celles détenues ou sous licence de CNH Industrial N.V., sont la propriété de ces entreprises.